Năm thứ 10 — Số 2.67[illegible] — Thứ Hai 22-1-73 (19 Tháng 12 Nhâm Tý) | 12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP :
TỪ-CHUNG

12 TRANG 25Đ

REC'D ... MAY 18 1973 Cornell University Libraries

HỒNG THẬP TỰ QT vận động 2 phe đối chiến ở VN

GENÈVE 19.1 (AFP).— Ủy ban Hồng thập tự quốc tế (ICR) chiều ngày thứ Sáu đã công bố tại Genève một cuộc vận động mà ủy ban đã thực hiện ngày 29 tháng 12 vừa qua bên cạnh các phe phái tham gia cuộc chiến tại Việt Nam để yêu cầu họ chấm dứt sự thù nghịch.

Trong các bức thư gửi cho các bên đương chiến, ủy ban HTT quốc tế tuyên bố ủy ban đã đặt hy vọng lớn lao vào các cuộc thương nghị hiện nay.

Ủy ban Hồng Thập Tự yêu cầu tất cả các phe phái liên hệ trong cuộc xung đột hãy chấm dứt sự thù nghịch để bảo toàn dân chúng và tài sản để sống còn và lo phóng thích

14 XEM TIẾP TRANG 11

Được TT Thiệu tiếp lần chót 25 phút ĐT Haig lên đường về, cười tươi rói

✶ GHÉ ĐẠI HÀN, ĐT HAIG BÀN CHUYỆN RÚT QUÂN

HOA THỊNH ĐỐN, 20-1 (Tổng Hợp).— Đại tướng Alexander Haig đã rời Saigon qua Hán Thành trước khi về Hoa Thịnh Đốn trình phúc thư của Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu để thảo luận với Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon và Cố Vấn Henry Kissinger về kết quả vòng chu du 5 nước Á Châu.

Vào lúc Tướng Haig rời Vọng Các sáng sớm 20-1, Tướng Chatchai Choonbarvan, Thứ trưởng Ngoại giao Thái, cho biết chính phủ Thái đã được thông báo về nội dung thỏa hiệp ngưng bắn VN. Tướng Haig trở lại Saigon lúc 9g, về thẳng sứ quán Mỹ thảo luận 4g liền với ĐS Bunker, đại tướng Weyand trong khi TT VNCH Nguyễn văn Thiệu họp từ 9g đến 13g với PTT Hương, Thủ tướng Trần Thiện Khiêm, NT Lâm, chủ tịch Thượng Viện, chủ tịch Hạ Viện, chủ tịch Tối Cao Pháp Viện, Đại tướng Cao văn Viên, Phụ tá ngoại vụ Nguyễn phú Đức, Bí thư Hoàng đức Nhã tại Dinh Độc Lập.

Đúng 14g50, TT Thiệu tiếp kiến tướng Haig và ĐS Bunker trước sự của Bí Thư Hoàng đức Nhã. Cuộc họp chấm dứt lúc 15g15.

Nguồn tin chính phủ, theo Reuter, tiết lộ TT Thiệu đã trình bày trong thư riêng của Nixon nhưng với sửa đổi để phù hợp với quyền lợi thiết thân của VNCH. TT Thiệu đã nhờ Tướng Haig chuyển giao TT Nixon thư trả lời của chính phủ VNCH, và theo BBC, người ta có cảm tưởng là tin lành sẽ đến với mọi người trong

Trong khi ấy tại Đà Nẵng, ký giả Barnett Seibert của UPI được giới chức quân sự VNCH cho biết sẽ có ngưng bắn và có khoảng 70 sĩ quan quân sự thuộc 4 nước giám sát đình chiến sẽ được bố trí tại 5 tỉnh thuộc QK 1.

ĐS Bunker, phó Đại sứ Charles Whitehouse và Đại tướng Weyand đưa tiễn tướng Haig ra tận sân bay Tân Sơn Nhứt. Tướng Haig từ chối tiếp xúc với báo chí đứng nói chuyện chừng 10 phút với nét mặt trình trọng với tướng Weyand rồi quay sang cùng Bunker, Whitehouse coi 1 xấp hình và phá lên cười. Đúng 16g45, Tướng Haig cáo biệt viên chức Mỹ, bắt tay Đại sứ Đại Hàn Yang Soo Yoo và trung tướng Sae Ho Lee, Tư lệnh lực lượng Đại Hàn tại VN, nhanh nhẹn bước lên thang phi cơ với nụ cười tươi rói. Một viên chức sứ quán Mỹ cho biết, sau phiên họp chót với TT Thiệu và trước khi ra phi trường, Tướng Haig đã đánh điện trình Nixon nội dung cuộc họp này.

Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler trong ngày loan báo Tướng Haig đã được chỉ thị ghé qua Hán Thành tối 20.1 để hội đàm với TT Đại Hàn Phác Chính Hy về quá trình mật đàm VN và kế hoạch triệt thoái nốt 24 500 quân ĐH khỏi NVN sau ngày ngưng bắn trong buổi sáng Chủ Nhật 21-1. Sau cuộc họp, Tướng Haig rời Hán Thành về thẳng Hoa thịnh Đốn để tường trình với TT Nixon và TS Kissinger về kết quả vòng công du 5 nước vừa qua.

Ziegler, cũng như 1 số viên chức chính phủ Mỹ khác, không chịu bình luận gì về nguồn tin chính phủ VNCH cho rằng Phó Tổng Thống Mỹ Spiro Agnew sẽ viếng thăm Saigon ngày 28-1 và có thể sẽ mang theo toàn văn thỏa hiệp ngưng bắn để xin Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu chính thức phê chuẩn.

Diễn văn tuyên thệ của TT Nixon chỉ dài 15 phút và chỉ gián tiếp nói về Việt-Nam :

CUỘC CHIẾN DAI DANG KHÓ KHĂN NHẤT ĐANG KẾT THÚC

HOA THỊNH ĐỐN, 20-1 (AP) — Mở đầu 4 năm nhiệm kỳ 2, Richard Nixon, vị Tổng Thống thứ 37 của Hoa Kỳ và Tổng Thống thứ 13 đắc cử 2 nhiệm kỳ hôm nay tuyên bố «cuộc chiến tranh dài nhất và chật vật nhất trong lịch sử nước Mỹ sắp kết thúc và thế giới ngày nay đang đứng trên thềm một kỷ nguyên hòa bình mới có thể kéo dài trong nhiều thế hệ tương lai».

Tổng Thống Nixon tuyên bố như trên trong bài diễn văn đọc sau lễ tuyên thệ tựu chức chỉ dài lối 15 phút nhưng Nixon đã tốn 6 ngày để viết tại Key Biscayne và 3 tiếng để trau chuốt tại Bạch Cung trước khi ra xe lên Đồi Capitol hành lễ. Trái với sự dự liệu của mọi người, diễn văn không đích danh chỉ chiến tranh Việt Nam, không đề cập đến hòa đàm Việt Nam, và chỉ nói sơ qua về chính sách đối nội và đối ngoại của chính phủ Nixon trong 4 năm tới.

Trước sự hiện diện của 19.439 viên chức hành pháp, lập pháp, hai đảng lớn, bạn bè và thân quyến, Nixon dùng lối hành văn bóng bẩy khuyến cáo nhân dân Mỹ và nhân dân thế giới từ nay nên theo phương châm «tự lực tự cường».

Sau đây là toàn văn diễn văn của TT Nixon.

Bốn năm trước đây, khi chúng ta hội họp tại nơi này, Mỹ quốc đang ở trong tình trạng tinh thần ủ rũ, viễn tượng chiến tranh như có vẻ kéo dài vô tận ở hải ngoại và tranh chấp tàn hại ở trong nước. Hôm nay, khi chúng ta gặp nhau ở đây, chúng ta đang đứng trước ngưỡng cửa của một tân kỷ nguyên hòa bình trên thế giới. Vấn đề trọng tâm đặt trước chúng ta là chúng ta sẽ sử dụng nền hòa bình như thế nào ? Chúng ta hãy quyết tâm nguyện rằng kỷ nguyên này mà chúng ta sắp bước vào sẽ không giống như những thời kỳ hậu chiến trước đây, tức là thời kỳ thu mình trong sự cô lập mà chỉ đưa đến tình trạng ngưng trệ trong nước và nước lấy hiểm họa mới ở hải ngoại. Chúng ta hãy quyết tâm nguyện rằng kỷ nguyên này sẽ có thể trở thành đúng như mọi người kỳ vọng, một kỷ nguyên của những trách nhiệm trọng đại được gánh vác một cách cao cả, trong đó chúng ta khơi động lại cái tinh thần và sự hứa hẹn của Mỹ quốc để khởi đầu thế kỷ thứ ba trong lịch sử đất nước chúng ta. Năm vừa qua đã chứng kiến những thành quả sâu rộng phát xuất từ những chính sách mới của chúng ta để thực hiện hòa bình. Bằng cách tiếp tục làm sống lại những tình hữu nghị cổ truyền của chúng ta với các nước khác, và qua những sứ mạng của chúng ta sang Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa, chúng ta đã có thể đặt được cơ sở cho một khuôn thức quan hệ mới và vững bền hơn giữa các quốc gia trên thế giới. Nhờ những sáng kiến mạnh bạo của Mỹ quốc mà năm 1972 sẽ còn được ghi nhớ mãi như là một năm có những tiến bộ vĩ đại nhất để đi đến một nền hòa bình trường cửu trên thế giới kể từ kỳ thế chiến thứ hai.

Nền hòa bình mà chúng ta mưu tìm trên thế giới không phải là nền hòa bình mỏng manh chỉ xuất hiện ngắn ngủi giữa các cuộc chiến tranh mà là một nền hòa bình có thể trường tồn mãi mãi cho những thế hệ mai sau. Điều quan trọng là chúng ta phải nhận thức được cả tính chất cần thiết lẫn những giới hạn trong vai trò của nước Mỹ trong việc duy trì hòa bình. Trừ phi chúng ta ở nước Mỹ này hoạt động để bảo tồn hòa bình bằng không thì sẽ không có hòa bình. Trừ phi chúng ta ở nước Mỹ này hoạt động để bảo tồn tự do, bằng không thì sẽ không có tự do. Nhưng chúng ta phải hiểu rõ tính chất mới trong vai trò của nước Mỹ vì những chính sách mới mà chúng ta đã áp dụng trong 4 năm qua nên chúng ta nhất định tôn trọng những cam kết của chúng ta trong các hiệp ước. Chúng ta sẽ triệt để ủng hộ nguyên tắc là không một nước nào có quyền áp đặt ý muốn hoặc sự thống trị của mình lên nước khác bằng võ lực. Chúng ta sẽ tiếp tục hoạt động trong kỷ nguyên thương thuyết này để hạn chế các võ khí nguyên tử và để giảm bớt hiểm họa của sự đối đầu giữa các đại cường.

Chúng ta sẽ làm tròn phần nhiệm vụ của chúng ta trong việc bảo vệ hòa bình và tự do trên thế giới, nhưng chúng ta mong đợi các nước khác cũng làm tròn phần nhiệm vụ của họ.

Nay đã quá cái thời kỳ mà Mỹ Quốc ôm đồm để coi các cuộc xung đột của mọi nước khác như của chính mình, hoặc coi tương lai của mọi nước khác như là thuộc trách nhiệm của mình, hoặc dạy bảo nhân dân các nước khác xử lý công việc của họ. Trong khi chúng ta tôn trọng quyền của mỗi nước được tự do định đoạt lấy tương lai của họ thì chúng ta cũng thừa nhận cái trách nhiệm của mỗi nước phải bảo đảm lấy tương lai của chính họ. Trong khi vai trò của nước Mỹ tối cần cho việc bảo tồn hòa bình thế giới thì vai trò của mỗi nước cũng tối cần cho việc bảo tồn hòa bình của họ. Cùng với tất cả các nước khác trên thế giới, chúng ta hãy quyết tâm nguyện tiến bước từ những bước đầu mà chúng ta đã thực hiện được, chúng ta hãy tiếp tục triệt hạ những bức tường thù nghịch vẫn chia rẽ thế giới từ đã quá lâu nay, và thay vào đó, hãy xây dựng những nhịp cầu thông cảm. Như vậy mặc dầu có những sự dị biệt sâu rộng giữa các hệ thống chính phủ, nhân dân thế giới sẽ có thể thân thiện với nhau được. Chúng ta hãy xây dựng một cơ cấu hòa bình trên thế giới trong đó người yếu cũng được an toàn như kẻ mạnh, trong đó ai nấy đều tôn trọng quyền của người khác được sống theo một chế độ khác với mình; trong đó những người có ảnh hưởng đến người khác sẽ gây ảnh hưởng của mình bằng sức mạnh của các lý tưởng của mình chứ không phải bằng sức mạnh của các võ khí của mình.

Chúng ta hãy chấp nhận cái trách nhiệm cao cả ấy, coi đó không phải là 1 gánh nặng mà hãy vui vẻ chấp nhận, vui vẻ vì cái cơ hội để xây dựng một nền hòa bình như vậy là sự nghiệp cao cả nhất mà một quốc gia có thể thực hiện. Và vui vẻ còn vì chỉ hành động một cách cao cả để làm tròn những trách nhiệm của chúng ta ở hải ngoại, chúng ta mới sẽ còn là một quốc gia vĩ đại, và chỉ hành động một cách cao cả để đáp ứng những thử thách của chúng ta trong nước, chúng ta mới sẽ còn là một quốc gia vĩ đại.

Ngày hôm nay chúng ta đã có cái cơ hội thực hiện được nhiều điều hơn bất cứ lúc nào trong lịch sử của chúng ta để làm cho cuộc sống ở Mỹ quốc được tốt đẹp hơn, để bảo đảm cho nền giáo dục được tốt đẹp hơn, y tế được tốt đẹp hơn, nhà cửa được tốt đẹp hơn, vận tải được tốt đẹp hơn và một môi sinh trong lành hơn, để khôi phục tinh thần tôn trọng luật pháp, để làm cho các cộng đồng địa phương trở thành dễ sống hơn, để đảm bảo cái quyền thiên phú của mọi người Mỹ được hưởng cơ hội đầy đủ và đồng đều. Vì những nhu cầu của chúng ta quá nhiều, vì những cơ hội của chúng ta quá nhiều, chúng ta hãy tỏ ra mạnh bạo trong quyết tâm của chúng ta để đáp ứng những nhu cầu đó bằng những đường lối mới. Cũng như trong cuộc xây dựng một cơ cấu hòa bình ở hải ngoại đòi hỏi chúng ta phải tránh xa những chính sách cũ đã thất bại, công cuộc xây dựng một tân kỷ nguyên tiến bộ trong nước cũng đòi hỏi chúng ta phải tránh xa những chính sách cũ đã thất bại. Ở hải ngoại, việc chuyển từ những chính sách cũ sang các chính sách mới đã không phải là một sự rút lui khỏi trách nhiệm của chúng ta mà là một đường lối tốt hơn để tiến tới hòa bình; Và ở trong nước, việc chuyển từ những chính sách cũ sang các chính sách mới sẽ không phải là một sự rút lui khỏi trách nhiệm của chúng ta, mà là một đường lối tốt hơn để thực hiện tiến bộ. Ở hải ngoại và ở trong nước, cái chìa khóa đưa đến những chính sách mới đó nằm trong sự đặt để và phân chia trách nhiệm. Chúng ta đã sống quá lâu với những hậu quả của cái cố gắng thâu góp tất mọi quyền lực và trách nhiệm về Hoa Thịnh Đốn, ở hải ngoại và ở trong nước, nay đã đến lúc chúng ta phải chuyển hướng khỏi những chính sách có tính cách tự tôn của người trên che chở kẻ dưới, cái chính sách mệnh danh là «Hoa Thịnh Đốn cái gì cũng hay cũng đúng». Chỉ khi nào có trách nhiệm thì một người mới có thể được trông đợi hành động một cách hữu trách, đó là bản tính con người, vậy chúng ta hãy khuyến khích mọi cá nhân trong nước và các dân tộc ở hải ngoại hãy tự lực tự cường hơn nữa, hãy tự quyết định cho chính mình nhiều hơn nữa. Chúng ta hãy đặt để thêm trách nhiệm ở nhiều nơi hơn nữa, và chúng ta hãy đo lường những điều mà chúng ta đã làm cho người khác bằng những điều mà chính họ sẽ tự làm cho họ. Bởi vậy hôm nay tôi không hứa hẹn một giải pháp hoàn toàn do chính phủ đem lại cho mọi vấn đề. Chúng ta đã sống quá lâu với cái lời hứa hão huyền đó, khi đặt để quá nhiều tin tưởng vào chính phủ chúng ta đã đòi hỏi ở chính phủ nhiều hơn là chính phủ có thể đem lại được cho chúng ta. Điều đó chỉ đưa đến những kỳ vọng thái quá, giảm bớt những cố gắng của cá nhân và đưa đến một sự thất vọng và bực bội, khiến chúng ta mất dần niềm tin tưởng về những gì chính phủ có thể làm được và những gì người dân có thể làm được. Chính phủ phải học cách làm sao đừng lấy quá nhiều của người dân để người dân có thể làm nhiều hơn cho chính họ. Mọi người trong chúng ta hãy nhớ rằng nước Mỹ đã được xây dựng không phải bởi chính phủ mà là bởi nhân dân, không phải bằng sự trợ cấp xã hội mà là bằng sự làm việc, không phải bằng cách lẩn trốn trách nhiệm mà là bằng cách tìm kiếm trách nhiệm. Trong cuộc sống của chính chúng ta, mỗi người trong chúng ta hãy tự hỏi không phải là chính phủ sẽ làm gì cho ta mà là ta sẽ làm được gì cho chính ta.

Trong những thử thách mà chúng ta đang cùng nhau phải đương đầu, mỗi người trong chúng ta hãy tự

9 XEM TIẾP TRANG 11

Phản ứng của Quốc hội Mỹ về diễn văn Nixon

HOA THỊNH ĐỐN, 20-1 (AP): Quốc Hội Hoa kỳ đã phản ứng trước diễn từ nhậm chức của TT Nixon theo đúng các đường lối đảng phái. Các nhân vật Cộng Hòa như thượng nghị sĩ Hugh lãnh tụ Thượng Viện và dân biểu Gerald Ford lãnh tụ nhóm thiểu số Hạ Viện đã gọi diễn từ này là gây phấn khởi. Thượng nghị sĩ Scott tuyên bố diễn từ này khởi xướng một nền hòa bình trường cửu.

Thượng nghị sĩ Muskie tuyên bố là đương đầu sẽ vẫn tiếp diễn giữa Quốc Hội do đảng Dân Chủ kiểm soát và Tổng Thống về cuộc chiến tranh và các vấn đề quốc nội.

Phát ngôn viên quân lực Nam Dương loan báo

1700 nhân viên Nam Dương sẵn sàng lên đường qua VN

● *Tổng Trưởng Quốc Phòng Anh thăm ĐNÁ*

JAKARTA, 20-1 (UPI).— Phát ngôn nhân quân lực Nam Dương nói rằng khoảng 50 nhân viên dân chính và 1700 binh sĩ Nam Dương đang sẵn sàng hoạt động trong lực lượng duy trì hòa bình gồm 4 quốc gia giám sát cuộc ngưng bắn tại VN.

Phát ngôn nhân này cho biết số người này có thể lên đường ngay tức khắc khi được lệnh. Phái đoàn Nam Dương có thể sẽ được hướng dẫn bởi 1 sĩ quan cấp bực Đại tá. Trước đây Ngoại trưởng Malik có nói rằng ND sẽ được báo trước vụ ký kết ngưng bắn 48 tiếng đồng hồ và sẵn sàng gửi quân đi trong vòng 48 tiếng sau khi ký kết. Binh sĩ Nam Dương trước đây đã từng phục vụ trong lực lượng duy trì hòa bình của LHQ tại Congo và Gaza.

Một trong những nhân vật ảnh hưởng của chính phủ Anh, ông Lord Carrington bộ trưởng Quốc Phòng, ngày Chúa Nhựt sẽ lên đường du hành vùng ĐNÁ và Viễn Đông để có thể ước tính tương lai về sự hiện diện quân sự của Anh ở Á Châu.

«Tại Vọng Các cựu ngoại trưởng Thái Lan Thanat Khoman hôm thứ Bảy nói rằng Thủ Tướng Tân gia Ba Lý Quang Diệu không nên nhúng tay vào vấn đề nội bộ của Thái Lan. Tờ Bangkok Post loan rằng ông Thanat đã trả lời như vậy trong một lá thư gửi cho tờ Straits Times của TGB trước đó đã kích ông về việc chỉ trích lời tuyên bố của ông Lý Quang Diệu ở Vọng các rằng lực lượng Mỹ nên lưu lại Thái sau khi có một giải pháp cho VN. Trong thư, ông Thanat viết rằng, nếu TT Lý Quang Diệu quá lo âu về nền an ninh và ổn định

6 XEM TIẾP TRANG 11

PĐ Nghị Sĩ Mỹ hiện thăm viếng VN tuyên bố lạc quan

SAIGON, 20-1 (AP).— Nghị sĩ Inouye, trưởng phái đoàn 4 nghị sĩ Mỹ hôm thứ Bảy tuyên bố trước khi lên đường đi Hương Cảng là ông «có phần nào lạc quan hơn» về tương lai cuộc viện trợ của Mỹ cho VNCH sau 4 ngày viếng thăm.

Trong một tuyên bố soạn trước, NS Inouye nói phái đoàn ông đã viếng thăm nhiều dự án canh nông và kỹ nghệ mà theo lời

15 XEM TIẾP TRANG 11

NGOẠI TRƯỞNG PHÁP TIẾP ĐẠI LÝ SỰ VỤ MỸ

trong ngày thứ Hai tuần này

▽ *Mật nghị kỹ thuật họp cả ngày Chủ Nhật.*

BA LÊ, 20-1 (UPI).— Phát ngôn nhân chính phủ Pháp cho hay xử lý thường vụ Hoakỳ tại Balê, ông Jack Kubisch hôm thứ Bảy đã thảo luận với Ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann trong 45 phút về tình hình cuộc thương thuyết hòa bình VN nhưng chi tiết cuộc hội đàm không được tiết lộ.

Tuy cả Pháp lẫn Hoakỳ không chịu bình luận gì về cuộc hội đàm trên nhưng các nguồn tin thông thạo cho đây là 1 cuộc họp quan trọng khi tin thỏa ước ngưng bắn có thể được ký kết tại Ba lê

NT Shumann tiếp ông Kubish sau khi tiếp

tối thứ Sáu.

Phiên họp mật đàm kỹ thuật Mỹ CSBV sáng thứ Bảy diễn ra tại Saint Nom-La Bretèche vẫn với nhiệm vụ là hoàn thành về mặt kỹ thuật một thỏa ước ngưng bắn tại Việt Nam. Phái bộ quân sự của VNCH do Trung tướng Vĩnh Lộc tới Ba Lê hôm thứ Bảy đã được cảnh sát hộ tống rời khỏi phi trường bằng 1 lối riêng kín đáo tránh mọi sự tiếp xúc với báo chí.

Theo tin của phái đoàn VNCH tại hòa đàm Ba Lê thì phái bộ quân sự 5 người của VNCH sẽ không ngồi dự các phiên mật đàm kỹ thuật và phái bộ VNCH sẽ trợ giúp cho phái đoàn Mỹ bằng các cuộc họp riêng với phái bộ mật đàm kỹ thuật Mỹ do Phụ tá Ngoại trưởng Mỹ Sullivan cầm đầu.

Theo tin AFP, mật đàm kỹ thuật sẽ lại nhóm ở Gif-sur-Yvette lúc 10 giờ 30 sáng Chủ Nhật và đây là lần đầu tiên Mỹ và CSBV thảo luận làm việc cả ngày Chủ Nhật có thể là cố sức hoàn tất công việc kỹ thuật trước cuộc họp kỳ 24 giữa cố vấn Kissinger và đại diện CSBV Thọ vào ngày thứ Ba này.

Cuộc mật đàm Mỹ-CSBV đã mất phần nào tính cách mật sau khi đài truyền hình Pháp tối thứ Sáu cho chiếu một đoạn phim trong 3 phút về phiên nhóm ngày 13-1 kỳ 24 giữa hai phái đoàn đông đủ Mỹ-CSBV.

Nhật báo Pháp Herald Tribune đăng bức hình chụp cuộc họp trên với 18 nhân viên 2 phái đoàn ngồi quanh chiếc bàn tròn.

Tại Ba Lê, người ta được tin chính thức là Balê hôm thứ Hai này nhưng từ Hoa Thịnh Đốn người ta được tin là Ngoại trưởng Rogers chưa có ý định đi Ba Lê.

Tình cảnh dân Lào tỵ nạn ở gần đế đô rất bi thảm

LUÂN ĐÔN, 19-1 (Reuter).— Tổ chức Quỹ Cứu Trợ Nhi Đồng Anh quốc đã đánh điện cho phái đoàn Y tế của tổ chức ở Nam VN hãy gửi một bác sĩ và Y Tá sang Lào để giúp những người tị nạn tuyệt vọng ở gần đế đô Luang Prabang.

Một phát ngôn viên của tổ chức hôm nay nói rằng ông ta đang chờ phúc đáp của tòa đại sứ Anh tại Vạn Tượng trước khi đưa nhân viên từ Sàigòn và chăn mền và thuốc men từ Tân Gia Ba đến.

Giáo sư Jaspan, Giám Đốc Trung Tâm nghiên cứu về Đông Nam Á tại đại học đường Hull, vừa từ Lào về cho biết có khoảng 5.000 dân tị nạn trú ngụ tại Xieng Ngenl 25cs Nam Luang Prabang. Ông nói những người tị nạn phần lớn là dân miền sơn cước Lào, gồm khoảng 2000 trẻ em, sống trong các trại lộ thiên dọc theo QL13 nối liền Luang Prabang và Vạn Tượng, con đường từng bị Cq khống chế. Giáo sư Jaspan nói : «tình hình tại đó hết sức bi thảm. Dân tị nạn gần như hoàn toàn sống ngoài trời, không có mái che, đêm ngày chịu đựng cái lạnh giá buốt và những trận mưa mùa tàn nhẫn». Ông cho biết nhiều dân tị nạn bị kiết lỵ, sưng phổi, sốt rét rừng, đau mắt, và tỷ lệ chết khá cao. Giáo sư Jaspan nói chính mắt ông đã trông thấy phi cơ Mỹ bay lượn oanh tạc các nơi tập trung quân của CSBV và Pathet Lào và không lực Hoàng Gia Ai Lao đang thả đồ tiếp tế cho dân tị nạn.

Ông nói những người tị nạn dường như mới bắt đầu qui tụ tại 2 trại nói trên sau lễ Giáng Sinh.

Nguồn tin chính thức tỉnh Nan hôm thứ Bảy cho biết trong 3 năm qua trong các trận giao tranh tại phía Bắc tỉnh Nan ở biên giới Thái Lào có tất cả 220 quân du kích CS bị hạ ; về phía quân đội Thái có 89 chiến sĩ hy sinh.

Quần thảo tại chiến trường Thái Lan

VỌNG CÁC, 21-1 (AP) : Tại miền Nam Thái Lan, 8 cảnh sát viên đã bị chết và 11 người khác bị thương khi căn trại của họ bị du kích quân Cộng Sản tấn công. Theo lời một phát ngôn viên của cảnh sát thì căn trại này đã được thiết lập để chặn đánh các du kích quân. Những phần tử này nghe nói đã rút đi trước khi các lực lượng an ninh càn quét tới khu vực. Các toán cảnh sát tăng cường đã được chuyển tới trại liên hệ thế nhưng du kích quân đã rút vào rừng sâu.

LỄ NHẬM CHỨC CỦA TỔNG THỐNG NIXON

Tưng bừng, sôi động, tốn tiền nhất không có gì đặc biệt cả hay lẫn dở

HOA THỊNH ĐỐN, 20-1 (AP).— Lễ nhậm chức của TT Nixon năm nay phải chi phí tới 4 triệu Mỹ Kim (2.000 triệu bạc Việt Nam giá chính thức) được xem là tốn kém nhất trong lịch sử Hoa Kỳ. Các người giàu có và thế lực bỏ tiền tranh nhau mua số 19439 ghế ngồi xem buổi lễ, trong khi hằng trăm ngàn người đứng dọc đại lộ Pennsylvania xem diễn hành gồm các xe hoa, ban nhạc nổi danh, 14 đơn vị kỵ binh và 39 các binh chủng khác kéo dài 1g45 phút.

Giữa cảnh dân chúng rộn rịp đi xem lễ nhiệm chức của Tổng thống thì đồng thời 2 ngàn quân Thủy quân lục chiến cũng được đưa thêm về thủ đô để tăng cường cho khoảng 8 ngàn vệ binh và cảnh sát để phòng các cuộc biểu tình dự liệu cuộc tuần hành từ đài Lincoln tới đền Washington để tập họp biểu tình đúng vào lúc TT Nixon làm lễ tuyên thệ tựu chức 12 giờ trưa thứ Bảy.

Chủ tịch Tối cao Pháp viện Warren Burger đã nhận lời tuyên thệ của Phó Tổng Thống Agnew và tiếp đó của TT Nixon. TT Nixon là để tay lên cuốn Thánh Kinh và đọc lời tuyên thệ ghi trong Hiến pháp Hoa kỳ như sau «Tôi long trọng tuyên thệ là sẽ trung thành với nhiệm vụ của Tổng Thống Hoa kỳ và sẽ đem hết khả năng của tôi để duy trì, bảo vệ Hiến pháp của Hoa Kỳ». Và cũng như buổi lễ nhiệm chức năm 1968, cuốn Thánh Kinh đã được dở ra đúng vào đoạn nói nhân dân các nước trên thế giới sẽ «rèn cây kiếm thành cái cày» và không ai còn biết đến chiến tranh nữa.

Tiếp theo lễ tuyên thệ tại thềm tòa nhà Quốc hội, TT Nixon đã trở về tòa Bạch Ốc trên một chiếc xe mui trần đi qua những đoàn người đứng hoan nghênh.

Có một lúc những người biểu tình đã reo hò và quăng cam và trứng vào chiếc xe của ông. Khoảng 40 ngàn người biểu tình qui tụ tại Hoa thịnh Đốn nhưng không có vụ rắc rối nào đã được loan báo.

Tổng thống đã theo dõi một cuộc diễn hành kéo dài hai tiếng đồng hồ từ một khán đài ở trước tòa Bạch Ốc và ông và bà Nixon đã chấm dứt ngày lễ bằng cách tham dự 5 dạ tiệc khiêu vũ.

Ngoài các cuộc khiêu vũ do tư nhân tổ chức, 5 buổi dạ vũ chính thức có sự hiện diện của TT Nixon và phu nhân cùng con cái, giá vé vào cửa 40 Mỹ kim (20.000 bạc VN) là mỗi bàn 8 người giá 1.000 Mỹ kim (500.000 bạc VN).

Đặc biệt trong buổi hòa nhạc của ban nhạc Philadelphia trình tấu bản «1812 tấu khúc» của nhạc sĩ Nga Tschaikovsky theo lời yêu cầu của TT Nixon, ban nhạc với đề tài chiến tranh đã trái ngược hẳn với một bản nhạc hòa âm cho hòa bình của nhạc sĩ cổ điển Haidn do nhạc sĩ Bernstein trình tấu tại nhà thờ quốc gia có vợ chồng nghị sĩ Edward Kennedy tham dự.

Theo dự định, khoảng 50.000 người sẽ tham dự cuộc biểu tình trong ngày thứ Bảy cùng với những cuộc tuần hành tổ chức ở Topeka, Kansas, Phoenix, Arizona, Montgomery, Alabama, St Paul, Minnesota, nhưng chưa có tin tức gì được ghi nhận về những cuộc biểu tình dự định đó.

Khoảng 5000 người biểu tình tụ tập ở phía Tây đài kỷ niệm Wahington và Lincoln gần tòa Bạch ốc. Cảnh sát bao vây quanh đài kỷ niệm cao 140 thước không cho đoàn biểu tình tới gần. Những người cầm đầu cuộc biểu tình nói rằng họ đã được phép tuần hành thế nhưng cảnh sát kể cả 30 người cưỡi ngựa nhất định không cho họ tới gần con đường mà đoàn diễn hành của lễ nhậm chức sẽ đi qua. Một nhóm biểu tình khác chừng 400 người tụ tập ồn ào gần trụ sở Quốc Hội, điện Capitol vài phút trước khi TT Nixon tuyên thệ. Vào lúc tuyên thệ, có vài người biểu tình hô to khẩu hiệu nhưng cả ông Nixon và ông Agnew đều không chú ý.

Ủy ban Fulbright công bố bản nghiên cứu :

Mỹ đã thừa nhận TC hồi 1949 nếu TC chịu thừa kế THQG

HOA THỊNH ĐỐN, 21-1 (AP).— Một bản nghiên cứu của Ủy Ban Ngoại Giao Thượng viện tiết lộ rằng «chính phủ Truman năm 1949 đã không thừa nhận TC chỉ vì chiến thuật» và rằng nếu chế độ TC lúc bấy giờ chấp nhận một vài «nghĩa vụ quốc tế» thì chính phủ Truman có lẽ đã thừa nhận Bắc Kinh rồi, dù rằng sau này có nhiều lời tuyên bố nói trái ngược lại.

Bản nghiên cứu của Ủy Ban về các liên lạc giữa HK và TC năm 1949 và 1950, căn cứ 1 phần vào các tài liệu mật của bộ Ngoại Giao và những đoạn về các cuộc điều trần trước Ủy Ban thời đó mà không được công bố.

Chủ tịch Ủy ban TNS Fulbright nói rằng vì Hoa kỳ ngày nay đang tiến gần tới việc bình thường hóa bang giao với TC, Ủy Ban công bố bản nghiên cứu vào hôm Chủ nhật để minh chứng sự ghi chép của một thời kỳ trước đây khi hai nước Mỹ và Trung Cộng đã có lần toan cải thiện bang giao nhưng không thành.

Bản nghiên cứu trích dẫn những lời điều trần của ông Dean Acheson, lúc đó là ngoại trưởng nói rằng «một tiêu chuẩn đã được thừa nhận là một chính phủ nào muốn được Hoakỳ thừa nhận phải có thiện chí tỏ rõ là chính phủ ấy sẽ thi hành các nghĩa vụ quốc tế qui định trong các hiệp ước quốc tế của chính phủ tiền nhiệm.

«Tuy nhiên TC đã không chú trọng đến tiêu chuẩn đó hay bất cứ một tiêu chuẩn nào khác để được thừa nhận».

Trung Cộng cũng đã từng vận động để được «Hoakỳ thừa nhận. Bản nghiên cứu cũng nhắc lại những phúc trình của đại sứ Leighton Stuart lúc đó làm đại sứ Hoa Kỳ tại Nam kinh thuộc chế độ Trung Hoa Quốc Gia gửi về cho bộ Ngoại giao.

Stuart đã phúc trình về lời mời bán chính thức của Mao Trạch Đông và Chu Ân Lai hồi tháng 6-1949, muốn bộ Ngoại Giao viếng thăm Bắc Kinh. Các chuyên gia về TC tại bộ Ngoại Giao tán thành cuộc viếng thăm này nhưng ông Acheson bác bỏ, viện dẫn một quyết định ở «cấp thượng đỉnh».

4 ngày trước đó, 16 Thượng nghị sĩ Cộng Hòa và 5 nghị sĩ Dân chủ đã gửi một văn thư lên T.T. Truman khuyến cáo ông đừng thừa nhận Trung Cộng.

Các cuộc vận động của TC chấm dứt sau đó, và thái độ của TC đối với Tây phương và nhất là Hoa Kỳ từ đó trở đi không còn một chút thân thiện nào nữa.

Bush thay Dole làm Chủ tịch ĐẢNG CỘNG HÒA MỸ

HOA THỊNH ĐỐN 19-1 (UPI): Ô. George H. W. Bush, người được Tổng thống Nixon chọn để điều hành đảng Cộng hòa trong nhiệm kỳ thứ hai của ông đã chính thức đắc cử chức vụ chủ tịch và thay thế nghị sĩ Bob Dole thuộc tiểu bang Kansas.

Ông Bush, cựu đại sứ HK tại LHQ và từng 2 lần là dân biểu của tiểu bang Texas đã được 162 nhân vật trong ủy ban đảng Cộng hòa trên toàn quốc bầu làm chủ tịch.

Xuống đường ở Nhật Bản, Tây Đức, Thụy Điển

Biểu tình bạo động ở Ba Lê bị cảnh sát thẳng tay đàn áp

BA LÊ 20-1 (AP): Trong ngày thứ Bảy, tại Ba lê, một xe cảnh sát và nhiều xe dân sự đã bị đốt cháy ngay giữa trung tâm thủ đô khi lực lượng cảnh sát xung đột với những phần tử khuynh tả biểu tình ném bom xăng. Nhóm biểu tình với gậy sắt đội mũ đồng bị cảnh sát dùng lựu đạn cay ngăn chặn nên kéo lui về khu thương mại gần đó ném bom xăng thiêu hủy một số xe hơi.

Tại Đông Kinh, khoảng 3500 người đã tuần hành dưới sự canh phòng cẩn mật của cảnh sát. Nhóm biểu tình ngồi 20 phút, đốt hình nộm sau đó giải tán mà không có vụ đáng tiếc nào xảy ra. Cảnh sát cho biết cũng có 1 vài vụ biểu tình nhỏ khác ở khu Đông Kinh.

Tại Tây Đức, hơn 14 ngàn người đã tổ chức cuộc tuần hành khắp các đường phố trong khu vực kỹ nghệ Dortmund. Hơn 1000 người khác ở Tây Bá Linh cũng mở cuộc biểu tình. Nhiều hàng rào kẽm gai, thiết giáp và cảnh sát đưa đến. Không có gì đáng tiếc xảy ra.

Tại Thụy Điển, một cuộc biểu tình 3000 người tổ chức ngay giữa trung tâm thành phố Stockholm.

TỔNG SẢN LƯỢNG MỸ tăng 9,7o/o trong năm 1972

HOA THỊNH ĐỐN 19/1 (UPI): Bộ thương mại Hoa Kỳ hôm thứ Sáu ước đoán rằng tổng sản lượng quốc gia, trị giá của năng xuất hàng hóa và các dịch vụ trong nước đã tăng đến 1152,1 tỷ Mỹ-kim, tức gia tăng 9,7o/o trong năm qua.

Văn phòng thống kê tại bộ thương mại cho biết, nếu không kể đến nạn lạm phát, mức gia tăng thật sự là 6,5o/o trong năm 1972.

Tỷ số này đã gia tăng gần gấp ba lần so với năm 1971 là 2,7o/o.

Mức phát triển kinh tế trong kỳ đệ tứ tam cá nguyệt năm 1972 là 8,5o/o nhiều hơn so với kỳ đệ tam tam cá nguyệt là 6,3o/o. Nạn lạm phát cũng gia tăng 2,7o/o trong ba tháng cuối năm 1972 so với ba tháng trước đó là 2,4o/o.

Trận đánh lớn nhất trong cuộc hành quân vào Tam Giác Sắt

CS bị chặn đánh tại vùng Long Nguyên ác chiến 24 giờ, 330 tên đã bị hạ

Toàn bộ không lực Mỹ quyết đánh bật CS ra khỏi vùng chiến lược

Hỏa lựu bị pháo 63 trái đạn 45 người thương vong.

SAIGON, 21-1.— Cuộc hành quân tảo thanh căn cứ địa CSBV trong vùng Tam Giác Sắt đã bẻ gẫy mưu toan của CSBV ngầm tạo một hành lang xâm nhập vào các tỉnh quanh thủ đô, xuất phát từ vùng rừng núi tỉnh Phước Long về đến Bình Dương. VTX thuật tin từ Quân Đoàn 3 cho biết 3 cánh quân của VNCH, xuất phát từ Bến Cát, Lai Khê và Trị Tâm, tỉnh Bình Dương với sự tham dự của hơn 10.000 quân thuộc hai sư đoàn 5 và 25BB cùng các đơn vị BĐQ, ĐPQ mở ba mũi dùi tấn công thẳng vào các căn cứ địch trong khu Tam Giác Sắt.

Khu vực này rộng chừng 90cs vuông là vùng đồn điền cao su bỏ trống của người Pháp, đã được quân CSBV sử dụng làm căn cứ địa mở các cuộc tấn công vào các lực lượng ta có nhiệm vụ bảo vệ vòng đai Thủ đô Saigon.

Trong mấy ngày qua, lực lượng hành quân chỉ gặp sức kháng cự lẻ tẻ của quân CSBV và hạ khoảng 100 tên.

Cho đến những ngày thứ Sáu và thứ Bảy vừa qua mới có những trận đụng độ ác liệt.

Theo nguồn tin quân đoàn 3, lúc 17g chiều thứ Sáu, 2 trung đoàn 209 và 141 CSBV với ý định xâm nhập các vùng phụ cận thủ đô toan mở cao điểm như hồi tháng 10. Nhưng khi chúng di chuyển qua hành lang sông Saigon và mật khu Long Nguyên đã đụng phải chiến đoàn 8 đang án ngữ tại đây và trận chiến đã kéo dài cho tới chiều thứ Bảy. Phía ta có phi cơ và pháo binh yểm trợ.

Theo lời thuật của giới chức QĐ3 thì cả ngàn đạn đại bác 175 ly của ta đã được sử dụng trong thời gian giao tranh. Cuối cùng địch đứng thế phải chém vè vào khu đồn điền cao su Michelin và chiến đoàn 8 đã làm chủ tình hình trong vùng từ 9 đến 12cs ĐĐB Trị Tâm.

Hiện tại một chiến đoàn khác thuộc Sư đoàn 25 BB cũng vừa được điều động tới để chặn đường rút lui của địch và các cuộc chạm súng vẫn tiếp diễn.

Kết quả sơ khởi từ chiến trường điện về cho biết đã có 330 Cq bỏ xác trong trận chiến kể trên (120 tên chết vì hỏa lực phi pháo) 15 súng cộng đồng và 55 súng cá nhân địch bị tịch thu. Ta có 45 tử trận và 100 bị thương.

Đây là trận đánh được xem là lớn nhất kể từ cuộc tấn công mùa xuân 1972 của CSBV tại vùng này.

Tin quân sự chính thức của VNCH cho hay từ 15g10 đến 19g50 hôm qua, CSBV đã pháo kích 18 đạn không rõ loại vào vùng phụ cận quận lỵ Trị Tâm gây cho 6 người bị thương.

Pháo đài bay B-52 hôm thứ Sáu đã thực hiện 9 phi vụ oanh tạc các

2 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

VỌNG CÁC.— Chính phủ Thái sẽ trao tặng Chính phủ Khmer 5 đầu xe hỏa trong vài tuần lễ tới. Trong năm ngoái, Thái cũng đã tặng KPC một số đầu tàu như vậy.

BẮC KINH.— Hôm thứ Bảy, chiếc phi cơ Boeing 707 của hãng hàng không quốc tế Hồi quốc đã đáp xuống phi trường chính của Bắc kinh để làm lễ khánh thành đường bay giữa Hồi — TC. Đây là lần đầu tiên một hãng hàng không của một nước không CS có đường bay tới BK.

BA LÊ.— Tổng Giám Đốc công ty hàng không Anh quốc hôm thứ Sáu loan báo tại Ba lê rằng TC vừa mua của công ty này một số phi cơ VC 10 mà giới chức TC yêu cầu giữ kín số lượng.

NỮU ƯỚC.— Ngân hàng quốc gia Nữu Ước hôm thứ Bảy cho biết vào năm 1975 việc buôn bán giữa Hoa kỳ với TC sẽ lên tới mức từ 150 triệu tới 300 triệu Mỹ kim một năm.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Việt Nam 1972

HOÀNG PHI HIẾN

Sinh hoạt công quyền 1972 đã hướng nhiều nhất vào công cuộc chiến đấu và tranh thủ hòa bình ; ngoài ra, phát triển trên các địa hạt nhường bước nhiều hơn mọi năm cho cứu trợ và yểm trợ.

Về mặt đối ngoại, có vài khó khăn bên cạnh vài triển vọng, song các biến chuyển lớn trong bang giao đại cường và tình hình Á Đông không xô đẩy như ở nhiều nước vị trí và lập trường của VNCH.

Những việc cần ghi đã được trình bày mỗi tháng. Để nhận định rõ hơn về toàn niên, cũng nên xét lại xem những gì đáng chú ý nhất trên những lãnh vực chính yếu.

x^x^x

Đầu năm, Quốc Hội thảo luận và biểu quyết về ngân sách. Cũng như mọi lần, hai Viện chẳng đồng ý với nhau. Nhưng rút cuộc, các khoản chi thu 1972 đã được giữ ở số do Viện dưới biểu quyết.

Tháng 5, không khí QH sôi nổi chung quanh dự luật ủy quyền cho Tổng Thống ký sắc luật ban hành các biện pháp cần thiết để đối phó với tình thế. Qua tháng 6, Thượng Viện bác bỏ, Hạ Viện biểu quyết chấp thuận một dự luật uỷ quyền giới hạn vào các lãnh vực an ninh quốc phòng, kinh tế, tài chánh ; rồi tuy có sự trục trặc về thủ tục, dự luật sau cũng được chấp thuận tại Viện trên.

Từ tháng 7, và nhất là trong tháng 12, nhiều sắc luật được ban hành, tổng số lên tới 61.

Tuy phần quan trọng nhất của quyền lập pháp đã được ủy cho Tổng Thống, hai Viện vẫn hành xử phần còn lại, mà xét tiếp một số dự luật.

Tình hình đất nước cũng được chú trọng vài lần : tháng 4 và tháng 12, chủ tịch Thượng Viện kêu gọi quốc dân hậu thuẫn quân đội chống xâm lăng, xác định ý chí chống Cộng ; hạ tuần tháng 10, Hạ Viện bác bỏ giải pháp liên hiệp, đòi Bắc Việt rút quân. Đáng kể, là 12 nghị sĩ đối lập cũng gạt bỏ chánh phủ 3 thành phần và các công thức liên hiệp hay hòa hợp.

Cuối năm, Quốc hội biểu quyết về các dự án ngân sách. Lần này có sự mới lạ ; Viện trên thắng Viện dưới, về Ngân sách 1973, và còn tỏ ra rộng rãi hơn đối với Hành Pháp. Song Viện dưới thắng Viện trên về ngân sách bổ túc 1972.

Quốc Phòng — Tháng 3, có vấn đề rắc rối xúc động dư luận : Quỹ Tiết Kiệm và Tương Trợ ngưng hoạt động, tiền góp được hứa trả cho quân nhân, một số sĩ quan bị chế tài và điều tra ; tổng trưởng Quốc Phòng được nghỉ việc theo đơn xin ; Quỹ trên tự giải tán đầu tháng 5.

— Tình trạng Thiết Quân Luật được ban bố trên toàn quốc ngày 10-5, và các biện pháp đặc biệt về an ninh và quốc phòng : gọi nhập ngũ, bãi bỏ biệt đoàn trừ bị, chuyển trách nhiệm duy trì trật tự cho cơ quan quân sự, và cả trách nhiệm hành chánh tại 11 quận đô thành (tháng 5).

Hoạt động Chiến tranh Chánh trị tăng hơn mọi năm rất nhiều. Một loạt chiến dịch được phát động : từ tháng 4, CD Tất Cả Cho Chiến Thắng; từ tháng 6, CD Tình Quân Dân; CD Quyết Tâm, từ tháng 11, thúc đẩy các phong trào cứu trợ, yểm trợ, kết nghĩa, giải thích chính sách và lập trường quốc gia vv..

Ngoại giao — Giao thiệp Việt/Ấn và Việt/Pháp trong năm 1972 không mấy êm đẹp.

Ngay từ đầu năm, VNCH đã phải phản kháng về quyết định của Ấn nâng tòa tổng lãnh sự tại Hà Nội lên hàng đại sứ quán, đồng thời không gia hạn chiếu khán từ tháng 9 cho nhân viên Ấn tại Uỷ Hội Quốc Tế, và đòi các chủ tịch Hội nghị Genève xét lại vai trò của Ấn.

VNCH cũng bất mãn về những lời tuyên bố cùng thái độ thiếu vô tư của ngoại trưởng Pháp trước thời cuộc VN (tháng 1, tháng 5).

Đối với Nam Dương, quan hệ vẫn chưa được cải thiện, mặc dầu ngoại trưởng VNCH đã qua Djakarta hội đàm với ngoại trưởng Malik. Cuối năm, lại có tin gây nhiều thắc mắc, là Nam Dương dự tính lập bang giao với cả MTGP miền Nam lẫn VNCH.

Tuy nhiên, trong năm qua, cũng có vài triệu chứng lạc quan trên lãnh vực đối ngoại :

Nhật cùng nhiều quốc gia khác xác nhận sẵn sàng viện trợ tái thiết.

Ngoại trưởng Trung Hoa Dân Quốc qua thăm và xác nhận tình thân hữu cùng ý chí hợp tác, tháng 4.

Một phái đoàn thân hữu Việt-Pháp qua thăm VNCH 1 tuần, đầu tháng 10.

Cuối năm, Do Thái thừa nhận VNCH và thiết lập bang giao trên cấp đại sứ.

Thông tin — Luật lệ về qui chế báo chí được sửa đổi bằng sắc luật ngày 4/8. Các báo phải nộp hồ sơ điều chỉnh tình trạng và nộp ký quỹ 10 hoặc 20 triệu đồng trước ngày 15/9.

Xã hội — Làng Cô Nhi Long Thành với tình trạng bất hợp pháp, bị khám xét và đóng cửa từ 6/2.

Uỷ Ban Trung Ương Cứu Trợ nạn nhân chiến cuộc được thiết lập ngày 5/4, với Quỹ Cứu Trợ ngày 15/5, để giúp đỡ cấp tốc hơn 700 ngàn người lánh nạn, di chuyển, trợ cấp, tiếp tế, tạm cư, định cư vv...

Từ tháng 8, một số nạn nhân bắt đầu hồi cư.

Từ 29/3 tới đầu tháng 10, các nạn nhân trong 213 trại đã được cấp hơn 3,8 tỷ bạc.

Các Trung Tâm Giải Trí được thiết lập tại các khu biệt lập do một sắc luật 25/12.

Y tế — Chiến Dịch Hiến Máu được các tầng lớp hưởng ứng nhiệt liệt từ 29/3.

Trong năm, 3 cơ sở lớn được khánh thành : bệnh viện Malteser Đà Nẵng xây cất với viện trợ Tây Đức ; bệnh viện bảo sanh Đời Tân 200 giường tại Saigòn ; bệnh viện Biên Hòa tái thiết với viện trợ Úc.

Giáo dục — Bãi bỏ thi Tú Tài 1, mở lại kỳ thi Trung học đệ nhất cấp kể từ niên khóa 1972-73.

Mở các kỳ thi Tú Tài đặc biệt cho thí sinh tị nạn, và chấm đậu với điểm :

Trợ cấp 40 Mỹ kim mỗi tháng cho du học sinh ;

Đóng cửa các trường Đại học từ tháng 5, mở cửa lại giữa tháng 11 ;

Đặt phụ cấp tăng lương cho Giáo chức đại học ;

Đổi Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật thành Học viện Quốc Gia Kỹ Thuật;

Các cơ sở Giáo dục mới : Viện Đại học Cao Đài khai giảng lớp đầu, cuối tháng 2 ; Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp được bắt đầu xây cất tại Thủ Đức ; Cơ sở Truyền hình Học đường thiết lập với viện trợ Nhật ; Viện Đại học Hòa Hảo, xây cất tại An Giang.

Văn hóa — Phát các giải thưởng văn học nghệ thuật 1971, và giải dịch thuật 1971 ;

— di tản vào Saigon cổ vật và tài liệu thuộc Viện Bảo Tàng Huế ;

— Đặt 3 giải thưởng Tuyên dương sự nghiệp văn chương, nghệ thuật, học thuật.

TỪ ĐỊNH CHẾ QUÂN SỰ TỚI PHÁT TRIỂN QUỐC GIA

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Vào lúc chiến tranh VN có chiều hướng đi tới kết thúc, vấn đề phát triển và tái thiết hậu chiến được nhắc nhở nhiều. Một trong các câu hỏi thường được nêu lên là định chế quân sự tại một số quốc gia đang mở mang có thể đóng góp gì được cho công cuộc phát triển của quốc gia. Người ta thấy định chế quân sự ở nhiều quốc gia thuộc Thế giới đệ Tam. Thiết tưởng có thể dựa vào kinh nghiệm và dựa vào các dữ kiện hiện có tại khu vực ấy để tìm một giải đáp cho câu hỏi nêu trên. Người viết xin đề nghị một cách nhìn giải đáp dưới ba khía cạnh : nhân lực và lãnh đạo, phát triển kinh tế và chiều hướng của sự tiến triển chính trị.

Khi nhận xét về sự phát triển kinh tế tại khu vực đang mở mang, người ta thấy có khuynh hướng cho rằng định chế quân sự thường không đóng góp vào tiến bộ kinh tế của một quốc gia và rằng khó có thể coi bộ máy quân sự như một lực lượng xây dựng. Lập luận vừa kể càng có vẻ được nhiều người chú ý khi nhớ lại rằng từ 1950 cho tới nay, Đông Á châu đã thiệt nhiều nhân mạng vì chiến tranh, rõ rệt nhất là tại Cao ly, Mã lai, Nam dương và càng rõ hơn nữa tại VN.

Thế mà gần đây, Thái Lan, một trong những dân tộc hiếu hòa, đã phải thi hành những biện pháp quân sự ở vùng đông bắc Thái lan để dẹp hoạt động phiến loạn và khủng bố tại vùng ấy. Chính phủ mới của Tân GiaBa đã lập thêm bộ Quốc phòng (trước đây không có bộ này tại Tân Gia Ba) và đã tăng cường quân lực vì thấy rằng không còn có thể trông cậy lâu dài vào số quân của Anh quốc đồn trú tại đây nữa.

Các biện pháp quân sự của Thái lan và việc tăng cường quân lực của Tân gia ba phải chăng lại một lần nữa chứng tỏ rằng có tương quan mật thiết giữa việc duy trì một bộ máy quân sự và việc thực hiện tiến bộ kinh tế cho một quốc gia ? Theo một quan niệm phổ thông thì bộ máy quân sự là một bộ máy chỉ phung phí tài nguyên của quốc gia và cản trở tiến bộ trong việc mưu tìm hạnh phúc cho dân.

Trong thời bình thì khó có thể đánh đổ được lập luận vừa kể vì lúc ấy bộ máy quân sự không thể chứng minh được lợi ích của các chi phí quân sự. Nhưng trong những năm gần đây, thế giới đã thấy chiến tranh kéo dài tại một số quốc gia, khiến cho các quốc gia ấy buộc phải áp dụng một chính sách song hành : vừa duy trì một bộ máy quân sự đủ mạnh để bảo đảm sự tồn tại của chính quyền hợp pháp, vừa thực hiện tiến bộ kinh tế cho nhân dân. Do Thái, Đại Hàn, Đài loan, Mã lai Á, Nam dương, Thái lan và VNCH là những thí dụ rõ rệt của chính sách song hành vừa nói. Ta thử nhận xét trước hết ảnh hưởng của định chế quân sự vào tài nguyên nhân lực và khả năng lãnh đạo.

Khía cạnh nhân lực và lãnh đạo

Tại nhiều quốc gia vùng ĐNÁ, đặc biệt là tại Đại Hàn, Thái Lan, Nam Dương và VNCH, những người cầm đầu chính phủ hiện tại đều là quân nhân hoặc gần đây, cũng đã giữ chức vụ quan trọng trong bộ máy quân sự. Sự kiện này không phải là sự tình cờ mà là sự phản ảnh ảnh hưởng của các yếu tố thuộc về định chế.

Các quân nhân Đại Hàn đã học hỏi được nhiều và có cơ hội mở rộng kiến thức lãnh đạo kể từ khi họ phải đánh đuổi quân xâm lăng Bắc Cao trong cuộc chiến tranh hai nước Cao Ly năm 1950-1953. Đó là cuộc chiến tranh qui mô cho nên giới lãnh đạo quân sự của Đại Hàn có cơ hội nghiên cứu các kế hoạch quan trọng về hành quân và về tiếp vận. Nhưng quan trọng nhất là giới lãnh đạo Đại Hàn đã có dịp học hỏi kinh nghiệm lãnh đạo một quốc gia bị xâm lăng. Không ai có thể chối cãi được rằng giới lãnh đạo hiện tại của Đại Hàn đã đi qua con đường quân sự để tới địa vị lãnh đạo xứ sở của họ ngày nay. Chiến tranh và định chế quân sự cũng tạo cho nhân dân Đại Hàn sức chịu đựng, tinh thần kỷ luật để rồi khi chiến tranh chấm dứt, quân dân Đại Hàn tái thiết xứ sở trong một tinh thần cực kỳ khắc khổ và nhẫn nại.

Trường hợp VNCH không giống hẳn Đại Hàn. Hai quốc gia cùng bị CS xâm lăng nhưng mức độ tàn phá hai quốc gia không giống nhau. Tại Đại Hàn, chiến tranh diễn ra tàn bạo ngay từ đầu và hầu như cứ một mức độ tàn phá cao như thế cho đến ngày đình chiến. Nhưng cuộc chiến dữ dội ấy chấm dứt tương đối mau, so với cuộc chiến tranh xâm lược thâm độc của BV tại miền Nam VN. Chiến tranh tại miền Nam VN không bùng nổ dữ dội từ những ngày đầu như tại Đại Hàn, nhưng mức độ tác hại có thể được coi là đáng sợ hơn. Đáng sợ hơn vì Cộng Sản nhắm đồng thời vào mọi lãnh vực (quân sự, kinh tế, chính trị, ngoại giao vv...). Chiến tranh kéo dài tuy đã gây cho miền Nam những thiệt hại đáng kể nhưng cũng đã tạo cho nhân dân miền Nam sức chịu đựng làm cho cả thế giới ngạc nhiên. Những năm chiến tranh gian lao cũng là môi trường để đào tạo cho miền Nam những người lãnh đạo và cho quân lực VNCH những cấp chỉ huy trưởng thành sớm trong khói lửa.

Thái lan là một trường hợp khác. Vương quốc ấy, trên thực tế do phe quân nhân cầm đầu từ nhiều năm. Giới quân nhân học được rất nhiều kinh nghiệm trong việc lãnh đạo xứ sở. Một thiểu số sĩ quan Thái Lan được chọn lọc để theo các trường cao cấp tại nước ngoài, nhất là tại Hoakỳ. Về một vài khía cạnh, người ta có thể nói rằng chỉ có thiểu số sĩ quan du học nước ngoài ấy là có tầm mắt mở rộng sau khi họ tu nghiệp ở xứ người trở về. Sau này, người ta thấy thiểu số ưu tú ấy thay nhau cầm quyền tại Thái Lan.

Trong quá khứ, giới quân sự ở Thái Lan rất quen thuộc với việc nước cho nên giới ấy hầu như được mặc nhiên coi là có khả năng và có kinh nghiệm hơn bất cứ giới nào tại Thái Lan để nắm vận mạng dân tộc Thái Lan.

Tại Nam Dương, nhiều lãnh tụ, nhất là các lãnh tụ quân sự, được đào tạo trong trường chiến đấu chống thực dân Hòa lan và chống quân Nhật. Nhiều lãnh tụ quân sự được theo học hoặc ở các trường của Tây phương hoặc của khối CS. Có những lãnh tụ học ở các trường thuộc cả khối thế giới tự do cũng như thuộc khối CS. Trong những năm mà Sukarno củng cố sự kiểm soát tại Nam dương rồi về sau mở rộng sự kiểm soát ấy ra ngoài lãnh thổ Nam dương để ông ta có thể trở thành người lãnh đạo khối thứ ba thì giới quân sự Nam dương tuy vẫn thi hành các mệnh lệnh của Sukarno nhưng không trở thành nô lệ của ông ta. Khi Sukarno xích lại gần đảng Cộng Sản Nam dương thì lại cũng chính giới quân nhân Nam dương giữ vững và bảo vệ được sự độc lập cho quân đội Nam dương để giữ cho xứ sở của họ không rơi vào tay CS trong mưu toan đảo chính do CS chủ trương và điều khiển. Tháng 9 năm 1965, CS đã gần đạt tới mục tiêu khi chúng ám sát được đa số sĩ quan trong bộ Tổng tham mưu của quân lực Nam dương nhưng khi Nasution và Suharto liên kết được giới quân sự thì mưu toan của CS thất bại.

Sau khi Sukarno bị hạ bệ, người ta phát giác rằng ông ta dính líu sâu rộng với mưu toan đảo chính của Cộng sản thì guồng máy hành chánh Nam dương do giới dân sự nắm giữ đã hầu như bị tê liệt. Giới quân nhân đảm nhiệm việc lãnh đạo guồng máy hành chánh. Các chức vụ then chốt do các quân nhân nắm giữ nhưng chính giới quân nhân không muốn để cho chính phủ thời hậu Sukarno mang tính chất thuần túy quân sự. Giới quân nhân ấy biết rằng có nhiều lãnh tụ dân sự rất tài giỏi và các lãnh tụ ấy cũng được dân chúng tín nhiệm. Nếu muốn được nhân dân hậu thuẫn mạnh cũng như nếu muốn kêu gọi được sự giúp đỡ tích cực của các lãnh tụ dân sự thì không nên để cho giới quân nhân hoàn toàn nắm tất cả guồng máy hành chánh. Càng ngày, người ta càng thấy rằng đó là một quyết định khôn ngoan của giới quân nhân Nam dương và quyết định ấy đã mang lại được kết quả.

Còn một nhận xét chót về giới quân sự Nam Dương cũng cần được nêu lên ở đây. Nhiều nhân vật lãnh đạo then chốt của Nam Dương khi trước đã vào sinh ra tử để chống Hòa Lan và chống Nhật. Đa số đã từng được đào tạo tại các trường đại học hoặc các trường quân sự ngoại quốc. Quá trình đào tạo ấy khiến cho họ hiểu nhau và cảm thấy cần phải cộng tác với nhau. Từ nhiều năm trước khi Sukarno bị lật đổ, giới quân nhân Nam Dương biết rằng họ là mục tiêu số 1 của đảng CS Nam Dương. Đảng ấy sớm ý thức được rằng chỉ có giới quân nhân là trở ngại đáng kể nhất nếu CS muốn cướp chính quyền ở Nam Dương. Chính cái nguy cơ CS đã là một động lực mạnh thúc đẩy giới quân nhân Nam Dương đoàn kết với nhau để cùng nhau giữ vững xứ sở.

Nhìn về nước Nhật, ta thấy người Mỹ cấm các lãnh tụ quân sự thời trước không được nắm giữ các chức vụ trong các tổ hợp. Một số ít «phạm nhân chiến tranh» đã bị mang ra xử tử, những phạm nhân khác thì ngồi tù, còn một số lớn khác không được phép nắm giữ các chức vụ lãnh đạo. Do đó, người ta có thể kết luận rằng giới lãnh đạo nước Nhật trong thế hệ sau Thế Chiến II không có quân nhân. Nhưng gần đây, giới lãnh đạo nước Nhật lại gồm nhiều người đã từng tham gia guồng máy chiến tranh của Nhật trước và trong thời Thế Chiến II. Điều này chứng tỏ rằng sự bại trận và sự cấm đoán khắt khe của người Mỹ không xóa hẳn được ảnh hưởng định chế quân sự của Nhật trong đời sống chính trị hiện tại của đất Phù tang.

Chỉ có Mã lai Á và Tân gia ba là không chịu ảnh hưởng mạnh và liên tục của giới quân sự đối với cơ cấu chính quyền. Nhưng ảnh hưởng của giới quân sự đã tăng rõ rệt tại Tân gia ba là quốc gia trẻ trung nhất tại Đông Á châu. Chính phủ mới của xứ này chỉ định một nhân vật có nhiều khả năng nhất giữ chức vụ tổng trưởng QP và chính phủ Tân gia ba đang đặc biệt chú ý tới các vấn đề an ninh của Tân gia ba. Tân gia ba có cái nhìn thực tế hơn trước, nghĩa là tuy rằng quân Anh còn đồn trú tại đây nhưng có thể sẽ rút đi trong tương lai. Trong tình thế ấy thì Tân gia ba chỉ còn đường lối duy nhất là tăng cường khả năng quốc phòng của chính mình để đối phó với các mối đe dọa từ ngoài vào. Trong tương quan giữa cơ cấu quân sự và sự phát triển tài nguyên nhân lực, cũng nên nói tới ảnh hưởng của cơ cấu quân sự đối với khối quần chúng đang phục vụ trong quân đội. Ảnh hưởng này càng tăng tầm quan trọng nếu quân lực một quốc gia dùng một tỷ lệ rất cao các thành phần quân dịch. Đây là trường hợp của Đại Hàn và VNCH. Khi các lớp tuổi trẻ, nhất là lớp tuổi trẻ ở khu vực thôn dã lần lượt nhập ngũ, dầu muốn dầu không thì bộ máy quân sự cũng đem lại nhiều thay đổi quan trọng cho đời sống của họ, đồng thời, làm cho những người trẻ tuổi ấy bắt buộc phải có cái nhìn khác đối với khung cảnh sống chung quanh họ. Họ được huấn luyện về những ngành chuyên môn đòi hỏi những kiến thức mà họ không dám nghĩ tới khi còn ở đời sống dân sự. Ta hãy tưởng tượng một thanh

(Xem tiếp trang 11)

CON ĐƯỜNG GAI GÓC ĐI TỚI NGƯNG BẮN

Bài của THE WALL STREET JOURNAL

Oanh tạc đã ngưng. Người ta rêu rao rằng lại một lần nữa, hòa bình ở trong tầm tay. Nhưng hòa bình ấy có nghĩa như thế nào với tương lai của VN thì vẫn còn là điều chưa rõ. Người ta không biết những điều kiện chính xác và người bên ngoài cũng chẳng biết rằng các phe liên hệ có thật lòng thi hành những gì mà họ đang chuẩn bị ký kết không.

Có 2 câu hỏi quan trọng : một cuộc ngưng bắn có thể hi vọng hữu hiệu tới mức nào và nếu chẳng may một thỏa hiệp không được tôn trọng thì nước Mỹ sẽ phản ứng ra sao trong sự tự chế và để tránh nối tiếp cuộc tranh chấp ? Lịch sử cận đại cho thấy các câu trả lời tỏ ra không khích lệ.

Cao ly và Đông Dương trong những năm 1950, rồi lại đến Lào năm 1962, đều là những trường hợp có thương thuyết và giám sát quốc tế, đều có những điều khoản về sự dàn xếp chính trị. Các thỏa hiệp ấy đều thất bại phần lớn, nếu không nói là thất bại hoàn toàn vì một vài người ký kết đã không có ý định tôn trọng thỏa hiệp ngay từ lúc đầu, và những người khác thì không thể bắt buộc một vài người đó thi hành.

Trong khi đó, quá khứ hoạt động của người Mỹ ở Đông Dương cho thấy Mỹ có khuynh hướng làm mạnh khi có rắc rối xảy ra ở đây. Ngay cả chiều hướng giảm bớt dính líu của chính quyền Nixon cũng có những sự mâu thuẫn thí dụ cuộc hành quân tiến vào đất Lào và Cao Mên, việc thả mìn và oanh tạc BV. Một vài quan sát viên của Mỹ cho rằng Nixon sẽ lại oanh tạc trong vòng một năm nữa nếu thỏa hiệp mới bị phá vỡ và các quan sát viên ấy tin rằng các thỏa hiệp sẽ bị phá vỡ. Những cuộc không tập ồ ạt tháng trước cho thấy rằng ông Nixon rất mau lẹ trong việc làm mạnh khi nào ông ta không hài lòng về các biến chuyển chính trị.

Các viên chức Mỹ thì nói rằng quá khứ không thể được dùng làm tiền lệ cho những gì sắp tới trong lần này. Họ bảo rằng thời gian so sánh cách đây một hai thập niên đã thay đổi nhiều. Hai đại cường quốc CS là Nga và Trung Cộng bây giờ muốn có hòa bình vì những lý do riêng của hai nước, trong khi thái độ của hai nước ấy khi trước rất lờ mờ. Nước Mỹ cũng muốn chấm dứt chiến tranh. Theo các viên chức vừa kể thì quan trọng hơn nữa là chính Hànội cũng muốn ngưng chiến để đào lại chính sách quá khứ. BV thiệt hại vì chiến tranh,BV có những rắc rối chính trị ở cấp lãnh đạo và do đó, đã quyết định phải trả giá để có hòa bình. Trong số những điều phải kể ra thì có việc BV muốn được Mỹ viện trợ, tuy rằng sự bế tắc hiện thời cho thấy Hà nội vẫn còn cực kỳ do dự trong việc trả giá để có viện trợ kinh tế.

Những người Việt ở miền Nam VN, Cộng Sản cũng như không Cộng Sản, đều không hài lòng. Bên này muốn diệt trừ bên kia và bên nào cũng lo ngại cho sự tồn tại của mình trước triển vọng bị ép nhận thỏa hiệp. Nhưng các viên chức Mỹ nhận định rằng các cường quốc ở bên ngoài, vì những lý do riêng, sẽ không để cho người Nam VN nối tiếp cuộc chiến qui mô. Một nhân vật của Ngũ Giác Đài nói : «Đây là lần đầu tiên mà tất cả các phe liên hệ có lợi nếu thực hiện được 1 cuộc ngưng bắn».

Đó là điều người ta hi vọng sẽ có.

Nhưng lịch sử chứng tỏ rằng có nhiều cuộc ngưng bắn không thi hành được. Các bằng chứng hiển nhiên đã được ghi trong một tài liệu nghiên cứu gồm 5 cuốn sách do Cơ quan kiểm soát vũ khí và Tài giảm võ trang soạn thảo cách đây 2 năm, mang tên là «Việc yểm trợ của Quốc gia cho các hoạt động quốc tế : Duy trì Hòa bình và Quan sát hòa bình». Các tác giả 5 cuốn sách ấy tin rằng sự khám phá của họ vẫn còn đúng với tình hình ngày nay. Một lời kết luận quan trọng của họ là các cuộc ngưng bắn sẽ không bền nếu các phe ký kết không muốn có ngưng bắn lâu dài, nhất là khi bộ phận giám sát không hữu hiệu. Thí dụ trong tương lai, các chiến cụ của Mỹ cho Nam VN sẽ phải đi qua các phi trường hoặc các hải cảng rất dễ kiểm soát, trong khi nếu muốn thì Hànội có thể lén đưa người và vũ khí vào miền Nam như họ đã làm trong quá khứ.

Dĩ nhiên, một cuộc ngưng bắn qui định chặt chẽ sẽ có thể làm giảm những sự lạm dụng nhưng kinh nghiệm cho thấy hầu như không thể có được một hệ thống giám sát hữu hiệu. Thí dụ tại Cao ly ,các nhân viên giám sát của Tiệp khắc và Ba Lan đã làm tê liệt các hoạt động của các nhân viên Thụy Điển và Thụy sĩ. Một cuộc dàn xếp về VN chắc cũng không hơn gì. Người Mỹ muốn có một đoàn giữ hòa bình gồm 5000 người, còn Bắc Việt chỉ muốn có 250 người và Bắc Việt còn muốn cho đoàn giám sát chỉ được đi thanh tra nếu được chính những người bị thanh tra cho phép. Gia nã đại đã đặt một số điều kiện nếu người ta muốn xứ ấy tham gia một phái bộ duy trì hòa bình tại VN. Gia nã đại muốn được tất cả các phe liên hệ mời và muốn các đoàn thanh tra được tự do di chuyển. Chỉ cần 2 nước hội viên muốn là có thể đi thanh tra. Gia Nã Đại còn thêm một điều kiện nữa là nếu hệ thống thanh tra thất bại thì Gia nã đại sẽ rút lui. Cho tới nay thì Hà nội chỉ trả lời «Không».

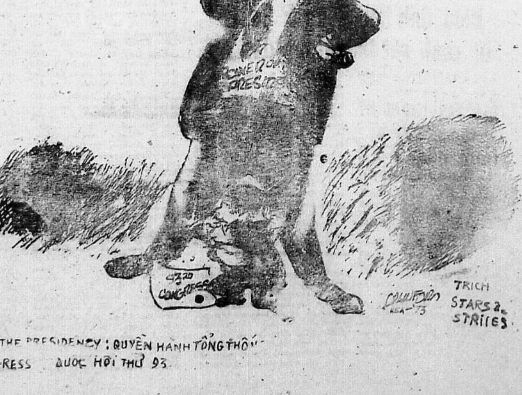
Ông Thiệu vẫn tiếp tục nghi ngờ các ý định của CS (sự nghi ngờ này rất có lý) và có thể ông ta vẫn còn tin rằng chiến tranh ít nguy hiểm hơn hòa bình. Trong khi đó, một vài chuyên gia của Mỹ ngờ rằng các điều khoản chính trị sẽ chẳng bao giờ thi hành được như đã thấy ở Cao Ly và thấy qua các các thỏa hiệp quá khứ của Đông Dương.

Vậy thì Hoa thịnh Đốn sẽ làm gì nếu thỏa hiệp thất bại ? Quyền lợi của nước Mỹ tại VN vẫn rộng lớn. Ông Nixon thấy có vấn đề uy tín của nước Mỹ tại đây và sẽ chẳng chịu sẵn sàng lui bước nếu ông ta thấy có những vi phạm nghiêm trọng.

Do đó cho nên 1 số viên chức mới tiên đoán rằng ông ta sẽ lại dội bom trong vòng 1 năm nữa. Hoa thịnh Đốn cũng sẽ có những chương trình trợ giúp rộng lớn để bảo vệ hàng chục ngàn người Mỹ chính thức cũng như không chính thức còn hoạt động tại VN. Vậy thì vai trò của người Mỹ vẫn còn hoạt động và chẳng có vị tổng thống nào của nước Mỹ chịu để người Mỹ chết thay vì nhảo tới can thiệp khi có thảm họa.

Kissinger đã nói : «Điều chúng ta đã làm là tạo cho Nam VN cơ hội tồn tại ngày nay trong những điều kiện chính trị hơn là quân sự. Bây giờ, đến lượt Nam VN phải thắng cuộc đấu tranh chính trị đang chờ đợi họ...» Nhưng Bạch Cung không chịu nói nước Mỹ sẽ yểm trợ cuộc đấu tranh chính trị của Nam VN tới mức độ nào.Tuy nhiên, các viên chức cao cấp của Mỹ cảnh cáo rằng không lực của Mỹ tại Thái Lan và ở ngoài khơi sẽ được duy trì từ 6 tháng đến một năm sau khi một cuộc ngưng bắn được ký kết. Thời gian này sẽ cho phép ông Nixon lại gởi các oanh tạc cơ tới bầu trời Hà nội nếu ông ta thấy rằng BV đã trắng trợn vi phạm các điều khoản.

(Xem tiếp trang 11)



-POWER OF THE PRESIDENCY : QUYỀN HÀNH TỔNG THỐNG
-93RD CONGRESS QUỐC HỘI THỨ 93

BẾ MẠC KHÓA HỘI THẢO KINH TẾ 3, CỐ VẤN KINH TẾ TÒA ĐẠI SỨ HOA KỲ CHO BIẾT

TÒA ĐẠI SỨ HOA-KỲ ĐÃ ĐÓNG VAI TRÒ QUAN TRỌNG

về phương diện chính trị những năm qua thì trong tương lai

CƠ QUAN NÀY CŨNG SẼ GIỮ CHỦ CHỐT VỀ PHƯƠNG DIỆN PHÁT TRIỂN KINH TẾ

TRẦN-NGUYÊN-THAO

SAIGON 21-01.— Quan điểm của Tổng Trưởng Kinh tế Phạm kim Ngọc trong bài diễn văn thai mạc khóa hội thảo Kinh tế 3 về đầu tư phát triển là trong tương lai, ngoại viện tiếp tục đóng vai trò quan trọng trong việc mở mang Kinh tế.

Trong khi ấy ngày cuối cùng của khóa hội thảo trên, Giám Đốc Đầu Tư, Bộ Thương mại Hoa Kỳ Pamiel Aevrill lại nói : «...Trước triển vọng u tối về mức ngoại viện của các nước tiền tiến trong những năm sắp tới, một đường lối thay thế khôn ngoan mà các nước kém mở mang cần áp dụng có lẽ là nương tựa nhiều hơn vào nguồn tư bản tư nhân. Tốc độ giảm viện trợ sẽ còn nhanh hơn nữa khi mà trong tương lai Hoa Kỳ và các quốc gia chi viện khác đang có xu hướng chú trọng giải quyết nhiều hơn các khó khăn và ưu tiên phát triển trong nước».

Sau đó, trong phần tham luận, có lẽ để trấn an tinh thần các nhà kinh tài và các doanh gia Việt Nam, Cố vấn kinh tế Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ tại Saigon Charles A. Cooper nói «Nếu những năm qua, về phương diện chính trị, Tòa Đại sứ Hoa Kỳ đã đóng vai trò quan trọng cho xứ này, thì trong tương lai cơ quan ngoại giao này cũng sẽ đóng vai trò quan trọng không kém về phương diện phát triển kinh tế».

Lời hứa trên đây của cố vấn Kinh tế Cooper chưa thực sự làm mờ đi nỗi e ngại của các người có trách nhiệm về tài chánh xứ này, khi phụ tá chuyên môn tài chánh Nguyễn trọng Hiền nói «VN không chấp nhận các nhà đầu tư ngoại quốc chỉ biết lợi dụng biến chuyển nhất thời, đầu tư trong thời gian ngắn để làm giàu. Ông Hiền cũng yêu cầu Mỹ cho giải tỏa chương trình CIP (1 chương trình qui định hầu hết các loại máy móc phải mua của Mỹ và do CIP tài trợ ngoại tệ) và như vậy Phụ tá Hiền nói là, nếu sau này hết ngoại tệ thì lấy đâu ra tiền để mua máy móc.

Điều lo ngại của Phụ tá Tài Chánh Nguyễn trọng Hiền về sự đầu tư trục lợi của các công ty ngoại quốc trong thời gian ngắn, được Giám Đốc First National City Bank tại Saigon (FNCB) Robert Hudspeth giải thích «trong lịch sử đầu tư, chưa có xí nghiệp nào rủ áo ra đi nửa chừng, ngoại trừ trường hợp bị chính quốc gia đang cho đầu tư yêu cầu rời khỏi quốc gia đó».

Trong phần thuyết trình chính trước đó Giám đốc Nha chính sách đầu tư Bộ Thương Mại Mỹ Daniel Arrill nhận định «đối với đầu tư ngoại quốc, nhiều Quốc gia đang mở mang thường có thái độ không rõ rệt. Một mặt các nhà lãnh đạo ý thức nhu cầu tư bản và kỹ thuật trong xứ. Mặt khác, bị thúc đẩy bởi những động cơ Chính trị, họ lại muốn loại trừ các lực lượng bên ngoài không cho giữ vai trò chính yếu trong các vấn đề nội bộ».

Nhằm đáp ứng tình trạng trên, Giám đốc chính sách đầu tư Mỹ Arrill đã viện dẫn lời tuyên cáo của TT Nixon vào mùa Xuân năm 72, như để minh xác cho thái độ «khôn ngoan» của Hoa Kỳ trong vấn đề này, theo đó : «Hoa Kỳ chủ trương không khuyến khích tư nhân đầu tư vào bất cứ nơi nào mà họ không được cần đến, hoặc nơi nào tình hình chính trị dẫn đến những bất trắc không lường được».

(Điều này đã ứng nghiệm tức thời cho trường hợp Trung Hoa Quốc Gia, khi nước này vừa lùi thủi bước chân khỏi tòa nhà Liên Hiệp Quốc thì lập tức các nhà đầu tư Hoa kỳ chuẩn bị đầu tư nơi khác hoặc đua nhau rút vốn khỏi quốc gia này).

Tuy nhiên GĐ Arrill tiết lộ «Hoa kỳ đang cứu xét để cải thiện khung cảnh đầu tư, huy động đầu tư tư bản và các công ty đa quốc qua chủ trương hướng các hoạt động viện trợ của Hoa kỳ trong tương lai vào việc điều hành nhằm tăng cường khu vực đầu tư ở các nước đang mở mang, nhằm cổ động chương trình kỹ nghệ hóa tổ chức quy mô và đa loại hóa Kinh tế tại các nước đang mở mang.

Đối với các công ty đa quốc tham dự đầu tư, các tham luận viên và thuyết trình viên người Mỹ trong buổi sáng ngày 20-1, gần như đã đi đến một nhận định hợp nhất : «Lẽ tất nhiên, các công ty khi đầu tư họ có thể nhìn thấy có thể trục lợi được, nhưng điều đó không có nghĩa là làm cho VN thất lợi. Cố vấn Kinh tế Cooper đã đưa lời khuyên các nhà kinh tài và doanh gia VN, nên chấp nhận những rủi ro nguy hiểm có thể có trong chương trình đầu tư. Điều này đã được Phụ tá Tài chánh Nguyễn trọng Hiền tỏ bày trong phần tham luận trước đó, ông Hiền nói : «Hướng của đầu tư ngoại quốc là một liều thuốc thần diệu giúp nền Kinh tế giải mạnh mà có thể nó tạo ra gánh nặng ngoại tệ, bởi số vốn đầu tư giải tư và chuyển ngân. Nếu đầu tư giảm, chúng ta sẽ phải trải qua một thời gian khủng hoảng cho cán cân chi phó».

Nói đến trở ngại cho việc phát triển kinh tế và đầu tư, Giám Đốc Nha Chính Sách Đầu Tư Mỹ đưa ra nhận định : «những ràng buộc do truyền thống, chủ nghĩa kinh tế quốc gia cực đoan, nền kinh tế lạc hậu phụ thuộc vào nông nghiệp và nền giáo dục từ chương đã là những yếu tố cản trở đầu tư phát triển. Việt Nam mắc phải một phần lớn vì các cản trở này. Về

XEM TIẾP Đ TRANG 1

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Chủ tọa lễ mãn khóa Sĩ quan Cảnh sát
Phó Thủ Tướng Nguyễn Lưu Viên tuyên bố :

Nhiệm vụ của Cảnh sát là thanh toán

NGĂN CHẶN KHÔNG CHO CS KHỦNG BỐ, ÁM SÁT

⊖ ANH TRINH

SAIGON 21.1.— Phó Thủ Tướng Chánh Phủ VNCH, Ông Nguyễn lưu Viên hôm qua tuyên bố rằng : «sau khi dập tan hành động xâm lăng võ trang của CSBV, quân dân miền Nam hiện đang ở trong 1 khúc quanh lịch sử chống Cộng. cuộc chiến tranh quy mô có thể sắp chấm dứt nhường chỗ cho công cuộc đấu tranh chánh trị và dân vận giữa VNCH và Cộng sản.»

Đại diện Thủ Tướng Trần thiện Khiêm đến chủ tọa lễ mãn khóa 4/72 đặc biệt sĩ quan Cảnh sát QG tại Thủ Đức hồi trưa hôm qua, PTT Nguyễn lưu Viên đã nói như trên trong một bản huấn từ đọc tại Vũ Đình trường của Học Viện Cảnh Sát Quốc Gia. Phó Thủ tướng cũng cảnh giác rằng, Cộng Sản sẽ đẩy mạnh các thủ đoạn khủng bố cá nhân, lũng đoạn toàn thể xâm nhập Chánh quyền đồng thời gây ra những vụ rối loạn...

Ông nhấn mạnh trước viễn tượng 1 cuộc ngưng bắn có thể xảy ra nhiệm vụ của ngành Cảnh sát QG là : thanh toán dứt khoát các hạ tầng cơ sở của Cộng Sản, không để cho chúng ám sát, bắt cóc và thu thuế đồng bào. Phó TT cũng biểu thị các cán bộ Cảnh sát phải : «tận diệt những guồng máy dấy loạn của địch, ngăn chặn mọi âm mưu tuyên truyền xách động, những cuộc đình công bãi khóa gây xáo trộn đời sống của nhân dân và thực thi nghiêm chỉnh luật pháp quốc gia».

Sau khi ca ngợi những thành tích mà CSQG đã sát cánh cùng Quân đội dập tan cuồng vọng của Cộng sản, PTT Viên nói rằng, nhiệm vụ của các cán bộ Cảnh Sát sẽ rất nặng nề khó khăn và ông nói : Cảnh sát cần tạo sự thông cảm và tin cậy nơi dân chúng. Phó Thủ Tướng cũng đã đặt danh hiệu cho khóa 4/72 ĐB/CSQG là khóa «Tự Quyết.»

Trước đó, trong bài diễn văn khai mạc buổi lễ, Trung Tá Trần Minh Công, Viện Trưởng Học Viện CS-Quốc Gia đã nhắn nhủ các tân sĩ quan Cảnh Sát khóa 4/72 là các Sĩ quan CSQG sẽ là những chiến sĩ hậu phương dập tan những mưu đồ đen tối của Cộng Sản để kiến tạo đất nước.

Khóa 4/72ĐB Sĩ quan CSQG khai giảng ngày 25-9-72 và thời gian huấn luyện đã được thu ngắn để phù hợp với nhu cầu hiện tại. Có 400 tân Sĩ Quan CSQG đã tốt nghiệp khóa này. Tham dự lễ mãn khóa ngoài Phó TT chánh phủ còn có một số Tổng Bộ Trưởng. Chuẩn Tướng Tư Lệnh Cảnh sát. ĐB, NS và rất đông Ngoại giao đoàn. (AT)

VNCH tham dự hội nghị

về mậu dịch của Viễn Đông

và Á Châu Kinh Ủy Hội

BANGKOK 19-1 (Reuter).— Giới chức từ 11 nước Á châu đang mở mang hôm thứ Sáu đã họp tại Bangkok để thảo luận về các cơ hội thuận tiện cho việc mậu dịch.

Nguồn tin trong phiên họp kỳ hai của nhóm thương thảo về mậu dịch thuộc Viễn Đông và Á Châu Kinh Ủy Hội (ECAFE) cho hay hội nghị kéo dài trong hai ngày sẽ duyệt xét lại các sản phẩm mà các nước hội viên có khả năng xuất cảng đáng kể và nhập cảng.

Hội nghị này cũng sẽ nghiên cứu chế độ mậu dịch của mỗi nước hội viên và chừng mực nào mà mỗi quốc gia muốn thực hiện việc hợp tác trong vấn đề mậu dịch hỗn hợp.

Các đại biểu các nước tham dự gồm có Kampuchea, India (Ấn Độ), Iran (Ba Tư), Đại Hàn, Pakistan (Hồi quốc), Philippines (Phi Luật Tân) Singapore, Sri Lanka (Tích Lan) Hong Kong và Thái Lan và VNCH.

CHƯA LÀ THỦ TƯỚNG

chưa là Tổng trưởng

MANILA 19-1 (UPI).— Trong phiên họp nội các đầu tiên sau khi tân Hiến pháp đã được chuẩn y, TT Marcos tuyên bố trong khi chờ đợi thành lập tân CP, nội các này chỉ là 1 Chính phủ lâm thời trong đó Marcos vẫn là Tổng Thống còn các vị Bộ trưởng chưa được cải danh thành Tổng trưởng.

Cũng tại phiên họp này, T.T Marcos đã chỉ thị cho các Bộ Trưởng nghiên cứu kế hoạch chi tiết để chuyển từ Tổng Thống chế sang đại nghị chế. Việc thành lập tân Nội Các chỉ có thể thực hiện sau khi Phi có 1 quốc hội tạm thời. Theo diễn tiến chính trị mới nhất, Tổng Thống Marcos còn lâu lắm mới tổ chức 1 cuộc bầu cử quốc hội chánh thức. Do đó, ông vẫn hành sử 2 quyền — Tổng Thống và Thủ Tướng — cho tới khi ông ta quyết định triệu tập 1 quốc hội tạm thời.

Tuy nhiên, TT Marcos trong thời gian gần đây đã tiếp xúc với nhiều vị Dân biểu và Nghị sĩ của quốc hội cũ để tham khảo ý kiến về việc cải tổ Chính phủ.

Chủ tịch Hạ viện Cornelio Villareal khuyến cáo nên khẩn triệu tập 1 quốc hội tạm thời để xúc tiến việc thành lập 1 tân nội các thực thụ.

Phật Giáo Hòa Hảo tổ chức

LỄ TRUY ĐIỆU CHIẾN SĨ

Hòa Hảo Dân Xã

SAIGON 21-1 — Hàng ngàn cựu chiến sĩ Phật giáo Hòa Hảo hiện đang chuẩn bị cử hành lễ truy điệu Chiến sĩ Hòa Hảo Dân Xã và cũng là lễ giỗ đệ nhị thập chu niên Cố Trung Tướng Trần văn Soái, tổng tư lệnh QĐ PGHH tại nghĩa trang Cái Vồn (Vĩnh Long), vào ngày 27-1-73 tới.

Theo chương trình, lễ cúng tế chiến sĩ PGHH vị quốc vong thân sẽ long trọng khởi đầu từ 8giờ ngày 27-1 và bế mạc vào lúc trưa cùng ngày. Nhiều yếu nhân trong các cấp Trị Sự Giáo Hội PGHH các lãnh tụ Dân Xã Đảng Chủ tịch TĐ Cựu Chiến Sĩ HH/DX, cùng các Đảng Viên và tín đồ Hòa Hảo cũng sẽ có mặt tham dự buổi lễ này.

Cựu Thiếu Tướng Lâm thành Nguyên và các nhân vật Phật Giáo Hòa Hảo trong Ban Tổ Chức buổi lễ cho hay, trong tình thế hiện nay, lễ truy điệu chiến sĩ trận vong PG-HH sẽ mang 1 ý nghĩa đặc biệt đối với hiện tình đất nước. (AT)

THEO CƠ QUAN THÔNG TẤN NHÀ NƯỚC

Các loại nông sản miền Tây có phần giảm thiểu hoặc giữ mức trung bình

SAIGON 20-1 (VTX).— Giá cả các loại nông sản chánh trên thị trường tại miền Tây trong hai tuần qua kết thúc vào ngày 12-1-73 được ghi nhận có phần giảm thiểu hoặc giữ mức trung bình.

Theo một bảng phân tích do Nha Thanh Tra Kinh Tế quân khu IV phổ biến thì giá lúa ngang tại 3 tỉnh Cần Thơ Long Xuyên (An Giang) và Ba Xuyên vẫn giữ mức trung bình là 1.120đ, 1.130đ và 1.060đ một giạ. Về gạo ngang tại Long Xuyên và Ba Xuyên vẫn giữ mức cũ là 9000đ một tạ, trong khi đó tại Cần Thơ có rẻ hơn chút ít là 8.800đ 1 tạ.

Riêng gạo Hạt dài đặc biệt, tại Cần Thơ giá 9.800đ một tạ tại Ba Xuyên 9.700đ một tạ và tại Long Xuyên, 10.000đ 1 tạ.

Các nông sản khác như bắp hột, lúa miến đậu xanh, cải bắp cũng giữ giá trung bình.

Mặt khác các thực phẩm như cá lóc, cá thu, tôm, gà, trứng vịt v.v... vẫn bình giá, ngoại trừ thịt heo đã tăng lên khoảng 1% so với các tuần lễ trước đây.

Nói chung giá lúa gạo giảm vì hiện nay đang là mùa gặt tại các tỉnh vùng đồng bằng Châu Thổ sông Cửu Long.

Ngoài ra các nông sản khác cũng bình giá, ngoại trừ thịt heo, vì là những ngày cận Tết nên nhu cầu tiêu thụ gia tăng.

Nguồn tin tình báo Hoa Kỳ tiết lộ

TC sẽ hoàn thành vào năm 1975 một số hỏa tiễn liên lục địa

HOA THỊNH ĐỐN, 19-1 (UPI).—Nguồn tin tình báo Hoa Kỳ hôm nay tiết lộ vào năm 1975 Trung Cộng sẽ hoàn thành 1 số hỏa tiễn liên lục địa, có tầm tấn công sang tới Mỹ Châu.

Nguồn tin trên còn cho biết hiện Trung Cộng đã bắt đầu phát triển các loại hỏa tiễn cỡ trung để tấn công các nước láng giềng như Nhật bản.

Theo Nghị sĩ Stuart Symon thuộc Ủy ban quân vụ Thượng viện Hoa Kỳ, ông ta rất bàng hoàng trước tin một cường quốc lại trở nên một siêu cường về lãnh vực hỏa tiễn. Sự kiện này khiến cho cuộc hội đàm giới hạn võ khí chiến lược với Nga xô mất hết ý nghĩa.

Thực ra, cựu Bộ trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ Melvin Laird cũng đã báo cáo vào ngày 8-2-72 rằng cho tới 1976 TC cũng chỉ sản xuất được từ 10 tới 20 hỏa tiễn liên lục địa là cùng, và biến cố này không nhất thiết đe dọa nền an ninh Hoa Kỳ, nhưng rất có thể sẽ phải có mặt TC trong các cuộc thảo luận tài giảm binh bị.

Tuy nhiên, phát ngôn nhân của Bộ Ngoại Giao Mỹ Charles Bray đã tuyên bố hôm 17-1-73 rằng Hoa Kỳ không có ý định mời TC dự Hội nghị giới hạn vũ khí chiến lược cùng với Nga xô, nghĩa là việc thương thuyết vẫn có tính cách song phương. Ông Bray còn nói thêm Hoa Kỳ không thấy trở ngại nếu có sự tham dự của TC tại hội nghị tài giảm binh bị ở Genève vào ngày 20-2-73.

Oanh kích BV

HÒA BÌNH VIỆT NAM

HOA THỊNH ĐỐN.— Các bình luận gia của tờ Washington Post viết rằng cuộc oanh tạc Hà Nội và Hải Phòng đã thực sự đem lại kết quả mong muốn và đã khiến có những thay đổi đáng kể trong đề nghị thương thuyết tại Ba Lê và cho rằng những thay đổi đã tạo cho VNCH một cơ hội tốt để tồn tại như một quốc gia độc lập nếu và khi nào người ta thành đạt việc ngưng bắn.

Bình luận gia vạch rõ rằng TT Nixon đã bị chỉ trích mãnh liệt khi ông ra lệnh tái oanh tạc, tuy nhiên quyết định của ông đã đem lại những phần thưởng rất to tát. Theo tờ báo những nhượng bộ đáng kể của Hà Nội gồm có việc vai tuồng của ủy hội quốc tế kiểm soát được tăng cường, đặt những điểm thanh sát vũ khí tại vùng phi quân sự và việc tái xác nhận qui chế hợp pháp của chính vùng phi quân sự này.

Thủ phạm cuộc tàn sát tập thể lớn nhất tại HK đã bị đem ra xử

FAIRFIELD CALIFORNIA 19-1 (AP).— Juan Corona hôm thứ Năm đã bị kết tội sát hại 25 công nhân đồn điền và ngư phủ mà xác của họ được đào lên khỏi những mả nông vào năm 1971. Đây là cuộc thảm sát tập thể lớn nhất trong lịch sử Hoa Kỳ.

Corona 38 tuổi là một công nhân Mexico đã từng là một nhà thầu công nhân đồn điền.

Mẹ của Vorona là Camdida 71 tuổi và vợ là Gloria 36 tuổi bắt đầu khóc nức nở khi họ ngồi trong đám thân quyến gồm cả bốn con gái nhỏ.

VỀ VẤN ĐỀ VÕ KHÍ NGUYÊN TỬ

Bình luận gia TC đối chiếu lời nói và việc làm của Nga

BẮC KINH 19-1.— «Kẻ nào ngăn chặn giải trừ quân bị hạt nhân đó là một vấn đề quá rõ ràng, song bọn xét lại Liên Xô lại rêu rao rằng những nước nào không ký và không chuẩn y hiệp ước cấm thử vũ khí hạt nhân và hiệp ước ngăn ngừa phân tán hạt nhân phải gánh vác trách nhiệm. Bọn xét lại Liên xô lại còn vu không Trung Quốc tán thành sử dụng vũ khí hạt nhân. Luận điệu công kích và vu khống cũng không che đậy được sự thật».

Trên đây là lời bình luận của Tân hoa xã tại Bắc Kinh. Tân hoa xã viết tiếp :

«Bọn xét lại Liên xô cứ bô bô nói rằng sẽ vĩnh viễn cấm sử dụng vũ khí hạt nhân, song họ cứ luôn luôn mưa may vũ khí hạt nhân đồng thời đặt vũ khí hạt nhân ở trước cửa ngõ nước khác.

«Để tiện bề lòe bịp hạt nhân và đe dọa bằng hạt nhân đối với nhân dân toàn thế giới, Liên Xô cố tăng cường đà phát triển hạt nhân của họ, nhưng lại cố sống cố chết hạn chế các nước không có hạt nhân định chế tạo hạt nhân cũng như phản đối những nước có ít hạt nhân phát triển vũ khí hạt nhân. Họ ra sức ngăn cản giải trừ quân bị hạt nhân nhưng lại buộc các nước không có hoặc có ít hạt nhân phải gánh vác trách nghiệm ngăn cản giải trừ quân bị hạt nhân, thật là một sự phi lý trên đời này.

«Tại đại hội đồng LHQ khóa 27 Liên Xô lại ra sức dở trò bịp vũ khí hạt nhân, gân cổ kêu gào vĩnh viễn cấm sử dụng vũ khí hạt nhân. Song việc không sử dụng trước vũ khí hạt nhân họ cũng không gánh vác. Thì làm sao người ta có thể tin được họ. Nếu LX muốn thật tình chủ trương vĩnh viễn cấm sử dụng vũ khí hạt nhân thì tại sao lại không nêu ra cấm toàn diện và hủy bỏ triệt để vũ khí hạt nhân ? Vấn đề vũ khí hạt nhân hoàn toàn có thể giải quyết riêng, nhưng Liên Xô lại muốn giải quyết cùng lúc vấn đề từ bỏ sử dụng vũ lực và vấn đề cấm sử dụng vũ khí hạt nhân thực ra là muốn Nhân Dân các nước từ bỏ đấu tranh võ trang. Khi mà đại biểu của bọn xét lại Liên xô nói rất kêu về thiện chí hòa bình và giải trừ quân bị thì cũng là lúc họ liên tiếp ráo riết thử vũ khí hạt nhân và tên lửa vận chuyển tầm xa. Liên Xô đã soi mói, cự tuyệt đề nghị của Mexico và 15 nước châu Mỹ La Tinh khác về việc quyết định không có hạt nhân tại châu Mỹ La Tinh cũng như đề nghị thiết lập hòa bình ở khu vực Ấn Độ Dương. Như vậy bằng hành động của bản thân mình Liên xô đã tự vạch trần cái trò việc giải trừ quân bị giả dối của họ. Bọn xét lại Liên Xô vu không Trung quốc chỉ là hoài công».

Viên chức Mỹ thân cận hội đàm Ba Lê giải thích

Chế độ 2 miền VN khó sống chung

nên đã tước khả năng gây chiến của CSBV

và nhờ Nga-TC bảo đảm hòa bình ĐD

HOA THỊNH ĐỐN, 19-1 (UPI).— Các viên chức Mỹ thường [illegible] can đến cuộc hòa đàm tại Ba Lê hôm nay ra nhận định là hai yếu tố chính cải thiện bang giao với Nga TC và tăng cường lực lượng quân sự của VNCH đã khiến có thể chấm dứt cuộc tranh chấp võ trang tại VN.

«Các viên chức trên tin rằng việc tăng cường quân số, huấn luyện và hỏa lực của quân lực VNCH trước kế hoạch VN hóa đã tạo cho Chính Phủ VNCH một khả năng để ngăn chặn mối đe dọa quân sự của CSBV tại miền Nam VN. Tuy nhiên, các viên chức này nói họ không chờ đợi cuộc ngưng bắn tại VN có thể chấm dứt cuộc đấu tranh giữa hai miền Nam Bắc VN dầu là chiến tranh sẽ được giảm bớt rất nhiều.

Các viên chức trên không bao giờ so sánh cuộc ngưng bắn với một sự giải quyết các mối bất đồng giữa hai chế độ và rất ít viên chức Mỹ chờ đợi một giải pháp lâu dài cho VN. Một viên chức đã so sánh sự kiện này cũng giống như việc «Tổng Thống Lincoln và (địch thủ) Davis có thể đã giải quyết cuộc nội chiến (Hoa Kỳ) bằng một sự hòa giải. Không thể có sự hòa giải. Nếu chế độ liên hiệp bị giải tán thì Davis thua và nếu chế độ này tồn tại thì Lincoln thua. Đây là một tình hình tương tự tại Đông Dương».

Các viên chức Mỹ cũng cho hay thêm việc quân đội VNCH thắng Cộng quân ở miền Nam và sự tàn phá do Không quân Mỹ gây cho CSBV vừa qua đã làm suy yếu chế độ Hà nội cho đến độ cộng quân sẽ không tổ chức nổi cuộc tấn công nào lớn trong mấy năm tới.

Một viên chức Mỹ cấp khác cho rằng «tình hình chiến lược đã thay đổi «trong mối bang giao đã được cải thiện với 2 siêu cường CS Nga Tàu. Ông giải thích là ông không còn lo ngại việc Nga hay TC có thể giúp CSBV đầy đủ quân dụng hay tái [illegible] để mở một cuộc tấn công lớn trong tương lai gần đây

Trước câu hỏi liệu Hoa Kỳ có sẽ đưa Không quân trở lại Đông Dương trong trường hợp có một cuộc tấn công lớn của Cộng Sản trong thập niên sắp tới, một viên chức Mỹ cao cấp khác đã không chịu trả lời.

TT GIÁO DỤC N.K. TỈNH dự lễ cưới con gái TỔNG THỐNG BOKASSA

SAIGON, 20-1 (VTX).— Ông Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Giáo Dục chiều nay đã hướng dẫn phái đoàn VNCH lên đường đi Phnom Penh tham dự phiên họp của Hội đồng Tổng Trưởng Giáo Dục Đông Nam Á.

Phái đoàn VNCH ngoài ông Tổng trưởng Giáo dục còn có Giáo sư Trần văn Tấn, Xử lý Thường vụ Viện Trưởng Viện ĐH Saigon, GS Lê Thanh Minh Châu, Viện trưởng Viện Đại học Huế, bà Bùi thị Lân Giám đốc Nha Công tác Quốc tế Bộ Giáo Dục và ông Phạm văn Cung Chánh văn phòng Bộ Giáo Dục.

Đây là Hội nghị thường niên kỳ 8 của Hội đồng Tổng Trưởng Giáo Dục Đông Nam Á (Seameo) tổ chức tại Phnom Penh từ 22 đến 26-1-73. Phiên họp kỳ thứ 7 năm vừa qua đã diễn ra tại Vientiane thủ đô Lào Quốc, và Hội nghị kỳ 6 đã họp tại Saigon vào năm 1971.

Sau Hội nghị ông Tổng Trưởng Giáo Dục sẽ rời Phnom Penh ngày 26-1 đi Bangui để đại diện Chính phủ VNCH dự lễ cưới của ái nữ Tổng Thống Cộng Hòa Trung Phi Bokassa.

Ngân Hàng Thế Giới đánh tiếng với CSBV

Sẽ cứu trợ tái thiết cả BV nếu CSBV có lời yêu cầu

▼ *7500 triệu tái thiết ĐD là phải, quá nhiều sẽ hư*
● *Nhật bồi hoàn cho Mỹ 175 triệu viện trợ hậu chiến*

HOA THỊNH ĐỐN : 19-1(AP) Petrer Cargill, Phó chủ tịch Ngân hàng Thế giới vừa chu du Á Châu về hôm nay tuyên bố «Ngân hàng Thế giới có thể tham gia các chương trình cứu trợ và phục hồi VNCH, Bắc Việt, Ai Lao và KPC trong thời hậu chiến».

Cargill nhận định rằng «CSBV không có chân trong tổ chức Ngân hàng Thế giới mà cũng chưa hề nạp đơn xin gia nhập. Muốn tham gia chương trình cứu trợ và tái thiết BV Ngân hàng Thế giới phải nhận được lời mời của Hà Nội nhưng, trong giai đoạn đặc biệt hiện nay, Ngân hàng Thế Giới đến giờ phút này chưa được Hànội thông báo ý định của họ trong thời hậu chiến.»

Cargill nghĩ rằng VNCH, Ai Lao KPC gia nhập Ngân hàng Thế giới từ lâu rồi nên, muốn được NHTG giúp về mặt cứu trợ và tái thiết hậu chiến, quốc gia này chỉ việc gửi thư yêu cầu là xong.

Theo Cargill ngân khoản 7 tỷ 500 triệu Mỹ-kim dành cho công tác tái thiết Đông Dương trong vòng 5 năm sau ngày ngưng bắn, rất vừa vặn và phù hợp với thực tế, nhưng nếu sử dụng 1 món tiền lớn hơn nữa thì e chỉ có hại chứ không có lợi cho bốn quốc gia Đông Dương vì lẽ toàn bộ Đông Dương chưa đủ khả năng Kinh tế để «tiêu hóa» nốt một ngân khoản lớn hơn nữa.

Cargill nhận định rằng nhu cầu cấp thời tại Đông Dương là tái thiết các hệ thống kênh đào, cầu cống, nhà máy điện, và phát triển mạnh mẽ các nguồn sản xuất thực phẩm.

Nhật trả nợ cho Mỹ

ĐÔNG KINH, 20-1 (UPI) Nội Các Nhật hôm thứ Sáu quyết định trả nợ cho Chính Phủ Mỹ vào tháng 5 một khoản tiền 175 triệu Mỹ kim mà Mỹ viện trợ kinh tế giúp Nhật thời hậu chiến.

Các nguồn tin chính phủ nói rằng Mỹ do [illegible] sớm như vậy là vì vấn đề tiền tệ ở Mỹ và hiện Nhật có một quỹ dự phòng lưu lao. Hầu hết số viện trợ gồm tiếp tế phẩm, nhiên liệu và nhiều thứ khác mà Mỹ đã giúp Nhật khỏi nạn chết đói vào thời đầu hậu

XEM TIẾP A TRANG 10

2 NGHIỆP ĐOÀN KÝ GIẢ yêu cầu cho các ký giả nghỉ Tết 10 ngày

SAIGON (VTX), 20-1 Hai Nghiệp đoàn Ký giả Việt Nam và Nghiệp đoàn ký giả Nam Việt yêu cầu Chủ nhiệm các nhật báo cho anh em ký giả được nghỉ Tết liên tiếp mười ngày để anh em nghỉ ngơi sau một năm trường vất vả mệt nhọc.

Thời gian mười ngày theo Nghiệp đoàn Ký giả Việt Nam và Nam Việt kể từ sau số báo ra ngày 28-1-1973 (tức 26 Tết) cho tới ngày 8-2-1973 (tức 6 Tết).

Trong một văn thư gửi các vị chủ nhiệm nhật báo. Chủ tịch Nghiệp đoàn Ký giả Việt Nam, ông Thanh Thương Hoàng và Chủ tịch Nghiệp đoàn Ký giả Nam Việt, ông Nguyễn Kiện Giang đã nhấn mạnh đến sự cực nhọc của ký giả suốt năm phục vụ cho nghề nghiệp.

VNCH THAM DỰ GIẢI Túc cầu Thế giới 1974

SEOUL 19-1 (UPI) — Hội túc cầu Đại Hàn hôm thứ Sáu đã loan báo các chương trình của những trận đấu túc cầu sơ khởi của vùng Á thuộc Á Châu trong giải tranh giải thế giới năm 1974 sẽ tổ chức vào tháng 5 tại Seoul.

Cùng tranh giải trong trận đấu sơ khởi sẽ có Israel Nhật Bản, Malaysia, Thái Lan, Việt Nam Cộng Hòa, Hong Kong, Philippines và Đại Hàn.

Thông cáo cho biết là tám quốc gia này sẽ đấu sơ khởi theo từng đội vào hai ngày 16 và 17 tháng 5 và sẽ đấu liên tiếp trong những ngày từ 19 tháng 5 đến 24 tháng 5. Các trận đấu bán kết sẽ được tổ chức vào ngày 28 tháng 5.

VNCH XUẤT CẢNG CÁ sang Nhật nhiều nhất trong năm 1972

SAIGON 20-1 (VTX) — Nguồn tin kinh tế hôm nay cho biết trong năm 1972, cá đã dẫn đầu trong các loại hàng xuất cảng của VNCH và Nhật bản là thị trường tiêu thụ nhiều nhất.

Vẫn theo nguồn tin trên thì Italia hiện còn nhập cảng các loại cá, mực và nhất là cá nhám, riêng hãng «Rome Export» có thể mua ngay của VN khoảng 200 tấn cá nhám.

Khai thuốc nhập cảng để trốn thuế sản xuất

HÃNG SPECIA TRỐN THUẾ 3 NĂM bị phạt 19 triệu, bồi thường 96 triệu

★ THẠCH VŨ

SAIGON, 21-1.— Phiên Tòa xử việc trực tố sáng vừa qua đã xác nhận ông Trương văn Chôm, Giám Đốc Specia/VN can tội gian lận thuế sản xuất trong 3 năm 1967, 1968, và 1969 là 18 triệu 928 ngàn 145đ nên phạt bị can 50 ngàn vạ và phải trả sở thuế vụ số tiền trên. Ngoài hình phạt vừa kể, Giám Đốc Specia/VN còn phải bồi thường gấp 5 lần số thuế gian lận là 96 triệu 640 ngàn 725đ cho Tổng Nha Thuế Vụ, Bộ Tài Chánh.

Theo lời trình bày của luật sư Châu tiến Khương, biện hộ bộ tài chánh thì công ty này là 1 bình phong lệ thuộc Đại công ty sản xuất dược phẩm Specia Pháp. Để chứng minh, LS Khương nhấn rằng : vào năm 1959 lúc khai sanh cho SPECIA-VN thì hãng SPECIA Pháp đã ủy quyền cho 1 người Pháp sang VN hoạt động với 1 số cổ đông tại đây tham dự nhưng đa số cổ phần vẫn nằm trong tay SPECIA Pháp để họ thao túng mọi tình điều khiển hội đồng quản trị nhằm che đậy những hoạt động kín như chế biến và sản xuất các dược phẩm bán sỉ nhưng lại khai là thuốc nhập cảng với mục đích thủ lợi nhiều mà khỏi phải chịu thuế sản xuất. Kết luận, LS Khương cho rằng khi đã chế biến sản xuất là phải đóng thuế và không đóng thuế là gian lận nên LS yêu cầu Tòa xác nhận tội trạng, xử phạt bị can như luật định và truyền bị can phải trả sở thuế vụ số tiền mà cơ quan này bị thiệt hại. Ông Phó Biện Lý Nguyễn hồng Nhuận Tâm ngồi trên ghế Công tố Viện, cũng nhấn mạnh đây là 1 công ty được tổ chức rất khoa học để che đậy sự hoạt động của họ dưới cái vỏ hình thức hợp lệ.

Nhưng dù khôn ngoan quỷ quyệt vẫn không qua mắt được các chuyên viên thuế vụ do vậy mà sự gian lận bị phát giác. Nên Công tố Viện thỉnh cầu Tòa lên 1 bản án cảnh cáo. Tòa đã tuyên phạt bị can như trên.

Cũng nên lưu ý là ông Trương văn Chôm tuy vắng mặt trong phiên xử nhưng có LS Phạm Quy đại diện binh vực cho bản án được xem như đương tịch.

Mới 12 tuổi đã sinh đôi

RIO DE JANEIRO 19-1 (UPI) — Một phát ngôn viên bảo sanh viện Iraja ở Rio de Janeiro (Brazil) hôm thứ Sáu loan tin một cô gái 12 tuổi hôm Chủ nhật đã hạ sinh hai bé gái.

Các bác sĩ cho rằng những «bà mẹ» ở lớp tuổi trên không phải là hiếm nhưng trường hợp cô bé 12tuổi sinh đôi quả là một chuyện lạ.

Bà mẹ quá trẻ trên đã đặt tên cho hai hài nhi là Chistina và Cristiana. Phát ngôn viên bịnh viện cho biết cả mẹ lẫn con đều đã rời bảo sanh viện trong tình trạng sức khỏe tốt.

1 trẻ mới sinh 3 tuần bị gió bão tung lên

166 thước vẫn không chết

COREY LOUISIANA 19-1 (UPI).— Một đứa bé sơ sinh 3 tuần hôm thứ năm đã bị sức mạnh của cơn gió bão tung lên trên không cao 166 thước, nhưng đứa bé vẫn sống và không có thương tích gì cả.

Mẹ của đứa bé, 16 tuổi đã chết và bà ngoại của bé đã bị thương trong trận bão.

Cơn gió bão là một trong những cơn gió bão mạnh nhất đã thổi khắp vùng phía Đông Bắc Louisiana trong suốt buổi trưa đã làm bay các nhà cửa và trốc gốc các cây leo cùng phá sập các cột đèn.

Julie Lee, 16 tuổi đã chết khi cơn gió bão phá hoại nhà bà, và bà mẹ của Lee là bà Josephine Lee đã nằm bệnh viện vì bị gãy xương sườn và bị nhiều vết

Xem tiếp H trang 10

Tin Cần Biết

Cắt nước tại đường Phạm thế Hiển và vùng Thị Nghè

— Để thực hiện một công tác kỹ thuật trên ống, tại đường Phạm thế Hiển (Cầu Chữ Y) Quận VIII Chợlớn, nước sẽ bị cắt từ 8giờ sáng đến 16giờ chiều ngày thứ Hai 22-01-1973 tại đường Phạm thế Hiển (cầu Chữ Y). Ngoài ra, để thực hiện một công tác kỹ thuật trên đường ống giới hạn bởi ngã tư xa lộ và cầu Thị Nghè, nước sẽ bị cắt từ 12g00 ngày thứ Hai 22-1-73 đến 12g ngày thứ Ba 23-1-73. Saigon Thủy Cục yêu cầu đồng bào ở hai nơi kể trên dự trữ nước dù dùng trong ngày nước bị cắt.

từ QUÊ ra TỈNH

Khai trương «Chợ Tết Công Chức Quý Sửu»

SAIGON.— Chợ Tết Công Chức Quý Sửu đã được khai mạc sáng [illegible] tại số 42 đường Chu Mạnh Trinh Saigon, dưới quyền chủ tọa của [illegible] Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc. Đây là «Chợ Tết» lần thứ [illegible] được Tổng Cuộc Tiếp tế tổ chức liên tiếp dịp Tết Nguyên Đán, [illegible] cung cấp cho giới công chức với giá hạ hơn giá thị trường. Ngoài [illegible] Tết tại Saigon, còn một chợ Tết khác cũng được mở tại Nha Trang. [illegible] phục vụ công chức tại đây. Chợ Tết Saigon sẽ kéo dài tới trưa ngày [illegible] tức 28 tháng chạp âm lịch và mở cửa mỗi ngày từ 9 giờ sáng tới [illegible] giờ 30 chiều, kể cả ngày Chủ Nhật. (VTX)

Dùng súng uy hiếp một thiếu phụ đoạt tiền

GIA ĐỊNH — Hồi 4giờ 30 chiều 19-1, xe tuần cảnh Cảnh sát Gia Định có bắt quả tang Nguyễn Tiến Lập 20 tuổi, từng sự tại quận Bình Chánh đã dùng súng uy hiếp bà Nguyễn thị Thu Minh 27 tuổi để giựt 1 số tiền là 18.850 đồng, trước căn nhà số 241/23 thuộc hẻm 15 đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Nội vụ cuộc Cảnh sát Tân Sơn Hòa tạm giữ anh Lập và khẩu súng để lập biên bản. (DL)

Phì xì ke, 4 người bị điệu về bót

GIA ĐỊNH.— Hồi 6 giờ chiều 19-1, Cảnh Sát Tân Bình có bắt quả tang 2 thanh niên đang ngồi hút bạch phiến trước cư xá Kiến Thiết thuộc ấp Tây 3 xã Phú Nhuận. Được biết tên Nguyễn Hằng Phong 17t. và Hoàng văn Thế 20 tuổi. Tang vật gồm có 2 gói nhỏ bạch phiến.

Đồng thời lối 11g30 đêm cùng ngày, Cảnh Sát Gia Định còn bắt giữ 2 người tên Văn Thành Tâm và Trần Hiền Bao can tội mang trong người 2 lọ bạch phiến. Tất cả đều bị điệu về bót lập biên bản giải tòa. (DL)

Cướp có súng xông vào nhà đoạt tiền

SAIGON.— Khoảng 3 giờ chiều 19-1, một vụ cướp táo bạo lại xảy ra tại nhà số 322 đường Lý Thái Tổ, do bà Thái ngọc Ph. 35 tuổi làm chủ. Theo lời khổ chủ thuật lại thì kẻ cướp là một thanh niên bận quân phục có võ trang súng lục, bất thần xông vào nhà trong lúc chỉ có bà ngồi trong phòng khách. Kẻ cướp dí súng vào người bà Ph. đồng thời lục túi đoạt số bạc mặt 6.900 đồng, rồi phóng ra đường tẩu thoát. (CC)

Suýt đổ máu vì ghen tuông trong bệnh viện

SAIGON.— Khoảng 8giờ đêm 19-1, một trận ẩu đả kịch liệt đã xảy ra tại bệnh viện Ch. Chợ đường Nguyễn Trãi suýt gây đổ máu nếu không có sự can thiệp kịp thời của người chung quanh. Được biết nguyên vào giờ nói trên, ông Nguyễn hữu Trọng (51t), ngụ tại hẻm số 1 đường Nguyễn chế Nghĩa, quận 8, có đứa con trai tên là Nguyễn hữu Trí bị bệnh nặng liền đưa vào bệnh viện Ch. Ch. cứu cấp. Tại đây, ông gặp mặt bà vợ ba của ông bán cơm trước cửa bệnh viện. Lâu ngày gặp gỡ, ông Trọng cùng bà ba đang ngồi băng đá nói chuyện thì bất ngờ, bà vợ hai của ông là Bùi Thị Xịa 48 tuổi đi tìm ông và bắt gặp quả tang ông chồng nói chuyện với bà ba. Nổi sùng, bà chửi bới om sòm và đánh nhau cả với ông Trọng. Nhờ mọi người can gián và kêu mời Cảnh sát tới can thiệp, bà Xịa mới chịu thôi và lôi ông chồng về nhà. (CC)

Phỗng người yêu kẻ khác, bị đâm 3 dao trọng thương

SAIGON.— Hồi 8giờ đêm 19-1, một lưu huyết xảy ra tại khách sạn Vọng Các, đường Minh Phụng Cholon. Theo dư luận cho biết nguyên nhân vụ lưu huyết này chỉ vì tình. Nạn nhân của cuộc thanh toán là một thiếu niên tên Nguyễn văn Đăng 16 tuổi ngụ tại hẻm số 6 đường Minh Phụng. Vẫn theo dư luận dường như cậu Bằng có hẹn hò với một thiếu nữ tại khách sạn. Cô này lại là tình nhân cũ của một thanh niên vốn có quen biết với cậu Đăng. Bị phỗng người yêu, cậu kia tức giận lên tình, theo dõi người yêu cùng đi chơi với tình địch. Khi bắt được quả tang, cậu nọ bèn xông vào, dùng dao đâm cậu Đăng hai nhát trúng sườn và một nhát ở lưng lút cán. Cậu Đăng ngã quị trên vũng máu với cán dao cắm phập vào lưng. Hung thủ liền tẩu thoát ngay sau đó nhưng có lẽ đã bị Cảnh sát bắt được. Bệnh tình của cậu Đăng rất trầm trọng, e khó sống. (CC)

Bấm giây chuyền tiểu yêu bị bắt

SAIGON.— Lúc 5 giờ chiều 19-1, chị Nguyễn thị Hồng Mai 24 tuổi nhà đường Nguyễn bỉnh Khiêm, đi chơi trong thảo cầm viên không ngờ 1 tên đi kề bên cạnh, dùng đồ cắt móng tay bấm sợi giây chuyền đeo trên cổ. Chị Mai trông thấy tri hô lên Cảnh sát chạy bắt được tiểu yêu này, tên Nguyễn văn Sang 15 tuổi nhà đường Hùng Vương Thị Nghè. (AH)

Gạt trên 1 triệu từ Tuy Hòa trốn vào Saigon bị bắt

SAIGON.— Cách đây 5 tháng, ông Nguyễn Thiện 45t thương gia nhà số 145 đg Phan đ. Phùng Tuy Hòa, có người bạn quen tên Trần-v-Mẫn 42t, nhà ở đường Lê Lợi Tuy Hòa, vay số bạc 1.320.000đ. Sau đó ông Mẫn trả ông Thiện bằng chi phiếu, nhưng khi ra lãnh tiền thì mới hay chi phiếu ma. Ông này về tìm ông Mẫn để hỏi, không ngờ ông Mẫn đã bỏ nhà trốn vào Saigon. Tình cờ ngày 19-1 Ông Thiện vào mướn phòng ở khách sạn HA, đường Nguyễn An Ninh, thì bắt gặp ông Mẫn liền báo tin cho nhà chức trách. Cảnh Sát liền mời ông Mẫn đưa về bót. Ông nay bị câu lưu để giải Tòa. (AH)

Tin bạn mắc lừa 100.000đ vì bạc bịp

SAIGON.— Lúc 8 giờ sáng qua, ông Huỳnh Khương Huy 43 tuổi nhà ở đường Nguyễn thái Học, ngồi uống cà phê ở Chợ Cầu Muối, thì thấy hai ông bạn quen tên Nguyễn văn Công 45 tuổi, Dương văn Phải 40 tuổi ở Bến Vân Đồn mời đến chơi 1 căn nhà ở đường Tôn Đản. Ông Huy vào nhà thì thấy nơi đây đang đánh Xì Zách. Ông Công và Phải bảo ông này đưa 100.000đ để đánh sẽ trả lời 20.000. Ông này liền bỏ 100.000đ ra đưa cho hai ông bạn, không ngờ hai ông bạn quỉ bịp bằng cách đánh tháo tiếp cho đồng bọn ăn. Bị gạt ông Huy tới bót tố cáo với nhà chức trách. Cảnh Sát liền bắt hai người thẩm vấn. Sáng 20-1 hai tay bịp bị giải Tòa. (AH)

Đã mua chịu lại còn vu cáo người bán cướp đoạt

SAIGON.— Cách đây 5 ngày, bà Nguyễn thị Ph. 38 tuổi nhà ở đường Lê-văn-Duyệt, có người bạn quen tên Nguyễn thị H. 36t (ở cùng đường) hỏi mua chiếc quạt máy trị giá 10.000đ. Bà H. hẹn hai ngày sau sẽ trả tiền, khi bà Ph. đến lấy tiền thì bà H. không trả. Bà này liền lấy chiếc quạt máy đem về không ngờ khi bà H. về nhà thấy bà Ph. lấy quạt máy liền tới bót tố cáo là bà Ph. xâm nhập gia cư đoạt tài vật. Ngày 19-1 bà Ph. bị mời tới bót. Bà này cho biết mua chịu không trả tiền nên bà lấy lại. Nội vụ ngày 20-1 giải Tòa. (AH)

2 quân phạm nhảy xe toan tẩu thoát 1 bị bắn chết

GIA ĐỊNH.— Hồi 5 giờ 30 chiều 19-1, có 2 chiếc quân xa loại G.M.C chở một số quân phạm di chuyển từ Saigon đến quân lao Gò Vấp. Khi đến trước căn nhà số 214 đường Phạm hồng Thái Gia định, thì có 2 quân phạm từ trên xe nhảy xuống toan tẩu thoát. Quân nhân hộ tống liền bắn chết 1 quân phạm còn 1 người nữa tẩu thoát mất dạng. Nội vụ được Quân Cảnh tư pháp Tân Bình thụ lý. Được biết quân phạm chết tên Võ văn Gia. (DL)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **150đ** mỗi dòng sau tính thêm **30đ.**

Nhà sang mặt tiền. Nhà đủ tiện nghi, trang trí đẹp, có điện nước giá thật rẻ 700.000đ. Hỏi Nguyễn 251, Nguyễn minh Chiếu Gia Định góc Cách Mạng.

Nhà sang số 8 Võ Tánh đủ tiện nghi 2 phòng tiện văn phòng hoặc tiệm buôn thị tứ. Hỏi 19c Bùi thị Xuân Saigon.

Sang phố đủ tiện nghi Máy lạnh, nóng Hỏi Bà Thu : Lúc 17 đến 20 giờ mỗi ngày. 92E Bùi thị Xuân Saigon.

Sang rẻ nhà chụp hình luôn đồ nghề. Hỏi 113 Lê Văn Duyệt Gia Định.

Nhường lại 2 gian hàng bán tốt tại mặt đường Phan Bội Châu chợ Bến Thành Saigon. Hỏi tại Phú Tường sạp vải số 191 chợ Bến Thành Sg chỉ dẫn.

70.000đ sang gấp phòng đầy đủ tiện nghi tại trung tâm thành phố. Hỏi 269F Võ Tánh Quốc Thanh lầu 3 phòng 413 Hỏi Cô Hương.

500.000 sang gấp căn nhà 9mx2m,80 tiền phố 300đ mỗi tháng. Hỏi 26/60D Ng Bỉnh Khiêm Sg ngoài giờ làm việc.

Sang Cư xá Thanh Đa lô II căn trệt 83m2 phía bờ sông 8 Phan Châu Trinh (Bà Chiểu) Gia Định.

Kho 450 th.v, sang hoặc cho mướn, tiện làm xưởng đường pháp điện. Hỏi 802 Tr-H-Đạo ChoLon.

Sang gấp vì đi xa cần sang lại 3 phần hùn, mỗi phần 150.000đ, hàng tháng chia lời dồi dào. Xin gặp O. Tín 183 đường Nguyễn Văn Học Ngã tư Bình Hòa Gia Định (tiệm nước).

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Trại kỹ nghệ rộng gồm 2 máy kéo Yanmar 13 ngựa, có thể dùng trại chăn nuôi (Vùng Phú Thọ Hòa) liên lạc đường Nguyễn Văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hạng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đường Vân Côi ngay góc ĐT. 42600.

Sang hoặc bán nhà lợp ngói tường xây, gạch bông, khu vực yên tĩnh. Xin hỏi bà Công Thành số 450/2 đường Thái lập Thành Phú Nhuận (kỳ nhi viện phía chùa Bà Đầm).

NHÀ [illegible]

Bán gấp, rẻ, 193/94 Nguyễn cư Trinh Saigon. Đầy đủ tiện nghi, gác suốt, gạch bông, bếp gạch men, gần chợ trường coi nhà mỗi ngày từ sáng đến 5g.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

BÁN NHÀ MỚI CẤT

Nhà đúc 4 tầng lầu, luôn sân thượng kiểu tân thời, có điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Bán 4T5. Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi Sg.

Nhà bán 3m90x10m, lầu ván có đèn nước riêng giá rẻ, khu yên tĩnh (sau chùa Kỳ Viên Tự) Bàn Cờ. Xin hỏi 74 Pasteur Chợ cũ Sg Đ.T 93671.

Đất trống, khu góc Cao Thắng, P. T. Giản, SGN/3, 88thv (6x15) bằng khoán SGN/Thái Bình. Rất tùy tiện xây cất mới. Đoạn mại 15 ngàn/1 thv. Coi và thuận thảo tại chỗ 443/9 P.T. Giản hoặc Ave 1 Trần quang Diệu SGN/3. Miễn trung gian.

Rạch Giá 4.000 thước vuông đất liền sông và đường lộ hãng biển chế bột cá có luôn giấy phép hành nghề bán gấp. Hỏi 194 Cống Quỳnh Saigon 2.

Bán rẻ 1 căn phố lầu luôn đất đủ tiện nghi. Đường Trương Tấn Bửu P.N. Xem nhà hẻm 268 đi vô 47/3 Trương Tấn Bửu P.N ĐT. 98.833.

Vì thiếu người trông coi bán gấp 1 căn phố (luôn tiệm may âu phục đông khách). Hỏi số TK 29/5 Nguyễn-c-Chân gần bộ Lao động Sg.

Lầu đúc 2 tầng, 4x20m BK riêng ĐT sân thượng, cửa sau sân xe. 9 Đỗ thành Nhân Gia Định. (Sau Tòa Tỉnh Gia Định).

Bán nhà trệt khu trung tâm 4mx28m đủ tiện nghi điện nước riêng, hẻm rộng gần bến xe Dalat. Hỏi 702/45/23 Phan thanh Giản Sg 10.

NHÀ HÀNG LONG BÌNH

đang hoạt động, đông khách ngoại kiều. Lầu đúc có bằng khoán, sát chợ, sát ngã tư có ngân hàng, 4mx24 máy lạnh máy đèn, vì không người trông coi. Cần bán, hoặc đổi nhà gần chợ Vũng Tàu: Hỏi 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Villa Dalat bán Villa lầu đúc, xây cất mới, đầy đủ tiện nghi, rộng rãi, 2000m2 đất, khu trung tâm thành phố, an ninh, lịch sự. Hỏi 99 Pasteur Saigon. ĐT 22.379 hay 64 Hoàng Diệu Dalat.

Cãi số trời

— Muốn chuyển bại thành thắng trong mọi vấn đề tiền bạc công danh, giao thiệp, tình yêu thương mãi, bổn mạng v.v...

Hãy đến Thầy Sáu tại Đức Lập 140 đường Nguyễn văn Học Gia Định hằng ngày từ 15g đến 18g Chủ Nhật trọn ngày với uy tín sẵn có từ 10 năm nay. Quý vị sẽ được thành công chắc chắn.

Bán Phố lầu mới cất, tiện nghi tối đa, chỗ để xe rộng, ở đường Cách Mạng và đường Nguyễn huỳnh Đức. Xin hỏi **208 Trương tấn Bửu** Phú Nhuận Sg. Đ.T. 40.038.

Nhà bán Đất tư, có lầu và mọi tiện nghi. Xem nhà ưng ý ngay khu vực lý tưởng. Xem nhà suốt ngày tại 26/4 Lê thánh Tôn, Saigon.

Nhà lầu đúc, điện 4 giây, xe vô nhà, ngang 5m sâu 15m 2 phòng tắm, máy lạnh. Số 612/114/3 Phan đình Phùng (đường Bàn Cờ) Saigon.

Nhà bán 4mx15m đầy đủ tiện nghi khu yên tịnh giá rẻ 950.000đ tại 308/8, Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt.

Bán phố thương mãi, đủ tiện nghi nơi thị tứ mặt tiền. Hỏi 315 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

1T9 nhà đủ tiện nghi 5mx14m 165/18 Trần Quốc Toản Saigon.

Nhà bán luôn đất tiện nghi lầu đúc phía sau, gần chợ, trường học 3m50x20m. Hỏi 54/2 Lê Quang Định Gia Định.

44C HUỲNH QUANG TIÊN

Phú Nhuận nhà lầu đúc 84m2 bằng khoán, 1 phòng khách rộng, 3 phòng ngủ, bếp rộng, 2 toilettes, sân xe hơi, hướng đông nam, 2T8 ĐT 37841.

Nhà bán 3T. Trung tâm Đô Thành. 35G Huỳnh Quang Tiên Saigon 2, mặt tiền, tiện thương mãi, 1 lầu có sân thượng, đủ tiện nghi, nắng sáng. Hỏi địa chỉ trên hay ĐT.99907 (ông Tư).

Nhà trống bán, đủ tiện nghi, gác suốt 3 phòng rộng mát mẻ tiện cho thuê có huê lợi dồi dào, nơi lý tưởng cho gia đình thích yên tĩnh và gần Đại lộ tọa lạc tại 637/F Trần Hưng Đạo (5) hỏi ông Đức số 643 phía dầu hẻm.

Bán Studio

tại Cao Ốc Nguyễn Du, Mạc đỉnh Chi (lầu 3), thang điện có điện thoại, bếp nhà bồi nhà để xe, hướng mát chiều. Xem nhà xin hỏi : Ông Tư, 213 Tự Do (lầu 4, phòng 47) Saigon.

Đi xa nhà rẽ

mặt tiền 2 căn nhà một miếng đất rộng, ngõ hậu đủ compteur điện nước chỉ có 1 triệu 500 ngàn đồng. Biệt thự 6 phòng thiệt đẹp nhà bếp nhà tắm riêng đủ compteur điện nước nơi yên tịnh mát mẻ hẻm xe Jeep vô được giá 1 triệu 600 ngàn đồng. Một căn nhà gạch bông, gác, đủ compteur điện nước trong hẻm giá 3 trăm 50 ngàn đồng. Xin hỏi tại 529 Hùng Vương (nối dài) Hàng Xanh Cầu Kinh.

Nhà bán luôn đất 6x16 tường xây gạch bông đủ tiện nghi 650.000 ngang Chùa Công Nhiều. Sau Hồ tắm Ngọc Thủy đường Võ Tánh Thủ Đức Lô A1.

Bán 1 căn nhà Đàlạt đủ tiện nghi cho gia đình công tư chức, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ 1 to, 2 nhỏ, 400m2. Giá rẻ hơn 1 triệu. Hỏi 99 Pasteur Saigon. ĐT : 22379 hoặc 64 Hoàng Diệu Đàlạt.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà phố trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Villa Lý Tưởng Bán Gấp

ở Quận 1, khu yên tịnh, sang trọng nhứt SG, trung tâm Thủ Đô, gần trường, gần chợ, Hướng Đông nở hậu, bằng khoán riêng, có Đ.T, có máy lạnh, nóng, gần 500 thv, 1 lầu, 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 5 phòng ngủ, 2 tắm, 3WC. 1 Garage để 6 Xe hơi, 1 nhà bồi, 1 nhà bếp, điện 3 giây và 110, công tơ điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi. Thật là một biệt thự đầy lý tưởng cho những nhà Triệu phú khó tánh, chắc xem Villa này sẽ ưng ý ngay. Xin hỏi ông Chiếu 70 Nguyễn Du SG 1. 24.852—42153.

Biệt thự nhỏ giao gấp 7.000.000đ gần nhà thương Cơ Đốc 170m đất bằng khoán riêng giấy phép xây cất kiểu song lập tuyệt đẹp 2 lầu, 7 phòng tiện nghi quạt trăng giường tủ salon. Công tơ điện nước 5 phòng tắm sân trồng bông để được 3 xe hơi nở hậu khu lịch sự gần đại lộ chợ có hoa hồng người giới thiệu. 405/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố thương mại

Bán phố thương mại, kỹ nghệ đường Lê Lai 4mx20m lầu 4 tầng : 14 triệu 4mx20m lầu suốt : 7 triệu có 3 căn liền. Xin hỏi ba Như 126, Lê Lai Saigon.

Nhà vùng yên tịnh, lý tưởng

Bán một căn nhà một tầng lầu vùng yên tịnh, gồm có 3 phòng, mỗi phòng, đều có W.C riêng biệt có máy lạnh, máy nước nóng, chỗ để xe, điện 110, 220. Xin hỏi cô Lai 178/12 Pasteur (Nguyễn Du -|- Pasteur).

HOA HOA HOA

— Bán ôi hoa vải từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, bền đẹp, rất tiện, không phải dùng Tournevis.

— Bán sỉ, lẻ đầy đủ vật liệu làm hoa chính cống Tokyo và Việt Nam : Ruban Satin, vải, bột màu, lá, nhụy perle, dây đồng, cánh hoa, satin hồ máy, keo hồ v.v....)

— Có bán sách dạy làm hoa **Hoàng Việt** xuất bản.

Xăng tăng giá không sợ 1 NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm vào các loại xe hơi, rất dễ chỉ 2 phút.

— Máy tăng sức mạnh 30o/o.

— Bớt hao xăng 20o/o.

— Cam đoan không làm hư hại gì các bộ phận của xe.

● Xin đến coi nguyên lý (để biết rõ sự kỳ diệu) tại **Hoàng Việt Electronics,** 642 Phan đh. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Lầu bán mặt tiền (20mx4) đủ tiện nghi điện nước riêng có điện thoại gần chợ trường học. Xem nhà 151 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán rẻ nhà lầu đúc 1 tầng 3m80x14m, mặt tiền đường, gần chợ đủ tiện nghi, tiện ở, buôn bán và mở phòng mạch. Xem và hỏi tại số 123 đường Trung Dũng cạnh chợ Cây Thị, Gò Vấp Gia

Cần bán gấp nhà Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng đủ tiện nghi có điện thoại. Hỏi 221/4 lô F Cư xá Trương Minh Giảng Gia Định.

Nhà rẻ Nhà cư xá có điện nước, cách cầu Xa lộ 500 thước, thuyệt đối an ninh, gần sông Saigon, rất mát mẻ, tiện cho gia đình đông người thích yên tịnh. Hỏi Cô Tươi trường Trung Học Cộng Đồng quận 6 số 2B Trương Tấn Bửu ChợLớn. ĐT 51.300, hoặc 249 Bà Hạt ChợLớn.

Bán nhà phố bình Thủ Đức, đường 12, Hỏi Ô. Hộ 45 Duy Tân Saigon (sau 7giờ tối hoặc ngày nghỉ).

Nhà bán số 8 Cư xá Lữ Gia, mặt tiền đường Lữ Gia, phố lầu đúc, 4mx20m. Liên lạc cô Phương 238 Pasteur Saigon.

Nhà bán Chung cư số 5 Nguyễn Siêu Sg có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị đủ tiện nghi điện nước, thang máy thang lầu cầu tiêu. Địa điểm tốt, giá phải chăng gia nhà liền. Xin liên lạc 57-59 Hàm Nghi (Lầu 1) Sg. Đ.T 91.849 miễn trung gian.

MUA PHỐ ? BÁN VILLA ?

Xin L/L Tấn Kỳ Địa ốc : Trung Tâm mua bán đổi giới Bất Động Sản 786 Phan .Đ. Phùng. SG Tél. 24.019.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m mới cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

GIÁ ĐẶC BIỆT 1T150

Nhà đúc (3m5x12m), đá rửa gác suốt nền gạch bông cầu tiêu, phòng tắm. Bếp gạch men. Hai quạt trần. lavabô. Compteur điện nước riêng. Khu yên tịnh tại 462/21 Lê Văn Duyệt Saigon 3.

Nhà mặt tiền

số 110/A2 đại lộ Lê Văn Duyệt GĐ 3x16 đất khách giá 1T5.

540.000đ Nhà 4m50x10m lợp tôn. vách gạch, rào xây riêng biệt, giếng điện, sân, cao ráo, thoáng mát, thích hợp gia đình ít người. xong giao nhà trước tết. Hỏi 248/14A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6.

Nhà bán lầu đúc mặt đường Trương minh Ký số 202 Tiện buôn bán. Hỏi Bà Chanh.

Nhà bán cần tiền bán rẻ, nhà lót gạch bông cột đúc, 3 tầng, bếp cầu lót gạch men đầy đủ tiện nghi, Hẻm 200/19 đường Cô Giang. Hay 375 đường Nguyễn Công Trứ Saigon.

BÁN TRẢ GÓP

Điều kiện dễ dàng, giao nhà ngay. Trung Tâm Saigon (Q.3) trong hẻm lầu 5mx19m, đẹp rẻ 2T5 liên lạc 65 Phan Thanh Giản Gò Vấp ĐT. 41440.

Xây cất sửa chữa

Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tin cậy, nhanh chóng. Giá cả phải chăng nhất. Xin hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 41287.

Bán nhà mặt tiền, lầu đúc 3mx16 tiện mở cửa hàng, văn phòng, nơi thị tứ. 3T5 (gần ngã Bảy). Hỏi 361, Lý thái Tổ.

Thế chân 200.000đ đi lấy lại. Contrat từ năm một mỗi tháng 2.000đ. Apt. 4mx5m, có tủ, giường nệm, quạt, phòng tắm Douche, Siège Anglaise điện nước, lối đi riêng, gần TSN. Hỏi bà Hiền, 118 CáchMạng TSN.

290.000đ bán rẻ nhà 3x10m, điện nước, tường, gát suốt mới được sửa chữa đẹp đẽ. Hỏi 10A Tự Đức nối dài Saigon.

Nhà bán gấp tường xây lót gạch bông đầy đủ tiện nghi cạnh nhà thờ trường học Cứu Thế giá 400.000đ. Hỏi 80/8 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Nhà bán số 153/3 Hùng Vương Thị Nghè. nhà đúc đầy đủ tiện nghi 2 tầng lầu gần trường học nhà thờ. Mời Ô. Bà trả 218 lại 65/3 Thủ khoa Huân Sg để thương lượng.

Giá rẻ nhà 1 tầng lầu đúc hướng Đông Nam 4x25th. Đủ tiện nghi. Hỏi Y6 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Bán Villa trệt song lập đủ tiện nghi (200m2) số 349/177 Cư xá Kiến Thiết. Lê Đại Hành Phú Thọ.

950.000 mới cất, nhà đầy đủ tiện nghi công tơ điện nước, sân 2 phòng, 2 quạt trần, tường gạch bông, lầu suốt bếp rộng, xe hơi vô tận cửa. Xem tại 993 hẻm 10 Cư xá Kiến thiết Trương minh Ký tức 525/21 Nguyễn Huỳnh Đức Gia Định.

Biệt thự lầu đúc mới tiện nghi, dt gạch lót 160m2, dt sân 2 mặt tiền đường 200m2, nơi thanh tịnh an ninh bảo đảm gần cư xá Thanh Đa, cần gấp số tiền 3T2 lô vốn cất. Hỏi 207/1 Tự Đức Sgon1. Mời Trung tá vùng 2 đổi về, đến bàn lại việc đổi bù xe hơi.

Nhà bán mặt đường công tơ điện nước có gát sau 6 thước hiện sửa xe Honda bán 1T6. 273 Nguyễn văn Thoại ngã tư Bảy Hiền có thể giao nhà ngay.

Nhà bán hai tầng lầu đủ tiện nghi, compteur điện nước gần chợ khu đông dân cư. Coi nhà 101/513 đường Hồ Trọng Định Cao Lãnh, Kiến Phong hỏi Bà Võ Thị Ngữ 769/7 Phạm thế Hiển, Sg 8, hay 193/4 hẻm 17 lot B Trương minh Ký Saigon.

Bán Jeep cao phế thải mới chiếc 280.000. Nếu đặt cọc sẽ giao xe hoàn hảo như mới giá 500.000đ. Hỏi ông Hồng 74 Duy Tân, ĐT. 96725.

Bán gấp nhà 4mx17m bằng khoán riêng đủ tiện nghi. Hỏi 84Q Phan đình Phùng Sg 1 (hẻm cây điệp).

600 ngàn nhà 3m,5x7m nền gạch tốt có gát, hông chợ Xóm Chiếu. 184/15 Lê-Q-Hưng.

Lổ 1 triệu

Đi xa bán gấp lầu đúc suốt 5x25 mặt tiền, tân kỳ, gồm phòng khách, ăn, 3 phòng ngủ, 3 cầu tiêu bưởng tắm, đồ ngoại quốc, nước nóng, máy lạnh, garage, hồ cá và bồn hoa trên dưới. Giá nhất định 4 triệu chín, giao nhà trống. Hỏi 31Bis Trần Quang Diệu nối dài Saigon 3.

Bán 300.000đ, nhà mặt tiền trệt 6x4 Chung cư Ng-Kim tiện nghi. Cần người hợp tác mọi ngành. Hỏi số 030 đường Tân Phước Quận 10.

Giá rẻ nhà 1 tầng lầu đúc hướng Đông Nam 4x25th. Đủ tiện nghi. Hỏi Y6 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Nhà bán, lầu đúc 4mx18m đủ tiện nghi. 493/61 Lê văn Duyệt Sg.

RIDEAUX COUVRE LITS

Chuyên làm màn cửa, phủ giường, áo gối. Đặc biệt dùng phụ tùng nhập cảng. Rẻ đẹp nhanh chóng. Xin mời lại 162 Võ Tánh, Saigon.

Cần nhường lại một số cổ phần về điện khí kỹ nghệ công ty đã có sẵn khế ước thầu với chính phủ gần ba chục triệu trong niên khóa 73 và còn thầu nhiều công sở khác nữa. Hỏi 550 Trần hưng Đạo (chợ Quán) Saigon chỗ có bàn Billard trên lầu.

Bán nhà chung cư Nguyễn Kim. Lot R. lầu 2. Hỏi tại 15, Nguyễn văn Thoại (xéo Hồ Bơi) Đ.T. 42569.

Nhà xinh xắn

Trên 230m2. 3 phòng biệt lập, bếp, cầu, điện nước, sân để 3 xe hơi, cây cảnh và cây đang ăn trái, hồ cá khu yên tịnh tuyệt đối, an ninh. Cần tiền bán gấp giá nhất định 2T. Coi nhà ngoài giờ làm việc. Số 245/83 Phạm hồng Thái (Lê .V. Duyệt nối dài) Chí Hòa, trong giờ làm việc. Đ T. số 23119, xin số 1, hỏi O. Tâm.

ĐẤT XA LỘ

Bán nhiều lot đất 150m2 hữu dụng nằm trong Cư Xá H.K.V.N. đã có giấy phép chính trạng và xây cất, gần bờ sông Saigon, cạnh Cư xá Bộ Ngoại Giao, giá 300.000đ. Một lot đất trên 500m2 đất hữu dụng tiện lập nhà mát, bến du thuyền. Giá 2.500/1m2. Hỏi 38 Đặng Dung Saigon 1, Điện thoại 91364.

RUBAN 2 màu Nhụy Perle Tokyo

mới về cả đống, toàn màu đẹp, giá rẻ như cũ. — Có bán sách dạy làm hoa. Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản. **Tại Hoàng Việt, 642 Phan đ. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).** — Xin lưu ý khách hàng là **Satin Hồ máy** của Hoàng Việt cứng và đẹp chứ không mềm và xấu. Xin cẩn thận kẻo lầm.

Bán Studio tại Cao Ốc 213 Tự Do Saigon (lầu 4) trang trí tối tân, có điện thoại, bếp, nhà bồi, hướng mát chiều. Xem nhà xin hỏi : Cô Anh 213 Tự Do (Lầu 4, phòng 40) Saigon.

Bán gấp một căn phố mặt tiền đủ tiện nghi, gần trường học. 295 Trần Bình Trọng Saigon II.

Bán rẻ 2 căn phố mặt tiền 6T7 đường Lý Thái Tổ Sg có thể bán từng căn. Ô. Hồng 145 Đề Thám Sg Đ.T. 99.860.

Mặt tiền ngay ngã tư Cách Mạng, Trươngtấn Bửu, 3 từng đúc suốt đủ tiện nghi, có điện thoại. Hỏi 216B Trương tấn Bửu P.N.

BÁN RẺ PHỐ LẦU ĐÚC

nơi thị tứ, mặt tiền đường tiện mua bán, có điện nước điện thoại, hướng Đông, mát mẻ, mua xong giao nhà liền, giá nhứt định 2T2. Xem nhà và hỏi tại số 87/40 đường Lê văn Duyệt (cầu bông) Gia Định, mời ông trả 2T1 lại thương lượng.

Bán sở cao su

Tỉnh Long Khánh cao su tơ (10 năm) đã cạo mủ năm 1971 lợi tức cao. Cần tiền bán 40 mẫu. Xin liên lạc Cô Lý 210 đường Hòa Hưng Sg 10. Téléphone 20.245.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi có máy lạnh 4m5x25m. Hỏi số 254 đường Dương bá Trạc Q.8 Cholon.

Nhà bán 5T nơi yên tĩnh lịch sự đg rộng tráng nhựa nhà 3 lầu đúc 6mx23m gồm 9 phòng có sân thượng garage, điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi và xem 351/38 Trương minh Giảng Saigon đối diện với Trường Tiểu Học T.M.G.

Bán rẻ Thủ Đức căn phố bìa mới cất luôn 210 th.v đất trống gần chợ trường học 650ngàn. Hỏi 12/4 Phan kế Bính Đakao.

Nhà lý tưởng bán gấp ở ngay, đề trang trí. Ưu tiên cho người nào đến trước. 212 Minh Mạng Phú Nhuận.

Cần tiền bán rẻ

Nhà đúc gạch bông mặt tiền đường lớn số 207A đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định, có gác lửng đủ tiện nghi, hướng đông mát mẻ, ngang 4m5 dài 15m đóng thuế đất năm 72 rồi, tiện mua bán mọi ngành nơi trù phú, 1 dãy đang bán quán ăn, tiện đường xe, đáng giá 3T bán 1T6 giao nhà trống. Hỏi số 209/106 Nguyễn Kim Saigon 10, xem nhà số trên xin mời thiếu tá Tâm trả 1T4 đến thương lượng gấp.

AI CẦN MUA ?

Chúng tôi có sẵn đủ loại Villa, nhà, phố (với đầy đủ hình ảnh và đặc trưng) trong 11 Quận Đô Thành và phụ cận. Giá từ 500 ngàn tới 36 triệu. Xin mời đến :

THĂNG LONG

Trung Tâm mua bán B.Đ.S.

21 Trần nhật Duật Tân Định

CHÚ Ý : Giới thiệu bán Villa phố đất hoa hồng thật nhẹ.

320.000đ cần tiền bán gấp, nhà gạch vách tường, cách chợ An Đông 50 thước. Hỏi 31B Hùng Vương, hiệu Hiệp Thành đóng xe Sinh Tố chỉ dẫn.

5T Phố bán ở Phó đức Chính (GĐ) 24mx4m ngang Lăng Ông, có điện thoại (garage) gần chợ.

Garage lớn, 480m2, địa thế tốt muốn bán. Có thể mở xưởng công kỹ nghệ. Hỏi 287 Trần Hưng Đạo Saigon hoặc ĐT 25275 chỉ dẫn.

Phú Lâm B bán gấp nhà gạch 4x30m, mặt tiền tiện chăn nuôi buôn bán giá 500.000đ và 1 căn trong hẻm giá 170.000đ. Hỏi 220A đường Bà Hom ChoLon.

500 ngàn gần chợ, trường đủ tiện nghi. Nhà trống. Hỏi Cô Bảy Y-T4 202 Hồng thập Tự Saigon. Ngang vườn Tao Đàn. Trong giờ làm việc. Chủa Nhật miễn tới.

ĐẤT XA LỘ

Bán nguyên mẫu và nhiều lô nhỏ dễ xây cất, làm khu giải trí, gần chợ An Phú, cư xá ngân hàng, hồ tắm Thiên Nga. Hỏi 135 Nguyễn Thông Saigon.

Lý Thái Tổ

bán nhà lầu 3 từng rộng nước nóng máy lạnh bán rẻ 448 Lý thái Tổ Sg.

Mặt tiền Đi xa bán gấp nhà gạch mặt tiền 4x30m tiện chăn nuôi buôn bán giá 500.000đ và 1 xe du lịch Fiat 600. Hỏi 220A đường Bà Hom Phú Lâm B Cholon.

Nhà 2 căn liền mặt tiền 8m,5 căn bìa hướng mát điện nước. Bán 1 hoặc cả 2 tại 351 Pétrus Ký.

Nhà lịch sự dừng dân dành riêng 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ. Nhận phái nữ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán gấp, giá rẻ nhà 4mx22m. Phân nửa gác, rộng mát, vách tường, gạch bông, đủ tiện nghi. Có nhà xe riêng. Mời ông trả 980 ngàn, tới thương lượng lại, xem nhà 209/4 Âu dương Lân Saigon 8.

Bán nhà 400.000đ (4x14). 215/1bis Hồng Bàng. Điện nước, đầy đủ tiện nghi.

Chuẩn bị năm mới

Cơ-Sở mặt tiền đại lộ 35mx65m nước Đồng-Nai, điện kỹ nghệ 3 giây 50-A. Mặt tiền đã kiến trúc để làm văn phòng, và xưởng. đằng sau đất còn trống giáp sông. Tiện lập xưởng xe hơi trại cưa máy (có sẵn phép) xưởng xà phòng, viện bào chế, nhà thương hoặc bảo-sanh, kỹ nghệ điện Cần hợp tác với vị nào có vốn. Hỏi 258 đại lộ Bạch đằng Gia Định.

560.000đ căn nhà trong hẻm, gát suốt, sân rộng đủ tiện nghi. Nhờ 222A Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn.

Cần bán gấp, giá hạ một căn nhà đủ tiện nghi, địa điểm mua bán. Hỏi tiệm tạp hóa Tân Kỳ số 395 đường cổng C trại nhảy dù Hoàng Hoa Thám Quốc lộ 1 Gia Định.

280.000đ đi xa bán gấp nhà gạch bông, vách tường, có gát đủ tiện nghi 3x6m gần Chợ Thái Bình sau nhà 233/47 Võ Tánh.

Biệt thự lớn đất trên 700m2 59T. Hỏi 175 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán cả 2 : 48 HùngVương 148/12/7 Tôn Đản. Hỏi 48 Hùng Vương Chợlớn. Quán Uyên Ương nhìn qua công viên.

Nhà bán gấp ở Vũng Tàu giá đặc biệt có lầu, gạch bông 4x20m ngay phố buôn bán. Hỏi bà Lan 47/4B Trương bá Hân.

Cư xá Lữ Gia

Nhà căn bìa lầu đúc 5,5x16 hai diện kế, điện thoại sân để xe, chỗ phơi thoáng hướng Nam.1/14 Cư xá Lữ Gia. Mời ông bà trả 3T6 lại thương lượng.

97 Ký Con Saigon (Q.II)

Hỏi Ô. Thống có bán phố và đất mặt tiền đường đủ tiện nghi.

Bán 1 căn phố trệt đúc. Khu chợ Phạm thế Hiển. Coi nhà số 45 đường 17 Phạm Thế Hiển. Liên lạc : Cô Hoa Hotel Palace VT.

Tân Định bán 2T nhà xinh xắn, gác lửng đất có bằng khoán, compteur điện nước riêng. xem tại 80/2 Trần Quang Khải Saigon hoặc ĐT. 96.878 và 42 926.

Bán nhà rộng lớn, nở hậu, mặt tiền đường Lý thái Tổ. Điện thoại, điện ba giây, nước. Hỏi 159-161 Võ Tánh Saigon II hoặc điện thoại 24.953.

Nhà bán ngoại kiều về xứ bán 1 căn phố lầu 6x37 tiện nghi, trung tâm trường Pháp. Coi nhà 233 Phan thanh Giản vào cửa sau. xin miễn trung gian.

Nhà bán mặt tiền đường, đầy đủ tiện nghi. gần chợ cá, lò heo Chánh-Hưng. Hỏi 463, Hưng-Phú Saigon 8.

Nhà Bán

18-19i Hưng Phú Chánh Hưng, khu yên tịnh gần trường học.

Nhà bán nhà gạch gác suốt có bằng khoán đất compteur điện, nước gần chợ Cầu Muối, cầu ông Lãnh. Hỏi 385/8 Ng Công Trứ Saigon.

Cần bán gấp 1 căn nhà có lầu đủ tiện nghi (4,2x17m) Tại 157/7 Trần quốc Toản Sg đúng giá 2T.

Nhà xe nhiều hãng thầu ngoại quốc vừa mới đến VN cần mướn gấp nhiều nh... — xe hơi đủ loại. Xin liên lạc Trần Đỗ Thương Vụ, điện thoại 93784-93785. Xin có 16 trong giờ làm việc. Hoặc hộp thư 120 Saigon.

4T2 cần tiền bán gấp nhà 5x29m (có lầu 5x10m) hướng Đông Nam. Mới xây mặt nhà, tường cổng rào : đá rửa — Cửa sắt bông kiếng điện nước riêng — Sân để xe bếp gạch men 2 Toilette Douche, Lavabo. Siège... nhập cảng giao trống. Xem 339/28C Trương Minh Giảng.

NHÀ THUÊ

Đi xa nhượng gấp 1 căn phố trệt kiểu Villa 600.000đ tiền phố 8000đ đủ tiện nghi. Hỏi 215B/2 cư xá Chu mạnh Trinh đại lộ Chi Lăng gần ngã tư Phú Nhuận. Ngoài giờ làm việc.

Cần bình đinh lớn

Trung tâm Đô thành trên 50 phòng đủ tiện nghi. Sang hay là thuê. Cô Lý 70B Lê Lợi ĐT 20.381.

Phòng cho thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Phòng lầu cho mướn 2 người. 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Cho thuê số 405 Trương Minh Ký GĐ (khu Lăng Cha Cả) Dành riêng cho phái nữ độc thân. Phòng đủ tiện nghi.

Cần phòng mạch

cần thuê nhà hay sang phòng mạch gần nhà thương Cộng Hòa 1 hay 2 cây số. Hỏi BS Giao 162/3 Tôn thất Thiệp, Chợ lớn từ 12 đến 20g (trước cửa trường đua Phú Thọ).

Cho thuê Bán : Nhà Phòng, Villa APT, giá bạ. Hỏi 182 Lê văn Duyệt Saigon (trước trại L-V-D).

Cần mướn một căn nhà hoặc biệt thự tại trung tâm thành phố dùng làm văn phòng. 7 phòng. Xin gọi điện thoại 91.693 trong giờ làm việc (miễn tiếp trung gian).

Cho ngoại kiều mướn nhà trên lầu, rộng rãi, mát yên tịnh đầy đủ tiện nghi, giường tủ bàn ghế Salon, quạt trần nước nóng, tủ lạnh bếp gas, máy lạnh và Điện Thoại, hoàn toàn riêng biệt. Xin liên lạc tại 164A Hiền Vương Saigon ĐT. 98.091.

Cho mướn phòng đẹp đủ tiện nghi có đồ không nấu ăn. 120/1B Trần bình Trọng Sgn.5.

Cho thuê 1 tầng lầu đủ tiện nghi. Hỏi 114 Nguyễn Hoàng CL.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi 121/29 Ngô tùng Châu Sg

Phòng cho mướn ở liền 220 Trần quý Cáp Sg.

Phòng 4000 cho 2 SV trọ. 164 Lê Lai.

465 Phan thanh Giản Sg cho thuê tầng dưới cửa hàng.

Phòng cho mướn tại 39/4 39/5 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Phòng lầu đúc cho mướn đủ tiện nghi lối đi riêng. Hỏi 430/14 Lê văn Duyện Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN

284-286 đường Nguyễn Công Trứ Saigon phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, Máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

Phòng 5000đ. Bà Thành Mỹ 543 Lê Quang Định Gò Vấp (Bao điện nước, đồ v,v...) và 6000đ, bà Lan 339B Pétrus Ký Saigon.

Ăn và ở 6.000đ mỗi tháng, theo tính cách gia đình dành cho nữ Công tư chức 85/3 Lý Trần Quán Tân Định.

Cho gia đình ngoại kiều mướn 3 phòng đẹp rộng, máy lạnh, nước nóng đủ tiện nghi, Điện thoại. 243/17 Cách Mạng gần TSN.

Cho mướn dưới nhà 4m50 x 7m ngăn làm 2 phòng tiện nghi, điện nước gia đình ít người. Hỏi 436/59/11 Lê văn Duyệt Saigon III.

Phòng sạch sẽ. Tư gia yên tịnh giá phải chăng. Điện nước, Xem tại 95 Võ Tánh (Saigon).

Phòng nhỏ cho thuê, đủ tiện nghi. 16 Ngô đức Kế Sg. tél 21789.

Lầu cho mướn tiện nghi điện nước, tiện cho sinh viên, học sinh. Xin hỏi 384/54B Lý thái Tổ Ngã bảy Sg.

Lầu 3 phòng cho thuê đủ tiện nghi. 554/7 Phan Đình Phùng Saigon.

Phòng lầu đúc tiện nghi cho nữ sinh, nữ công tư chức độc thân mướn, 220/107 Tr-Minh-Giảng.

Phố cho mướn 24mx4m đủ tiện nghi, số 4 Phó đức Chính (Gia Định).

Vì đi xa cần cho mướn gấp 1 quán café. 140 đường Bàn Cờ Sg III.

Cao ốc Hòa Bình

43 Trần Hoàng Quân, Saigon 5 Có phòng đủ tiện nghi cho mướn tháng. Giá bình dân.

Nhà cho ngoại kiều thuê 5phòng tất cả, máy nóng lạnh, bếp gaz tủ lạnh, luôn đồ đạc, có chỗ để xe. Tại 361/43 Phan đình Phùng, Saigon, trên chợ Vườn Chuối.

Cho thuê Appartement Meublé nguyên 1 từng lầu 3 phòng máy lạnh, nước nóng, khu sang trọng, an ninh. 307 Gia Long Saigon 2. ĐT. 93.334.

PHÁP, ĐỨC, MỸ, NHẬT

Dân sự cần thuê gấp nhiều Villa, Apt, đẹp giá cao. ở ngay, trả dài hạn. Xin liên lạc 211B Tự Do SG. ĐT. 21.916. (cửa hàng Lê Mỹ).

Phòng cho thuê, có sẵn đồ lối đi riêng dành cho vợ chồng không con, tiếp khách trọn chiều thứ Bảy, ngày ChủaNhật ngày thường 12giờ30 đến 1 giờ 30, chiều 7 giờ tối trở lên. Hỏi 160/14 đường Hiền Vương Saigon.

Lầu đúc cho mướn, đủ tiện nghi giá 12.000đ. Hỏi 136/62 Lê văn Duyệt Saigon 3.

Phòng tiện nghi Meublé tủ lạnh lò Gaz yên tịnh, mát lối riêng tiền nhà rẻ có thể chung. Hỏi Quán Tri kỳ 508B Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phòng cho thuê (5.000đ). Hỏi 346 Pétrus Ký Saigon.

Taunus 12 du lịch EC.8... toàn hảo dư dùng bán gấp. Hỏi 81 Lê thánh Tôn Sg.

Cần mua xe hơi các loại

Mua xe mau chóng, giá cao, đổi gỏi xe huê hồng nhẹ. thủ tục sang tên mau lẹ. Xin đến Salon KimLiên 64-66-68. Võ Tánh Sg ĐT.93248.

Bán xe Taxi EA số lớn đời thiệt sơn, đồng, máy, toàn hảo. Coi xe tại số nhà 83 đường Trần khắc Chân cầu mới Tân Định.

Taxi Peugeot 203 bán gấp dòng sơn nệm, máy mới toàn hảo số đầu và hông đều 9 nứt, mới ra. Coi xe từ 12 giờ đến 16 giờ mỗi ngày, 308/24 Võ Tánh (nối dài GĐ) cạnh rào TSN.)

ISUZU BENLETT Delux EP

xe Nhựt nhỏ gọn, 4 máy, 4 cửa, 7 lít/100cs, thật đẹp, đồng, sơn, nệm, máy hoàn toàn nguyên thủy, bảo đảm 90%, xe như mới, cần tiền bán gấp. 2/5 Nguyễn thành Ý Đakao Saigon.

Bán 2 Taxi Dauphine E.C do chủ lái lấy đến coi xe, và 4CV. Bán rẻ. Hỏi ông Toàn 339 Tiệm Café. Trước cửa Sở Hàng Hải Phú An Thị nghè. Coi xe giờ làm việc.

Toyota Corona, EI máy lạnh radio, Cart ant aut, toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 49 Cô Bắc Saigon 2.

La Dalat EP.8.. bán gấp 850.000đ. Hỏi 4D Cư xá Trần quốc Toản (Cité Cyautey) (cạnh trại CSDC AMAC)

Toyota Mark II Pickup mui tôn EI.8... Isuzu vận tải nhẹ ED.6...tình trạng toàn hảo, bán gấp. Hỏi 192 Cao thắng Sg.

Bán 1 Taxi thật tốt 1/11 Ấp Nam Hòa Tân Sơn Hòa GĐ, thẳng cổng cư xá Sĩ Quan Chí Hòa vô 100m.

Ai cần mua xe ?

Chúng tôi có sẵn hình ảnh và đặc trưng của đủ loại xe (du lịch, Jeep PU, VTN), giá từ 500 tới 5 triệu. Xin mời tới coi tại :

THĂNG LONG

Trung tâm mua bán xe hơi

21 Trần nhật Duật Tân Định

Đ.T. 94.645

Bán Toyota 800 Familial đóng kiểu đẹp đời EI-4... toàn hảo, Hỏi 61 Bùi Viện Saigon.

Bán rẻ 2CV và Vespa 80.000đ, sơn, máy vô tuột mới. Hỏi 215/402/4 Chi Lăng PN (cư xá Chu mạnh Trinh (lot J).

VW Volkswagen Microbus. H 802 Trần hưng Đạo CL

Datsun 1300 EC toàn hảo. Bán gấp. Hỏi 124 Võ di Nguy, PN.

Bán rẻ chưa từng có 1 xe Taxi. Hỏi 2076 Lô M Cư xá Kiến Thiết (Nhà Thờ Ba Chuông) Trương minh Ký GĐ.

Volkswagen DL EB bán. Hỏi 3/4 Tự Đức Sg n 1.

Toyota du lịch 4 cửa Mark 200 máy lạnh radio màu trắng, kiểu 73 mới toanh, số ER, giá 5T5. ĐT : 98063.

CẦN BÁN XE LA DALAT

Xe đời EQ, dòng mui tôle, rất có duyên. Đã xét xe xong. Sơn, Nệm, Lafond mới bọc. Máy toàn hảo. Bảo đảm xem xe vừa ý ngay Xin đến 204 Hồng Bàng (Chợlớn) gần bót Hòa Hoa.

Honda TN360 đời EI.6.. Máy hoàn hảo, thật êm, không chỗ dè, bán gấp. 282 Trịnh minh Thế S.g.

Daihatsu Fellow Familial

Radio, Cassette, điều chỉnh rồi. tuyệt đẹp. 197B Lê văn Duyệt Sg.

P.404 EO.4... Kéo hãng, một đời chủ, còn mới nguyên. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 1 xe International dầu đời EP, 9 ngàn dầu tốt. chassi dài 3m5. Địa chỉ : chành Tân Nguyên Nguyên 7B cầu Ba Cẳng.

Jeep bầu, thùng dài, hoàn hảo. Bán. 285 Trương minh Giảng 3.

Simca Sport

P.60 Cần tiền bán rẻ. Coi xe tại 127 Chi Lăng Gia Định.

Mazda 1500 SS.70 bán. 298 Võ di Nguy PN

Daihatsu EO.6.. VTN mui vải giữ gìn cẩn thận như mới bán. 340B, Lê-v-Duyệt gần Cầu Bông GĐ.

Opel NBV máy tốt đồng sơn mới, chủ ít đi giữ kỹ mui nệm còn nguyên thủy bán 645 ngàn hay 2CV NBT Semi Automatique thật tốt 700 ngàn. Hỏi Ông Can 300 Hai bà Trưng Tân Định.

Cho thuê xe

Du lịch, vận tải nhẹ Jeep. chuyến giờ ngày tháng, đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90689.

Bán rẻ 1 xe DL còn tốt kiểu như Hillman đời EA thiệt 250 ngàn 1 Standard 10 VTN đang sử dụng, 1 thùng xe Jeep cao, có đủ đồ làm đồng rồi chỉ ráp lên là xong, bán rẻ. Hỏi 1455-1457 ngã tư đường 48 Trần quốc Toản CL.

Bán Dauphine EA máy toàn hảo ít đi. Hỏi ông Chen hay ông Bảy Sườn 121 NguyễnBỉnh Khiêm.

Bình điện dùng cho xe hơi, máy cày, thủy động cơ muốn được bảo đảm ắc hắc, đến mua tại nhà buôn Huệ Hòa 151 Lê Thái Tổ, Bến xe ngã Ba Cần Thơ. Vĩnh Long.

490.000đ không chỗ dè cần bán gấp Simca đời cũ NBO, máy sơn đồng thật tốt Tại số 142 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Cần bán 1 xe vận tải nặng hiệu Ford F.600 EH. Chassi dít bảo đảm. Hỏi 634 đường Hậu Giang Cholon.

Bán 2CV EQ. Toàn hảo, Semi Auto. Hỏi Hẻm 21 Đường Bạch Đằng Gia Định số 282/3.

Jeep cao, số ED vừa làm đồng máy, toàn mới chưa xử dụng, cần tiền bán giá thật rẻ. Hỏi 108/23 NguyễnThiệnThuật Bàn Cờ

Đổi xe Xe Daihatsu Fellow vừa mới đóng Familial, radio Antenne tự động, đời EP, ít đi. Muốn đổi xe Toyota hoặc Mazda du lịch. Hỏi số 480/- Lê quang Định Gia Định (hẻm chùa Liên ứng Tự).

DAUPHINE DU LỊCH EG

hoàn hảo, có radio, coi xe ưng ngay, bán gấp 506 Lý-T-Tổ Sg.

603.000 P.230 dl

xe nhà giữ kỹ máy đồng sơn, nệm vô mới, chắc giá. Hỏi 612/128/20 đường Bàn Cờ (có NDTV ở giữa đầu hẻm 128).

Trung Tâm cho thuê xe hơi ngày, tháng giá rẻ : Jeep, du lịch, Pick up, Microbus, Xuxu có 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT.42345 và 43.425.

285 ngàn Singer chạy tốt nhỏ gọn EA. Hỏi Bà Ba Liên Bảo 16A Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

LADALAT EQ.5

Còn mới, thấy ưng ngay, bán gấp giá hạ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Simca Elysée 1300 có radio, tốt, chủ lái, xài kỹ khỏi phải sửa. 521C Hồng Bàng Cholon.

Peugeot 203

Số máy 1T73, nệm mới, đồng sơn, máy toàn hảo -|- bán. Coi xe tại hẻm 13/7 Building Kỳ Đồng.

Floride (Renault) màu trắng loại Sport, 2 mui, 4 chỗ ngồi, thích hợp các bạn trẻ. Máy đồng sơn hoàn hảo. 100km 8 lít. Bán giá rẻ. Hỏi 30 Đại lộ Hậu Giang Cholon.

Taxi Dauphine thật tốt đời EB vì công vụ bán gấp Nguyễn Huệ Phú Nhuận cổng xe lửa 11 vô nhà máy Biến Điện 100m.

Di Cư Bán Rẻ

Daihatsu 2CV Camionnette. Vespa 150cc Yamaha dame, 157 Trần bình Trọng Saigon 5.

Bán 1 xe Simca Familial máy Rush. Xem xe tại 33-B Trần bình Trọng S.G.

Traction 11L cốp vuông. Hỏi garage Thanh Phương số 112/2 ngang dốc chỉ Xa Cảng, Xa Lộ.

Fiat 600 EL. đồng sơn mới làm. Hỏi Chung Cư Minh Mạng N 004.

Toyota Mark II PU thiệt tốt nguyên thủy bán gấp. 304 Minh Mạng Cholon.

VAUXHALL SUPER EC

4 máy, 4 cửa 8 lít/100cs, đồng, máy nệm nguyên thủy, 1 đời chủ, xe mới toanh, bảo đảm 80%, tuyệt hảo, bán xong giao người mua đi thử 1 tuần, ếu không vừa ý trả lại, xe có thể sử dụng trên 5 năm mới sửa chữa, không nói sai. Mời đến 2/5 Nguyễn thành Ý Đakao Saigon.

Volkswagen vận tải nhẹ, đời EL, cắt kiếng. Hỏi 950 Nguyễn Trãi Cholon. ĐT.50819.

JEEP AUSTIN DIESEL

Chạy dầu cặn, đồng sơn nệm mới, máy tốt. Giá 845.000đ Hỏi 412 Nguyễn văn Học GĐ Tel : 40.223.

Loloco địa ốc

Cho thuê xe hơi ngày, tháng giá rẻ du lịch, Pick up, Jeep, Microbus. Cho thuê phòng và Appartment. Liên lạc 77B Võ Tánh Phú Nhuận ĐT : 43.425 và 42.845.

2CV Fougti EB. Mới Tân Trang. Hỏi Garage Chi Lăng số 129. Đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán xe Traction 15 CV

thật tốt Cardons, máy, đồng và 5 vỏ ruột mới. Hỏi tại : 136/C Lê văn Duyệt Saigon (cư xá Hỏa Xa).

Toyota Mark II FamilialEI

Một đời chủ điều chỉnh rồi rất ít đi bán hoặc đổi vận tải nhẹ 197B Lê văn Duyệt Saigon

Bán rẻ và gấp Jeep capot cao, tình trạng chung thật tốt. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cholon (gần hãng Xà bông Việt Nam).

Sang tên xe đang bộ, tại đăng bộ (số VN) xin số Taxi, sở lưu thông, các loại xe mau lẹ, khỏi mất thì giờ giá rẻ. 361, Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Dauphine Gordini đời EF. Hỏi 50B Nguyễn văn Mai Tân Định.

Bán Jeep : ER 1618, bầu, dài mới làm. Hỏi : Cha Tùng hoặc thầy Bích. 56 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Taxi Dauphine 770.000 hoàn hảo mua chạy liền 60/3/26 Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán 1 Jeep capot bầu. 1 Jeep Station Wagon. 1 Land Rover, xe toàn hảo. Hỏi Ô. Thông, 99A Đại lộ Cách Mạng Phúnhuận.

Bán xe đò

đang chạy Saigon-Dalat hiệu Thành Lợi. Bán Autobus hiệu Dodge. Hỏi địa chỉ : Trạm xăng góc Hùng Vương Trần nhân Tôn Cholon.

Bán xe ủi đất Caterpillar D8F mới toàn hảo. Hỏi Ô. Long 3/1 Cư xá Lữ Gia. ĐT : 99917.

Austin 1100 EC

Deluxe có máy lạnh Mark IV, Radio Ant. tự động, xe nhỏ gọn tuyệt đẹp. Chủ ít đi giữ kỹ còn mới nguyên thủy. Đến xem, vừa ý ngay. Bán rẻ : 1T3. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigòn.2

Honda PU thật tốt 580 ngàn. Daihatsu PU thùng nguyên thủy 930 ngàn. 69/3 Dương Công Trừng (Hông trường đua Phú Thọ).

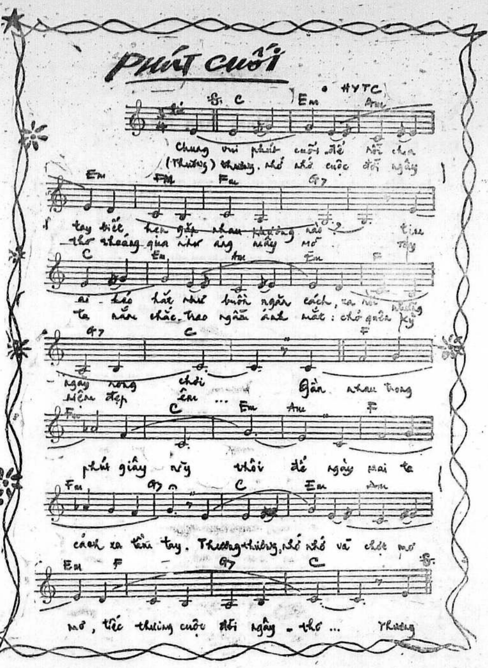
Đi xa cần bán xe Renault 10 còn mới nguyên đời EO. Hỏi 49 Nguyễn Hoàng Cholon.

Tuần lễ đặc biệt cuối năm

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TÔ-NGỌC


PHÚT CUỐI
HYTC
Chung vui phút cuối để nói cho (Thương) thường nhớ nhé cuộc đời ngây
tay biết hẹn gặp nhau phương nào
thơ thoảng qua như áng mây mơ
ta nắm chắc theo ngàn ánh mắt : chờ quên ký
phút giây này thôi để ngày mai ta
cách xa tầm tay. Thương thương, nhớ nhớ và chút mơ
mơ, tiếc thương cuộc đời ngây - thơ ... Thương

SỚ TÁO QUÂN MAI BÊ BI

Dâng lên Ngọc Hoàng Thượng Đế ngày hăm ba tháng chạp năm Nhâm Tý tấu trình tình hình trang báo trong năm cũ sắp dứt.

Đông tàn Xuân đến
Năm mới sắp sang
Tấu trình Thượng Hoàng
Tình hình năm Tý
Rất là hoan hỉ
Trang Mai Bê Bi
Hình thức rất «chì»
Nội dung đặc sắc,
Cải tiến mọi mặt
Nguyệt thập vừa qua
Sửa đổi tối đa
Toàn ban biên tập
Bài vở tấp nập
Làm việc hết «ga».
Đặc biệt nhất là
Phần góp ý kiến
Bước đầu tiến triển.
Gồm mọi vấn đề
Như việc nói về
«Tổ chức họp mặt».
Chờ đợi lâu lắc.
Dám mong hôm nào
Tổ chức mau mau
Để cho bọn trẻ
Gặp nhau vui vẻ,
Thỏa bao ước mong
Ấm ức trong lòng.
Giờ thần xin kể
Cho đấng Thượng Đế
Nhiều mục thật hay
Trên trang báo này.
Phần «truyện cổ tích»
Xem rất bổ ích.
Mục «truyện bằng tranh».
Họa sĩ tài danh :
Long Ân, Đinh Hiền
Cọ thần biểu diễn
«Ô Chữ», «Đố vui».
Cho tới mục «Cười»
Đến phần «ThơTrẻ»,
Ngày một mới mẻ.
Rồi đến «Hộp thư»
Trao đổi thơ từ
Trả lời thắc mắc
Bài vở góp mặt.
«Danh nhân», «Tò mò»,
Cũng rất hay ho.
Mục «Các em viết»,
Rất ư cần thiết

(Xem tiếp trang 7)

MỘT HÌNH ẢNH KHÓ QUÊN

BỮA TẤT NIÊN

Hoàng Gia Trần Thị

Mới 12 giờ rưỡi, tôi đã lăng quăng thay áo, rồi thưa ba má đi «học». Gọi là đi học vì quen miệng, chứ hôm nay là tất niên mà học nổi gì ?

Cái xe đạp của tôi được mắc lên nào là quần áo, màn, drap, vớ, quạt... lung tung lằng nhằng, y như một cuộc di chuyển đoàn hát của một ông bầu nghèo ! Mà cũng không sai mấy, tôi cũng là... bà bầu chớ giỡn sao ? Chúng hắn hồi đầu năm, đã ưu ái tấn phong cho tôi cái danh (bất hư truyền). «Chưởng môn Văng Nghệ». Mặc cho tôi giở mọi ngón nghề của dân mít ướt, chúng hắn vẫn thong dong ngồi nghe, nhìn, cười— Này, bạn đừng tưởng «danh cao, phận lớn» mà sướng nghe— Tôi «khổ» lắm rồi hồi năm ngoái. Năm nay kinh nghiệm mà vẫn không khoát thôi đành !

Sắp xếp xong đâu đấy, tôi đạp xe đi. Khoảng xa lộ lộng gió hôm nay dài thườt, đạp mỏi cả chân. Tới đường H.V, thiên hạ bày biện đủ thứ, mua sắm, bán buôn, tấp nập rực rỡ. Tết đấy !

Tôi rẽ qua PTG. Tất niên có khác. Cửa trường mở rộng. Lác đác trong sân, áo trắng..: phất phơ (hình như tôi đang làm sở ?) Cất xe tôi na những vật linh kinh vào lớp. Mấy chị buổi sáng, xả năm cũ, xả luôn cho các em buổi chiều một căn phòng ngập rác. Cả lớp chưa có mạng nào, ngoài tôi. Thế là tôi kiêm luôn chức phu quét rác. Vừa quét vừa sắp lại bàn ghế cho có chỗ chốc nữa «dụng võ».

Tôi dồn sát các bàn dài lại thành một khối to, rồi sắp ghế chung quanh. Hà, chỗ còn lại rộng chán ! Tôi hân hoan giăng tấm màn lên (Màn vải chớ chẳng phải nhung đâu !). Cũng chưa có ai vô. Quanh tôi vắng lặng như tờ. Tôi vừa làm vừa miên man suy nghĩ. Nhớ hồi trước, tụi bạn tôi có nói về một con ma trong... trường Em ơi ! Tôi ngâm ư ử thật to mấy câu thơ để át cơn sợ hãi. Sau lưng tôi chợt «kịch» một tiếng rõ to. Giật bắn người, tôi quay lại. Hà Khánh Tiết đang «dè nhẹ» mở «phụ tùng của bổn phận» hắn đấy mà. Mừng rỡ tôi quên hỏi tội làm tôi giật mình cười toe toét với hắn. Nhưng kìa ? Đôi mày ngài của hắn cau lại, mắt đảo quanh. Đồng tử tôi, theo ma lực đảo quanh. Hắn hét :

— Trời đất ơi ! Sắp xếp gì kỳ chướng vậy nè trời ? !

Tôi yếu ớt :

— Tại mày.. vô trễ chi (1) tao...

Hắn chẳng nói chẳng rằng, ô-tô-ma-tíc đi sắp lại.

Phần tôi như vậy cũng tạm xong. Tôi có quyền ngồi ngắm nhỏ Hà mần ăn.

Dần dần, lớp tôi đông đủ. Ban văn nghệ chúng tôi không có thì giờ dượt lại mấy màn. Tiết mục chính của chúng tôi là một vở kịch xưa.

Lớp tôi, đứa nào đứa nấy mặt mày sáng rỡ. An tọa xong là mồm đã oang oang đòi thính, thị giác phải được coi, nghe ca hát vị, xúc giác phải được thưởng thức bánh kẹo. (Dân con gái đấy, thùy mị lắm quí vị ạ !)

Để mở màn, tôi cho mấy bài hợp ca và xúi đám chúng ca theo để chúng hắn quên đòi hỏi, và để nhỏ Hà có thì giờ soạn « thực phẩm của chúng ta ».

Xong xuôi, mấy nhỏ trong ban Khánh Tiết (mà chúng tôi quen gọi là đám «phổ ky») bưng bánh nước trân trọng mời chư khách. Bọn văn nghệ chả được ăn uống gì ráo, lo thay đồ mà múa may cho «thiên hạ» vui lòng đẹp dạ, bỏ công mặc áo đẹp vô đây... chơi.

Theo truyền thống của lớp tôi, màn chính yếu phải được vị giáo sư chúng tôi quí nhất chứng kiến. Thế nên, trước khi mang bầu đoàn thê tử ra trình diện, tôi thúc hối nhỏ Trưởng lớp đi mời cô H. Cô cũng

(Xem tiếp trang 7)

Vẽ thiệp Tết

TÓC MÂY

LY vừa đi học về vội chạy bay vào phòng chị Ti, may quá chị Ti chưa đi học về. Ly bắt chiếc ghế đẩu cạnh tủ sách, trèo lên với tay lấy hộp màu nước và lại bàn lục lọi trong sách vở chị Ti một xấp giấy vẽ trắng, cây bút vẽ và ly nước. Thế là đủ, Ly an tọa xong xuôi rồi mới suy nghĩ không biết nên vẽ cái gì cho nó hợp với tết Quí Sửu. A ! Mình vẽ con trâu là hợp nhất, thêm cành mai cho rực rỡ là nhất rồi. Tết là phải có mai mà lị.

Ly nhúng mực vẽ cành mai trước ồ chả ra gì cả sao mực cứ đọng lại [illegible] vùng vàng thế này. Thôi đành vẽ con trâu vậy Ly nắn nót vẽ chu choa con trâu sao giống con ma quá nó đen thui 2 cái sừng cong vút chỉ thiếu 2 răng nanh nữa chắc Ly phải bỏ chạy. Ly nhắm mắt lại không dám nhìn bóng :

— Hù làm gì vào đây phá phách vậy Ly.

Ly quay lại thấy chị Ti vừa đi học về. Nhìn lên bàn thấy sách vở mình bị dính đầy màu vẽ và mấy tấm giấy vẽ dơ dáy của Ly. Ti nổi giận tát Ly 2 cái :

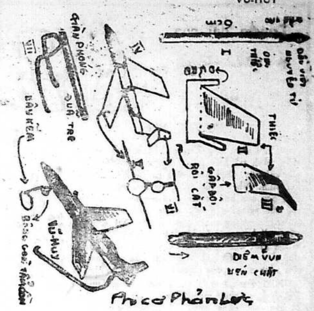
— Bốp, bốp ; mày làm gì mà dơ cả sách tao thế này, cút ra. Ly phụng phịu ra vườn ngồi, lòng buồn vời vợi, ngày mai cô bắt nộp hình vẽ, mà giờ Ly vẽ chưa xong gì hết,

(Xem tiếp trang 7)

Mai Bê Bi khéo tay

Phi cơ phản lực

VŨ-HUY



Cuối năm chúng ta có thể làm lấy nhiều thứ đồ chơi để chơi đỡ tốn tiền. Trong số đồ chơi, có thứ chơi phản lực có lẽ khoái hơn cả. Vậy chúng ta hãy làm lấy phi cơ chơi.

VẬT LIỆU : Vỏ kem đánh răng, dây kẽm, 1 đầu viết Bic, đũa tre

CÁCH LÀM : Thân phi cơ là miếng thiếc cuộn tròn và đầu viết Bic ráp vào thật chặt và kín làm đầu (hình I). Về cánh, dùng thiếc gấp đôi rồi cắt (hình II và III). Hình dạng không bắt buộc tuy nhiên nên làm gọn để khỏi cản gió thì phi cơ mới bay được xa, cắt cánh rồi bạn gấp (theo hình V và VI) rồi gắn vào thân phi cơ (hình IV). Ở cánh 2 có miếng dư ở đầu là dùng để kẹp với nhau cho cánh chặt với thân phi cơ. Giàn phóng dùng đũa tre và dây kẽm (hình VII). Cách phóng phi cơ cũng như phi đạn nhưng vì phi cơ nặng nên diêm vụn phải được nén cho chặt, thật kín hơi, giàn phóng phải kê chắc chắn để không bị sức phản lật ngược lại thì phi cơ mới bay xa. Nên dùng bông tầm cồn để đốt lửa sẽ không có khói như nến và phi cơ được mới mãi.

● Nếu không có đầu viết Bic thì bạn dùng kìm bóp bẹp đầu phi cơ và gấp thành đầu nhọn cũng được nhưng nếu nhẹ đầu, phi cơ sẽ không bay được thật thẳng.

Mùa Xuân trở về

HƯƠNG NGỰ

EM bịt chặt tai lại, nhưng những tiếng động, tiếng cãi vã, bể vỡ vẫn lọt vào tai em.

— Xoảng !

Bình hoa trên bàn rớt xuống đất vỡ tan... Một giây im lặng, rồi giọng mẹ lại nổi lên : to hơn, giận hơn.

Ba quát :

— Câm đi !

Mẹ không vừa :

— Hừ ? Cái gì ? Ông có quyền gì bảo tôi câm ? Hứ .. Đồ...

— Bốp !...

Mẹ ôm mặt. Ba dậm mạnh chân, bước thẳng ra đường sau khi đóng sập cửa lại. Em sững sờ, bất lực trước sự việc xảy ra quá nhanh. Mẹ thổn thức, bờ vai rung rung. Cu Tâm ngồi trên giường, đôi mắt mở tròn hoảng hốt lần đầu tiên nó thấy ba tát mẹ.

Em bước đến bên mẹ. Nghe tiếng mẹ ngẩng đầu lên, nước mắt nhòe nhoẹt, năm ngón tay in đỏ trên má. Em chợt thấy xót xa. Giọng em sũng nước :

— Mẹ.

— ...

Dường như mẹ xấu hổ, mẹ [illegible] mặt xuống bàn. Em quay lưng bước lên gác tìm cha dầu khuynh diệp. Nhưng khi em xuống mẹ đã vào phòng ngủ đóng chặt cửa lại. Em đập cửa :

— Mẹ ! Mở cửa cho con.

Im lặng. Em thẫn thờ quay ra buông mình ngồi phịch xuống ghế, Cu Tâm e dè hỏi :

— Chị Dao mẹ làm sao thế ?

Đang sẵn bực mình, em gắt :

— Không sao cả.

Cu Tâm nín luôn, nó nghĩ nói nữa chỉ đổ thêm dầu vào lửa. Bé Anh bỗng trở mình, khóc ré lên, em vội vàng chạy lại ẵm nó lên dỗ dành. Nước mắt em tự dưng trào ra, em thầm thì :

— Bé Anh ơi ! Ba mẹ giận nhau rồi..,

Bé Anh khóc to hơn...

Chiều hôm đó rồi cả hôm sau nữa, ba không về, mẹ tỏ vẻ bất cần : mẹ tự ái. Nhưng rồi, những ngày sau đó, bóng ba vẫn biệt tăm, mẹ bắt đầu tỏ vẻ hối hận. Mẹ hay ngồi trầm ngâm suy nghĩ rồi mẹ thở dài. Thỉnh thoảng mẹ ngóng ra cửa như trông chờ. Tuy nhiên mẹ vẫn không cho em đến sở tìm ba.

Hôm nay, đúng mười ngày sau hôm ba bỏ đi, nhà em ăn cơm một buổi cơm tẻ nhạt. Đang ăn mẹ bỗng buông đũa rồi ngẩn ngơ nhìn đâu đâu như bị hớp mất hồn. Em gọi khẽ :

— Mẹ !

Mẹ giật mình, như rớt từ cung trăng xuống, mẹ cố gượng cười, cầm đũa lên.

Cu Tâm nãy giờ có vẻ bứt rứt cái gì, bỗng nó vụt hỏi :

— Mẹ, ba đi đâu mà mấy hôm nay ba không về hở mẹ ?

Mẹ giật mình trố mắt nhìn em Tâm, nhận thấy sự ngây thơ nơi thằng bé bảy tuổi, mẹ cúi đầu thở dài :

— Ba... về quê thăm [illegible]

Tâm mở miệng định hỏi nữa, em lừ mắt. Nó... ngu quá, phân bua :

— Em hỏi chị, chị không chịu nói thì em hỏi mẹ chớ bộ !

Bỗng mẹ ngẩng đầu lên hỏi một câu thật bất ngờ :

— Tâm có nhớ ba không, con ?

Như được cởi tấm lòng, cu Tâm huyên thuyên :

— Trời ơi, con nhớ ba ghê lắm. Mọi bữa có ba, ba chơi xe lửa với con, ba xếp tàu bay cho con. Ba

(Xem tiếp trang 7)

Xóm Cầu Tiêu

75

THÙY HƯƠNG

— Thì Tèo cứ về trước, lát nữa, Thanh sẽ vào sau. Bây giờ Thanh cũng còn phải về nhà Thanh đã chứ.

Nói xong nó dắt con Trúc và bảo con Thúy cùng bước về phía cổng. Con Tèo thấy vậy không chịu đi, ngồi sụp ngay xuống đất, khóc bù lu bù loa.

Thanh về gần đến cổng thấy thế đành phải bảo Trúc :

— Trúc về trước vậy nhé. Nói với mẹ mọi việc đã xảy ra và bảo anh còn phải đưa con Tèo về nhà nó không nó sợ không dám về một mình.

Thúy đi về phía cổng nhà mình còn nói với :

— Thôi, Thúy về nhà trước nhé. Lo quá đi.

Con Trúc đập đập cửa, gọi chị Tư om xòm. Thanh không kịp chờ xem ai ra mở cửa, nó vội chạy ra chỗ con Tèo lúc đó vẫn khóc lóc um sùm.

Thấy Thanh ra, Tèo thôi khóc, đứng lên. Mắt nó ráo hoảnh, thì ra nó chỉ có la cái mồm.

Thanh dắt tay Tèo, dỗ dành :

— Thì để Thanh dẫn về nhà vậy, làm gì mà la lối dữ quá như thế.

Mồm nói cứng như vậy chứ thật ra trong bụng Thanh cũng lo lắm. Nó không biết lát nữa giáp mặt bác Năm xích lô và dì Năm, nó sẽ ăn nói ra làm sao về chuyện thằng Tý.

Dọc đường vào Xóm Cầu tiêu người nào gặp Thanh, Tèo cũng chỉ chỉ chỏ chỏ, dường như họ biết chuyện gì về bọn chúng rồi. Thanh càng lo hơn linh tính báo cho nó biết chuyện gì rắc rối sẽ xảy ra cho nó ở Xóm Cầu Tiêu.

Nhưng nó đã trót hứa đưa con Tèo về Xóm Cầu Tiêu rồi, nó không thể bỏ rơi con Tèo ở giữa đường. Thanh nhớ lời bà Ba thường khuyên nhủ nó rằng : mình đã giúp ai thì nên giúp cho trót. Giúp dở dang thì chớ nên giúp, vì giúp như thế chỉ làm khổ cho người ta.

Nó quay sang bảo Tèo :

— Thôi đừng khóc nữa. Anh đưa Tèo về tận nhà, nói với bác Năm cho. Đừng lo nghe.

Đi gần đến nhà bác Năm xích lô. Thanh chùn chân lại. Nó đã nghe thấy tiếng bác Năm gái the thé vọng ra. Con Tèo cũng níu tay Thanh và giữ rịt nó đứng lại.

Thanh thì đã trót đâm lao đành phải theo lao, nó cứ kéo Tèo đi băng băng. Đến cửa, nó đứng lại. Bên trong tiếng bác năm gái vẫn the thé :

— Hôm nay chúng nó về, tôi nhất định phải xé xác chúng ra. Đi đã trốn đi, chẳng xin phép xin tắc gì, bỏ nhà trống trơn chẳng ai coi, đến giờ cũng còn chưa chịu về.

(Còn nữa)

Đoạn Hồn Đao

(257)

TÔ-NGỌC

— Đúng chưởng môn thông minh lắm... Ta có tâm sự u uẩn không thể nói ra được. Và lại giờ đây ta không còn là người của Tam Tài kiếm nữa. Mặc dù ta và Thạch Trung Ẩn là anh em đồng môn với nhau. Lão Sâ Nho liếc nhìn lão Sâu Róm, lão Bọ Nẹt cũng thế. Cả hai đều lắc đầu, Sầu Kim là người mới gia nhập làm sao hiểu được nội tình. Nói cho đúng ra việc gia nhập Tam Tài kiếm phái của Sầu Kim chỉ là vô tình mà thôi.

Cho nên chàng nói :

— Tiểu bối kiến văn chật hẹp, không biết được những chuyện đã qua, xin tiền bối vui lòng chỉ điểm..

Tiếng khàn khàn lại vang lên :

— Từ lâu nay ta đau lòng vì Tam Tài kiếm bị tan rã, nhưng chẳng biết làm thế nào để giải cứu. Nhất là gần đây mụ Trảm phu ác sát lộng hành quá đáng.. Võ lâm đồng đạo bị sát hại khá nhiều, ta cũng không làm gì được. Vì thân cô thế cô.

— Xin tiền bối hãy an tâm bọn tiểu bối hậu sinh sẽ cố gắng lo toan vụ này, Tam tài kiếm sẽ hưng phát, Đoạn hồn giáo sẽ suy tàn...

Sầu Kim nói tới đó thì lão Sâu Róm dường như nhớ ra truyện gì, lão ta liền cất tiếng hỏi :

— Xin tiền bối cho đệ tử hỏi đôi lời...

Tiếng nói trong vách đá đáp ứng ngay tức thì :

— Tiếng nói của Ban Mê đệ nhất trùng đó phải không ? Lão Đại có điều gì muốn minh xác ?

Tiếng lão Sâu Róm trở nên tha thiết :

— Thưa tiền bối, nếu đệ tử không lầm thì tiền bối chính là Vô Chiêu Tam Khắc ?

Tiếng lão Sâu Róm vừa dứt thì ở trong vách đá có tiếng cười ào ạt. Tiếng cười như rên xiết, mà cũng có lúc khoảng khoát lạ thường. Sầu Kim không hiểu Vô Chiêu Tam Khắc là ai, và tại sao lại có biệt hiệu kỳ quặc như vậy, thì lão Sâu Róm đã lại tiếp lời :

— Tiếng cười của tiền bối đệ tử không sao lầm được.. Đúng tiền bối là Vô Chiêu Tam Khắc rồi...

Tiếng cười bỗng im bặt và giọng nói của lão Sâu Róm lại vẳng lên :

— Hồi trên năm mươi năm về trước Vô Chiêu Tam khắc từng đã có thời oanh liệt giang hồ... Vô Chiêu Tam Khắc là đệ tử của Tam Tài Kiếm, nhưng tính tình rất quái dị và ngang ngược. Vô Chiêu Tam Khắc nhập Tam Tài kiếm trước Thạch Trung Ẩn sư thúc tổ khá lâu, nhưng vì tính nết ngang tàng, không chịu được môn qui, nên thường hành hiệp giang hồ và thường gây ra những vụ án kinh hồn táng đởm... (Còn nữa)

Cười

Ngâm thơ

Nhân lúc rảnh rỗi, ông Bảo ra ngoài sân bắt chân chữ ngũ ngồi trên ghế vừa ngâm thơ vừa huýt sáo :

— Ngày xuân con én đưa thoi
Năm nay Quý Sửu ta thời vui Xuân.

Con Quỳnh chạy vào :

— Ba ơi ! ông Đức sang đòi nợ

Bà Bảo thở dài :

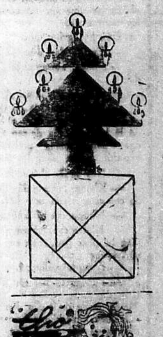
— Nhà ta hết gạo chửa vay làng.

NG. ĐỨC

CÂY THÔNG BẰNG GIẤY

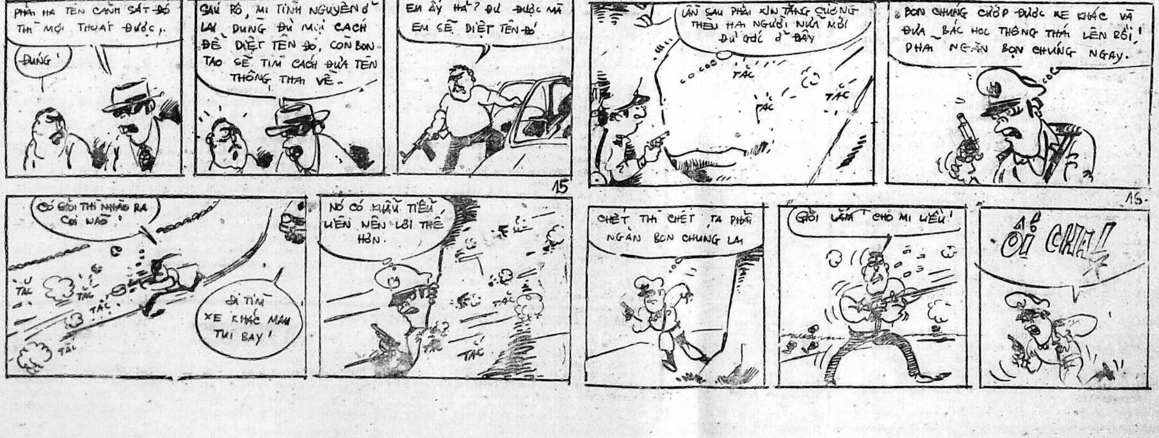
Các MBB hãy lấy giấy căn kẻ những hình kỷ hà trong hình vuông dưới đây, rồi cắt ra từng mảnh... Sau đó dùng những mảnh giấy cắt đó xếp thành hình cây thông. Gắng làm cách nào đừng để thừa hoặc thiếu một mảnh hình kỷ hà, mới là tài !

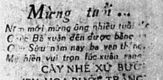
Giải đáp :



MỘT VỤ BẮT CÓC

Truyện bằng tranh của Long - Ân


PHẢI HẠ TÊN CẢNH SÁT ĐÓ THÌ MỚI THOÁT ĐƯỢC !
ĐÚNG !
SÁU RỖ, MI TÌNH NGUYỆN Ở LẠI DÙNG ĐỦ MỌI CÁCH ĐỂ DIỆT TÊN ĐÓ, CÒN BỌN TAO SẼ TÌM CÁCH ĐƯA TÊN THÔNG THÁI VỀ.
EM ẤY HẢ ? ĐƯỢC MÀ EM SẼ DIỆT TÊN ĐÓ
LẦN SAU PHẢI XIN TĂNG CƯỜNG THÊM HAI NGƯỜI NỮA MỚI ĐỦ GÁC Ở ĐÂY
TẮC
TẮC
TẮC
BỌN CHÚNG CHỚP ĐƯỢC XE KHÁC VÀ ĐƯA BÁC HỌC THÔNG THÁI LÊN RỒI ! PHẢI NGĂN BỌN CHÚNG NGAY.
15
CÓ GIỎI THÌ NHẢY RA COI NÀO !
TẮC
TẮC
TẮC
ĐI TÌM XE KHÁC MAU TUI BAY !
TẮC
NÓ CÓ KHẨU TIỂU LIÊN NÊN LỜI THẾ HƠN.
TẮC
TẮC
CHẾT THÌ CHẾT TA PHẢI NGĂN BỌN CHÚNG LẠI
GIỎI LẮM ! CHO MI LIỀU !
ÔI CHA !!
15.



Thơ Trẻ

Mừng tuổi ...

Năm mới mừng ông nhiều tuổi [illegible]
Chúc Bà xuân đến được bằng [illegible]
Quý Sửu năm nay ba vẹn [illegible]
Mẹ hiền vui trọn lúc xuân sang

CÀY NHỂ XỨ BƯỞI
(BN HOA BƯỞI TRẮNG)

XUÂN

Xuân trong mắt học trò
Dập dìu hoa mộng thắm
Bàn tay thon nhỏ lắm
Chỉ vừa tầm mộng-mơ

XXX

Xuân trong biển tương mờ
Em về có bơ-vơ ?
Loài chim không tên tuổi
Đôi lúc hồn ngẩn-ngơ

XXX

Chỉ xin xuân trọn vẹn
Trong tâm hồn em tôi
Đào, mai và cẩm - chướng
Một ngày em yêu rồi.

M. ALVI
31-12-72.

Truyện dài của

★ *Mai-Thảo*

88

CHÌM VÀO
QUÊN LÃNG

CHƯƠNN VIII

Thừa tiền, ông Thuận Thành bỗng nhiên thấy mình trẻ hẳn lại. Trong người đàn ông cằn cỗi này, chợt phát sinh ra cái hiện tượng hồi sinh. Những lúc chiếc xe hơi sang trọng đưa ông qua những khu phố đông người, cặp mắt của người đàn ông đứng tuổi sáng ngời lên trước những bầy con gái dậy thì nườm nượp đi lại trên via hè. Thành phố bây giờ là thế giới của tuổi trẻ. Của tuổi mười bảy như những bông hoa hàm tiếu. Của tuổi mười tám như những con chim ríu rít chuyền cành.

Những mạch máu trong người ông Thuận Thành bỗng chạy mạnh hơn. Trái tim trước đó yếu mỏi cũng thấy đập mau trong lồng ngực. Thời kỳ hồi xuân được đánh dấu bằng cuộc gặp gỡ tình cờ với người con gái quán nước tên là Hà Yến.

Đứa con gái này chiếm đoạt thần phách ông Thuận Thành ngay từ lần gặp gỡ thứ nhất. Cuộc theo đuổi tốn kém và công phu. Để chiếm được Hà Yến, ông Thuận Thành đã phải mất rất nhiều thời gian và tiền bạc. Chuyến đi chơi Đà Lạt phải mua bằng một giá thật đắt. Nhưng một tuần lễ ở Đà Lạt quả là một tuần lễ thần tiên. Hôm đưa Hà Yến trở về Sàigòn, Hà Yến đã nói dứt khoát là cuộc tình duyên tạm bợ phải chấm dứt không thể kéo dài hơn được nữa.

Hai người nói chuyện với nhau trên máy bay. Ông Thuận Thành hỏi :

— Chiều mai anh sẽ xuống với em ?

Hà Yến lắc đầu :

— Em nói gì với anh trên Đà Lạt anh quên rồi sao ?

Ông Thuận Thành nhớ. Nhớ Hà Yến đã nói với ông những gì trước khi hai người rời khỏi khách sạn. Nhưng ông làm bộ quên. Và hỏi :

— Em nói gì ?

Hà Yến thản nhiên :

— Rời khỏi ĐàLạt về Sàigòn, chúng mình sẽ không bao giờ gặp lại nhau nữa. Anh đã bằng lòng như thế rồi mà.

Ông Thuận Thành khổ sở :

— Em không thể thôi anh một cách tàn nhẫn như thế.

Hà Yến nhún vai :

— Chuyện không đi đến đâu nên chấm dứt là hơn.

Thái độ Hà Yến thật quyết liệt. Ông Thuận Thành đành nín thinh, không dám nài nỉ thêm nữa. Ông cũng không quên là vợ ông sắp từ ngoại quốc trở về. Mặt khác, ông hy vọng thời gian sẽ giúp ông lãng quên được Hà Yến.

Dù sao, cũng chỉ là một cuộc phiêu lưu, một trò đùa chốc lát. Địa vị và tuổi tác của ông Thuận Thành không cho phép ông dự tính với Hà Yến một chuyện đứng đắn nào hết. Thế là người đàn ông đứng tuổi đành lòng đoạn tuyệt với đứa con gái dậy thì.

Công việc bề bộn chiếm đoạt được tâm trí ông Thuận Thành trong mấy ngày liền. Ông Thuận Thành khấp khởi mừng thầm. Là ông đã tìm lại được nếp sống bình yên ngày trước. Nhưng người đàn ông này đã lầm. Trò đùa không còn là trò đùa nữa. Trò đùa đã biến thành sự thật. Hình ảnh Hà Yến đã trở lại. Như một ám ảnh ma quái. Càng muốn quên đứa con gái, người đàn ông càng thấy nhớ nó hơn. Hà Yến trở thành một thiếu thốn ghê gớm. Như một kẻ say thiếu chất men. Như một anh nghiền thiếu ma túy. Không thể không gặp lại Hà Yến, mặc dầu mọi nguy hiểm, mặc dầu mọi hậu quả.

Ông Thuận Thành vẫy gọi cho người tài xế :

— Đi theo tôi.

Anh tài xế nở một nụ cười tinh quái :

Thưa ông, vào Chợ Lớn.

Căn nhà mà ông Thuận Thành sang cho Hà Yến nằm trong đấy cùng một ngõ hẻm yên tĩnh trong khu Chợ Lớn. Ông Thuận Thành chưa nói đi đâu, thằng tài xế tinh khôn đã biết trước. Nhằm thật. Ông Thuận Thành trừng mắt :

— Sao mày biết tao vào Chợ Lớn ?

Anh tài xế nói nhỏ :

— Ông không vào với cô Hà Yến sao ?

Ông Thuận Thành nhìn trước nhìn sau :

— Đúng, tao vào trong đó. Nhưng mày phải giữ kín cho tao, cấm không được tiết lộ cho ai biết.

Anh tài xế tủm tỉm :

— Điều đó, ông chủ khỏi cần phải dặn

Câu nói của anh tài xế vừa là một vâng lời, vừa là một đòi hỏi khéo léo. Ông Thuận Thành hiểu ngay, xuống đến lưng chừng cầu thang, ông rút ví lấy ra hai tờ giấy năm trăm đồng, nhét hai tờ giấy bạc vào túi áo trước ngực anh tài xế :

— Cho mày uống cà phê.

— Cám ơn ông.

— Nhớ đừng bao giờ để cho bà biết. Mày không biết giữ mồm giữ miệng, tao đã không cho tiền uống cà phê, tao còn đuổi mày ngay tức khắc.

Chiếc xe hơi lìa khỏi sân sau của ngôi nhà đồ sộ, tiến ra mặt đường.

(Còn nữa)

Truyện phim hay

TẤT CẢ ĐỀU NHẢY

CÁC VAI CHÍNH

JOHANN STRAUSSCON	HORST BUCHOLZ
JETTY TREFFZ	MARIE COSTA
BÁ TƯỚC TEDESCO	ROSSANO BRAZZI
STRAUSS CHA	NIGEL PATRICK
ANNA STRAUSS	YVONNE MITCHELL

ĐẠO DIỄN
ANDREW L. STONE

VÂN SƠN kể

theo phim

Toute la ville danse

Âu Châu giữa thế kỷ 19. **Vienne** thủ đô của thơ mộng, **của nhảy** nhót. Cả thành phố quay **cuồng theo** những bản khiêu vũ tưng **bừng nhộn** nhịp của Johann Strauss **cha. Đêm** đó lại có một buổi dạ **vũ. Nhưng** giữa lúc các quan khách tấp **nập đến**, Anna Strauss phu nhân **đột ngột xuất** hiện. Tất cả quan khách **sững sốt**, kẻ nọ rỉ tai người kia :

— Chuyện gì sắp xảy ra.

— Chắc chắn là sắp có **sóng gió**.

Mà quả thật vậy. **Anna được tin** chồng nàng có nhân tình **và người** đàn bà này đã có một đứa con. Anna phát điên lên được. **Kẻ tình** địch của nàng lại còn táo **gan dám** đặt tên đứa nhỏ là Johann nữa, nghĩa là trùng tên với đứa con của Anna. Nàng quyết phải đến hý viện làm cho **ra chuyện**.

Mọi **người** chạm trán nhau ở **phòng khách. Một** cuộc chạm trán này lửa. Strauss cha kẹt dữ. Ông phải đối diện cùng một lúc với hai người đàn bà cùng nổi giận vì ghen. Anna quát lớn :

— Tôi không chịu cho các người đặt tên đứa con hoang của các người trùng với tên con tôi. Các người muốn có con rơi con vãi thế nào tùy ý, nhưng lấy tên con tôi thì không được. Nghe chưa.

Emilie, người tình của Strauss, đâu phải tay vừa thản nhiên :

— Tôi thích thì tôi đặt đó, làm gì tôi. Có quyền gì cấm mới được chứ.

Cả hai cùng dữ dằn. Johann Strauss bèn làm đạo đứng giữa. Rồi cuộc chạm trán cũng chấm dứt. Mọi việc đều êm xuôi như cũ...

Duy có đứa con của cuộc tình vụng trộm là không hay biết gì đến những sóng gió. Nó có một người mẹ yêu âm nhạc, lớn lên trong một ấn thơ bình lặng. Emilie yêu nhạc, cha nó, Strauss là người của nhạc từ máu huyết tới linh hồn. Emilie muốn Strauss con cũng sẽ trở thành nhạc sĩ tài danh lẫy lừng như cha nó. Chỉ có Strauss cha là không muốn cho con đi theo đường mình. Vì thế, Emilie phải cho con học nhạc một cách giấu diếm.

Hậu sinh khả úy

Thời gian thấm thoát trôi qua. Strauss con đã 19 tuổi. Âm nhạc trong huyết quản lại có năng khiếu, mới 19 tuổi, Strauss con đã chơi đàn vĩ cầm tuyệt hay, và sáng tác nhạc rất vững. Emilie thấy vậy mừng lắm, nàng cố thu xếp mở đường cho Strauss vào âm nhạc một cách vinh quang. Và rồi Strauss được nhập ban nhạc trình diễn thường xuyên ở một đại hí viện, ban nhạc này là ban đang cạnh tranh nghiêng ngửa với ban nhạc do Strauss cha điều khiển.

Đã không muốn con trở thành nhạc sĩ, nay nó lại tranh đua với mình, Strauss giận lắm. Tìm đủ cách gây cho con đủ chuyện phiền phức Strauss muốn loại thằng con ra khỏi ban nhạc nọ.

Báo chí nói đến vụ tranh chấp cha con này và châm biếm mỉa mai rất dữ, Johann xao xuyến hết tự chủ. Do đó, buổi ra mắt đầu tiên của ban nhạc do chính Johann điều khiển, Johann hồi hộp xúc động, toát mồ hôi khi bước ra sân khấu. Hí viện đêm đó đông như kiến, bạn hữu của Strauss cha kéo đến ngồi chật ghế. Họ rình chờ lúc để đả đảo, để phá phách làm Johann không thành công.

Trong số quan khách sang trọng, có bá tước Tedesco cùng đi với người tình trẻ đẹp Jetty Treffz. Nàng là nghệ sĩ sân khấu. Johann dạo xong một bản, Jetty là kẻ đầu tiên đứng lên vỗ tay nhiệt liệt. Tối trước khi đến hí viện, Jetty đã đích thân đến gặp Johann khuyến khích :

— Anh đừng sợ. Coi thường thiên hạ đi, anh sẽ thấy vững tâm, chẳng sợ gì hết.

Chính do lời khuyến khích của Jetty mà Johann điều khiển giàn nhạc bằng một nghệ thuật tuyệt vời. Chương trình chấm dứt. Cử tọa vỗ tay tưởng sập rạp. Johann thành công hoàn toàn, ngoài sức tưởng tượng.

Thời gian lại lững lờ trôi qua Strauss cha không còn nữa. Bục nhạc thần thánh của ông nay đã nhường lại cho một thần thánh khác đó chính là con ông.

Johann mỗi ngày một thêm lừng danh. Chàng được mời đi trình diễn ở các thủ đô lớn nhất Âu Châu. Chàng là người nhiều tình cảm nên mỗi lần đến một thành phố nào là chàng lại có một cuộc tình ở thành phố ấy. Một lần đến thành phố Petersbourg, Johann đến lâu đài của bá tước Tedesco chơi, gặp lại Jetty lúc đó đã giải nghệ. Hai người vô cùng quyến luyến, và bá tước Tedesco biết rõ lòng họ, ông tính chia lìa cặp tình nhân trẻ bằng cách kéo Jetty đi du ngoạn thật xa với ông. Nhưng Jetty hiểu lòng dạ thâm hiểm của Tedesco nên từ chối, và nàng nhất quyết đi theo Johann.

Cũng từ đó hai người sát cánh bên nhau. Một sáng nọ, Jetty cao hứng nghĩ ra một điệu luân vũ trong khi Johann đang ngồi trước dương cầm. Cảm hứng dâng lên như ngọn thủy triều, và nhờ đó Johann đã sáng tạo ra nhạc khúc bất hủ «Dòng Sông Xanh» dù nhạc khúc tuyệt vời này khi trình diễn lần đầu, đã không được khán giả tán thưởng.

Thu năm ấy Johann và Jetty sang Paris. Nhân dịp này, Johann được gặp công chúa Pauline Metternich, người rất sành nhạc. Chàng hỏi :

— Theo công chúa nghĩ, tôi sẽ được dân Paris mến qua bản nhạc nào ?

Công chúa trả lời không cần nghĩ ngợi :

— Bản Dòng sông Xanh.

— Tôi đã trình tấu bản đó ở Vienne, dân đó không thích.

— Vienne đâu phải là Paris. Mỗi nơi có một linh hồn, một sở thích. Tôi tin dân Paris sẽ yêu «Dòng Sông Xanh» như tôi đã yêu.

Johann nghe theo. Quả là dân Paris hâm mộ cuồng nhiệt bản nhạc đó. Hâm mộ như chưa bao giờ từng hâm mộ đến như thế.

Những thảm kịch

Cuộc đời đâu có phải chỉ toàn vui vẻ. Thảm kịch xảy đến cho Jetty đầu tiên. Số là trước kia Jetty có giao thiệp với Karl gã du đãng bất hảo, chính là con nàng. Trước đây, Karl bị tù, Jetty còn yếu lòng chạy luật sư, làm giảm án cho y. Và giờ đây, y được trả tự do. Bây giờ y thấy Jetty đường đường là vợ một nhạc sĩ tài, y nảy ra ý định làm tiền mẹ vì y biết mẹ mình không thể để mình làm mất danh tiếng Johann. Vì thế Jetty đành chịu làm nạn nhân dài dài của Karl. Đến nỗi bao nhiêu tiền Jetty cung cấp cho y cũng không đủ. Nàng bán cả nữ trang, bán hết đồ đạc vật dụng. Cho đến một ngày nàng không còn gì nữa.

Karl không làm tiền được nữa thì tức giận, y đến ngay hí viện mà Johann đang trình diễn. Lúc đó Johann đang sửa soạn trình tấu một sáng tác mới trác tuyệt của chàng Karl chạy thẳng vào phòng Johann, vênh váo :

— Tôi là Karl

Johann lạ lùng :

— Anh có chuyện gì cần gặp tôi ?

Karl tiếp tục vênh mặt :

— **Phát giác** này chắc chắn làm **ông kinh ngạc lắm.** Tôi chính là con hoang của vợ ông. Vợ ông chính là mụ đàn bà có một quá khứ vô cùng xấu xa, tội lỗi.

Johann đuổi gã du đãng ra ngoài, không nói một tiếng.

Lòng chàng tan nát. Chàng vẫn yêu Jetty và không muốn biết đến quá khứ của nàng. Nhưng sự phát giác cũng giống như một mũi dao nhọn đâm thẳng vào trái tim, làm chàng đau đớn. Vì Johann cũng đã nhớ lại quá khứ của chàng. Chàng cũng chỉ là một đứa con hoang. Vết thương từ nhỏ tưởng đã phai mờ cùng năm tháng, nay bỗng dưng trở lại sống mạnh hơn bao giờ hết.

Để tự trả thù mình, cũng như trả thù đời, Johann tiến ra sân khấu. Chàng nâng đàn, dạo bản DòngSông Xanh. Tiếng đàn phản ảnh tâm hồn kẻ điều khiển nó, sầu thảm, oán thương vô cùng.

Johann đã một lần nữa làm tên tuổi chàng sáng chói, bất hủ. Từ một thảm kịch tuổi nhỏ, Johann Strauss và bản Dòng Sông Xanh đã thật sự đi vào bất tử.

SINH HOẠT NGHỆ THUẬT

Xem hoa Ngọc Loan

Phong trào làm hoa nhân tạo Chưa bao giờ lại phát triển rộng rãi như bây giờ. Chỗ nào cũng có lớp dạy làm hoa, cắm hoa và gần đây luôn luôn có các phòng triển lãm hoa người làm.

Tuần vừa qua, cũng lại thêm một phòng triển lãm hoa nhân tạo được mở cửa tại Hội Việt Mỹ 55 Mạc Đĩnh Chi Saigon. Đó là phòng hoa của bà Trần thị Ngọc Loan, giảng viên lớp dạy làm hoa của hội Việt Mỹ, mở cửa ngày 12-1, bế mạc ngày 18-1-73.

Điều đáng nói đầu tiên là số lượng hoa trong phòng triển lãm thật hùng hậu. Có tới mấy trăm «tác phẩm» hoa đủ màu được trưng bày, thôi thì đủ loại hoa, VN cũng như ngoại quốc. Chậu hoa cũng gồm đủ mọi khuôn khổ, mọi kiểu.

Về giá cả thì cũng có đủ loại, thấp nhất 150đ, lên nhất 20.000đ. Nghĩa là có rất nhiều loại vừa túi tiền kẻ ít tiền, mà lại có loại vừa cả túi tiền kẻ nhiều tiền.

Điều đáng nói thứ hai là bà Ngọc Loan đã bắt mạch đúng «thị hiếu» của những khách yêu hoa. Bà thành công về phương diện thương mại là lẽ dĩ nhiên. Phòng triển lãm của bà cho tới hôm gần chót cũng còn khá đông người lui tới và các tác phẩm hoa của tác giả đã thấy dán đầy những băng chữ «Réservé». Bà Loan còn đánh trúng «thị hiếu» của giới nữ sinh bằng cách làm rất nhiều bông hoa xinh xinh, đủ loại: đủ màu, chỉ bán có từ 150đ đến 300đ mỗi bông. Thật là một giá rất thích hợp với nữ sinh. Người ta thấy rất nhiều cô bé tay ôm cặp tay nâng niu đóa hoa vừa mua từ trong phòng triển lãm bước ra, mặt vui như Tết.

Bà Loan tổ chức triển lãm cũng rất hợp thời, vào cuối năm gần Tết, mà trưng bày hoa thì thiết tưởng chẳng còn có gì thích hợp hơn được nữa. Các cô nữ sinh thì như vậy (mua hoa hợp túi tiền) nhưng còn với những «nhà giàu» thì bà Loan cũng dành cho họ những «món quà» xứng đáng, chẳng hạn các cành đào Xuân, hoa sứ nở, hoa mai.v.v Bỏ ra từ 10.000đ đến 20.000đ là đã có thể có một cành đào, cành mai bày suốt mấy ngày Tết không sợ tàn, sợ rụng. Rẻ chán !

Sự thành công về mặt thương mại của bà Ngọc Loan có lẽ lớn hơn sự thành công về phương diện nghệ thuật. Không ai phủ nhận được rằng có một số các chậu hoa cũng như cành hoa, đặc biệt là cành đào, đã có những màu sắc phù hợp với cành hoa thật, nhưng cũng không ai không nhận thấy rằng ở rất nhiều cành, chậu hoa khác, màu sắc của nó vẫn đem đến ngay cho ta cái cảm tưởng nó chỉ là hoa giấy, hoa nhựa rẻ tiền vẫn bày bán ê hề bên lề đường vào mỗi dịp Tết đến.

Đây không phải là khuyết điểm riêng của hoa Ngọc Loan, mà dường như là của chung của các phòng tranh hoa nhân tạo của cả các tác giả khác màu sắc hơi loè loẹt, tương phản màu nào cũng thẫm hơn màu hoa thật đó chính là lý do khiến hoa nhân tạo còn kém xa hoa thật.

Tại sao khuyết điểm này, đã khá lâu nay vẫn chưa được các nhà làm hoa chú ý đến mà sửa chữa, mà tạo dựng cho ngành làm hoa nhân tạo tiến tới chỗ hoàn mỹ hơn ?

Một điều đáng nói nữa là trong phòng triển lãm, hoa thì rất nhiều mà tìm tên hoa thì chẳng thấy. Khách yêu hoa thắc mắc đành chịu chẳng biết hỏi ai, và lại có hỏi thì cũng chẳng dám hỏi nhiều, ai lại hỏi đến tên cả trăm loại hoa đó. Mong tác giả lưu ý để lần triển lãm sau không còn cảnh đó nữa.

Trước khi bước ra khỏi phòng hoa, khách yêu hoa không thể không nhìn thấy một cành đào đẹp nhất trang phòng triển lãm, ngay ở nhánh cao nhất, có gài mảng giấy ghi : «Réservé, Tổng Trưởng Giáo Dục Ngô Khắc Tỉnh. » Cành đào giá 20.000đ, giá cao nhất. 17-1-73

THÙY HƯƠNG

Thanh Cung
MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 177

SỐ MẠNG BỌN KHANG LƯƠNG.

Khang cho nhà sư biết tứ trụ mệnh cách của mình, phát quí như thế nào, ấy thế mà cuộc đời lắng đắng, gặp phải toàn thất vọng. Nói xong, Khang thở vắn than dài mãi

Thiền Vân đại sư thấy vậy liền bảo Khang ;

— Đời người vinh nhục đều đã được an bài trong số mạng Khang công hà tất phải thở vắn than dài mà làm gì ! Vậy xin Khang công cho tôi xem tám chữ của Khang công quí cách ra sao nào ?

Khang liền cho nhà sư biết tám chữ như sau : «Mậu ngọ (năm) Ất mão (tháng), Nhâm tí (ngày), Canh tí (giờ)»

Thiền Vân đại sư tính toán một hồi rồi bảo Khang :

— Định số ! Đúng là định số ! Mệnh cách của Khang công là «Thủy hỏa thừa vượng, chân thương quan cách» ! Đúng là cái số được thừa hưởng cái tiếng thơm để đời rồi còn gì ! Chẳng phải Khang công hiện nay đã có cái danh vọng bản hữu đó sao ? Điều đáng tiếc chính là ở chỗ : «Niên can thấu thất sát, bị Thương quan ức chế khiến thất sát bị ức chế, không thể phát triển uy lực, cho nên không thể chấp chưởng chính quyền được ! Con người ta quả thực có số. Khang công hà tất phải thắc mắc, thở vắn than dài mà làm gì ?

Khang nghe xong hoảng nhiên đại ngộ, và từ đó không còn buồn phiền như trước nữa !

Năm thứ 17 (năm Mậu thìn) Dân quốc, Khang mất thọ 71 tuổi. Đó là do đại hạn Nhâm tuất tương xung mà ra,

Khang Hữu Vi đã có số, Lương Khải Siêu ắt cũng có số. Số của Lương ra sao ? Ai cũng biết số của Lương khá hơn Khang, khi tìm hiểu cuộc đời của hai người.

Hai thầy trò Khang Lương, cùng giúp Quang tự hoàng đế thực hành tân chính. Và sau đó cùng thoát hiểm trong cuộc chính biến Mậu tuất. Từ năm đó, Khang không còn có cơ hội tốt trên hoạn lộ, nhưng Lương còn oanh liệt được một thời, đó là thời Dân quốc, giữ chức Tổng trưởng bộ Tư pháp.

Lương Khải Siêu sanh năm 1873 tức năm thứ 12 niên hiệu Đồng trị nhà Thanh, nếu theo âm lịch, thì vào tháng giêng ngày 26 giờ Tị. Tứ trụ của Lương là : «Quí dậu (năm), Giáp dần (tháng), Bính ngọ (ngày), Quí tị (giờ)». Do đó, Mệnh của Lương lập tại cung Dậu. Vận khởi từ 6 tuổi; tiên thiên thai nguyên Ất tị, Hậu thiên tức nguyên Tân Mùi.

Bính hỏa sanh gặp lần lệnh của tháng giêng : Giáp mộc đương quyền lại được Lộc, nên gọi là «Mộc hỏa thông minh» Hơn nữa, ngày thì tọa Dương nhận, còn giờ thì qui về Lộc, Nhật nguyên kiện vượng, cho nên văn chương hiền đạt lừng danh một thời. Bát tự (tức là 8 chữ can chi) mừng thấy Kim sinh phò Quí thủy quan tinh, mệnh này đúng là mệnh thanh quí !

Nếu xét 2 vận Quí Sửu, Tị Dậu Sửu hội thành Kim cục, cho nên công danh sớm đạt, ngay từ khi còn nhỏ tuổi.

Năm Mậu tuất đời vua Quang tự (tức năm Mậu tuất chính biến) Lương vừa đúng 25 tuổi, nhằm vào tý vận. Tý ngọ tương xung. Dương nhận lại tất kỵ xung phá, bởi thế Lương phải vội vàng co giò chạy trốn mới thoát nạn, chỉ chậm một chút ắt đã đầu treo mũi mác.

Đó là hồi còn trẻ. Đến trung niên, vận hành Tân hợi canh tuất. Hợi Tân Kim nên được Hỉ thần. Song vận hồi có hơi hiềm xung Lộc, còn vận thất hội Hoả cục, cho nên trong vận lúc cát lúc hung lẫn lộn, thăng trầm bất định. Nếu xét kỹ, ta thấy có Canh tân Kim phủ đầu, mừng được Kim dung, cho nên Lương được hai lần giữ chức Tổng trưởng. Đấy chính là để là đáp ứng lại nguyện vọng của quan tinh.

(Còn nữa)

BIỂN
Sau giông tố

Bình Nguyên Lộc

75

— Anh cứ sờ vào bụng em thì biết.

Đức ngạc nhiên quá. Như là có một trái dừa khô trong bụng của Bích Ngư, nó cứng không thể tưởng-tượng được. Nhưng trái dừa khô đó lại không bất động.

Nó không di chuyển, nhưng nó gò lên, và những lúc như vậy thì nó lại cứng hơn cả lúc thường nữa.

Đức hoảng hốt, hỏi:

— Em có đau đớn lắm không?

— Không, nhưng chắc chắn là bé phải đau.

— Nhưng đây là cái gì?

— Người ta nói là cái thai gò. Nói như vậy thì sẽ không ai hiểu gì hết. Sự thật thì đó là bắp thịt của dạ con nó săng lại. Hễ người đàn bà mang thai mà bị xúc động là bắp thịt dạ con săng lại như thế đó.

— Đây là lần thứ nhất hả?

— Không. Nhưng đây là lần thứ nhứt mà dạ con săng mạnh hơn hết.

— Nhưng mà rồi không sao chớ?

— Không sao, nhưng em cứ tưởng-tượng rằng bé phải đau, nên em mới xin anh như vậy. Đồng ý chớ?

— Hoàn toàn đồng ý.

Nếu không có lời yêu cầu của Bích Ngư chắc đây cũng cứ là lần cuối cùng. Người đàn bà mang thai, cho dầu biết giữ vệ sinh bao nhiêu, cũng không thơm tho lắm như người thường và đàn ông không thèm muốn họ, phương chi Đức không phải là một người đàn ông thiếu-thốn gì. Sở dĩ có cuộc gần-gũi này là vì sau bữa cơm gia-đình, chàng nghe yêu Bích Ngư, vì yêu gia-đình, chỉ có thế thôi. Bích Ngư lại nói:

— Bây giờ anh sờ lần thứ nhì mà xem.

Lạ quá, trái dừa khô đã tiêu-tan mất rồi, nhưng chàng sợ hãi không biết bao nhiêu mà nghe như có một con vật đang cựa quậy trong đó.

— Ghê quá, cái gì kỳ lạ vậy, và em nghe có sao không?

— Em nghe vui dạ không biết bao nhiêu. Họ nói đó là cái thai có máy. Nói như vậy cũng không thể hiểu gì được đâu. Đây là cái thai nó cử động chớ không còn là cái dạ con bị bóp chặt nữa. Và cũng cứ là lần đầu. Nó phản đối đó.

Đôi bạn cười [illegible] với nhau, rồi Bích Ngư dậy để đi ra buồng vệ sinh mà ở trên lầu cũng có. Giây lát sau nàng trở vào, hôn lên đầu Đức một cái rồi nói:

— Em trả tự do cho anh trong mấy tháng này. Các bà vợ đời xưa nghĩ khác, ngày nay vì họ hiểu sự thật về cơ thể của con người. Nhưng dầu sao em cũng là con người em biết ghen. Vậy anh có đi chơi bời gì thì cứ tha hồ, nhưng đừng bày đặt có người yêu mà tội-nghiệp em.

— Không, anh không cần về cả hai thứ.

— Rồi anh sẽ cần, ít lắm là một thứ, nên thực-tế là hơn.

Đức trẻ con hơn Bích Ngư nhiều, mặc dầu chàng cao niên hơn vợ. Đồng tuổi với nhau, nữ cũng cứ già-giặn hơn nam, nhưng sê-sích tuổi tác không nhiều, nữ vẫn hơn nam phương chi đây là một thứ nữ có học. Đức nói như vậy là chơn thật chớ không phải giả đối cho an lòng vợ. Nhưng sự chơn thật của chàng do sự không ý thức về mình mà ra. Chàng không biết rõ con người của chàng nó có thể chịu đựng tới bao lâu, vì chàng chưa hề có dịp chịu đựng. Chàng đang không nghĩ xa mà chỉ tư-lự về cái bào thai mà thôi. Chàng nghe hơi kỳ kỳ. Thì ra chàng có con thật sự. Chàng đã biết điều ấy rồi vì Bích Ngư đã báo tin cho chàng để bắt chàng giải-quyết vấn đề. Nhưng đó chỉ là cái biết tiêu-ra. Đêm nay, lần đầu tiên trong đời chàng mà chàng sờ một cái bụng phụ nữ, nó không quá mềm như bụng của một thiếu phụ, mà cũng không săng tốt đẹp như bụng con gái thường mà trong đó có một trái ba lông vừa quá cứng rồi lại biến đi và cựa quậy trong ấy. Đó là sự sống và chính chàng đã truyền sự sống vào đó. Vợ chàng lo xa nhưng chàng cứ bất kể. Thình-lình Bích Ngư lại nói:

— Bé lại cựa quậy nữa.

— Lạ, thằng này đầu bò. Phản đối một lần chưa đủ hay sao mà!

Bích Ngư cười ngất rồi giải thích:

Em chỉ nói đùa thôi chớ nó đâu có phản đối gì. Tại đêm nay nó bắt đầu cựa quậy, và hai sự-kiện xảy ra cùng đêm, chỉ vì một sự trùng phùng tình cờ mà thôi. Anh hôn con cái coi nào.

Đức làm y theo lời vợ, nhưng không nghe sao hết chàng. Chàng có nghe hơi dễ chịu vì hôn cái bụng của Bích Ngư, chớ chưa nghe sự liên-hệ nào giữa cái thai và chàng hết.

— Vài tháng nữa rồi anh sẽ thấy.

— Thấy gì?

— Anh sẽ nắm được cái cùi chỏ của nó, hoặc cái gót của nó.

— Ghê quá. Ra cái bụng mỏng đến thế hay sao?

— Không mỏng cũng không dày. Tại vậy. Nhưng anh có vẻ sợ hãi con của anh. Anh tập thương yêu nó cho mẹ nó nhờ.

— Anh sẽ làm đủ bổn phận.

— Phải làm hơn bổn phận mới gọi là đủ.

(Còn nữa)

Cáo lỗi

Vì phải dành chỗ cho mục truyện phim hàng tuần ngày chủ nhật nên phóng sự «Thế giới già cả, tàn tật» và câu chuyện khoa học phải gác lại 1 kỳ, xin thành thực cáo lỗi cùng quý bạn đọc và xin đọc tiếp ở số báo đề ngày thứ ba tới.

TRUYỀN HÌNH
Thứ Hai 22-1-73

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10
19g00 Thông cáo
19g10 Bưu Hoa
19g20 Phát triển Nông ngư mục
20g00 Tin tức
22g30 Nhạc chọc lọc
21g00 Bình luận
21g10
21g30 Điểm báo
21g40 Kịch
22g10 Quê hương mến yêu
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Kịch (tiếp)
Đài hiệu — Quốc kỳ

MY

(trên băng tần 11)

0505 Bill Anderson
0530 Gosht anh Muir
0600 News
0605 TBA
0630 News Henlines
0631 Animal World
0700 Report
0731 Monday F. Ball
0800 News
0805 Night gallerie
1000 News
1100 Davit Cavtet

Kiếm Vãng
LÔNG ĐIỀU

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ TƯ

THỌ KHỒN THÂM SƠN

Trí Quang đại sư quả nhiên giữ đúng lời hứa, đứng yên bất động, đưa mắt nhìn mọi người đi qua, không hề ngăn trở.

Đi được một hồi, Tiêu Linh liền khẽ hỏi :

— Tỷ tỷ thắng phải không ?

Tiểu Thoa đáp :

— Võ công của hòa thượng ấy rất cao cường. Tỷ tỷ phải mạo hiểm mới thắng được một chiêu.

Tiêu Linh cười nói :

— Tiểu đệ chỉ lo tỷ tỷ chống đỡ không nổi, chẳng ngờ lại thắng được lão hòa thượng.

Tiểu Thoa đáp :

— Tuy bại một chiêu nhưng hòa thượng nọ không hề thọ thương. Nếu ông ta không chịu nhận thua vẫn có thể tiếp tục giao chiến. Công lực của ông ta thâm hậu, giao đấu lâu, sự thắng bại khó bề dự liệu.

Chuyện võ công, Tiêu Linh không hiểu rõ cho lắm, nên không sao xen lời được,

Mấy người lại đi được một hồi lâu ra khỏi giáp cốc. Ánh trăng đã ngả về Tây. Bây giờ đã quá nửa đêm.

Tiểu Thoa ngửng đầu nhìn vầng trăng, buông tiếng thở dài, nghĩ thầm :

«Cường địch theo đuổi không biết bao nhiêu mà kể. Cứ tiếp tục xông pha như thế này, không biết sẽ phải chiến đấu tới bao giờ mới được ngừng tay...»

Giữa lúc nàng đang suy tư, đột nhiên một tiếng cười lớn vọng tới.

Dưới vách núi, ngoài cốc khẩu, chợt có bảy tám người xuất hiện.

Nguyên số người này ngồi lặng lẽ trong só tối dưới vách núi, không gây nên một tiếng động nhỏ, nên mục lực của Tiểu Thoa rất thâm hậu, nhưng vì không lưu tâm nên chưa phác giác được.

Tiêu Linh thấy kẻ địch đông đảo như vậy liền nghĩ thầm :

«Nhạc tỷ tỷ vốn có thể vượt núi mà thoát hiểm, chỉ vì đem theo mình cùng đi nên gặp rất nhiều bất tiện. Nếu mình không làm phiền lụy nữa, họa may tỷ tỷ có thể thoát khỏi được nanh vuốt cường địch».

Nghĩ đoạn, nó liền nói :

— tỷ tỷ với các người cứ việc đi đi, đừng lý gì tới tiểu đệ.

Tiểu Thoa ngạc nhiên, hỏi :

— Linh đệ hãi sợ ư ?

Tiêu Linh đáp :

— Không phải tiểu đệ sợ, mà chỉ cảm thấy làm phiền lụy lây tới tỷ tỷ thôi.

Tiểu Thoa cười nói :

— Linh đệ đừng nghĩ vẩn vơ, chính tỷ tỷ mới là kẻ làm liên lụy đến Linh đệ.

Nàng đưa tay trái ôm lấy Tiêu Linh, tay phải vũ động trường kiếm xông thẳng về phía trước.

Trương Cán, Hà Khôn cũng múa tít binh khí, chia ra hai bên bảo vệ Tiểu Thoa xông lên chém giết.

Kiếm phong của Tiểu Thoa phát động vù vù, chiêu thức nào cũng hiểm hóc. Chỉ mới giao thủ đã có hai kẻ địch bị thương dưới kiếm của nàng.

Tiêu Linh nép vào trong lòng Tiểu Thoa, mũi thoáng ngửi thấy mùi hương thơm dịu thoang thoảng đưa tới, trước mắt kiếm khí tung hoành, đao ảnh chập trùng.

Trong một lúc kịch chiến đột nhiên Tiểu Thoa thét lớn một tiếng, trường kiếm quét mạnh ra..

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21·501
[illegible] Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây [illegible] (ngày và đêm)

Bác Sĩ trực

Thứ Hai 23.1.1973. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Ba 23.1.1973

B.S Đinh-Quốc-An 60 — Trần-Quang-Diệu SAIGON
— Nguyễn Sơ Đông 455 — Nguyễn Trãi CHỢLỚN
— Dư Kim Vinh 399/2B — Phan Đình Phùng SAIGON
— Đinh Hồng Hạnh 53 — Huỳnh khương Ninh SAIGON

Chuyện phiếm

TẾT ƠI ! CHÀO MI

— T —MIÊN—

Chỉ còn mười mấy ngày nữa là hết năm cũ, bước sang năm mới, đi làm về ngang qua chợ Bến Thành, thấy thiên hạ rộn rịp che hàng sửa quán bày biện đủ các loại bánh mứt rượu tây mới giật mình biết là sắp Tết lòng nhà cháu chợt buồn vô hạn buồn nẫu người, buồn... vào hồn không tên vội bước nhanh không dám dừng lại để thấy buồn thêm. Về đến nhà lũ con ùa ra đón bố, chờ đợi những cái hôn quen thuộc. Nhưng. người buồn cảnh có vui đâu bao giờ nhà cháu bỏ vào nhà vật mình trên chiếc giường ọp ẹp mà thở ngắn than dài, khiến lũ con tíu ngíu vội di tản chiến thuật ? Vắt tay lên trán mà lòng thầm tiếc nuối những cái Tết xa xưa cái Tết thật vui vẽ bánh trái ê hề. ăn đến cả tháng cũng không hết, phải đem cho bớt hoặc gói lại cẩn thận để ăn dần nhưng thời vàng son nay còn đâu khổ nỗi đầu óc nhà cháu lại quá nhiều tưởng tượng sống cứ ảo tưởng mãi nên khi chạm thực tế hoá ra ngơ ngác như cô gái đến độ trăng tròn bị cú sét ái tình nó hành hạ. Mai đây biết lấy gì sắm sửa cho lũ con đang trông chờ ở bố không lẽ ba ngày Tết cứ cho tụi nhỏ mặc đồ vá víu thì kỳ ? Còn bánh trái rượu chè trong nhà nữa chứ ? Chả lẽ khách đến lại cho khách uống nước đun sôi để nguội phải có gì để gọi là nhỉ ? Nhưng biết cái gì bây giờ ? Bánh mứt ư ? Đắt thấy mồ đụng tới toàn tiền là tiền với số lương ba cọc ba đồng chưa chắc đã mua nổi dù là mỗi thứ một ít nói chi đến rượu chè thuộc loại xa xỉ phẩm mà nhà cháu tâm niệm phải tránh xa như kẻ gian chê Cảnh Sát. Thấy nhà cháu... tịnh khẩu bà xã ỏn ẻn đến ngồi bên cạnh hỏi ;

— Bộ ở sở có gì làm anh bực mình sao ?

Nhà cháu cảm động quá bèn đi một đường tâm sự !

— Không tại anh đang lo Tết đấy với số lương của anh không hiểu mình phải mua gì để ăn Tết đây ?

Bà xã nhà cháu đang vui bỗng tiu nghỉu như mèo bị cắt tai như bánh đa nhúng nước như dân ghiền thiếu nhựa :

— Thôi thì em tính vầy nhé ! Ba ngày Tết, cho tụi nhỏ nó về ngoại còn em thì gói vài chiếc bánh tét để dành đãi khách, phần anh nhớ giới hạn sự thăm viếng bạn bè nhé,

Tôi vờ ngây thơ như con nai vàng ngơ ngác :

— Tại sao lại giới hạn thăm viếng bạn bè nhỉ ? Ngày Tết là để chúc tụng nhau để gặp lại những người thân sau bao ngày xa cách mà.

Bà xã cháu thở dài sườn sượt :

— Ôi ! con nhà lính mà tính nhà quan nầy nhé, anh đến thăm bạn bè, phải lỳ sì cho con những người bạn mà em biết tính anh vọng vãi cứ như nhà hát tây lỳ sì dăm ba chục anh cho là ít phải vài ba trăm cơ cứ thế mà thăm cho hết bạn bè thì em chỉ còn xách bị đi ăn mày sớm.

Nhà cháu thầm công nhận bà xã có lý, khi con người ta nghèo khó bỗng trở nên bần tiện thế đấy chứ lúc xưa khi hai đứa còn,,. bồ tèo với nhau bả rộng rãi ra gì xài tiền như giấy và cứ chê nhà cháu là dân...j cứt sắt không biết bây giờ bả có nhớ đến cái thời vàng son ấy mà tiếc nhớ hay không Nhà cháu thấy bả tính toán kỹ quá bèn có một sự tán đồng :

— Em tính thế củng được vậy thì Tết này anh chả đi đâu cả anh sẽ viết tấm bảng : Chủ nhà đi vắng» treo trước cửa cho ăn chắc nhé ?

Bà chịu quá nhưng còn do dự :

— Làm vậy thì bần cố nông quá nhưng thôi cũng được.

Thế là xong mục bạn bè nhưng tới mục cúng kiến thì lại rắc rối tơ vò nhà cháu bàn nên mua hoa quả bánh trái để gọi là có lễ với ông bà thì bả gạt phắt :

— Về chuyện miễn là có lòng thành tưởng nhớ đến ông bà bằng vài ba nén hương được rồi bánh trái bày đầy bàn mà làm gì ?

Ôi nếu ông bà,bố mẹ nhà cháu ở suối vàng mà biết được sự tận tiện lo lắng cho gia đình thế nầy chắc phải khóc thét vì cảm động mất. Nhà cháu nắm tay bả bốn mắt nhìn nhau không nói nên lời trông cứ như cái thuở ban đầu mới gặp nhau Vẽ khắc khổ xanh xao làm bả già đi nhiều nét mặt trơ xương hốc hác còn đâu với chức hoa khôi mà ngày nào bạn bè cùng lớp bầu cho. Nhà cháu nhìn bả mà đoạn trường tân Thanh :

— Còn em không may sắm gì sao ?

Bà hùng hồn khoát tay giống như Cảnh Sát chỉ đường :

— Khéo lo đồ cũ mặc không hết để em sửa lại chút đỉnh rồi anh xem cứ như đồ mới không bằng. À còn cái quần bất. của dì Ngọc may cho em tháng trước đó để em sửa lại cho anh mặc ba ngày tết nhé.

Ôi trời đất nồi đồng soang chảo ôi ! nghe nó mới thảm làm sao. Nhà cháu cảm động quá bèn làm một sự từ chối có lệ :

— Ừ thì em tính sao cũng được nhưng mà nhớ đừng lấy áo dài của em mà sửa áo sơ mi cho anh mặc nhé cái gì cũng vừa phải thôi đừng biến anh thành cây «đinh» trong mấy ngày về thăm ba má có mà anh độn thổ.

Buổi cơm tối bà xã nhà cháu đang ăn vội bỏ đũa rồi phán:

— Thằng Cu cái Hĩm năm nay chịu khó mặc đồ cũ vậy nhé bố mẹ sẽ về ngoại ăn tết với các con các con chóng ngoan rồi sang năm mẹ may cho đồ mới mà ăn Tết với bạn bè năm nay nhà mình phải thắt lưng buộc bụng mới được chứ các con mà đua đòi thì bố mẹ có mà dắt díu nhau gia nhập cái bang.

Thằng Cu cái Hĩm mặt buồn rười rượi nhưng thấy mẹ.. oai phong lẫm lẫm sát khí đằng đằng nên chẳng dám hở môi vòi vĩnh áo quần ngày Tết nhà cháu thấy mà thương. Nhưng biết làm sao hơn hởi các con ! Cái số bố nó thuộc vào «cung ăn mày» nên các con khổ lây ngày xưa nếu bố chịu khó luồn cúi nịnh nọt, nâng bi ông lớn thì giờ nầy các con chắc sẽ có kẻ hầu người hạ một bước lên xe chứ đâu phải gặp cảnh lấy áo làm quần lấy tay làm gối như thế nầy và cũng ngày xưa mẹ các con chịu khó đi bán ba hoặc như vợ của những thằng muốn trèo lên tột đỉnh vinh quang bằng cách cho vợ đi ngủ với các ông lớn thì chắc chắn các con giờ nầy có thua ai tại mẹ con đấy thôi không biết lợi dụng sắc đẹp,sắc đẹp đã làm bố điên đảo làm bố bỏ cả ăn ngủ để chiều chiều đứng trước cổng trường nhìn bóng dáng của mẹ con lúc tan trường mà chẳng dám làm quen. Nhưng cũng may đúng lúc bố sắp sửa đi tau suốt vì thất vọng với mối tình đầu thì mẹ các con lại đến và thật đúng với câu «Hồng nhan đa truân» mẹ các con đang sung sướng lại lăn vào chia xẻ kiếp lận đận ba chìm bảy nổi chín cái lênh đênh với bố để ngày nay mẹ các con như hương sắc đã về chiều khổ cực trong cảnh thiếu thốn mà vẫn vui vẻ bên bố bên các con. Vâng ! Tại mẹ con tất cả cứ khư khư ôm mãi cái luân lý nho giáo cái giáo dục của Á Đông cái thuần túy gái Việt chứ không thì đâu đến nỗi đầu tắt mặt tối như thế này. Thôi bố không dám nghĩ đến dĩ vãng nữa đâu ! Sợ rằng bố sẽ khóc mất lại nữa quý vị chưởi cho «rõ nỡm làm như nhà anh sắp viết hồi ký không bằng» thì nhà cháu ố hố ai tai mất. Xin lỗi quý vị một phát đấy nhé hả lòng hả dạ chưa nào ? Nhưng quý vị gặp cái cảnh «u tối» như nhà cháu thì mới biết buồn lắm. quý vị ạ nó thẫn thờ làm sao ấy lo lắng đến gầy cả người mà cuộc sống vẫn chẳng có tí gì thay đổi cả đành bóp bụng mà ngâm câu «Sáng rau muống luộc chiều luộc rau muống» cho qua ngày đoạn tháng để mà nhìn vật giá leo thang,quý vị buồn hả? Thôi thì bắt chước bác Hương nhà ta mà giải buồn «Ngồi.. nhà gãi háng dái lăn tăn» cho nó được việc ba ngày Tết. biết đâu quý vị và nhà cháu chẳng tìm được một vài triết lý của lão Trang ? Quý vị có can đảm đưa bà xã đi «xem» chợ tết không ? chứ riêng nhà cháu thì quyết định không bao giờ đặt chân đến những gian hàng quanh chợ Bến Thành rồi đấy, bởi vì nhà cháu có cái tật kỳ lắm, hễ nghe quảng cáo khô cá thiều. khô nai, rượu tây, bánh mức là đầu óc nghĩ đế nhậu nhẹt,nước dãi nó tự động ứa ra ở mép dù có bậm môi.. ngoảnh mặt làm ngơ thì nó vẫn... dầm dề ướt cả khăn. Thế cho nên ông bà ta dạy chẳng bỏ câu nào nên cố tránh nơi.. «phồn hoa đô hội» ấy là thượng sách quý vị nhỉ ? Cũng may là bà xã nhà cháu không

(Xem tiếp trang 8)

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

Nguồn gốc 1 loài hoa Tết

(Tiếp theo và hết)

Ngày nay thì người con ông, Paul Ecke, là nhà sản xuất Trạng Nguyên lớn nhất. Ông ta có tới 200 mẫu trồng loại cây này, ở dọc theo bờ biển, trong một khí hậu lý tưởng, ở gần Encinitas, cách San Diego 50 cây số về phía Bắc. Cánh đồng lửa này và một vườn ương gồm 60 nhà kiếng (45.000m2 lồng kiếng và plastique) cung cấp cây giống cho hàng ngàn nhà trồng tỉa. Cây Trạng Nguyên đã được gửi đến Úc Đại Lợi, Nam Phi và Hương Cảng.

Ông Paul Ecke đã dành ra năm chục năm trời để săn sóc loại cây này. Cây Trạng Nguyên đòi hỏi phải được trồng trong những thửa đất vô trùng, tuyệt đối không bệnh tật. Họ nhà Ecke đã trồng Trạng Nguyên luân phiên với tô mát, là loại cây không làm hư đất. Dầu vậy họ vẫn xông hơi cánh đồng để khử trước, khi trồng Trạng Nguyên.

Để tránh tất cả những sự nhiễm trùng, họ còn sát trùng đất, bằng phương pháp Pasteur, đến 82o . Thợ làm vườn phải chải tay sạch sẽ trước khi trồng tỉa, như các nhà giải phẫu trước khi mổ vậy. Họ sát trùng cả dụng cụ trồng tỉa nữa.

Khi cây tới kỳ sẽ «trổ bông», theo một giờ giấc rất rõ rệt. Cây Trạng Nguyên rất nhạy cảm ánh sáng. Để trổ bông, nó cần những ngày ngắn đêm dài, Cây sẽ trổ bông sau bảy mươi ngày liên tiếp. nếu mỗi ngày có mười ba giờ tối, trong một nhiệt độ từ 16° đến 18o. Bởi vì, ở phía Bắc bán cầu, đêm dài bắt đầu từ mùa thu, nên người ta căn cho hoa nở vào dịp lễ Giáng Sinh một cách dễ dàng, cũng như ở nước ta hoa nở vào dịp Tết vậy.

Nhưng, đối với những đấng trồng tỉa nhà nghề, và những người chơi hoa. thì cây phải trổ bông thật đúng ngày, để họ còn có thể đi 1 đường «khi xem hoa nở. khi chờ trăng lên» chơi. Nếu hoa có khuynh hướng nở sớm quá thì người ta chiếu sáng vườn bông, mỗi đêm hai giờ, nhờ vậy hoa sẽ nở chậm lại. Trong phòng thí nghiệm, dưới những bóng đèn 40watts, Paul Ecke đã có thể hãm được cây Trạng Nguyên trong trạng thái không trổ bông vô hạn định. Trái lại cũng có thể làm cho hoa nở tùy ý, bằng cách cho chúng «ngủ» bảy mươi đêm liền, dưới một tấm vải đen, sau mười một giờ phơi ra ánh sáng.

Nhà trồng tỉa lại còn có thể bào chế, cho hoa tăng thêm vẻ đẹp. Ở trạng thái hoang dại, cây có thể cao bằng mái nhà. Nhờ phương pháp hóa học, Paul Ecke đã trồng được những chậu Trạng Nguyên cao từ 30 tới 60 phân mà thôi. Cây lại mập mạp, khoẻ mạnh, và giữ được lá bền hơn cây mẹ nhiều tháng nữa là đằng khác.

Nhờ khéo chọn lựa, Ecke đã bào chế ra được tới 25 loại Trạng Nguyên khác nhau. Những năm gần đây ông ta đã gây được giống Trạng Nguyên trắng, hường, đỏ thắm và màu cam. Có ngày dám có Trạng Nguyên đen, như nhân vật của Alexandre Dumas đã bào chế được bông tuy líp đen vậy nữa.

Những loại cây Giáng Sinh cổ truyền càng ngày càng phải lùi bước trước loại hoa này. Ở Âu Châu, từ mấy năm nay, Trạng Nguyên rất được ưa chuộng. Bên Pháp, vào dịp Giáng Sinh, tất cả các người yêu hoa đều trưng Trạng Nguyên. Năm 1966 người ta bán được tới 300.000 cây. Nội dân Ba Lê mua hết 100 000 cây. Một nhà chơi kiểng người Anh, đã một mình trồng được 100.000 cây trong chậu, nhờ những cành giâm của nhà Ecke.

Trong một chuyến du hành Âu Châu, ông Paul Ecke, lúc đó đã trên bảy mươi tuổi, lấy làm sung sướng thấy rằng, tại Thụy Sĩ, chiếc nôi của gia đình ông, loại hoa nhiệt đới này đang trở nên dấu hiệu của mùa Giáng Sinh. Và nếu ông đến VN, vào dịp Tết, thì sẽ còn xúc động biết bao nhiêu.

Hồng-Sơn

THÌ THẦM TRÊN GỐI

Tan như làn mây

NGUYỄN NGUYÊN THỤY LIÊN

Chiều nay lặng lẽ buồn bên khung cửa sổ mênh mông. Những vầng mây xanh di động nhẹ nhàng trên cùng khắp bầu trời cao và rộng. Con đường Lê Quang Định vẫn thầm lặng như ngày nào. Như ngày cuộc tình của chúng mình nửa đường đành đứt đoạn. Em không còn được nhìn thấy khuôn mặt người tình đã tượng hình thật rõ rệt trong khối óc thương yêu. Bước chân của Thiên Duật Khang, người tình mà em đã gọi tên vào những đêm không ngủ.

Anh đã dừng lại ở phương trời khác và trong cuộc đời mới anh có quay đầu lại dĩ vãng để nhớ đến em không ? Hay không còn gì nữa! hay đã hết thật rồi ! Em không tin như thế, Nhất định không thể như thế được anh ơi ! kỷ niệm của chúng mình vẫn còn in sâu đậm trong khối óc và tình em yêu anh vẫn còn mãi mãi

Chúng mình không có duyên nợ thật sao anh ? lời Ông Thầy tướng số đã nói hôm nào lại trở thành sự thật sao anh ? mơ ước rất còn con mà vẫn không được trọn vẹn thì đường đời nếu chẳng được gặp nhau em xin người nào đó được diễm phúc đi bên cạnh anh hãy lo cho anh hộ em

Kỷ niệm ngày xưa em đã nâng niu từng đêm trong giấc ngủ. Em đã khóc thật nhiều vì đời chúng mình không còn có đôi. Anh không còn ở bên em nữa. Mãi mãi phải không anh ? em đã ngoan ngoãn vâng lời anh khi anh cấm không cho em viết văn. Anh nói con gái viết văn rã láng mạn. Cũng không cho em giao thiệp với những người bạn văn nghệ, Em đã gật đầu để anh được vui lòng. Em không thích để tóc dài. Em định cắt tóc ngắn. Anh bảo phải để tóc dài cấm không được cắt, em cũng không dám làm trái ý anh. Anh không cho em mặc áo dài ngắn cũn cỡn. Anh thích chiếc áo dài phủ tận đến gót chân. Em đã vâng lời anh tất cả để anh được vui lòng.

Hình ảnh Thục lại chợt đến đã làm cho em không còn đủ can đảm nói lên ước mơ của mình nữa. Dù anh không yêu Thục. Dù cuộc hôn nhân không có bởi tình yêu nhưng trên thực tế Thục vẫn là vợ của anh.

Định mệnh đã ngăn cách chúng mình. Chúng mình không bao giờ được gần bên nhau suốt cuộc đời như ước mơ, bởi ba mẹ anh đã quyết liệt ngăn cấm từ ngày biết chúng mình yêu nhau.

Từ ngày anh phải đối không chịu cưới người con gái mà ba mẹ anh đã chọn lựa. Từ ngày biết em là con của ông thợ may nghèo kiết xác. Ba mẹ em không có gì cả. Ba mẹ em vẫn nghèo. Nghèo từ lúc mái tóc hãy còn xanh cho đến lúc mái tóc đã đổi màu. Em đã hiểu rồi. Từ nay và mãi mãi chúng mình sẽ mất nhau. Chúng mình không còn nữa. Em đã quá xa tầm tay với của anh mất rồi.

(Còn nữa)

Cánh hoa tư tưởng

— Tình yêu ít làm người ta thay đổi, nếu có thì cũng chỉ tạm thời. Nhưng một sự đam mê sâu xa có thể biến đổi con sâu thành con bướm được.

MARCELLE AUCLAIR

Những người đàn bà lừng danh thế giới

Nhà nữ Bác học Marie Curie

(Tiếp theo)

Trong quyển nhật ký bà đã biên như sau «Không đi chơi — không đi xem hát — không đi dự các cuộc vui của bạn bè». Bà chỉ học và nghiên cứu các sách khoa học của Pháp. Năm 1893, Bà vừa đúng 26 tuổi thì đỗ thủ khoa Vật lý học. Năm 27 tuổi bà lại đỗ cử nhân toán cũng với giải thủ khoa. Ông thân sinh bà chưa kịp gửi tiền qua, bà chỉ còn vài đồng Francs trong túi đành ăn bánh mì cầm hơi suốt ba tuần lễ trước ngày thi.

Sau đó bà nhận được tiền của cha gửi sang, bà chi tiêu trả nợ nào tiền nhà, tiền than, tiền sách, tiền giặt ủi còn lại vừa đủ để cho bà ăn tiệc mừng tự thưởng mình gồm 2 quả trứng gà 1 bánh Chocolat và một trái bôm.

Trong nhật ký bà cũng ghi «nhất định không yêu ai. Nhất định không lấy chồng». Nhưng bà không tránh khỏi luật của tạo hóa là hình ảnh 1 ông giáo sư dạy trường Đại học Sorbonne, giáo sư của bà, đã làm bà lưu luyến sự giao thiệp của 2 người mỗi ngày một thân mật từ tình thầy trò biến ra tình bạn rồi từ tình bạn biến ra tình yêu. Một năm sau, ngày 26-7-1895 ông giáo sư Vật lý học Pierre-Curie 36 tuổi làm lễ thành hôn với cô cử nhân vật lý học Marya-Sklodowska 28 tuổi và từ đây bà đã thành Bà Marie-Curie.

Ông giáo sư vật lý cưới cô cử nhân vật lý xong trong người không còn đồng xu, đành phải đem bán các món quà cưới của bằng hữu để mua một chiếc xe đạp đi du lịch hưởng tuần trăng mật, Cặp tình nhân của khoa học chỉ khom lưng đạp xe máy đi dạo chơi từ sáng tới tối các nẻo đường xa châu thành Paris với thức ăn mang theo gồm một hộp Fromage, vài trái cam, vài trái bôm tối đến 2 người thuê một quán trọ nghèo nàn ở ven vệ đường để ngủ.

(Còn nữa)

Tất cả bài vở đăng trong :
«Mái Ấm Gia Đình»
Đều không có nhuận bút.
Bài xin viết một mặt giấy

BẾP NÚC

Làm bánh chưng

⊖ THU HOA

VẬT LIỆU
— 1 kí lô gạo
— 3 kilô đậu xanh
— 2 kilô thịt mông
— 200 tàu lá dong
— 50gr hạt tiêu
— cà cuống
— 1 nắm lá giềng
— muối.

CÁCH LÀM — Gạo và đậu phải sửa soạn từ chiều hôm trước— Gạo vo sạch rồi ngâm nước một đêm. Đậu xanh cũng ngâm nước cho tróc vỏ đãi cho sạch rồi đem đồ. Đậu chín giã cho thật nhừ nắm lại từng nắm tròn bằng nắm tay nhỏ để đó.

Sáng hôm sau đem gạo ra dội lại nước cho sạch. Lấy lá giềng giã nhừ rồi đổ vào một tô nhỏ nước lã cho thấm vào lá giềng mà vắt lấy nước xanh đem dội vào gạo, nêm muối vào xóc cho đều, nếm thấy gạo hơi mặn là bánh vừa.

Lá dong rửa sạch và dọc mống cuống để cho dễ gói.

Thịt mông thái từng miếng lớn bằng nửa bàn tay, dầy chừng 7,8 ly

Cà Cuống băm nhỏ và muối tiêu ướp vào thịt.

Lấy lá dong xếp một lượt ngang đến một lượt dọc đủ bốn lượt rồi chọn tàu lá non rộng bản đặt lên trên.

Lấy tô ăn cơm đong gạo cho có ngữ. Mới đầu đong một tô gạo đổ vào giữa lá, sao cho vuông vắn, lấy một nắm đậu bẻ đôi, giải một nửa lên gạo rồi để thịt lên, để chừng 2,3 miếng là vừa. Xong giải một nửa nắm đậu lên cho kín thịt, lại đong một tô gạo đổ lên kín đậu. Ấp hai đầu lá lại, lần lượt gói từng lượt lá. Nhớ bắt góc bánh cho kín và vuông vắn, Gói xong, một tay giữ, 1 tay buộc lạt, Buộc khoảng chừng 4 hay 6 lạt là đủ.

Những cuống lá dong cắt bỏ hồi nãy cho xuống đáy thùng sắt tây rồi xếp bánh vào và đổ ngập nước đem nấu. Phải canh chừng nước sắp cạn là đổ thêm nước, đun trong 8 tiếng đồng hồ. Khi bánh chín vớt ra xếp lên bàn, trên đặt một miếng gỗ lấy cối đá đè cho ra bớt nước.

Xong treo bánh lên, để 2,3 ngày ăn cũng được, nhưng trước khi ăn nên luộc lại, nếu muốn ăn rán thì đem bánh bằm nhỏ cho vào mỡ rán vàng cả 2 mặt là được.

Đọc và cổ động báo
Chính Luận

Bữa Tất niên

(Tiếp theo trang 5)

yêu lớp tôi nên bỏ lớp cô Hường dẫn đến lớp tôi trước.

Và... vở kịch bắt đầu !

Nhỏ Hiền thủ vai tên học trò siêng học, ngồi ngâm nga :

Vân Tiên cõng mẹ chạy ra
Đụng phải cột nhà cõng mẹ chạy vô
Vân Tiên cõng mẹ chạy vô,
Đụng phải... xe hủ lô, cõng mẹ chạy ra.
Vân Tiên cõng mẹ chạy ra

. . . .

Vở kịch tiến diễn đều đều, trong lúc tôi bị lạnh tay lạnh chân. Số là vở kịch này chưa được tổng dượt, tôi cứ sợ bể bối thi...kỳ. Nhất là trước mặt cô H.

Bây giờ đến lúc nhỏ Hiền phải «Vào thay áo một tý, chờ nhé !». Tôi, lúc đó đang là em hắn, gật đầu : «Ừ, lẹ lên anh Hai ơi !»

«Sân khấu» chỉ còn mình tôi. Tôi phải đứng nói lối một ít phút để chờ hắn mặc áo dài, khăn đóng (mới mượn được của nhỏ T. chưa kịp thử). Nói hết những câu đã định, mà hắn vẫn chưa ra. Tôi sốt ruột, lo lắng, bịa đại vài câu nữa, mắt ngóng vào «hậu trường». Hiền thò đầu ra, nhăn nhó nói nhỏ : «Áo mặc không vô». Trời đất ! Tôi gật nhẹ : «Thôi kệ ! Ra đại đi» Và hắn ra. Tôi chợt buột miệng ;

— Sao anh Hai không thay áo đi ?

Nói xong, tôi hối liền. Trời ơi ! Ngu quá Bây giờ biết hắn phải trả lời làm sao đây ? May mắn, Hiền nói đại :

— Cái áo mới may bị... gián gặm... nát bét rồi !

Cô H. và cả lớp phì cười. Chắc ai cũng tưởng đây là một màn hài hước.

Ừ hư. Thôi cũng được. Rồi cũng xong đâu đó. Cô H. ra khỏi lớp. Bọn lớp tôi lại oang oang buông lời vàng ngọc :

— Kịch gì... lọa !

— Tao ngồi xem mà thấm thía một nỗi buồn man mác...

— Xạo hoài ! Cười như điên mà dám nói buồn !

— Người ta buồn... ngủ chớ bộ ! Tôi chỉ biết cười trừ.

Lớp tôi vốn vậy kia mà. Giỡn phá chọc ghẹo thì như giặc mà học thì.. như điên. Chả thế mà cờ Danh Dự hai năm liền nằm trong tay chúng tôi đó sao ?

Lớp tôi dễ yêu ghê nơi. Mặt nào cũng đáng nêu danh hết. Này nhỏ Vi văn chương lưu loát (nhớ như hồi hè hắn có giới thiệu về vụ lưu bút lớp tôi với quí vị đó ! Lớp tôi dễ thương chưa ? (Này ! nhỏ Ngọc Thu, vẽ vời như bay như lượn, bức «phông» trên bản là tác phẩm của hắn đấy. Này nhỏ Hiền, danh hiệu Hiền Khanh, thì phú «rồi rào» dáng người be bé, cũng thuộc hàng tếu.

Này nhỏ Kim Anh ốm nhom, vì học bài như điên, hễ giáo sư kêu lên bảng và đứng đọc ro ro làm bọn bên dưới thót ruột, sợ hắn đứt hơi thì mất công khiêng ra bệnh thất Này nhỏ Hân, bánh trái thêu thùa một cây. Này nhỏ Mỹ Dung, những ý nghĩ cao cả, lý tưởng của hắn rất chi là đáng bậc anh thư. Nhỏ Quyên nhỏ Minh Hằng, nhỏ Oanh, Diệu Mỹ.. Tất cả đều dễ thương. Mỗi một khuôn mặt qua mỗi năm vẫn không thay đổi.

Tôi nhìn lại từng ấy khuôn mặt từng ấy giọng nói, tiếng cười Ba năm Trung học đã qua mau, rồi bảy năm Trung học sẽ qua mau. Thương ơi ! Cho tôi giữ lại tất cả yêu thương thơ dại, Một năm nữa qua, tôi mong năm tới lại được hưởng y nguyên không khí này.

Có thể được không, hở lớp 6. 7 8/10. yêu dấu ?

HOÀNG GIA TRẦN THỊ

Số Táo Quân

(Tiếp theo trang 5)

Đủ mọi đề tài
Xem rất là hay
Khiến cho nhiều bạn
Danh nổi như cồn
Đặc biệt nhất là
Một cây bút nhà
Viết rất... cố gắng :
Lê Nguyễn Mai Trang
« Nghe chút mây về »
Kết quả hả hê :
Được in thành sách
Mây Hồng xuất bản... !
Kính thưa Ngọc Hoàng
Qua mấy lời vàng
Thần xin cáo biệt...
Chốn trần tha thiết.
Lòng bỗng nhớ nhà
Liền rủ hết ga,
Phóng về vun vút.. !

TÁO QUÂN MAI BÊ BI
CẦN TẤU
H. H. HÙNG

Mùa Xuân trở về

(Tiếp theo trang 5)

dạy con làm toán, không hiểu. ba sang lại, ba không. . cứ con như chị Dao đâu ? Rồi còn đi học, ba đón con ở cổng, chở con bằng xe hơi, tụi bạn con... Lác mắt luôn. Còn chị Dao đấy mẹ (nó nhăn mặt tỏ vẻ chán nản).. chở bằng cái xe đạp chạy chậm rì, hôm qua lại sứt giây sên, con phải đi bộ về nhà mệt ghê đó mẹ.

(Còn 1 kỳ)

Vẽ thiệp Tết

(Tiếp theo trang 5)

chắc tháng này thụt hạng dữ lắm. Mà chị Ti cũng dữ quá, hôm nọ chị làm bể cái ly. Ly nói dối với mẹ là con Mi Mi chạy ngang xô bể cho chị khỏi đòn thế mà...bất giác hai hàng lệ trên đôi má phính phơn phớt hồng của Ly.

— Ly đừng khóc nữa, vào đây chị cho ăn xí muội.

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
VIỆN ĐẠI HỌC SAIGON
SỐ : 110/VĐH/KT

CÁO THỊ
ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

1— MỤC TIÊU :

Công tác nới lầu và nới rộng dãy lớp học tại Trung Tâm Sinh ngữ thuộc trường Đại Học Sư phạm Saigon số 221 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

— Ước lượng công tác 5.894.019đ00
— Ký quỹ tạm . . . 100.000đ00
— Ký quỹ thiệt thọ . . . 1/30 của giá trị công tác thuận thầu.
— Thời hạn Công tác : 4 tháng.

2— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 12 tháng 02 năm 1973 hồi 16 giờ chiều tại Viện Đại Học Sg. số 3 Công Trường Chiến Sĩ Saigon.

3— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN DỰ THẦU :

Đơn xin dự thầu phải gởi đến Viện Đại Học Saigon số 3 Công Trường Chiến Sĩ Saigon trước 16 giờ ngày 09-02-1973.

4— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Tại Viện Đại Học Saigon—số 3 Công Trường Chiến Sĩ Saigon
— Tại Trường Đại Học Sư phạm số 221 Đại Lộ Cộng Hòa Saigon

Saigon ngày 10 tháng 01 năm 1973
XLTV. VIỆN TRƯỞNG
VIỆN ĐẠI HỌC SAIGON
GS TRẦN VĂN TẤN

Mới ! Mới ! Tốt nhứt!
900-20 14 PLY
NYLON
SUPER MILEAGE
Cross Lug
Chở nặng không bể
Đường xa lâu mòn
Đường xấu không mẻ
Không nóng không lột
Có bán tại các Đại-lý và
KỲ-SƠN 205-207 CALMETTE SAIGON
Firestone
Tiếp đãi nồng hậu — Xe giao hàng tận nhà

Chiến dịch chống cảm cúm
RHUMEX
cảm cúm
RHUMEX

GERIATRIC PHARMATON
THỤY-SĨ
PHARMATON
LUGANO
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của Thụy-Sĩ
CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM
Dản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
00IN/BYT/4-1-68

HỌC

Dạy Cắt May Thêu
NGỌC HƯƠNG

200 Dương công Trừng Chợlon
(góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu, Việt, Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối, Nhận may áo dài và đồ đầm hợp thời trang giá phải chăng

Cours Particuliers d'Anglais de Francais et de litterature de 6e à Terminales 33 Phan bội Châu G.Định Tel 96.616

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch dầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu P.N Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu Đ.T 42.692

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày **Đại Nam** 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần ciné Opéra)

Khiêu Vũ

Dạy giờ, riêng từng người một. Nhiều kiểu bay bướm. Nhận luyện lại Valse-Bebop-Tango. Do Bà Ngọc phụ trách. Địa chỉ 338/66B Phan đình Phùng Saigon. (Vô hẻm cần thứ ba bên tay mặt).

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

GUITARE FLAMENCO

Chỉ dẫn theo băng Cassette do các nhạc sĩ Tây ban Nha dàn. (học trực tiếp hoặc hàm thụ) xin liên lạc ngoài giờ làm việc (hay bằng thư) Ô. Đỗ Thiếu Liệt C1 cư xá hỗn hợp Phú Thọ (Khu A) đường Ng. tri Phương nối dài (ngang trường Đồng Tiến) Saigon.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Nhận dạy các nghề : Xà bông, Bột giặt, Eau de javel, Eau de Cologne, Sirops Liquers. Tàu vị yểu. Bột ngọt mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm, đồng, crème Laits de Beautée, Thuốc uốn, ép tóc, dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu, Men đồ sành Hóa chất về, ngành nhuộm tẩy, Mạ điện v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định Không nhận dạy Hàm Thụ

Hoa Vải

Đầy đủ vật liệu làm hoa vải tại ĐẠI VIỆT 108 Lê thánh Tôn Saigon (kế Ciné Lê Lợi) Đặc biệt: luôn luôn có hàng mới.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông)

MAI
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng, Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tư nghiệp, xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg Có bán ROULETTE

GS Có cao học nhận dạy Toán lý Hóa các lớp MPC, SPCN PCB và luyện thi Tú Tài II A-B và Terminale C.D.T có bài tập để thi vào chuyên nghiệp đại học) thư cho ông Đức 80/19 Nguyễn Trãi C.Lớn

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Dạy làm : Bột giặt, Shampoo Eau de Javel, Eau de Cologne Dầu thơm Savon, thơm Sirop ngoại quốc, thuốc trừ gián v.v.. dạy lý thuyết và thực hành mỗi ngày. Địa chỉ 141, lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Saigon.

PIANO CLASSIQUE

Nhận dạy Piano căn bản từ vỡ lòng với kinh nghiệm và tận tâm Hỏi 170, Công Lý Saigon 3.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu cả khóa 12 bài 500đ Hỏi cô Lan Anh và Đỗ Long 85 Phan thanh Giản SG

Lớp Kế Toán.
«THỦ KHOA»

— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng

— Hướng dẫn từng người, Nhận học viên mỗi ngày, Học phí trọn khóa : 5.000đ

— Có đủ lớp sáng chiều, tối. Có lớp cấp tốc.

— Ghi tên tại Thủ Khoa 237, Nguyễn tri Phương (ngã Sáu, Chợ Lớn) và Thủ Nguyễn 808, Trần Hưng Đạo, Sg (kế rạp ciné Opéra)

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

Lớp dạy khiêu vũ
TRANG ĐÀI

Dạy riêng từng người dạy đúng theo phương pháp quốc tế (International bảo đảm mau biết. Do Vũ Sư Nguyễn Tùng hướng dẫn. Địa chỉ : Quán ăn ông cả Cần Cách Mạng vô khoảng 100m 23A Trương quốc Dung Hoàng Diệu Phú Nhuận (G.Đ)

Hoa Thủy Tiên

Trường Quốc Việt 188 Lê Lai Sg 15g thứ bảy 20, 1-15g Chủ Nhật 21-1 9g thứ ba 23-1, 15g thứ tư 24-1 15g thứ bảy 27-1, 15g chủ nhật 28-1. Dạy trò hoa Thủy Tiên Một nghệ thuật cổ truyền chơi hoa của các thi nhân Dạy canh hoa cho nở đều đúng đêm giao thừa, uốn cành hoa cho duyên dáng.. Trường nghỉ Tết để đón tiếp quý bạn toàn quốc về Sg học nữ công Gia Chánh. Sáng và Chiều ngày nào cũng dạy : Trang điểm, Trò hoa Thủy Tiên hoa vải hoa màu trò cau Tết, Xếp khăn ăn 14 kiểu xôi chiên phồng, bò viên bông bơ 18 kiểu.

Lớp Gia Chánh
HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 (Bến xe Bảy Hiền Ngã Bảy)

Nhận dạy các món ăn ngày Tết đặc biệt : Chả dòn thật lâu, Kim Chi, nem, chao trế giò Thủ bánh chưng cổ tàu như nhà hàng vây yến bào ngư v..v.. Thứ bảy : 20-1 9g : 20 trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh 15g : bánh Gateaux Mabré Plumcakes (nho bỏ từ đầu không chìm) Chủ Nhật 9g : Hoa vải cực đại đóa, Thủy Tiên (chưng tết) 15g : Bầy thiên nga trên hồ trình bày tuyệt đẹp Choux à la Crème.

Miễn phí cho các cô đến ghi tên được giới thiệu đi làm ngay cô nào chưa biết hay muốn học dợt lại sẽ có các Vũ sư Nam nữ hướng dẫn đủ các Vũ điệu được tập luyện thực hành ngay Trương minh Giảng 386 Lê bắp Tinh số 386/17C quẹo tay trái 386/27B

Bánh Chưng

— Nhận dạy gói bánh chưng tám góc các học viên muốn học phải ghi tên trước. — Nhận đặt bánh chưng ngon và mặn ngon đặc biệt giá hạ. — Hà tại 33 Hiền Vương Saigon.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC RADIO — T.V.

Từ 15-1 đến 22-1-73 khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI** sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba, HP 10.000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Cl.

Làm Hoa Cưới Hoa Trang Trí

Tết sắp đến, hãy học một khóa làm Hoa vải ở **337/14bis Lê văn Duyệt SG.**

NƠI CHUYÊN DẠY

— HOA CƯỚI : 11 kiểu tuyệt đẹp Với Bouquet kết dài hoặc tròn đủ loại.

— HOA TRANG TRÍ : 190 loại hoa có trưng bày hoa mẫu. Nhận dạy loại hoa lớn chưng chậu kiểng to ở phòng khách.

— HOA RUBAN, CÀI ÁO, CÀI TÓC : xinh xắn dùng làm cadeau thật sang hoàn toàn theo phương pháp **ONDORI**. Giá nữ sinh. Nhận học cấp tốc lấy chương trình suốt ngày.

Lần đầu tiên tại Việt Nam

SÁCH DẠY LÀM HOA

Chỉ dẫn tường tận từ cách xử dụng các dầu máy ủi cách hồ vải, Satin, nhung, nhuộm màu, cắt mẫu hoa, mẫu lá v..v.,. cho đến khi làm được các kiểu hoa lá thật đẹp. Sách đầy hình ảnh đọc hiểu dễ dàng. Giá 580đ. Mua sỉ bớt 20o/o.

Tại HOÀNG VIỆT
Electronics 642 P.đ.Phùng
Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, đầy đủ nhất rẻ nhất, các vật liệu làm hoa: Máy ủi hoa, Cánh hoa, lá, cắt bằng máy. Ruban, nhụy Perle Tokyo. Satin hồ máy, đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1/3 Ruban. Nhung, vải, nỉ voan, bột màu, nhựa thông, màu nhuộm, keo hồ v.v...

Mất tiền muốn mua thứ thiệt Xin đến HOÀNG VIỆT.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người bảo đảm bước nhẩy và dáng điệu đúng Quốc Tế (International) nhận đến nhà chỉ dẫn 224/1C Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận) GS. Trần Vũ cô Phương Hồng hướng dẫn.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57 A Tân Định Saigon

HÃNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon

Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise. Robe Jupe, nón vớ, áo choàng, đồ bộ, bố bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới

Áo len xuất ngoại : đan ay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

Sinh viên nghèo sống xa nhà cần phương tiện để tiếp tục việc học muốn tìm một việc làm hợp với khả năng, có thể dạy kèm Toán lý Hóa cho các lớp từ đệ Tứ (lớp 9) trở xuống hoặc bậc Tiểu học Quí vị nào muốn giúp đỡ, Xin liên lạc bằng thư về: Trần thị Hương 100/54C đường Phong Phú (xóm củi) Saigon 8

NỮ Sinh viên đứng đắn tận tâm có cử nhân khoa học, nhận dạy kèm Toán lý Hóa tại tư gia từ lớp 12 trở xuống trong vùng Saigon Chợ lớn. Gia định. Xin liên lạc cô Vân số 300 Trần hoàng Quân Chợ lớn (gần ngã tư Nguyễn văn Thoại).

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Tr. quý Cáp Sg

Kế Toán (Việt-Pháp-Mỹ)

154A Hiền Vương Sg- ĐT 98660

GS Bửu Đăng mở thêm một lớp mở học Tối 14-2-73. Học viên được bảo đảm vĩnh viễn chuyên môn. Dạy hoàn bị như bên Pháp. Trường chuyên chú dạy 1 chuyên khoa Kế Toán sáng lập từ 1945 ở 2 Đô Thị lớn Hà Nội và Saigon. Nhận học viên có học lực từ Đệ Nhị trở lên và ghi tên trước (phòng học máy lạnh).

LỚP DẠY CẮT MAY
ĐỨC-HẠNH

438 Hai bà Trưng (Tân Định).

Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, đủ kiểu mới, Coupe thật đẹp. Dạy cắt theo Catalogues do Bà hiệu trưởng trên 20 năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng- Có khóa cấp tốc mở tiệm, hay xuất ngoại.

CÁC LỚP SÁNG, CHIỀU, TỐI

SV Khoa học có chứng chỉ MGP nhận dạy từ lớp 12 AB trở xuống về môn Toán Lý hóa hỏi : Be 219bis Khổng Tử Chợ lớn (hớt tóc Khánh Mỹ).

Làm Hoa Đẹp

371/10 VÕ DI NGUY. P.N. Hướng dẫn làm tất cả các loại hoa. Có hoa mẫu để chọn, Phương pháp Nhật Bản. Tặng 1 kiểu cho học viên mới.

Tìm việc

— S.V Dược III Cần tìm chỗ dạy tư gia từ lớp 11 trở xuống về Toán, Lý Hóa, Sinh ngữ, Xin liên lạc với Phát 426 Trần Quý Cáp, Saigon 3.

— Sinh viên Khoa Học Sinh viên Cao đẳng Kỹ thuật Phú thọ Nhận kèm Toán Lý Hóa Từ lớp 11 trở xuống Liên lạc Đôn 617 Trần hưng Đạo Saigon 3 (lầu 2)

— S.V.K.S.P.T. có Kinh nghiệm kèm trẻ từ lớp 12AB trở xuống ; nhất là những em mất căn bản về các môn Toán Lý Hóa. Hứa sẽ tận tâm, Xin Liên lạc 75 Duy Tân Saigon. (nhờ chuyển Quang Anh).

— SVYK năm thứ IV, Tú Tài I, II hạng Ưu. Nhận kèm tư gia từ lớp 6 đến 12 AB. Liên lạc Ô. Đức 81 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Đ.T 93.066

— Sinh Viên Cao Học đã từng xuất ngoại muốn kèm Anh Văn các học sinh học Chương trình Mỹ và các học sinh kém Anh Văn muốn học giỏi. Xin viết thư cho Nguyễn Hải Thanh số 2 Phạm Đăng Hưng Saigòn (trao cho Hải).

— 3 Sinh viên năm thứ 2/ĐHSP SG nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp đến 11 về môn Toán. Lý, Hóa có thể thêm các môn khác). Xin ên lạc : Ngôn ĐT 51096 ở nơi Thủy 374 Trần hưng Đạo Saigon 5.

Lớp Gia Chánh
NGUYỄN - TÂM

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ hai 22-1-73 9g : bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc tiệc cưới 3giờ : Cơm tàu ; Cơm cháy hải sâm sườn xào chua ngọt.

Thứ Ba : 23-1-73 9giờ : Xá xíu bánh bao tàu 3giờ bánh cari thượng hải bánh bò trong.

Thứ Tư 24-1-73 9giờ cơm tàu gà bao giấy kiếng mẫu đơn trạng rồng 3giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

NGHỈ TẾT : Bắt đầu ngày 26-1-73 tức 23 tháng chạp âm lịch lớp gia chánh chúng tôi nghỉ Tết 2 tuần chúng tôi xin thành thực kính chúc quí bạn sang năm Quý Sửu được mọi sự an vui và muôn điều như ý nguyện.

CHẢ GIÒ!!

Đặc biệt Dòn rất lâu (6 giờ) bình thường chả giò chiên xong để một lát là hết dòn ăn mất ngon. Với cách thức mới, chả giò bảo đảm thật dòn, vàng óng thật ngon mắt. Xin mời đến HUYỀN TRÂN 167 Lý thái Tổ (bến xe lam Bảy Hiền ngã 7 Chợ lớn) : Dạy lớp : 15giờ chiều thứ hai 22-1 9g sáng thứ năm 25-1 9g sáng chủ nhật.

GIÁO SƯ DO

Nhạc ngoại ngữ và Võ thuật. Người chơi giỏi nói giỏi và khoẻ mạnh thường đưa cái hiểu biết rộng rãi của mình ra quảng cáo cho bè bạn thân thuộc mong mỗi ai nấy đều như mình, Người vũ được càng ngứa ngáy đem sở trường khả năng sẵn có hướng dẫn lại cho người khác Vũ 10 thế mới (10 bước) của G.Sư Do mới nắm vững nghệ thuật. Tìm học tại Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon)

Phụ Nữ độc nhất Việt Nam
DẠY CẮT MAY

VESTON-GILET - PARDESSUS

Cho nam giới, bạn gái có tiệm may. Nổi tiếng ÂU VIỆT PHỤC NỮ Ranlan khôi thử, Luyện thi lấy bằng mở trường DẠY CẮT MAY Mme XỨNG 45/3khu2 XÃ TÂN PHÚ Tân Bình GĐ.

Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất ? **THÀNH LONG** 24 Phạm hồng Thái GĐ (Lê Văn Duyệt nối dài Sg) địa chỉ cũ 84 Võ Tánh Sg. **THĂNG LONG** 464 Lý thái Tổ Sg với : xe mới đủ loại Giảm học phí cho quân nhân công chức và Anh em lao động. Đặc biệt lớp bổ túc cho quý vị mới có: bằng tập bằng xe LA DALAT.

CHUYỆN PHIẾM (Tiếp theo trang 7)

có tính vay mượn tiền bạc của ai, chứ không thời vỡ nợ, cứ nghĩ đến ăn uống phủ phê ba ngày tết, rồi sau đó è cổ ra mà trả nợ thì chán phèo, mà cũng lạ, các cụ nhà ta đặt ra tết nhất làm gì cho khổ những gia đình nghèo, cái cảnh «chạy ăn từng bữa toát mồ hôi» thì tết làm gì cho nó thêm lo, thêm mệt, thêm xanh xao vàng vọt con người, thật các cụ chẳng có thương con thương cháu tí nào cả.

Nhà cháu chợt thấy thương cụ Trần tế Xương ghê, bèn bắt chước cụ mà ngâm rằng !

Anh em đừng tưởng Tết tôi nghèo.
Tiền bạc trong kho chửa lĩnh tiêu.
Rượu cúc nhàn đem, hàng biếng quảy
Trà sen hỏi mượn, giá còn kêu.
Bánh đường sắp gói, e nồm chảy
Giò lụa toan làm sợ nắng thiu
Thôi thế thì thôi đành tết khác.
Anh em đừng tưởng tết tôi nghèo.

Vâng! anh em đừng tưởng tết nhà cháu nghèo nhé! Phong Lưu ra gì đấy chứ, cũng rượu cúc, cũng giò lụa cũng bánh đường cũng Trà Sen cũng đủ các thứ lĩnh kỉnh khác như ai. Nhưng than ôi! Cảnh Tết ấy chỉ là tưởng tượng, chỉ vẽ vời để an ủi cái nghèo khổ mà thôi, chứ thật ra làm quái gì có đầy đủ đâu, phải không quý vị? Thôi nhà cháu xin quý vị cứ xem cái tết đầy đủ của thiên hạ để làm của mình vậy, đừng tưởng bở thấy cảnh:

Chí cha chí chát khua giày dép, váy lĩnh cô kéo quét Sạch hè

hoặc:

Đen thủi đen thui cũng Lượt là

Mà đua đòi thì có mà đi ô tô bương Sớm. Viết đến đây nhà cháu bỗng hơi... xót xa bèn có lời chúc quý vị vui vẻ trong năm mới, làm ăn phát đạt, đầu năm Sanh con trai, cuối năm sanh con gái thay cho tấm thiệp xuân vậy Nhé.

T MIÊN

KỶ NGUYÊN ĐIỆN TOÁN

Giấy phép số 693-GD/KTHV/QĐ

BẠN HÃY XÂY DỰNG TƯƠNG LAI VỮNG CHẮC CHO MÌNH BẰNG CÁCH **HỌC ĐIỆN TOÁN** (TRỰC TIẾP — HÀM THỤ) VÀ XIN BẠN GHI NHỚ MỘT ĐỊA CHỈ :

TRƯỜNG ĐIỆN TOÁN KỶ NGUYÊN
VIỆT NAM ĐIỆN TOÁN CÔNG TY
11-C, Thi Sách Saigon

TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN ĐIỆN TOÁN UY TÍN và DUY NHẤT TẠI VIỆT NAM ĐƯỢC BỘ GIÁO DỤC CÔNG NHẬN- MỖI THÁNG ĐỀU CÓ KHÓA MỚI. XIN HỎI THỂ LỆ và GHI TÊN NGAY TỪ BÂY GIỜ- CHÚNG TÔI SẼ HƯỚNG DẪN BẠN ĐI ĐẾN CHỖ THÀNH CÔNG

Một kỷ nguyên mới

Băng TAO ĐÀN

THỤC VŨ tuyển những ca khúc được ưa chuộng nhất trong suốt 13 năm kế nghiệp Đinh Hùng. MƯỜI HAI GIỌNG CA và NGÂM tuấn tú nhất thời đại đưa quí vị trở về bóng mát của **KỶ NIỆM TÌNH YÊU** sẽ làm quí vị vui suốt một mùa xuân,

Bìa trình bày rất trang nhã. Có thủ bút Vũ hoàng Chương

PHÁT HÀNH CHIỀU 19-1-1973

Bán khắp nơi — Mua sỉ xin hỏi :

Shotguns 12A Crystal Palace-Minh Châu 66ter Lê Lợi

VITAMULT chứa trong mỗi giọt thuốc 9 chất cần thiết cho trẻ em mau lớn và khỏe mạnh luôn tránh các bệnh truyền nhiễm dễ mắc khi thiếu sinh-tố.

VITAMULT bào chế tại Thụy-Sĩ, nhập cảng lần đầu vào Việt-Nam.

VITAMULT rất cần cho trẻ sơ-sinh, trẻ con trong thời kỳ lớn và lúc trị bệnh

VITAMULT dễ uống lại vô độc hại

BỤ BẪM nhờ VITAMULT

VITAMULT
VITAMULT

1 GIỌT THUỐC: 9 CHẤT ĐỂ MAU LỚN

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ **Millot** - PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG	THUỐC CHÍCH
trị bịnh - YẾU TIM.	CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
- NGHẸT THỞ	TRỤ SINH
- HEN SUYỄN	THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
- HỒI HỘP	PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCDP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Vạn Kim CÔNG TY

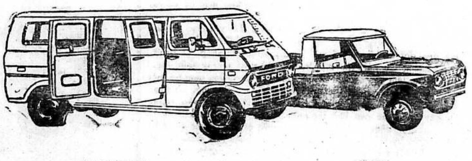
124 GIA LONG SAIGON - Đ.T. 93.436

ĐẠI LÝ CÁC LOẠI XE FORD

Hân hạnh trình bày cùng quý vị kiểu xe FORD ECONOLINE VAN công dụng gấp đôi so với cùng loại MICROBUS thường đây là một chiếc xe hoàn hảo nhất có nhiều chỗ chứa mà không loại nào so sánh được.

FORD ECONNLINE VAN, chiều dài 4m,70 ngang 1m,95 cao 1m.95 — 6 máy — 19 mã lực — 4.000 phân phối — Trọng tải 2060kg — tiêu thụ xăng 100 cây số 18 lít

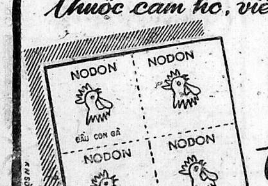
Giá phỏng định (luôn thuế trước bạ) 1.600.000đ



VẠN KIM CÔNG TY trân trọng thông báo quý vị khách đặt mua loại xe RCONOLINE VAN đợt đầu tiên, xe của quý vị sẽ về đến Saigon vào khoảng trung tuần tháng 02-73 Xin mời quý vị liên lạc với văn phòng công ty chúng tôi để biết rõ thủ tục nhận xe,

Thuốc cảm ho, viên ngọt

NODON



5 THỨ THUỐC TRONG 1 VIÊN

trị: - CẢM HO
- CÁC CHỨNG HO ĐÀM, HO KHAN, HO GÀ
- ĐI MƯA BỊ LẠNH, VỪA NÓNG VỪA HO.

HADZER XIN NHỚ NHÃN HIỆU "ĐẦU CON GÀ"

NHÀ HÀNG VIỆT NAM, 62 MẠC ĐỈNH CHI Đ.T. 96.505 XIN CHAN THÀNH CẢM TẠ SỰ CHIẾU CỐ CỦA QUÍ KHÁCH

RAO VẶT RAO VẶT

HILLMAN DL 4 CỬA

suối đời B.V còn tốt bán. Hỏi 593D đường Hưng Phú (lò heo Chánh Hưng).

Xe LA DALAT

cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, kèo, ghế, nệm và cửa tôle, may các mui nệm xe hơi, đại hạ giá. **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Bán Datsun 1300 xe nhà EI. Hỏi tại Hãng Bông Bạch Tuyết. 148 Ng. minh Chiểu Tân Sơn Nhứt Saigon.

Fiat 124 EH chín nút 1 đời chủ. Dư dùng bán rẻ. Mời ông trả 2T lại thương lượng 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Sg.

Bán Jeep EQ Ca-Bo, Cao toàn hảo 650.000đ. Hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức PN từ 18 giờ 20 giờ (gần trường Thời Đại).

Bán gấp vận tải Renault EK có 6 bánh, máy hoàn hảo chở được 5 tấn. Hỏi 39/2F, lầu 2 đường Lão Tử (gần rạp hát Thủ đô)

Triump Sports delux E.P

Có mui rời, kiểu mới nhất, tuyệt đẹp. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Renault VTN 2T4 Beane đời EP.4035 đã đóng thùng chở hàng nhà (heo, bò, gà, vịt, rau, trái cây) máy toàn hảo bán giá rẻ vì không chỗ đậu. Hỏi 443/14 Phan thanh Giản Sg.

Chevrolet Belair đời 64. 6 máy số thường, radio, cassette, vỏ trắng, chủ lái, tốt. 1T200. Số 589 Bà Hạt C.L.

TOYOTA CORONA EI.6...

nguyên thủy, chủ lái thiệt kỹ, giá phải chăng. 91/24 Lê văn Duyệt cầu Bông GĐ. (sau Ty Thông Tin).

Peugeot 203 DL bán gấp hoàn toàn đồ mới 341E Lê q. Định quận Thanh Thủy Thiếu.T. Tuấn suốt ngày MTG.

MAZDA B1500 EO.2. PU

Jeep bầu nguyên thủy 23/11 Lê văn Duyệt GĐ hẻm cưa máy Hồng Hoa (cầu Bông).

Toyota Corona E.H PU. **Peugeot** 403 V.T.N. **Toyota** T 25 E.I 8 **Toyota** 800 Fami E.H. Ford Anglia Famili ít hao xăng tiện cho nhà thuốc tây bán quảng cáo và gia đình đông con dư dùng. 405 Minh Phụng ChoLon.

Bán xe Daihatsu EI vận tải nhẹ, mui tôle, xe nhà, và 1 Peugeot 203 vận tải nhẹ, hộp số lớn. Hẻm 125 vô nhà số 125/9 đường Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước).

Xe cho thuê

Xe Huê Kỳ tốt, đẹp cho thuê, du lịch, đám cưới, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg, hỏi bà Danh hay nhận chuông.

Datsun 1300 EE toàn hảo. Bán gấp.377 Lê văn Duyệt Saigon.

204 EH và Honda du lịch EO bán. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

1T2 dư dùng bán 1 Opel Familial EB.5... toàn hảo. Hỏi 223 Hồng thập Tự Sg.

OPEL COMMODORE 2500

Bán rẻ xe du lịch kiểu mới nhất, đẹp lộng lẫy, 4 cửa, mui bao thêm da, kiến sau có lần điện, radio cassette số ER...39.500cs, máy nệm toàn hảo. Hỏi 16 Hoàng Hoa Thám Gia Định. từ 8g đến 17g mỗi ngày.

Toyota MK II Coupé số X

10.000cs mới tinh, mui da, máy lạnh, kính xanh, 2 cửa, Radio, bán rẻ hoặc đổi. Hỏi Ô. Tính 949B Lê văn Duyệt GĐ. trong giờ làm việc.

VIỆT Á

Thay và làm tất cả các loại kiếng xe hơi, sơn, làm đồng và sửa chữa các xe hơi. (All kind of car glass and repair car, quick service). 203 Cách Mạng Gia Định.

Địa chỉ cần biết

đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Đảm trách đóng các sắc thuế nhà, đất, xe, v.v... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.554. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Mercedes 190 EJ (NBSt bán rẻ, màu đen, máy đồng sơn nệm vỏ ruột tuyệt hảo, xem xe ưng ý ngay. 40 Bác Sĩ Calmette, Saigon.

Peugeot 404

Super luxe đời mới ER (9 nút) cửa móc, cảng vuông, màu trắng mới nguyên, radio, tapis nhung, nệm gai da, rất ít xử dụng, secours chưa lăn bánh, biếu thêm bộ áo nệm origine của Peugeot từ Pháp gửi về, đúng giá 3 400.000đ miễn trả giá. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định (ngã ba đại lộ Chi Lăng).

BÁN GMC MICROBUS

12 chỗ ngồi xe ra hãng còn mới nguyên tiện làm xe đò lở, chuyên chở đi tỉnh v.v.. Hỏi 156 Nguyễn Biểu chợ Quán. Kính mời ông Kính mời ông Khánh ở Phú Lâm đến thương lượng.

HÌNH THỜ - LƯU NIỆM

MỘ BIA

Dùng hình đen trắng làm ra

HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP

— in trên Plas Tic dày 2 ly hoặc đĩa sứ (lưu niệm ngày cưới, ngày vui, hình thờ) — in trên gạch men (Mộ Bia màu) mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica bền, đẹp, rẻ nhất VN. Kỹ thuật Nhật. Hàn. Duy nhất tại VN. **Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon.** (gần chợ Bàn Cờ) — Có hình thờ các tôn giáo bán sẵn giá rẻ 35%. — Có bán tranh và hình(họa khắc trên gỗ (thiên tài số 1 VN) chơi hoặc tặng truyền thần) bạn nhất là bạn ngoại quốc rất giá trị.

Peugeot 203 décapotable (mui xập) đồng sơn máy toàn hảo bán gấp giá 550.000đ, Hỏi 335 Trần quí Cáp Sg.

Bán gấp (1) Taupus 12M. đời ED, tình trạng xe toàn hảo. Xin hỏi 198 Trần bình Trọng Ô. Mười.

Bán rẻ Peugeot 203 VTN. EN máy đồng toàn hảo. Hỏi 183 Trần quốc Toản.

Jeep Ter mui xếp

2 cửa. Máy Cabô cao Code STB số EP.6... Sơn nệm toàn hảo, Bao luôn L. Hành 73 đi xa bán rẻ. Hỏi 2 Bùi Chu Sg trước mặt nhà thờ Huyện Sĩ.

Cortina EE toàn hảo còn nguyên thủy. 264 Võ Tánh nối dài P.N. (gần Đệ Nhất Khách Sạn) giờ nghỉ.

Bán Mazda 1.000 de luxe đời EH rất tốt, Hỏi 32.B Thủ Khoa Huân Saigon vào buổi chiều.

MAZDA 1500 EO. EH

Máy lạnh Origine, Radio, Cassette, Hỏi 64 Võ Tánh Sg 2.

Peugeot 404 EQ.

Model 1968 số máy 5 triệu 4. Xe ở Pháp về máy lạnh màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Simca 1000. Xem xe từ 3g chiều tại 99 Pasteur Saigon.

BÁN XE ĐÒ

Thiếu người trông nom, bán gấp 2 xe mới, EQ, đủ giấy tờ (tại bến) Saigon - Nha Trang, xe đang chạy, mua xong có huê lợi liền. Hỏi giờ làm việc, 171 Phạm ngũ Lão Saigon (Ông Khải).

BÁN RẺ Taxi Simca 9 hoàn hảo. Hỏi ô. Bé hoặc Hàn, dồn canh 520B Nguyễn tri Phương nối dài Đ.T 50.307.

304 EO đời 70 Toyota Corona de luxe toàn hảo bán một trong hai chiếc. Coi xe 130 Vĩnh Viễn ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Peugeot 203 toàn hảo, sơn nệm, đồng máy thật tốt. Hỏi 135 Nguyễn cư Trinh, Saigon.

P.404 EI Cassette, quạt máy đồng sơn máy toàn hảo ít đi giữ kỹ 2.450,000đ. Hỏi 102 Phan đ. Phùng Saigon.

Dodge Mỹ 200 VTN mui tôn đã đôn nhíp 2 tầng,hoàn toàn mới bán lỗ 750.000đ. Và Simca 9 Radio tự động, còi nhạc không chỗ để bán 300.000đ, tới coi sẽ thấy sự bảo trì. Xem suốt ngày. Hỏi ông Hương 28 Mạc đĩnh Chi Sg (Tổng Nha Nông Nghiệp).

Opel Fam EB. 9 nút bán 995.000 thật tốt, ưu tiên cho ai đến trước 108/63 Trần quang Diệu Saigon III (Gần Chùa Kim Cương).

Peugeot 203 EJ máy đồng sơn còn nguyên thủy về đi ngay. 197 Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1000 EH.8. de luxe kính. xanh hoàn hảo. cần bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

JEEP bầu thùng dài mới tinh 870.000đ Jeep cao tuyệt đẹp 640.000 nếu chịu chơi đặt ráp 10 ngày có xe cơ phận mới tinh. bao sang tên đăng bộ số 75/9 Võ Tánh đường vào trường Hoài An PN.

Peugeot 203. 9 nút. hoàn hảo, cần bán gấp. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Mazda 1500 De luxe ER. 22...

Màu trắng. Model 71, kính xanh Tapis nhung. loại đặc biệt nhập cảng từ Mỹ về, thắng hơi Cerveaux máy lạnh -|- Radio Origine, 4 đèn hông lớn, tình trạng thật toàn hảo. Liên lạc 264B Trương minh Giảng.

Bán Daihatsu Hijet 360 EO Familiale điều chỉnh rồi 4 cửa 9 nút. 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

XE CƯỚI, HÀNH HƯƠNG

Xe đẹp, đủ màu, máy lạnh, đi xa, gần, 8-20 chỗ. Ô. Pháo. 87 Trần Khắc Chân Tân Định, Saigon I, ĐT. 97353. Cả lễ. Chủ Nhật.

Dư xài cần bán một chiếc xe Simca 8, xem xe tại 114, Bùi thị Xuân Saigon ĐT : 94.732.

Bán Peugeot 203

Số máy 1T94, máy, đồng, sơn, nệm hoàn hảo, đúng đời EA, thật, xem xe bằng lòng ngay. Hỏi 102 Võ Tánh nối dài gần ngã tư Bảy Hiền.

Honda V.T.N EI,5.. sơn đồng, máy nguyên thủy. Hỏi 48/A Q.L.1 Bà Quẹo.

Simca 9 nhà 97/613 Võ di Nguy Phú Nhuận nối dài trước Tổng Y Viện Cộng Hòa liền chùa gửi xe gắn máy.

Xe du lịch Volkswagen đời EA toàn hảo ít xử dụng. Xin hỏi 46 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán Ford Falcon 990.000đ. Hỏi số 10 dãy H cư xá Hỗn Hợp đường Tô Hiến Thành Saigon 10.

Desoto Maxiwagon EQ... Còn mới tinh, bánh phòng hờ chưa xuống đất. Honda VTN. EO... Còn nguyên thủy. Một chủ. Hỏi 12E Lê văn Duyệt Sg2.

La Dalat EQ.4

Xe ít đi, toàn hảo, bán gấp. Hỏi 76-E. Thiệu Trị. Phú Nhuận (qua khỏi cổng xe lửa số 6 Tr.M Giảng 30m đến ngã tư quẹo mặt đi xéo vô 200m).

Opel Rekord

Du lịch đời BU, ít hao, tuyệt hảo cần xe đi tết nên mua, xem xe khỏi chê. Bán rẻ 720.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc Bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon.

Bán rẻ gấp 450000đ

Xe Dogde 4x4 tân trang mới tinh Coi 291 Trần Q. Toản Sg 10.

Bán Kính Xe

Kính xe hơi đủ loại, Origine loại Safety Glass rất an toàn Cortina, Fiat Chevrolet, Opel, Dodge Ford, du lịch, vận tải, V.V. Giá hạ bảo đảm, nhanh chóng. **Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt** Saigon Đ.T.41339.

Dauphine EE

Contessa EE

Cả 2 đều một đời chủ bán rẻ khỏi chê. 197B Lê văn Duyệt Sg

Toyota 1500 du lịch ED 5 311 Lê quang Định (Phú Lợi).

Vauxhall de Luxe

Ít hao 100cs 9L máy, đồng, sơn, nệm, toàn hảo ít đi. Dư dùng cần bán gấp. 100/27 Trần Hưng Đạo Saigon.

Honda EO VTN 360 dư dùng, hoàn toàn rất tốt, cần bán gấp, giá rẻ đặc biệt. Hỏi 1847 Phạm thế Hiển (C.L) xuống dốc cầu Nhị Thiên Đường quẹo phải.

Fiat 125 Special bán số ngoại giao. 36/56 Cô Bắc Saigon.

Bán Jeep Capot bầu toàn hảo. Xem ngày giờ nghỉ 77 Phan thanh Giản Đakao Saigon 1.

Opel Record NBV... máy, đồng, sơn mới, sài năm năm khỏi sửa. Cần bán gấp giá rẻ. Hỏi số 006 Lot E Chung Cư Minh Mạng, đường Sư Vạn Hạnh Sg10.

Datsun 1000 EI Famil Radio Cassette toàn hảo bán, 164 Lê Lai Tel 91388 ô. Thọ.

Ford Custom 12 chỗ ngồi vừa hết rodage, cần bán. Hỏi vựa bán vật liệu kiến trúc hiệu:Sơn Thủy số 21 xa lộ sát cầuPhan thanh Giản (đối diện trụ nước ĐồngNai).

Volkswagen EC

thiệt, kính trước phòng, tất cả Origine bán rẻ. Hỏi 443/77 Phan thanh Giản Sgon 3.

Toyota M II

Pick.up đời EI.9...và EO. Xe ít đi mới tinh máy móc toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

HONDA N360 DU LỊCH

EI.5... xe thiệt tốt cần tiền bán gấp. Hỏi Bà Phụng Hotel Đông Phương 48B Nguyễn Hữu Cảnh xóm chùa Tân Định gần trường Văn Lang.

Morris 1.100 EC

Tình trạng hoàn hảo bán gấp, Coi xe 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi, Ant. Autom nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Chevrolet C-30. Vận tải nhẹ. Bánh chiếc thật hoàn hảo. Bán gấp. Hỏi 27/4C Phan thanh Giản Xa Lộ. (Qua cầu Phan thanh Giản 500m, trước mặt nhà đèn).

Đi xa Cần bán gấp 1 Mazda du lịch EI. Mời Bà trả 1T650, đến thương lượng. Hỏi 004 lô R chung cư Minh Mạng.

Fargo Sportsman

Microbus 12 chỗ ngồi đời EQ... (chưa chạy). Cần bán gấp. Hỏi tại 115 Trần Quang Khải Tân Định.

ĐI XA BÁN GẤP, GIÁ RẺ

— I DAUPHINE EB
— I DATSUN ER

Xem xe : 357 Phan văn Trị (Cây-Thị) Gia Định.

Peugeot 203 EK 9 nút số máy 1T1 máy vỏ, đồng toàn hảo. Dư dùng bán rẻ 550.000đ. Hỏi Việt Huê số 217 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Mark II Familial EO thiệt tốt số 15 Tháp Mười Cholon.

Volkswagen Microbus đời EE thiệt toàn hảo, giá phải chăng. Hỏi 70 đường Chiêu Anh Các (chợ Hòa Bình) Chợlớn.

BÁN XE RENAULT 8 EI

toàn hảo. Hỏi 386/19 Trương minh Giảng.

BÁN GẤP TOYOTA P.K EH

Hỏi 241. LG 11 đường Dương công Trừng Thị Nghè.

Mazda 1.000 Familial đời EI. bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã Tư Bảy Hiền Xin hỏi Ô. Văn Sự.

Volkswagen Variant ED... bán tại 189 Võ Tánh Saigon ĐT. 93.039.

PHỤ TÙNG AUSTIN 1100

Và Oldrmobile 58-60 dư dùng bán rẻ. Hỏi 1069 Trần hưng Đạo Chợ Lớn, sáng 8g-10g. chiều 5g-7g.

Mazda 1500 đời EH. kiểu vận tải nhẹ ít đi, thật toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi N9 Cư xá Phú Lâm A.

Toyota 800 dl EH.9 còn thật tốt ít đi màu trắng 121A Nguyễn Thông nối dài Hoàng Đạo Saigon.

Volkswagen 1300

đời cuối 1969 cảng vuông đời mới mang từ ngoại quốc về, số đăng bộ EQ. Hỏi số 341 Trần Quý Cáp Saigon.

La Dalat EQ ít đi cần bán. Hỏi Thiếu Tá Thăng Cư xá Sĩ Quan Trường Quân Y 520 Nguyễn Tri Phương cạnh nhà Thờ Đồng Tiến.

Honda VTN

Cần bán gấp giá thật rẻ, xe chở hàng nhà, thùng lưới, máy toàn hảo đời EO. Hỏi Ô. Nam, 220 Trần Bình Trọng Sg 5 buổi sáng. Chiều hỏi 248 Nguyễn Trãi Saigon 5.

580.000 Austin Minivan

EB.5 mới sơn sửa hoàn toàn. tại 15 Lê đại Hành (ngang cửa mới - Bệnh Viện Chợ Rẫy).

HONDA N.360 E.I

Một đời chủ màu trắng còn mới nguyên.197B Lê văn Duyệt Saigon.

300 ngàn Traction 11N bảo đảm tốt. 58/10 Phan Thanh Giản nối dài Xa Lộ.

Simca 1000 thật tốt có Radio bán rẻ. 216 Lê quang Định Gia Định (gần chợ Bình Hòa) GĐ.

650.000đ kẹt tiền bán Peugeot 203 du lịch, đồng, máy, sơn nệm toàn hảo.Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ GĐ.

Vận tải Peugeot 203 bán xe tốt. 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần xài Tết bán 1 trong 2 X150 EQ 9 nút Spécial EF.6. Xem xe ngoài giờ hành chánh 133/2 Chi Lăng PN.

Volkswagen 1200 bán xe đẹp và rất tốt, máy, đồng, sơn, nệm làm hoàn toàn mới. Hỏi 14/40J Cư xá Kỳ Đồng Saigon, Đ.T. 95.345.

Toyota ED du lịch. Bán 191 đường Hòa Hưng.

Jeep đồng sơn mới, Hỏi 369 bis Trương minh Giảng ĐT 41379.

Toyota Corona. Bán, 70 Phó đức Chính Gia Định ngang Lăng Ông.

Taxi Dauphine EC bán nhà số 71 Lot D Trung Tâm tạm cư Pétrus Ký vô ngõ cuộc CSQG đường Lý thái Tổ, ở sau hồ đổ rác.

Bán Chevrolet Microbus 12 chỗ ngồi. Mới tinh hảo. 43 Trần hoàng Quân Cholon.

Taxi Datsun bán 1 14 cư xá Phú Lâm A (Saigon 6).

3 CV EC7 thật tốt. Hỏi tiệm bán xe đạp 171 Phạm hồng Thái Chí Hòa (Ô. Tạ).

Fréfect Bán gấp. Đời chót Radio -|- quạt máy. Hỏi 109/A Nguyễn Kim CL nhà thuốc Hơn Trung hẻm 142 đi vào (ngoài giờ làm việc).

ID 19 EC kéo hãng thật tốt. Bán. 249 Bà Hạt Sg10.

Bán xe ID.19 đời ED.8... dư dùng muốn bán lại. Hỏi 74 Duy Tân Saigon, trong giờ làm việc, Đ.T. 96.725, miễn trung gian.

International

Bán xe vận tải Inter. EG.5 1700, số 5 ngàn dầu, tình trạng tốt, chắc 1 tr 350. Hỏi 71 Lê quốc Hưng Sg.

Simca 1000 đời EC 9 nút. toàn hảo. Bảo đảm vừa ý người mua. Vì đi xa nên bán gấp. Xin hỏi 86 Ng. Du (trên lầu) buổi sáng từ 12g đến 14g, buổi chiều từ 18g trở đi và suốt ngày Chủ Nhật.

Bán Mazda F1000 ED Station Wagon, 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon,

Ford 12 chỗ

Cần mua gấp trước Tết xin đem lại số 64 Võ Tánh Saigon hoặc Đ.T. 93.248.

Rẻ 980.000 Daihatsu fellow Station Wagon thật đẹp đời EP 9 nút có Radio đã điều chỉnh và thuế lưu hành, ít hao xăng coi xe chịu liền. Miễn trung gian và trả giá. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Cho mướn xe INTER Scout 1 tháng 30.000đ. 244B Ng-Huỳnh Đức P.N Hỏi Bà Mười.

Bán La Dalat đời EQ số 9. Hỏi 1/1 Phan thanh Giản Đakao.

Datsun 1000 De luxe EI

Xe chùm mền, còn mới tinh hảo. Màu trắng, bánh Secours chưa xài, Dauphine NBS (xe nhà) Bán một trong hai xe. Hỏi 553 Trần .Q. Toản SG.10.

Cortina ER Familiale 4 cửa Origine toàn hảo. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg, (ngã 6).

Honda du lịch EI, trắng; thật tốt radio AM-FM. cặp loa Pionneer rất ít đi, 1 đời vỏ chưa mòn. cần bán hay đổi xe du lịch. Hỏi 107 Cách Mạng giờ nghỉ.

400 ngàn xe Hillman du lịch máy sơn đồng, băng nệm toàn hảo. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ ngang bệnh viện Vì Dân. Đ.T 42.002, gặp ông Văn Sự.

Bán 1 xe Traction 11L. máy đồng sơn. mới. Hỏi ông Hai 459B Thành Thái Cholon.

Sambar Familial thùng nguyên xứ chở được nhiều người ít hao xăng. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định.

Cần tiền bán Toyota P.U. EI.9 xe thật tốt. Hỏi số 4 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã tư BảyHiền Xin hỏi Ô.Văn Sự.

Simca 1000 xe đi Tết

Không có chỗ để bán gấp Simca 1000 sơn đồng máy toàn hảo mua xong đi liền 850 ngàn. Hỏi và xem xe 80/26 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán gấp Jeep cạt bô bầu, đời EQ số 3 dầu. Giá 800.000đ máy hoàn hảo. Hỏi tại 15, Nguyễn văn Thoại (xéo Hồ Bơi) ĐT: 42569.

Ford Fairlam máy đồng sơn nệm mới khỏi chê 6 máy số thường kiểu mới nhất. 152 Phát Diệm Saigon.

Taunus du lịch 800.000đ T.V. Zenith 19 in 80.000đ.Hỏi 436/62 Lê-v-Duyệt Sg

Cần mướn nhiều xe tải

Hoặc xe Thớt chạy hãng dài hạn (6 tháng) trả tiền mỗi chuyến, giá cao. Hỏi ông Điểm 571/15A đường Lê văn Duyệt Sg.

Bán 2 xe du lịch : 1 Toyota. 1 Inter Scout và trại heo gần 2000m2 tại Xóm Mới. Hỏi 444 Phan thanh Giản Saigòn ĐT 90464.

Volkswagen dl máy số thật êm bán rẻ bằng 2 CV. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa).

Toyota Hilux vận tải nhẹ EQ 3 bán. 009 lô S Chung cư Minh Mạng Cholon

Mazda 1500-EI. Máy lạnh Radio, Cartridge 4 lốp mới bán 2T4. Hỏi Ông Cầm 40E Ngô Đức Kế phòng 110 giờ làm việc.

Taxi Peugeot 203 EJ 4222 sơn đồng toàn hảo. Hỏi 43 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp Traction 15 đời EJ hoàn hảo. Hỏi tại 491 Hưng Phú Q8 Saigon.

Accu đủ loại cho xe Nhật, Huê kỳ, Tây, máy cày và Tivi v.v... Bán giá rẻ, bảo đảm. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Saigon 1 (gần Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Mercèdés 220S số thường màu đen ED. máy lạnh radio. Cassette. Ant. tự động toàn hảo, 2T450, ĐT 25.170. Hỏi 202 Hồng thập Tự.

Bán Jeep bầu EQ thay mới tất cả cơ phận. 29 Đồn Đất Saigon 1.

Toyota Coaster

EO.. 26 chỗ ngồi xe nhà còn nguyên thủy rất tốt. Hỏi 177 Nguyễn Hoàng (ngang hãng thuốc lá MIC).

Bán Peugeot 203. Số máy 185 đời cũ NBR.Thiệt. Xem xe 215 Đề Thám. cả ngày.

Bán xe Ford Club Wagon thật mới, số EQ.0328. Hỏi 202 Trương Minh Ký Gia Định. Nhà thờ Ba Chuông.

Honda EO vận tải nhẹ mui bố, chưa sơn lại bán. Hỏi 73 Hồng-T-Tự Sg.

Xe đò Saigon - Nha Trang

đời EQ. ED đang Rodage bán 3 chiếc. Hỏi 322/9 Trịnh minh Thế Saigon.

R.4 SUPER LUXE EC

Kiểu đẹp lộng lẫy hiếm có, xe toàn hảo như mới, chắc giá 1 triệu. Hỏi 386/17A Trương minh Giảng Sg.

Daihatsu EO 6... 1 đời chủ mới nguyên bán gấp. Ông Lương 250 Tùng thiện Vương Xóm Củi (tức chi Cứu Hỏa Quận 8.)

PEUGEOT 203 FAMILIAL

Máy đồng toàn hảo. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 649 Bến Ba Đình Chánh Hưng Saigon 8.

BELFORD ED

và VAUXHALL 56

12 chỗ ngồi giá 650 000đ, và VAUXHALL kiến lớn đời 56, giá 450 00đ. Tại số 2 Lê Lai Gò Vấp, hông nhà thương Cộng Hòa.

Opel Rekord NBT

Sơn đồng máy toàn hảo. Dư dùng. Rất ít đi. Bán 600.000đ. Hỏi 351/31 Trương minh Giảng Saigon.

Toyota Crown

de luxe, màu trắng tuyệt đẹp. Bốn máy, ít hao xăng, đồng, sơn, máy còn nguyên thủy Model 1968 đóng thuế thật rẻ. Hỏi 30 Hậu Giang Cholon.

Mua giá cao xe hơi các loại

Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Cho thuê xe Ford Microbus mới du lịch xa Có tài xế cẩn thận. Giá rẻ. Hỏi 161 Cao Đạt Saigon từ 8giờ tối.

Bán gấp 1 xe Honda vận tải nhẹ đời EI.6... dầu, tình trạng toàn hảo. Hỏi 474/22A Nguyễn tri Phương Sg 10.

MÁY TỦ LẠNH

Bán gấp Một máy dựng kem hiệu Sanyo. Sách cho thuê, dụng cụ học sinh, tủ kiến, kệ sách. Địa chỉ 231 cư xá Hòa xa Lý thái Tổ Sg 3. (Sáng từ 12h đến 2h30, chiều 6h30 đến 10h).

Bán một máy in Pédale đang xử dụng 0,40 có 2 kệ chữ 140.000đ. 121/1 Nguyễn Thông Sg.

Toshiba 140L xả đá tự động (còn mới) 46 ngàn. Hitachi 140L còn mới 90% 50 ngàn. Sanyo 150L 40 ngàn. Nec 70L 26ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Đặc biệt rẻ «Whirpool» 18.000 B.T.U «Carrier» 13000 BTU Bloc mới. 238 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

20 ngàn máy sấy tóc lớn ngoại quốc tự động tắt chảy 10 ngàn nồi cơm điện Sanyo 218, Nồi nấu cơm Gaz mới có tại VN tự động luôn bếp gaz mới toanh. 152 Phát Diệm SG. 4.500đ bếp gaz nhỏ tự động bật lửa.

Máy chữ Remington trục 40cm, chữ Việt, còn thật tốt, bán rẻ. Hỏi 38/1 Trần khắc Chân Tândịnh.

Máy vắt sổ mới nguyên. Xem tại 175 Minh Phụng CL.

Bán rẻ máy may Mitsubichi Nhựt 1 Sincere mới 25000 đồng. 43bis Đoàn như Hài gần Q.4.

Bán rẻ 1 máy lạnh còn tốt. 63B Hiền Vương Sg.

Bán vì dư dùng Tủ lạnh nhỏ Sanyo. thùng ướp nước đá bộ đồ hớt tóc điện. Hỏi 377/82 Cư xá Lê Đại Hành gần Phường Phú Thọ (trước cửa trường đua).

TỦ LẠNH - MÁY LẠNH

Máy phun nước trái cây 2 bình và 1 bình, bán rẻ máy lạnh 1HP50 220-110V, còn 90/100 origine và nhiều tủ lạnh 2 cửa, 1 cửa mới, giá đặc biệt. Hỏi 418-420 Trương minh Giảng Saigon.

BÁN THẬT RẺ

Máy lạnh 95% mới tinh, hiệu Fedders 12000 BTU, 110V, đời mới. Hỏi 327/13 Phan đ. Phùng.

Bán máy lạnh Fedders, đời mới 1972 mặt dan, điện 110V, 12.000 BTU 1, 5CV. Hỏi : 23/6.hẻm Đại Đồng. đường Nguyễn văn Học (Gia định).

INTERNATIONAL 1700

Bán gấp xe hàng Intern EH, đang Rodage vỏ ruột mới 95% và 1 xe GMC. 72 Bùi Chu Saigon 2.

Toyota Corona Pick-up EI có mui bố, một đời chủ xe tốt. Hỏi 143 đường Cộng Hòa Saigon.

Cần tiền bán gấp, giá rẻ xe Cortina EC 7209 xe toàn hảo, một đời chủ giá 1triệu 60 ngàn Hỏi tiệm may Diễm số 4A Trần quốcToản gần trại Cảnh sát Dã chiến (ngang ngã ba Nguyễn Kim)

Bán xe du lịch hiệu Simca 9 Aronde. Sơn màu Taxi Hỏi tiệm An Thịnh số 111 Phạm thế Hiển (Dạ Nam Cầu Chữ Y) Saigon.

La Dalat EP miễn trung gian. 178/16 Cô Giang Saigon.

Bán xe 2 CV Fourg giá rẻ mới ông trả 450 ngàn thương lượng. Hỏi (buổi chiều) 86 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ đường vô Phường Phú Thọ cửa lớn trường đua.

Mazda B 1500 PU-EH 4 xe nhà giữ kỹ thật tốt. 149 Đề Thám Saigon 2.

Toyota Mark II

Du lịch ER Model 1970. Máy lạnh Radio nguyên sứ. Như mới.238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1000 PU EO mui vải, 1 chủ, kéo hãng. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Bán gấp xe Renault 1tấn4, đồng, nệm mới máy dầu. Coi xe 12g và 6g chiều, 64/5 chợ Vườn Chuối Phan đình Phùng.

Bán xe hơi du lịch hiệu Acma Vespa 400, 2 mã lực đời EB rất tốt, ít hao xăng, bán gấp giá rẻ. Hỏi tiệm Nam Hoa Essogas 119 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Taxi Renault 4CV đời NBS thiệt tốt. Coi xe từ 7g sáng — 14g, qua cầu Phan thanh Giản Đakao bên trái 50m, ấp Nhất Trí 3, vô 50m. Hỏi Ô. Khương số 33/12C.

Daihatsu N360 hijet PU-EP cửa mở sau xe nhập cảng kỳ chót 149 Đề Thám Saigon 2.

Mazda 1200 EI.4

HONDA 360 (P.U) EP.1

bán 1 trong hai xe, Hỏi 64 Võ Tánh Saigon 2.

MƯỚN XE, NHÀ

80--50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep. Có thể chấn để sửa xe. Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn**.Kính mời quý vị Chủ xe,Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giadịnh, **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ**. (luôn Chủ nhật và Lễ. gần ty) CSQG Gia Định.

Toyota 800 EI.8

DL bán **CORONA** EL PU 1 đời chủ 260 Trần Hưng ĐạoSg.

Mazda 1000 EO.3, Datsun 1000 EI.7, R.8 EG4 Mazda 1000 EH.4, Peugeot 404 EA.6 Honda vận tải nhẹ EO.8, Mazda 1500 EI.5, Volkswagen 1300 bán. 443B Hai bà Trưng Sg.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu Hijet VTN EO mui tôle chưa sơn lại. 516 Thành Thái CL. Giờ làm việc.

FIAT 1500L EE.1

9 nút. Máy lạnh bán gấp. Màu trắng. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Volkswagen 1300 đời cuối 1969. mang từ ngoại quốc về, số đăng bộ EQ. Hỏi 612/3 Phan Đình Phùng (đường Bàn Cờ) Sg.

Mercedes 190 do chủ lái. xe hoàn toàn tốt. Hỏi 138B Trần Quang Diệu Saigon. ĐT.42594.

Mỹ cần mướn 10 xe Jeep, miễn trung gian.Hỏi bà Tiêm 151 Nguyễn Huệ Phú Nhuận từ 18 giờ đến 22 giờ mỗi ngày.

Caravelle ER Renault toàn hảo. Coi xe từ 5 giờ chiều đến 8giờ tối tại cây xăng Hòa Hưng Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 1 chiếc xe Chevrolet Station Wagon ba băng ưu tiên cho giới xe lô. Chung cư Minh Mạng lô U, 015.

TOYOTA MARK II PU EI.

Mui bố. còn rất mới. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Honda P. UP. EO. một chủ 298 Võ di Nguy PN

Bán Cortina đời EC5 dầu sơn trắng, có radio. 79/2 Bùi thị Xuân Saigon.

Volkswagen 1300 EP thật tốt. Fiat 128 ER còn mới bán hay đổi xe PC hay Ford microbus đời EQ. 432 Phan đ. Phùng Sg.

Peugeot 404 ED 9nút radio máy lạnh, toàn hảo **Falcon** Furtura 65 mang số EQ.có Radio Cassette, máy lạnh, bán một trong hai chiếc, liên lạc 180 dường Đồng Khánh Chợlớn.

Datsun 1000 EO 88 dầu Radio tự động. Cassette, màu trắng rất mới. Fiat 128 ER xe mới. 430 Phan đình Phùng Saigon.

La Dalat EP 68

1 đời chủ, 32 Bạch Đằng GĐ, gần Ngã ba xa lộ số cũ 100/2.

TOYOTA CORONA EH.8...

Bán rẻ 1 Familial đã điều chỉnh Stationwagon. 1 đời chủ còn mới. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Honda N360 PU.EO 8 mui sắt cửa lưới chưa sơn lại. 149 Đề Thám Sg 2.

Fiat 1 1000 de luxe, 9 nút thật toàn hảo, bán gấp. 145/38 Nguyễn thiện Thuật SG 3.

Jeep lùn và cao bán số 60 Lê Đại Hành bên hông phải Bệnh Viện Chợ Rẫy.

Mazda 1.200 EI.3

Toyota Mark II Fam EO.1

Cần bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon 2.

MAZDA 1500 SS EQ. 76

Máy lạnh Radio origine, nệm hột, tapis nhung mới tinh từ Nhật về, Do : Bướm Vàng 5-7 Lê văn Duyệt GĐ (dốc cầu Bông).

FORD CUSTOM EQ.6...

TOYOTA 800 EI.3...

còn tốt cả. Hỏi 64 Võ Tánh Sg 2.

HONDA PU EI 8 ĐẦU

9 nút chưa sơn lại mui bố. 32 Bạch Đằng GĐ gần Ngã Ba xa lộ số cũ 100/2.

Daihatsu Đời EO.4... mui tôn mới tinh. Hỏi 303 Võ di Nguy P.N.

Peugeot 203 Décapotable tốt Coi xe 209 Đề Thám Saigon

Bán 2CV đời EB tình trạng hoàn hảo. Hỏi 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Taxi 203 bán số máy 1,264 mới ra số dây dù giấy tờ, bán thật rẻ , do lô C 035 chung cu Nguyễn th Thuật.

2CV du lịch đời EC ghế nệm còn nguyên xứ mua về đi tết khỏi sửa chữa.

Mazda 1000 Familial EO, 3333 (số hiếm có) chỉ chạy 18.000km bánh phòng hờ chưa xử dụng dành cho 2 vị nào cần xe tốt. đường Nguyễn v-Thoại gần, ngã Tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 dg Văn Côi ngay góc ĐT. 42.600

KÍNH XE

Fiat, Mazda, Chevrolet, Ford Dodge v.v...Kính orgine, đủ các loại xe du lịch vận tải. Giá hạ, công việc bảo đảm mau chóng. Hỏi Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận Tel 40.072.

MƯỚN XE

-- Quí vị có xe muốn cho mướn ?
— Quí vị cần mướn xe để đi chuyển ?

Xin liên lạc Trung tâm cho mướn xe **215C Võ Tánh Saigon, Đ.T. 95.166.** Tiếp đón nồng hậu từ 7 đến 21 giờ luôn Chủ Nhật.

Máy trộn hồ bê tông cho thuê. 37 Huỳnh quang Tiên Sg.

Tủ lạnh Frigidaire 420L (modele mới nhứt) 110V-50c/s, Sanyo 158L, Hitachi Panasonic 50L mới nguyên, xả đá tự động, Quạt bàn Toshiba, Sanyo. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái. số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

80.000đ bán lỗ 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire de luxe model 72 2 cửa Bloc Origine, tủ toàn hảo, dùng cho hàng quán nhậu, nhà đông người rất tốt bao chở đến nhà. Mời bà lúc trước trả 80 ngàn đến lấy. 903 Phạm thế Hiển hay 323 lô C c/c Minh Mạng đường Sư vạn Hạnh Cholon.

Máy May Bán

trong dịp Tết bán dưới giá chính thức, đủ hiệu nhập cảng nguyên chiếc. Sinco-Singer Mitsubish, Pfaff v.v... Chân bàn mới đủ hiệu 7.500đ 651 Pétrus Ký Saigon.

19.000 máy giặt National 4K5 điện 110V. 17.000 Sanyo 3K5. 34.000 máy giặt tròn 6K, 50.000 máy giặt vuông Norge 5K điện 110V hoàn toàn tự động. 2 máy giặt Ý Castor và Zanussi điện 220V 5K hoàn toàn tự động giặt nước nóng, 1 tủ lạnh 800l. điện 110V thật tốt và 2 máy điều hòa Whirlpool 10.000BTU và 8.500BTU hoàn toàn tốt. 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán một tủ kem hiệu Fides 104L. Hỏi tiệm kem Mai Loan chợ nhỏ Thủ Đức.

Máy ảnh Polaroid Automatic mới nguyên, bán rẻ. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (cạnh Cầu Bông).

BIẾU KHÔNG LẤY TIỀN

2 máy Yanmar 6 LDGFE toàn hảo hiện đang gắn trong 2 vỏ tàu (50 và 70 tấn) đều bằng gỗ sao mới đóng 1 năm. Có hầm lạnh, giàn Treuil, trục để hành nghề giã cào. Đặc biệt phần nằm dưới nước đều bằng Inox. Với điều kiện người được biếu phải chịu mua 2 vỏ tàu nói trên. Do 448-A Lý thái Tổ Saigon.

Máy lạnh GE 2 ngựa nguyên thủy tốt. 90.000đ. 290c Công Lý Saigon.

52.000đ tủ lạnh National 160 lít mới 99% Bloc Origine. Hỏi hẻm 455 (gần tiệm thuốc Tây Ngọc Sương) nhà 421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận (thẳng lộ 30m là tới).

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 380.000đ 1 tủ lạnh National Jetcycle 43.000đ. Hỏi 239 đường Hùng Vương gần ngã 3 Hàng Xanh Gia Định.

Bán 1 máy Rolleiflex 2,8 mới nguyên, bao da phụ tùng 300đ US. Hỏi Ô Hộ 45 Duy Tân Saigon ĐT.91436.

35.000đ tủ lạnh Sanyo 140L bloc origine thật mới. Hỏi hẻm 455 (gần tiệm thuốc tây Ngọc Sương) nhà 421/2 Võ di Nguy PN (thẳng lộ 30m là tới).

Bán một máy chữ IBM Selectric quả cầu. Hỏi 183/3 Bạch Đằng Gia Định.

Hotpoint 2 cửa 400L Sanyo, 158L mới tinh 45 ngàn. Hỏi 265 lầu 1 căn 5 (Chung cư 243) Trương minh Ký.

Fiat tủ lạnh 165L, còn mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 553 Trần quốc Toản Sg 10.

Dư dùng cần bán 1 số máy lạnh hiệuFedders Hỏi 219 Trương minh Giảng Sg.

Bán gấp máy lạnh 1 ngựa rưỡi và 2 ngựa hiệu Fedders Général Electric 220V, máy chạy tốt. Hỏi 242A Nguyễn minh Chiểu TSN.

X RAY cần mua một máy quang tuyến X đã hư hay phế thải. Hỏi BS Giao, 162/3 Tôn thất Hiệp Cholon. từ 12 đến 20g (trước cửa trường đua Phú Thọ).

Fedders Westinghouse (Whirlpool RCA) 1CV. 1CV5. 2CV, 2CV5 110-220 Vol mới. Giá phải chăng. Mời lại 50/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

Máy vắt sổ bán

1 dầu Yamato còn tốt bán (65). Hỏi tiệm May. 118/19A Trần khắc Chân Tân Định Sg 1.

Máy vắt sổ bán 2 máy vắt sổ của Nhật, đời bơm dầu tự động, hiệu Pégasus (ngựa bay) màu xám, toàn hảo, giá từ (140 ngàn) trở lên, 651 Pétrus Ký Saigon.

MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ

Dẹp tiệm,bán lỗ vốn nhiều máy may nhập cảng Sinco, Singer, Singere và Standard giá 19.500đ. Hỏi Nhất Anh 192 Cao Thắng, Sg. có thợ sửa máy may, Radio Tivi tại tư gia. ĐT. 37.949— 92.603.

Máy lạnh Tủ lạnh hư xin gọi ngay Đ.T. 97.505 hay cho biết tại Kỹ Nghệ Lạnh TÍN THÀNH, 87/24 Lê văn Duyệt GĐ (Trước TT Huấn Luyện HTX).

- Chuyên viên đến tận nhà giám định và sửa chữa
- Có xe nhận và giao tại nhà.
- Bảo đảm 3 tháng cho mọi công tác sửa chữa
- Công việc cẩn thận, nhanh chóng và tính giá phải chăng
- Đặc biệt bảo đảm 6 tháng cho các món hàng bán ra.

Máy may sửa

Singer, Mitsubishi, Pfaff, Sinco v.v. Máy thêu và vắt sổ đủ hiệu. Cần gấp giao ngay, có bán phụ tùng nguyên xứ đủ hiệu. 651 Pétrus Ký Saigon.

CHUYÊN SỬA

MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.

Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhận thầu cho công tư sở và các tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ.Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.

ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

Sửa điện và Lạnh

Việt Hùng Frigo

Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán, Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Frigidaire 400L 2 cửa (Model 71) đời mới nhất. Hotpoint 400L 2 cửa tất cả mới nguyên, giá rẻ. 51A Nguyễn Thông Sg.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh

THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Chuyên máy giặt, bếp ga

Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

Chuyên sửa

Lò Gas, Máy Giặt. (Bảo đảm 3 tháng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

BÁN RẺ MÁY OFFSET

2 máy in Offset 65x100, 75x125, 3 máy typo 65x100 và 50x65, tất cả còn thật tốt. Hỏi ông Chiểu 70 Nguyễn Du Sg, ĐT.24852—42153.

Bán máy in và vỏ xe hơi

Dư dùng muốn bán : 1) 3 máy in Typo (65x100) hiệu Nhựt bổn, còn tốt đang chạy. 2) 6 cái vỏ xe hơi mới, vỏ nhập cảng, số 670x15. Hỏi Ô. Thi, 80 Gia Long Saigon.

LEICA M2

với Objectif Summicron 50 F.2, Télé Elmarit 135 F.28 Posemètre Leitz Filtres Leitz. Hỏi 402/21B Thành Thái Cholon).

Tủ kem Hitachi tình trạng tốt, máy may Sears (Zig Zac), Nhà may Thời Nay, 453/64 Trương minh Giảng Sg 3 (Bùi Phát).

Bán tủ lạnh Hitachi 140L (52) 1 tủ lạnh Sanyo 150L (42), tất cả còn mới. Hỏi 167 Bùi Viện Sg (dắt vô tận nhà).

38.000 tủ lạnh Sanyo 140L xả đá tự động tốt. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau Bệnh Viện Bình Dân).

Bán 1 máy Freezer đựng kem loại SSR 40, nhỏ gọn chạy rất tốt, giá thật rẻ. Xin hỏi 83 Đề Thám Sg 2.

Bán 2 máy lạnh General Electric 1CV5 và 2CV đời mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Máy chữ điện hiệu Smith-Corona dư xài bán gấp giá rẻ. Hỏi 335 Trần Q. Cáp Sg.

Nhắn tin Phế binh LƯU VI có đánh rơi thẻ căn cước, chứng chỉ giải ngũ, trong khoảng đường Cầu Tre Chợ Lớn. Xin mang đến 635B Trần quốc Toản Saigon. Xin hậu tạ.

Ô. RALPH S. CARLSON

tên Việt là Kha, từng phục vụ trong bộ binh Mỹ tại Quảng Trị, cần liên lạc với Hạ Sĩ NGÔ ĐỨC thuộc TrĐ2/SĐ1 Bến Hải (quê ở Gio Linh) hay với gia đình. Xin liên thư theo địa chỉ: 4059 Donal St. Apt 1, Engene, Oregon 97405 USA.

Bố cáo từ con

Tôi là NGUYỄN THỊ NHẪN c/c 00872410, 02.06-1969 quận ba Saigon, ngụ tại 15 lô F Vườn Chuối Saigon. Con gái tôi Nguyễn Thị Hồng Ngọc, 15 tuổi, đã bỏ nhà ra đi ngày 24-11-1972 lấy cắp tiền mất 150.000đ. Kể từ ngày đăng bố cáo này, tôi không nhìn nhận có là con tôi nữa và không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của y-thị. Ai chứa chấp y-thị sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Mất xe Lambretta 150 mang số ED.0521, mất hồi 21 giờ ngày 4-12-72, tại số 36 Nguyễn văn Thành Giadinh. Ai thấy xe ở đâu xin liên lạc với Ô. Ba, tại số 322/62bis Phan đình Phùng Saigon. Xin hậu tạ.

Tìm vợ tôi là LÝ - NGỌC - AN ở đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định, có vợ là Ngô thị Hồng Loan đã bỏ nhà và con nhỏ ra đi vào tháng 9-72. Em ở đâu phải về gấp. Anh tha thứ hết mọi tội lỗi. Ai chứa chấp vợ tôi sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

LÝ NGỌC AN

Thù lao 4.000đ

mất Passport trước Tòa Hành Chánh Q.I. Tên EDWARD D. BENNET trả lại cho hãng IBM. 115 Minh Mạng PN. hay gọi Đ.T. 923.2464.

Mất thẻ xanh xe Jeep

Tôi DƯƠNG THỊ SÂM, có đánh rơi thẻ đăng bộ xe jeep ER.0761. Ai lượm được xin mang lại địa chỉ trong thẻ đăng bộ (góc chợ Khánh Hội) hoặc số 61 Chi Lăng Giadinh Đ.T. 41.550. Sẽ hậu tạ.

HẬU TẠ

Tôi tên CHÂU VĂN HÀ lúc 20 giờ ngày 19-1-73 tôi có bỏ quên trên xe tắc xi một số giấy tờ quan trọng. Ai nhặt được xin đem đến số 98 Đại lộ Cộng Hòa.

Nhắn tin LỘC hãy về gấp Má và các em đang mong đợi.

HƯƠNG HOA KHÔI

Bố cáo trát đòi ly hôn

Tòa Sơ Thẩm Long An truyền đòi bị đơn Huỳnh thị Thí, phải đích thân xuất đình trong phiên xử ngày 25-1-73 để trả lời về đơn xin ly hôn của ông Nguyễn văn Hùng. Vụ án số 135/DS/1972 Nguyễn văn Hùng và Huỳnh thị Thí.

Chánh Lục Sự Tòa Án LongAn
NGUYỄN NGỌC DIỆP

Bác Sĩ Nguyễn Tấn Thiệt

Chuyên trị các bệnh **Tai mũi Họng 1131 Trần Hưng Đạo Cholon.** (lối 100th tới ngã tư An Bình) Có máy khám bệnh tối tân máy đo thính lực, máy thu điếc, kính hiển vi điện tử để khám lỗ tai Bắt đầu làm việc ngày **12-1-73.** Sáng: 7g30-8g30 chiều: 5giờ-7giờ chủ nhật: 8g-10g.

Bác sĩ Nguyễn Bửu Trung

Giải phẫu Thẩm Mỹ Giải phẫu bàn tay làm trở lại ngày 19-1-1973 tại 68B đại lộ Cách Mạng. ĐT.42857

Phòng mạch

B.S. Nguyễn Ái Trinh đã dời về 520 Phan thanh Giản Sg.

Tìm xe ngày 18-1-73 vào lúc 17giờ tôi có để chiếc xe Vespa Sprint số EI. 9161 tại công trường Nam Tiểu Học Gia Định (Bà Chiểu) nếu bạn nào thấy ở đâu cho hay, tại 131/3 ấp Đông Nhì đường Nguyễn Đình Chiểu Gia Định hay quán Cafe ngay chợ trái cây Bà Chiểu.

Xe hiệu Honda C50

Số đăng bộ SC.2404C, bị mất tại Công Ty Điện Lực VN 72 Hai bà Trưng Sg, ngày 18-1-73. Bà con ai thấy chỉ giùm xin cám ơn và nói chuyện sau. Ô. Nhan, điện thoại 23 111/236 hay 221 Lot C Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg, từ 19g.

Mất bóp tôi đánh rơi 1 cái bóp trong đựng 1 căn cước tên LƯU THỊ HẢI, số 00306896, cấp ngày 2-1-69, 1 giấy xe đăng bộ xe số EO.8776, hiệu Daihatsu. Ai nhặt được xin giao lại số 138 Triệu Đà Cholon. Xin hậu tạ.

HÙNG ĐĐP/ĐĐ/TS

Cậu Mợ nhớ anh nhiều về thăm nhà ngay.

CHƯƠNG Vườn Chuối

Cô Ngọc trước làm việc với ông Ru ở Macv Huế vào khoảng từ tháng giêng 71 đến tháng năm 71. Làm ơn liên lạc với Đại úy Jack Ne 180a Cords Huế 16 Lê Đình Dương ĐT 2324.

XE SCOOTERS

Honda dame mới (giá 138 và 160ng). SS.50 (138 ng). Hỏi 394 Hòa Hảo Q.10 (Ngã 6 Cholon).

Cần mua các loại xe gắn máy Nhật giá cao. Hỏi 48 Pétrus Ký Sg (cách Ngã Bảy 100th)

Vespa Super, Vespa Sprint ít đi 1 chủ bán 1 cái 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda 2 C50, 1 PC bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT. 97.430.

Sprint Super bán gấp 2 Vespa giá rẻ, qua cầu Tân Thuận. 401A Đường đi nhà Bè Hãng gạch bông Thanh Dân.

Mua và bán Mobylette xanh xám, Cady xanh Phan thanh Giản cổng cư xá Đô thành 1C

BÁN 2 VESPA SPRINT

1 EQ 450.000đ 1 EQ.8., 390.000đ 2 Vespa Super EH, 340.000đ 3 Vespa Standard 1 EC, 240.000đ 2 EB, 220.000đ 1 Vespa EM, (đời cũ NA-A của Ý) 110.000đ. Tất cả đều bao sang tên. Tại 173 Ng Trãi.

Yamaha dame đời mới bán gấp. 108/69 Trần quang Diệu, hỏi quán cafe cô Hai hãng ASAM.

Bán rẻ 1 Honda dame còn mới. Hỏi 102 Lê văn Duyệt GĐ.

Honda C50 đời YK như mới và SS67 rất tốt bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

Bán 1 C.50 dame SS50 cả 2 thật tốt. Hỏi 54/2 đường Vườn Chuối Saigon 3.

Vespa Sprint EI Super EF Vespa Standard EE. Bán gấp 2 cái. 539 Phan đ. Phùng Saigon.

Vespa EE loại Standard. Máy, dàng, sơn hoàn hảo. Hỏi 160 Huỳnh mẫn Đạt Chợ Lớn.

Vespa 150cc đã làm mới tốt cả giá 88 ngàn. Hỏi 513 bến Phạm thế Hiển Q.8 (dốc cầu Mật).

Bán 3 Honda C50, 4 SS67, 3 Suzuki M.12, 2 Bston, 2 Yamaha. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Bán xe Sachs thật tốt 249 Bà Hạt Saigon 10.

Honda C50 (đời J) xe thật tốt, cần bán gấp. Người lớn tuổi ít đi. Tại 633 Trần hưng Đạo (gần năn xi).

3 MINI LAMBRETTA

98.000đ 1C, 1 Scooter Zuzdapp (còn nguyên thủy 65.000đ). 1 Lambretta NAQ/EN 80.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Honda SL.90 mới toanh, đã đăng bộ ER bán. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại CL.

88.000đ Yamaha đàn ông đỏ toàn hảo. Hỏi 71/39B Nguyễn Hoàng Sg 5.

PC50 còn tốt bán rẻ 168 Trần hưng Đạo Sg.

Honda dame rất tốt (148 ngàn) và Yamaha dame tốt (68ng). Hỏi 513 Bến Phạm Thế Hiển Q.8 (dốc cầu Mật).

Bán Suzuki dame Honda 68 Suzuki đàn ông Kawasaki 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Honda dam J xanh bán. 260 Trần-H-Đạo Sg.

Yamaha đời mới nhất 95.000. Hỏi 51/22/2 Cao Thắng (Saigon).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon (Có xe bày bán).

2 Gobel (máy 48 và 45) 40.000đ — 2 Mobylette xám 35.000đ và 40.000đ 2 Cady có nhún 65.000 (1c) - 1 Mobylette AV 49 (máy vuông) 65.000đ — Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Mini Lam, cần tiền bán gấp, giá rẻ, xe như mới đi Tết khỏi chê, cách cầu Phan thanh Giản 50m, đến ấp Nhứt Trí 3, vô 200m số 38/5A.

Bán Lambretta Spécial EG và 1 Lambretta NAA. Hỏi 128 Cộng Hòa Saigon.

Kẹt Tết bán gấp 1 Honda dame giành cho ai kiếm xe mới 90%, 1 quạt bàn ngoại quốc, 1 TV 19 Motorola, 1 máy đánh chữ Pháp, Việt trục 25 phân Hỏi E133 khu III LG.12 T.T.Cư Pétrus Ký giờ nghỉ.

Mini Cady có nhún, mới 90% màu vàng nhũ, tuyệt đẹp, tình trạng toàn hảo Origine, giá rẻ. Hỏi 46/2 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Lambretta Special ít đi, toàn hảo. Hỏi 304/56 Phạm thế Hiển Sg.

Honda Dame SS 67, SS 68, SS 72, Yamaha dame Yamaha đàn ông. Tất cả toàn hảo, bán gấp giá đặc biệt để thanh toán tết, 296 cư Phạm hồng Thái Chí Hòa.

120.000đ Vespa máy và sơn còn tốt. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (hẻm trường Đại Học Vạn Hạnh) dốc cầu Tr.M.G Saigon.

Bán gấp xe Bridgestone còn mới giá rẻ. Hỏi 342 Trần quý Cáp Saigon.

Honda 90 belly ER. Hỏi 183 Trần quốc Toản Saigon.

Vespa đời 55 (NA.) thật tốt. 109/F15 Bến Vân Đồn.

Bán gấp Honda C50 còn tốt máy êm. Hỏi 212/8 Trần quang Khải (trước hãng Sáo).

53.000đ xe 50cc Malaguti sơn vỏ ruột mới máy toàn hảo, coi xe chịu liền, 660/3 Phan thanh Giản Saigon 10.

LAMBRETTA S.X. 150

đèn vuông model 72 ER. Bán 333/19/7 Bạch Đằng G.Đ. Hẻm 23 kế quán Thùy Dương đi vào 50m quẹo trái.

Yamaha Dame (125.000) Cady (50.000) mới đến 022-L Chung Cư Minh Mạng (buổi trưa và tối).

Bà xã hài lòng

LAMBRETTA VESPA

có nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao: 426 Minh Mạng Saigon 10.

Bán Yamaha dame đời mới. Hỏi 89 Bùi Viện Sg 2.

Cần bán gấp 1 xe Honda Dame C50 còn mới. Hỏi 81/3 Trần văn Thạch, Tân Định Sgon.

Honda SS.50 V.72. Hỏi 153/12 HùngVương Thị Nghè (vô hẻm trường Nguyễn duy Khang 40m bên mặt).

Cần bán xe Honda 90CC. Xin hỏi 347 Petrus Ký. Tiệm điện Tân Phát.

Bán Honda Dame, màu xanh, vừa hết Rodage. Hỏi bà Hiền, Quán Cảnh Tư Pháp. (Chi Lăng Gia Định).

Honda dame đời mới. Hỏi 187 Lạc Long Quân hông xạ trường Bình Thới Q.XI.

Bán 1 SS50, 1 C50, 1 Cady, 1 Sachs. Hiệu Brumi (25ng) 1 Mobylette. Tại 751 đường Nguyễn Trãi Q.5 gần thể thao Chinwoo.

Suzuki M12. Hoàn toàn tốt bán tại 117/2 Ngô Tùng Châu Saigon.

Lambretta S-EP.

150 một chủ, mới nguyên bán. 20 Trần quốc Toản (Cư xá Ng-Trung Trực) (vào cổng tự do) quẹo trái. Số nhà C-31.

Honda dame đời K 2 Vis bán rẻ số 3 Công Trường Chiến Sĩ Viện Đại Học Sg Hỏi Ô. Chư.

Bán gấp xe Lambro 3 bánh số EI giá 400.000đ. Hỏi cô Nga 161 Yên Đỗ Saigon ĐT. 24592.

Bán 1 xe Vespa EE, ít đi toàn hảo. Ông Tuấn, 268 Lê thánh Tôn Sg.

Bán Honda 90cc Benly màu bordeaux đang xin số...mới 95%, giá 235 ngàn số 265 đường Hòa Hảo Cho lớn.

115.000 Honda Dame còn tốt. Hỏi 43 Bùi quang Chiêu Sg 2.

Lambretta modèle 72 đèn vuông đã đổi số đăng bộ Saigon VN. Hỏi 69/4 Bis Nguyễn Trãi Sg.

Bán giá đặc biệt

Sup-r EH, Lam ED, EE, EF, EG EH Standard EC, EE, Sprint EI. Salon Thanh Hà 306/16B Hồng thập Tự Saigon.

Suzuki A50 kiểu mới đời chót về si bánh trắng mới tinh. Thấy chịu liền. Bán rẻ. 215F/25 Chi Lăng (Hẻm Chu Mạnh Trinh Phú Nhuận)

Bán 1 xe Honda SS50, còn tốt. Hỏi 177/9 Trần quốc-Toản Saigon.

2 Lambretta EB 1,2 đời kiểu 72, đèn vuông như mới 270.000đ. 1 dè bầu thật tốt. 125.000đ. Tại 75A Cộng Hòa chợ Nancy vô hẻm 10th.

HONDA SS50 C50

Dư dùng bán. 443/12 Trương minh Giảng Sg (đầu trại Bùi Phát).

Honda dame, rất tốt. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ. (cạnh Cầu Bông).

40.000đ Mobylette đẹp, tốt 264K Trương Minh Giảng Saigon.

Vespa (Ý) EK...đồng, sơn, máy, mới, toàn hảo. Chủ nhập ngũ cần bán gấp giá 140.000đ. Hỏi 629 Võ Tánh nối (Bảy Hiền).

Honda Yamaha dame bán rẻ, 384/47Bis Lý Thái Tổ Sg.

Vespa Super EF, Vespa Sprint EI tốt như mới. Cần tiền bạn gấp. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

BMW Moto 500cc bình xăng kiểu mới. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT. 97.430.

Dư dùng bán 1 xe Mini Lam và 1 PC50 cả 2 còn trong tình trạng hấp dẫn giá phải chăng. Xin hỏi từ 12 giờ trưa tới 8g30 tại 157C Cô Bắc Saigon 2.

Vespa Standard EB. 16/18A Nguyễn thiện Thuật (Saigon), xem xe ngoài giờ làm việc.

Yamaha đàn ông toàn hảo. Vì nhập ngũ cần bán gấp. Hỏi cô Cúc 112 lô K lầu 1 chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán C50 xanh và Mobylette rẻ 101 Cô Giang Sg.

Bán gấp 1 Mini Cady lùn còn tốt. Hỏi 190/17 Sư Vạn Hạnh Cholon.

Vespa Sprint EI 53. bán Hỏi 249 đường 46 Bình Thới (cũ) Cho Lơn.

Mini Lam bán rẻ. Hỏi 110 lô A lầu 1 c/c Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Bán Mini Lamb một đời chủ mua đi liền. Hỏi 229 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Vespa (Ý) đời cũ N.A.A. Cần bán gấp giá 115.000đ. Hỏi 115 Trần Quang Khải Tân Định.

Lambretta 150

đời EM 8... Cần bán. Do nơi 88 Mạc đ. Chi SG. (Sau giờ làm việc).

Bán Lambretta Mini, Suzuki, M15. Hỏi 222 Nguyễn duy Dương Q.10.

Honda 67 hoàn toàn tốt. Hỏi 369/16 Lý th. Tổ Sg 10.

Vespa Sprint EO 3 toàn hảo bán. Ông Sơn, 260 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Honda dame màu xanh, đời YK Sau chót của Honda mới 90%. Hỏi tại 518 Trương minh Giảng Sg 3 Ngoài giờ làm việc. (từ 18giờ đến 20giờ).

Bán Honda SS50 kiểu 67. 594/73 qua khỏi ngã tư Phú Nhuận đường lên Gò Vấp, gặp đường rầy xe lửa. Quẹo phải theo đường.

Honda P.C. 50 Suzuki dame. 108/69 Trần quang Diệu. Hỏi quán Café cô Hai gần hãng ASAM.

Bán 1 xe honda xanh 50cc máy hoàn toàn mới, sơn mới, 2 vỏ mới bán với giá 156.000đ. Hỏi tại: 224 Võ di Nguy Phú Nhuận GĐ

LAMBRETTA SX-150

đèn vuông model 72 đã có số Saigon bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 500m.

Bán rẻ Honda-C50 đàn bà xanh còn mới 95%. Hỏi Loan nữ sinh trường Pháp MCF. 51/1 tại chợ An Nhơn ngang văn phòng xã thuộc Gò Vấp.

Vespa EL sơn máy mới. 115 ngàn. Số 495F Lê văn Duyệt, Saigon.

KỸ THUẬT HONDA

Miễn phí điều chỉnh xăng lửa các loại xe Nhật. Đến hết ngày 15-2-73. Nhận sơn xi đủ loại xe 2 bánh với giá đặc biệt Ngã tư Ng. Văn Thoại Nhật Tảo Lô K.029.

TIẾP THEO A TRANG 3

chiến. Trong các thỏa hiệp ký trong các thập niên 50 và 60. Nhật đã đồng ý trả 596 triệu Mỹ kim về viện trợ kinh tế hậu chiến.

Tin tức nói rằng Nhật có số dự phòng về vàng và ngoại lệ khoảng 18.3 tỷ Mỹ kim vào cuối năm 1972. Việc Nhật trả nợ lại cho Hoa Kỳ là 1 hành động nhằm làm giảm bớt ngân khoản dự phòng quá cao và làm giảm áp lực của các quốc gia không Cộng Sản khác về việc định lại giá tiền tệ Nhật tức đồng Yen.

ORIGINE

Sơn sửa bảo đảm Mobylette, Mini Cady với phụ tùng Origine. Liên Minh 246 Gia Long Saigon.

Honda SS.50, kiểu 72, Bordeaux mới bán gấp. 29 Đồn Đất SG1 (trước Grall).

Dư dùng bán một Mini Lambretta. Toàn hảo. Xem xe tại: Số 45/5 Nguyễn văn Tráng Sgon.

Vespa Super EE.7.. đèn vuông 9 nút máy móc hoàn hảo như xe Spring. Hỏi 14 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Mobylette loại xe S.P.R. 50 phân khối và Mobylette xanh, lối mới xem xe là vừa ý ngay không phải sửa gì cả, đều đã đăng bộ, trong 2 cái bán 1 của Pháp. Hỏi 463 đường Lý thái Tổ Cholon.

Mini Lambretta còn mới, xài kỹ bán rẻ. Hỏi 184 Nguyễn tri Phương Sg 10.

Bán Lambretta EF. Hỏi 56 đg Dương công Trừng Thị Nghè (ngoài giờ làm việc).

Honda dame xanh, tốt, bán rẻ. 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

BÁN SCOOTER GIÁ HẠ

Vespa Lambretta giá bán hạ, giấy tờ mau lẹ. Tại Salon Thanh Hà 306/16B Hồng thập Tự Sg.

Bán hết ăn Tết

Honda 160, CB Lambretta EF.EE, ED, EC, EB. S90 mới, Vespa super EF Standard ED. EC. Nhiều Honda 50cc 72, dame 67, yamaha dame. 189 Chi Lăng Phú Nhuận

Honda dame SS-66, SS67. Suzuki Sport Yamaha dame. Vespa EB... Lamb ED... EF.. bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (Cửa Nha Quân Cụ).

Bán Honda SS 50 đời sau mới 80% ít đi. Bán giá phải chăng. 161 Bình Thới Quận 11.

Bán Lambretta NAA. số EM. Hỏi ông Bảy 178/1. Chi Lăng P.N.

Honda SL 175cc kiểu mới nhất của ngoại kiều Bán 120.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Mini Lambretta số 9 nút, mới tinh hảo, toàn đồ origine, giá phải chăng. Xin hỏi: 51/10/15 Cao Thắng Saigon.

Honda C50 xanh toàn hảo, tư gia dư dùng bán rẻ. Hỏi 53/11 Trần khánh Dư Tân Định.

Một trẻ mới sinh

TIẾP THEO H TRANG 3

thương bầm tím. Nhưng Emilie Lee đứa bé mới sinh được 3 tuần đã văng ra khỏi căn nhà đổ nát.

Bác sĩ Linus Carrol, chuyên khám nghiệm tử thi đã nói: «Cô bé đã thoát chết và không bị trầy trụa gì cả».

Ông John Lee, ông ngoại của đứa bé cho biết là ông đang ở trong nhà xe gần nhà thì ông thấy gió bão thổi đến từ hướng tây. Ông nói «Tôi chạy về nhà nhưng tôi đã không làm gì được do đó tôi chui xuống dưới cánh cửa cái. Bão đã làm bay bổng căn nhà lên rồi lại rớt xuống rồi vỡ tan từng mảnh.

Tòa Đại sứ HoaKỳ

tiếp theo Đ *trang* 5

phương diện luật lệ đầu tư. Cố vấn Kinh tế Hoa Kỳ Cooper nói như tuồng ông đã nắm vững một sự thay đổi: «Luật lệ tư có khó khăn, nhưng tôi tin là sẽ có sự thay đổi trong một thời gian ngắn nữa».

Hầu hết doanh gia VN đều phải nhận rằng, các nhà đầu tư ngoại quốc có khởi sự công việc làm ăn ở Việt Nam cũng đều tùy thuộc vào thái độ của Hoa kỳ. Bởi Cơ quan OPIC (Công Ty Đầu tư Tư nhân Hải ngoại) đã vì tình hình chính trị và hối suất tiền tệ bấp bênh của xứ ta nên cơ quan này đã rút chân khỏi VN từ lâu. Chỉ khi nào Opic ca khúc «ngày trở về» với VN thì lúc đó khung cảnh đầu tư hấp dẫn của nước ta mới thực sự có giá trị. Nói tóm lại, các nhà đầu tư hải ngoại coi sự vắng mặt của Opic như là một «bảo đảm vững vàng» cho hối xuất tiền tệ và sự ổn cố chính trị.

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

- ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
- BĂNG LUYỆN GIỌNG Bette Speech Course (duy nhất tại VN)

CÔNG SANG BĂNG
1800F — C90 : 400đ.

HÌNH MÀU :

Tráng phim, in hình màu

KODAKCOLOR
và EKTACHROME-X

Giá thật rẻ. Giao hình thật nhanh. 6 Yên Đỗ.

TV-RADIO

TEAC 6010GSL

nguyên thùng Loa CS99. Hỏi 139/5 tiệm vàng Phúc Châu đường Cao Thắng hông chợ Phú Nhuận.

Ampli AM -|- FM

luôn quay dĩa tự động (32). SX-1000TA (45). Sony 350 mới (42). Thu băng Stéréo Sanyo (37). Cặp Loa Pioneer mới đẹp 100% (18). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

TEAC 4010S

Akai 150D. Sony 250, 260 (có loa). Pana 763FS (quay băng -|- Ampli bắt đài tự động -|- loa rời). SX990. Ampli Denon kiểu mới mặt đen 30W, Loa Fisher 65K. CS77, SP70. Bán hoặc đổi bù. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Rẻ thật rẻ Teac 4010S. Ampli Sansui Stereo AM/FM 2 Loa Pioneer (đủ thùng sách) (159). Mr Anh 245 (số cũ) đường 46 Chợ Lớn. Sony 540 Tapecorder Stereo 2 Loa rời (mới tinh).

Độc nhất Saigon

Nhóm chuyên viên điện tử Quân Công thượng thặng có Kỹ Thuật Bội Tinh Hạng Nhất chuyên đi tận nhà sửa các loại Tivi Mỹ, Nhật, Philips và các máy thâu băng Akai, Teac, Cassette, Ampli, Pick up... Mọi trở ngại về kỹ thuật xin quay điện thoại số 93679 là có chuyên viên đến giải quyết mau lẹ và có phiếu bảo đảm kỹ thuật 6 tháng.

Bán dưới giá chính thức

AKAI M-11

Auto Reverse

Hàng mới về, độc đáo hơn M10

Đến **TUYẾT Thái Bình**
217 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Denon 20' 4 loa

National 19 meuble (50.000) National 16 meuble (42.000) Philip 20 (60000) Sony 16 (46.000) tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 032 lô B chung cư Ng. thiện Thuật Sg.

SẮM TV, CASSETTE ?

và Radio ở đâu

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ: xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.

Kính mời

Tết đến bán cặp Loa Pioneer CS88 (120 watts) (67). Tapecorder Sony TC-230 -|- 2 Loa rời (có Micro) (38). Tape Deck Sony TC355 (36). Ampli Sansui 2000 (100 watt) (45). Cặp Loa Coral BX1000 (100 watts) (44). Cặp Loa Pioneer CS33 mới (50 watts) (30). Tivi Toshiba 17 inches mới (hình rõ âm thanh tốt) (38). Hỏi (hẻm 22) 303/13 đường Bạch Đằng Gia Định (hẻm đối diện nhà vẽ Quảng Cáo Trang Trí Bạch Đằng).

Bán thật rẻ 1 Headphone SE50 và 1 hột quẹt gaz Dupont (của Pháp mạ vàng 20), tất cả còn mới nguyên. Hỏi Hậu, 117/2 Ngô tùng Châu Sg 2.

Bán Akai 220D, Cassette deck Sony 165, Philip, Ampli, Fisher 400T, 250TX, Scott. 382C/13, KR100, Sansui 250. Loa SP1500, AR4x. 220/5 Trương Minh Giảng Saigon 3.

Hiếm có bán 1 bộ Interphone (máy nói) hiệu Sear có Radio AM-FM chạy điện 110-220. 1 Tivi Nec 19 in 1 Amplie TK140U. Hỏi 80/75 Trần Quang Diệu Saigon 3.

Dokorder máy thâu phát sang băng 2 chiều tự động (58). TV xách tay 17 in Emerson (32). 776 Võ Di Nguy. Cư xá Phú Nhuận căn cuối số 25A.

Bán, mua, đổi bù

Loa CS88A mới khui thùng (115). Ampli Sansui 5000X mới 90% (97). Sony 560DA thâu phát 2 chiều (61). Loa Sonic AS303 tuyệt đẹp 60W (32). Hỏi 29 Nguyễn Huệ Gia Định (phở 29).

CHÂU VĂN

Đã phát hành trọn bộ (6 cuốn), thực hiện cực kỳ công phu với 2 đệ nhất cung văn Sáu Ngón và Giáo Cần. Hỏi tại HOA XUÂN 211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán rẻ 1 Akai 360D (85). 1 Ampli Sansui 777A (55). 1 Pioneer PL41 (21). 1 Nivico 660U (27). Hỏi 465 Nguyễn Hoàng Cholon (đối diện rạp Hào Huê), thùng sách đầy đủ.

Cần tiền bán gấp 1 TV Nivico 23 inch Stéreo meuble cửa chắn khóa origine. 78C Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon 4.

TV Radio THÁI BÌNH

154, Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện Thoại 90.994 Trung tâm bán sỉ, lẻ và sửa chữa đủ loại và kiểu TV. Radio, Cassette xài điện, bình accu hoặc piles.

- **Rẻ đặc biệt hết chê.**
- **Phẩm và lượng toàn hảo**
- Có xe giao máy tận nhà quý khách.
- Chuyên viên sửa chữa tận tâm kinh nghiệm, nhận sửa tại tư gia.
- Máy mua hoặc sửa chữa tại bổn tiệm đều có bảo đảm kỹ thuật từ 3 (ba) đến 12 (mười hai) tháng.

Phương châm: Tất cả phục vụ khách hàng.

Thâu băng nhạc

Vùng Phú Thọ Chợ Lớn

Nhận thu tất cả các loại băng nhạc VN và Ngoại Quốc kỹ thuật tinh vi, đúng hẹn, giá bình dân. Xin mời đến Thủy Linh 595 Trần quốc Toản Chợ Lớn.

Radio·TV Phương Hướng

67 Nguyễn thiện Thuật SG

ĐT.90555, (gần Đền Sòng Sơn) Nơi tập trung Radio. TV, Cassette, lớn nhỏ đủ hiệu. Xài bình. xài điện, xài pile. Giá hạ hơn các nơi. Quí khách muốn mua xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG chắc chắn sẽ hài lòng vì máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm, có xe đưa tận nhà và tặng quà kỷ niệm. Nếu Radio TV hư xin gọi điện thoại số 93.217 hay 90.555 sẽ có chuyên viên đến phục vụ Quí khách.

Kinh Phật (9 bộ)

Cầu an, cầu siêu, nhật tụng do HOA XUÂN 211 Nguyễn Thiện Thuật phát hành. Nghi lễ thống nhất, âm thanh nổi. Trên băng có đính nhãn HOA XUÂN, ngoài bìa có chữ DOLBY. Đó là những dấu hiệu để quý vị phân biệt băng giả mạo.

TV Emerson 23", TS505-D/U (VTVM) bán rẻ. Nhà may Thời Nay. 453/64 Trương minh Giảng Saigon 3 (Bùi Phát).

Ampli, TV, Cassette hư

Xin mời đến 526 Hồng Thập Tự Saigon (công trường Cộng Hòa) có chuyên viên đến sửa tại tư gia, giá đặc biệt.

Ampli Sansui 5000A, bộ Denon 2 Loa rời gỗ, 1 cặp Loa BX200, 4010, 1 TV Denon 19 in 3 Loa meuble. 165 Huỳnh Quang Tiên Gia Định, Cư xá Trương Minh Giảng.

MAGNE TEAC 7010GSL

TEAC 7030 4010SL, 4070, Akai 365D, 220D, 280D, Sony 580D, 730, 366D, 560DA, Amplie 5000X, 5000AW, Kenwood 5150, Pioneer 2500, SX-9000, 1500TD, 1000TW, Loa CS99A, 88A, 33A, SP3500, 2500, bán với giá hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

✠ AMPLIFIER
✠ TAPE RECORDER
✠ TELEVISION

Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho các loại máy trên. Do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách. Sửa tại gia. Xin đến ĐU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon.
— Mua lại các loại máy xài rồi.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Teac 1500, Akai 150D, Sony TC355, Panasonic (đầu thủy tinh có nắp kiến). Dual Deck (có nắp kiến). Sansui 3000A. Nivico 5020U, Marantz 26, Pioneer SX-2000, 34B, Loa Fisher 111K, SP-3000, SP2500, CS77, 44, 33. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới, cũ). Chuyên viên **PX PX PX** nhận sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy kể trên. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** (ngã Bảy, bến xe Dalat).

Bán gấp Loa National 12W. Loa Akai SS110 Tiv Nec 17inch meublé, tất cả còn mới, toàn hảo. Hỏi 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đầu Akai 200D

Có sẵn đầu Akai CS50D. Cartridge 1710W. 1720, M9, M10, 100D, 150D, 200D, 2500D, 1730SS, 280SS (4 channel), đầu Teac A20, R1000, 1200, 1500, 4010, 4010SL, 6010, 6010SL, 4070 (thủy tinh v.v...) **629 Xuân Viên** Pétrus Ký Ngã Bảy (bến xe Đalat).

TV - AMPLI hư ?

của Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan v.v.. xin quay ĐT số 99502 có ngay chuyên viên đến tận nhà sửa cấp tốc bảo đảm 3 tháng. Có nhận sửa Cassette magné đầy đủ phụ tùng. **TV Radio Phúc Lợi** 601 Trần Hưng Đạo Cộng Hòa Saigon.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-thái-Tổ Sg.

Bán rẻ Teac 4010S (78). A20 (cassette deck). Sony TC250 (30). 530 (30). Akai 4000D. X200D. 1800SD. Ampli SX440 (45). SS7000A. KR5150 (58). KR6160 (97). Sansui 3000A. 4000. 5000A vỏ cây. Loa Pioneer CSA22 40watt (25). 33 (30). 33A (42). BX1001, AR4x. Quay dĩa Panasonic đầu Shua tự động. Bán gấp giá hạ. có đổi bù. Mời đến số 847 Hậu Giang Chợ Lớn (buổi chiều và ngày nghỉ).

Cần bán Akai 1800SD. Ampli Kenwood 140X. Ampli Sansui 5000A. Loa Sonic AS303 (60W). Ampli Kenwood TK40. Thâu băng Toshiba Stéréo. Thâu băng Sanyo. AM-FM có hát băng Cartridge Stereo. Ampli Sansui 6000AW. Hỏi 246/37 Trần Quý Cáp Sg. Khóm 6 đi vào 10m.

300 đồng

Sang băng nhạc

Trong khuôn khổ hoàn toàn đổi mới nhân dịp Xuân về TTS Băng HOÀN MỸ dùng toàn máy Teac 4010SL vừa thay hết 1 loạt máy mới để phục vụ khách hàng bằng chủ trương «Rẻ, tốt, nhanh chóng» TTS Băng HOÀN MỸ với đầy đủ nhạc Việt, Ngoại Quốc hay nhất sẽ là nơi ưng ý nhất của quý vị. 215/G8 Chi Lăng hay hẻm 330 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

ĐIỆN NHÀ

✠ **Đèn Néon bóng Mỹ nguyên bộ**: 1,2m: 1.100đ. 0.6m: 1000đ. 0.3m: 800đ. Quạt trần kiểu Italy: 4700.

✠ **Công-mắc**: Đi dây nổi: Đèn: 500. prise: 200. quạt trần: 1000. Đi dây chôn: Đèn: 750. prise: 350. quạt trần: 1.500.

✠ Thợ chuyên nghiệp, công việc làm cẩn thận, có bảo đảm, đầy đủ, đủ loại dụng cụ về điện. Giá phải chăng. Xin quí vị liên lạc hoặc gọi **Đ.T.94.514** cho **Quốc Hùng 3[illegible] Quang Khải** bất [illegible] công việc ít hay nhiều, chúng tôi đều có thợ đến để phục vụ quý vị.

TIVI-AMPLI-MAGNÉ HƯ

Xin ĐT. 92.801. Hoặc đem lại **TV Thái Bình** 99 Cao Thắng. Có chuyên viên đến sửa tại tư gia.

138.000đ 1 bộ nhạc gồm Ampli Sanui 1000A, Loa CS77 và Akai 150D. Bảo đảm toàn hảo. Hỏi 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Bán rẻ dịp Tết, 4070GSL, 4010SL, 4010S, 365D, 1810, 1800SD, 200D, 1710W, M10W, M9, 730, 630, 366, Jumbo 6170, 800TX, 5000X, 5000A, 2000X, SX9000, 990, 1000W, 1500TD, AR2x, AR4x, 65K, 99A, 88A, 77A, 77, 33A, SP3500, SP3000, 2500, các loại máy khác, nhận đổi bù. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Độc nhất vô nhị

TEAC CASSETTE S2000

Standard autostop và thâu phát tự động kiểu mới đẹp (35). Teac A1500W model mới, auto reverse (70). Thâu băng National Panasonic RQ706S hát băng lớn Mono (22) mới. Xin hỏi 246/67 Trần quý Cáp Saigon, tại Khóm 6 đi vào 10m.

Teac 3340 (4 chalnne), 4070, 6010. Akai 280DSS, M10W, M9, Sony TC580, 560DA, 355, Deck Cassette Teac A210, Sansui SC700 Dokorder 8020A, Ampli Sansui 5000X, 7000, Pioneer 1000TW, SX9000, 1500TD, Kenwood Jumbo 6170, Ampli Mỹ Sherwood 7800 (140W) âm thanh tuyệt hảo. Loa AR2ax, AR3a, CS99A, 88A, 66E, 33A, Sansui SP3500, SP70, Loa Sony 9500SS (Loa tròn âm thanh 4 mặt), Loa Akai 180SW, Một Chaine nhạc bỏ túi gồm Ampli FM/AM -|- Cassette -|- Quay dĩa luôn 2 Loa rời, công xuất 40W, thật gọn thật xinh, máy lọc xì Teac AR60W. Nhận mua và đổi máy cũ, Loa cũ với giá thật cao. Xin quí khách đến 85 Hùng Vương (gần bến xe An Đông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần nhân Tôn).

Ampli TV hư

Đ.T. 21.179 hoặc đem lại:

HIỀN Ampli, TV, Tape
186 Lê Lai Saigon
Cách cổng xe lửa số 1
Nhà Thờ Huyện Sĩ 150m

Do nhóm chuyên viên và Trưởng Xưởng PX phụ trách. Nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay các hiệu: Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Scott, Marantz, Akai, Teac, Sony, Philips, Revox, RCA v.v... Đầy đủ phụ tùng thay thế. Công việc mau chóng đúng hẹn. Bảo đảm 3 tháng. Lấy kỹ thuật gây tín nhiệm.

TẶNG LỊCH 73

Kỷ niệm 6 năm thành lập mua, thâu băng nhạc, xin quý khách nhớ lấy phiếu vàng để đổi lịch của:

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
TRỊNH - QUAN
KIOSQUE SỐ **7**
NGUYỄN HUỆ
TRỊNH QUAN kính mời

TIVI HƯ ?

Sửa chờ lấy ngay
Xin Đ.T. 93548 hay 98467

sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi:

THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon

có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Sẵn phụ tùng các loại máy. Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

TV Sharp 19', Toshiba 19', Sanyo 16', 20', Zenith 20', GE 20' bán rẻ. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

FISHER SERVICE CENTER

194K Nguyễn Minh Chiếu
Phú Nhuận, ĐT.43544

Chuyên sửa Fisher 250TX, 701, 800T v.v... Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy, do Đại diện Fisher tại VN đảm nhận kỹ thuật sửa chữa.

100.000đ 1 bộ máy đang dùng gồm: AR4 inc, Kenwood KR100, Akai 100D. Hỏi 160/19B Nguyễn Duy Dương Saigon 10 (bán Bida).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật. **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc.** **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sg

20.000đ Thâu băng National Auto Reverse, 15.000đ cặp Loa Sony, 15.000đ cặp Loa Sanyo 50W, 7.000đ Quay dĩa National. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

NIVICO 5550

Kenwood KA6000, Teac Dolby AN180, 80, 50, lọc xì Kenwood KF8011, Loa CS99A, Coral 1001, AR2ax. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Ampli Fisher 701

800TX, 250TX, Pioneer SX9000, 2500, 1000TW, Sansui 7000, 5000X, 5000A, 2000X, Kenwood KR5150, Nivico 5003 (140W), Loa Bozak AR3a, AR2ax, AR4x, CS99A, 99, 88A, 33A, SP3500, 2000, 1500, Tape Revox A77 (tape deck của Thụy Sĩ), Tandberg 6000X (máy Mỹ), Teac A7010S, 6010SL, 6010S, 4070, 4010SL, 4010S, A110 (cassette deck), Sony TC730, 630, 366, Akai GX365D, 360D, 220D, 200D, M10, 1810, 1800SD, 1710W, Quay dĩa Garrard SL95B1 (kim Shure M75E), Dual 1219 (kim Shure M75E), Elac 50H (kim Elac). Dolby Sistem Noise Reduction Controls hiệu Advant model 100. Head Cleaning Pen dùng để chùi đầu các loại máy như Teac, Akai, Sony, Tandberg, Revox, nguyên xứ Japan rất tiện lợi, xin cả máy nhận đổi bù. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán bò viên, gần Ciné Đại Đồng).

Café nhạc

60.000đ cho một bộ máy café nhạc bình dân gồm có, 1 Deck Akai -|- 1 Ampli Kenwood -|- 2 loa Sonic, 629 Pétrus Ký Ngã Bảy (bến xe Dalat).

Cần mua Quay băng, Loa Ampli mới cũ, có đổi bù có sẵn SP5000, SP200, 5000AW, 4000, TK60, Teac 4010-SL, 200D, AR4x (42), SS110 (22), AS61 (16). 15/6 Nguyễn TrãiSaigon.

AMPLI TEAC AS200

3000A, Akai 5000W, Loa SW130, CS30 bán. 461 Lý Thái Tổ Saigon.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 6 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật.

Nhường lại 1 bộ Stereo mua tại Mỹ gồm: Loa -|- Ampli AM/FM 90W hiệu Clalison âm thanh thật êm, 1 Cassetter Philip số 2400, có sẵn KR100, SP70, CS77, AR4x; giá thật văn nghệ. Hỏi 423/10 Trương Minh Ký Gia Định.

Akai. Akai. Akai

Mới về đủ loại máy thâu băng, tape deck 2 channel, 4 channel. Các loại Loa kiểu mới Jet Stream System nghe như Orchestre Vivant chơi. Số lượng có hạn Trưng bày tại Diana 4C Lê Lợi Saigon.

Akai 200D, Cassette tape deck CS50D, bán rẻ Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

Cần bán Akai 220D, Sony TC165, TC127 mới 97%. Số 206/2 Lê quang Định Gia Định.

Bán rẻ 1 Tape Recorder hiệu Philips còn tốt: 40.000đ. Hỏi 395 Phan đình Phùng Saigon.

TEAC 7010 mới toanh

âm thanh độc đáo chưa từng thấy (275). Revox A77 Mark II nguyên si (147). Sansui 4CH QR4500 nguyên thùng (147). Pioneer SX-6000 thùng sách thật mới (83). Sansui 4000 (58). Sansui 2000 (48). Loa SP3500 chưa khui (140). SP3000 (86). CS88A (118). CS-33A (40). Cassette Stereo AM.FM Crown CSC 9350M (42). Akai 1710 (28). TV RCA 19 inch 50HZ (52). 92 Nguyễn tri Phương Thủ Đức (ngay chợ TĐ).

BÁN 3 BỘ MÁY

Hay, đẹp vừa túi tiền Tết gồm:
1) Sansui 800 -|- 150D -|- CS33A.
2) Pana 763FS (quay băng -|- bắt đài tự động -|- 2 Loa rời.
3) Sony 250 -|- Ampli Denon mặt đen kiểu mới 40W -|- 2 Loa rời.

Teac 4010S (đời mới). Sony 260. CS77. Bán hoặc đổi. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Băng TAO ĐÀN

Một sưu tập những thành công nhất của 40 năm thi ca cận đại. Mười hai giọng ca và ngâm tuyệt vời nhất nước. Đặc biệt giọng vàng Hoàng Thư và sáo ngọc Nguyễn Đình Nghĩa từ lâu ẩn tích nay lại tái xuất giang hồ.

THUỐC

Bỏ Ma Túy

Quý vị đã dùng ma túy bất kể lâu năm đen trắng, chích, hút, đã có một phương pháp vô cùng dễ dị chỉ cần bỏ ra 3 ngày là rứt bỏ không thèm chơi lại không tốn kém nhiều. Trong thời gian điều trị có thể ngồi chơi cờ, đọc báo, nghe nhạc. Xin liên lạc tại 59 Nguyễn Văn Lạc Thị Nghè và 99 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Thuốc rơ miệng con nít

BELA

Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

POMMADE

NEOGALEN

Thuốc thoa trị :

- **Mụn, ghẻ ngứa.**
- **Lở da đầu.**
- **Vết thương lâu lành.**

Có bán tại các nhà thuốc tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân: Nám cạnh dãn dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả sấy, lạnh chân, nhức đầu. Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Con nít dơ miệng

lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hằng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

Chuyên trị

Tai Mũi Hen Suyễn

Quí Vị nào đã bị những bệnh nan y kể trên đã chữa trị nhiều nơi không khỏi. Chúng tôi vừa nghiên cứu cho ra đời môn thuốc **Gia Truyền** vô cùng linh nghiệm. Đau đâu chữa đó. 100 thứ bệnh về mũi hen suyễn lên cơn dằm chặn nơi cổ rút 2 vai lâu ngày thành lao phổi. Phổi có nước, có mủ nám phổi, sưng phổi đều do mũi mà ra. Nhận chữa bảo đảm kết quả 100%. Tại 18A bên hông chợ Trần Quốc Toản Nguyễn Tri Phương nối dài hoặc 547C đầu Chợ HòaHưng quẹo vô hẻm có bảng chỉ dẫn Lê Văn Duyệt, Saigon.

Từ định chế quân sự...

(Tiếp theo trang 2)

niên trước chỉ biết có việc canh tác, nay bỗng được học lái quân xa, sửa xe hơi hoặc được học về ngành tiếp vận. Đó là một chân trời mới đối với anh ta và về sau khi được trở về đời dân sự, chắc chắn những kiến thức mới mẻ ấy sẽ mang đến cho anh ta hy vọng đạt được một đời sống tốt đẹp hơn.

Khi quân đội phải chiến đấu chống xâm lăng như trường hợp của Đại Hàn năm 1950-1953 và của trường hợp VNCH, người dân nhập ngũ học được óc tổ chức và tinh thần kỷ luật. Thời gian tại ngũ là thời gian để người dân học hỏi và người dân càng ít học khi ở đời dân sự thì người dân ấy càng muốn tìm hiểu nhiều hơn. Với những người có khả năng đặc biệt thì quân đội giúp họ cơ hội đạt tới các chức vụ chỉ huy. Trong quân đội, cơ hội tiến thân cho những người có khả năng có nhiều hơn các cơ hội tiến thân của đời sống dân sự, nhất là khi quốc gia ở trong tình trạng chiến tranh.

Vậy ta đứng trước một thực tại: quân lực đã phát triển thành một bộ máy có tổ chức và kỹ thuật hữu hiệu để mang lại kiến thức và phát triển khả năng của người trẻ tuổi. Thực tại này đã rõ tại các quốc gia Đại Hàn, Thái Lan, VNCH và Mã Lai Á. Khi đã có nhiều người nhập ngũ thì quân đội phải được kể là một định chế quan trọng để phát triển khả năng.

(Còn 1 kỳ)

Con đường gai góc đi tới ngưng bắn

(Tiếp theo trang 2)

Nhưng cũng nên chú ý là nhiều viên chức Mỹ đã lập luận rằng ông Nixon tin là bây giờ, Saigon đã nhận được mọi thứ viện trợ cần thiết, rằng sau khi ký kết thì ông Thiệu sẽ phải thực sự tự lo lấy (hoặc cũng gần như thế). Họ nói rằng 100 nhân viên ngoại giao Mỹ gởi tới VN như quan sát viên sẽ rút đi trong vòng 6 tháng và không thể được coi như một sự leo thang của việc dính líu chính trị. Sẽ không có hơn 50 tùy viên quân sự làm việc ở Saigon chứ không phải sẽ có hàng trăm tùy viên như người ta dự đoán. Sẽ không có tới 5000 chuyên viên dân sự được mướn để làm việc giúp Nam VN, so với con số 10.000 hoặc nhiều hơn nữa mà người ta đã tiên đoán. Chuyến tàu chót chở vũ khí cho Saigon đã tới và cuộc tăng cường lớn lao đã xong. Từ nay trở đi thì chỉ có việc chở chiến cụ đến thay thế mà thôi.

Tuy vậy, chuyện ngưng bắn là một chuyện buồn và thỏa hiệp này cũng sẽ lại chẳng lâu dài gì hơn các thỏa hiệp trước. Nếu điều tồi tệ nhất mà xảy ra thì nước Mỹ chưa chứng tỏ rằng nước Mỹ sẽ rút đi thay vì can thiệp sâu hơn nữa vào VN, tuy nhiên, nhiều phát ngôn viên nói rằng thời gian đã thay đổi rồi.

Nói chuyện hòa bình bây giờ là điều nên hoan nghênh và một thỏa hiệp là điều đáng được mong mỏi. Nhưng cần phải thận trọng để mà biết chắc rằng kết quả của thỏa hiệp ấy sẽ chấm dứt sự dính líu của nước Mỹ chứ không phải chỉ là một sự khởi đầu mới.

Kính Mời Quý Vị

ĐẾN 3 NƠI SAU ĐÂY:

1) Số 245/3
Phạm Hồng Thái Ông Tạ

2) Số 25 Phở TÂN TÂN I
Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon

3) Số 33B Phở TÂN TÂN II
Lý Thái Tổ Ngã Bảy

Bán 400đ 1 lít rượu đậu nành Cái Bè thơm ngon bổ

2 TIẾP THEO TRANG 1

vị trí CS ở vùng Trị Tâm. Các phi cơ chiến thuật cũng thực hiện 94 phi xuất riêng tại vùng này. (Trên toàn lãnh thổ VNCH có 30PV B-52 và 353 phi xuất chiến thuật).

Phóng viên của báo Times tại Saigon tường thuật là không lực HK đã cho xuất phát 1 số nhiều phi vụ oanh kích trên chiến trường Nam VN và theo sự suy luận này ông ta thì có thể đây là nỗ lực vào lúc chót, để đánh bật CQ ra khỏi những địa điểm chiến lược trước khi có ngưng bắn tại VN. Theo phóng viên trên, hầu hết các pháo đài bay B52 tại các căn cứ Guam và Thái Lan đã được sử dụng trong 24 giờ qua tính đến hết ngày thứ Bảy để oanh tạc các vị trí CS tại Nam VN.

Tại An Xuyên từ 11g50 đến 17 giờ 30 hôm qua, các đơn vị ĐPQ giao tranh với địch tại 4 cây số TB, 5 cây số Đông, 3 cây số ĐB và 7 cây số Nam quận lỵ Cái Nước. ĐPQ hạ 44 Cq, thu 24 vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại Chương Thiện, lúc 18g10 hôm qua, CS pháo kích 63 đạn súng cối và súng không giật vào làng Hỏa Lựu 7 cây số Tây Nam tỉnh lỵ Vị Thanh có 6 người thiệt mạng trong số có 5 thường dân và 40 người bị thương trong số có 29 thường dân. Có 30 căn nhà dân bị thiêu hủy.

Tại Quảng Trị, từ 12g30 đến 16g50 hôm qua, Cq pháo kích 210 đạn trọng pháo và súng cối vào 1 vị trí của TQLC VN gây thiệt hại nhẹ.

0 TIẾP THEO TRANG 1

hỏi không phải là chính phủ có thể giúp đỡ như thế nào mà là chính ta có thể tự giúp đỡ như thế nào.

Chính phủ trung ương của đồng bào có một vai trò lớn lao và thiết yếu, và tôi xin cam kết với đồng bào rằng trong địa hạt nào mà chính phủ này phải hành động thì chúng tôi sẽ mạnh bạo hành động và mạnh bạo lãnh đạo, nhưng không kém phần quan trọng là cái vai trò mà mỗi một người trong chúng ta phải nắm giữ trên cương vị một cá nhân và trên cương vị một phần tử trong cộng đồng của mình. Từ ngày hôm nay trở đi, chúng ta hãy long trọng cam kết trong tâm khảm của chúng ta là: đảm đương trách nhiệm của mình, làm tròn phận sự của mình, sống theo lý tưởng của mình, ngõ hầu cùng nhau chúng ta có thể nhìn thấy buổi bình minh của một kỷ nguyên tiến bộ mới cho nước Mỹ và cùng nhau khi chúng ta mừng ngày kỷ niệm 200 năm lập quốc, chúng ta có thể ăn mừng trong niềm tự hào là đã làm tròn lời hứa của chúng ta với chính chúng ta và với thế giới.

Trong khi cuộc chiến tranh giai giẳng nhất và khó khăn nhất của nước Mỹ đang tiến tới chỗ kết thúc, chúng ta hãy học cách làm sao bàn cãi về những sự bất đồng của chúng ta trong niềm hòa nhã và mỗi người trong chúng ta hãy phấn đấu để đạt được một đức tính quí báu mà chính phủ không thể nào đem lại, đó là một trình độ mới về sự tôn trọng những quyền hạn và cảm nghĩ của người khác, một trình độ mới về sự tôn trọng phẩm giá của cá nhân, tức là cái quyền thiên phú rất được yêu chuộng của mọi người dân Mỹ. Trên hết tất cả, nay đã đến lúc toàn dân Mỹ khơi lại niềm tin tưởng ở chính mình và ở nước Mỹ. Trong những năm gần đây, niềm tin đó đã bị thử thách nhiều, con cháu chúng ta đã bị xúi bẩy phải hổ thẹn vì đất nước, hổ thẹn vì cha mẹ, hổ thẹn vì các hoạt động của Hoa Kỳ ở trong nước và vai trò của HK trên thế giới. Trong mọi công việc chúng ta đều bị khuấy phá bởi những kẻ coi cái gì của Mỹ đều là sai lầm và nước Mỹ chẳng có bao nhiêu điều phải. Nhưng tôi tin chắc rằng những nhận định của họ sẽ không phải là sự phán xét của lịch sử về cái thời đại đầy biến chuyển mà chúng ta đã được may mắn sống trong đó. Thành tích của Mỹ quốc trong thế kỷ này là một thành tích vô song trong lịch sử thế giới, vì những trách nhiệm, vì sự hào hiệp, vì tinh thần sáng tạo và vì sự tiến bộ của Mỹ quốc. Chúng ta hãy tự hào là hệ thống của chúng ta đã tạo ra và đem lại nhiều tự do và phong phú được phân phối sâu rộng hơn là bất cứ một hệ thống nào khác trong lịch sử nhân loại. Chúng ta hãy tự hào là trong tất cả bốn cuộc chiến tranh mà chúng ta đã tham gia trong thế kỷ này, cuộc chiến tranh nào chúng ta cũng chiến đấu, không phải vì tư lợi mà chỉ để trợ giúp các nước khác chống xâm lăng. Chúng ta hãy tự hào là bằng những sáng kiến mạnh bạo và mới mẻ của chúng ta và bằng sự kiên trì tìm kiếm hòa bình trong danh dự, chúng ta đã khai thông được con đường tiến tới việc tạo lập trên thế giới này một tình trạng mà thế giới trước đây chưa từng biết đến đó là một cơ cấu hòa bình có thể trường tồn không phải chỉ cho thời đại của chúng ta mà còn cho những thế hệ mai sau nữa. Tại đây hôm nay chúng ta đang bước vào một kỷ nguyên với những thử thách cũng lớn lao không kém, những thử thách mà bất cứ một dân tộc này hay thế hệ nào đã từng phải đương đầu. Chúng ta sẽ trả lời trước Thượng đế, trước lịch sử và trước lương tâm của chúng ta về cách thức chúng ta sử dụng những năm đó. Trong khi tôi đang đứng tại nơi này, một nơi mang đầy hào quang của lịch sử, tôi nghĩ đến những nhân vật đã từng đứng nơi đây trước tôi, tôi nghĩ đến những giấc mơ mà họ đã có cho nước Mỹ và tôi nghĩ đến việc mỗi một nhân vật đó đã từng nhận thức được như thế nào và họ cần đến rất nhiều sự trợ giúp vượt hơn hẳn khả năng của chính họ để làm những giấc mơ đó trở thành sự thật. Hôm nay tôi xin đồng bào hãy cầu nguyện rằng trong những năm tới đây tôi sẽ được sự trợ giúp của Thượng Đế để có những quyết định đúng cho nước Mỹ, và tôi cầu mong đồng bào giúp tôi để cùng nhau chúng ta có thể xứng đáng với những thử thách của chúng ta. Chúng ta hãy cùng nhau cam kết làm cho 4 năm tới đây trở thành 4 năm tốt đẹp nhất trong lịch sử HK. Như vậy để vào dịp kỷ niệm 200 năm ngày lập quốc, HK sẽ vẫn tươi trẻ và đầy sinh lực như khi mới ra đời và sẽ vẫn sáng chói như một ngọn đèn hy vọng cho toàn thế giới.

Từ đây chúng ta hãy tiến bước với niềm tin trong hy vọng, với sức mạnh trong sự tín nhiệm lẫn nhau được bồi dưỡng bởi niềm tin của Thượng Đế là bậc đã tạo thành chúng ta và luôn luôn phấn đấu để phụng sự những mục đích của người.

15 TIẾP THEO TRANG 1

ông «điều chúng tôi thấy chứng tỏ rằng mặc dầu tình trạng khó khăn của chiến tranh, tiến bộ vẫn tiếp tục tại 1 số khu vực được Mỹ viện trợ». Phái đoàn cũng đã viếng thăm các trại tỵ nạn và hiểu rõ là VNCH đang phải đối phó với các vấn đề như tham nhũng và thiếu các phương tiện y tế và giáo dục.

14 TIẾP THEO TRANG 1

các quân nhân cũng như thường dân bị hai bên bắt giữ.

Trong khi chờ đợi chiến tranh kết thúc, ủy ban Hồng Thập tự quốc tế cho biết ủy ban cần nhắc nhở các phe phái là họ có bổn phận tôn trọng các nguyên tắc nhân đạo, mà họ đã xác định trong qui ước Genève và giảm bớt cự đau khổ của các nạn nhân.

Ủy ban Hồng Thập Tự quốc tế cho biết thêm: «Các nguyên tắc trên đòi hỏi các người bệnh và các tù nhân cùng toàn thể thường dân phải được đặc biệt che chở».

6 TIẾP THEO TRANG 1

của vùng này thì tại sao ông ta không đề nghị Mỹ đóng quân ở TGB thay vì Thái lan? Tờ Straits Times trước đó mô tả ông Thanat là «1 loài chim biển» trong giới chính trị Thái và ông Thanat trả lời rằng sự ví von đó rất thích hợp với chính Thủ tướng Lý quang Diệu.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Nghị Sĩ Lloyd Bentsen Jr. (Dân chủ tiểu bang Texas) hôm thứ Sáu tiên đoán rằng các phe ở VN sẽ có thể không tôn trọng triệt để 1 giải pháp hòa bình 1 khi người Mỹ rút khỏi vùng đất này.

Ông Bentsen tuyên bố tại 1 cuộc họp báo rằng: «Tôi không nghĩ rằng bất cứ những gì được ký kết theo đường lối của một thỏa hiệp sẽ mang lại giải pháp thường xuyên cho những dị biệt về chính trị hay quân sự giữa Bắc và Nam VN.

«Thật là một điều không thực tế khi nghĩ rằng sẽ không có thể xảy ra một vi phạm ngưng bắn nào».

Ông nói tiếp: «Điều mà Hoakỳ mong muốn nhất là có một dịp may để chấm dứt vai trò của mình và hồi hương tất cả người Mỹ. Lúc ấy VNCH sẽ vẫn còn một quân số một triệu người và một không lực đứng hàng thứ 7 trên thế giới».

⊖ **Đối với các bạn trẻ thích suy tư, đây là một cuốn sách đầy đủ chất liệu cần thiết để suy tư,**

⊖ **Đối với những độc giả thích loại sách chọn lọc đây là một cuốn không thể thiếu trong tủ sách gia đình.**

Sau đây là dư luận báo chí Thủ đô phê bình

Đóng góp 1 — Kinh tế

của

Tiến Sĩ

NGUYỄN - VĂN - HẢO

— «Cuốn sách là một bức tranh bi thảm về tình trạng đất nước nhưng cũng là một tiếng kêu gọi đứng dậy, là một tia hy vọng. . . . . những ai muốn rõ tình trạng kinh tế và tài chánh của đất nước bi đát như thế nào, đến mức nào, thì, có thể đọc cuốn này, nhất là những bạn sinh viên muốn rời lý thuyết sách vở một chút để dấn mình vào thực tế, và nhứt là các nhà cầm quyền».

(Trần-Triệu-Việt, Chính-Luận 5-1-1973)

— «Trong đóng góp I, Kinh tế . . . . . . NGUYỄN-VĂN-HẢO đã vượt thoát ra khỏi khuôn sáo cổ điển của một nhà kinh tế được đào tạo trong lò Tây phương. Ông còn có can đảm hơn nữa là trong khi trình bày ý kiến, Ông đã quên hẳn Ông là một viên chức nhà nước, để sống thật với tâm hồn của tuổi trẻ, một thứ tuổi trẻ nuối tiếc không khí sôi động của Việt Nam 63, một thứ tuổi trẻ muốn làm gì đây trong thời 73 sắp tới»,

(Lý Đại Nguyên, Sóng Thần 9/1/1973)

— «Với khả năng sử dụng các con số trong công trình suy tưởng tổng hợp sáng tạo, Tiến Sĩ HẢO đã cống hiến các sinh viên và các nhà kinh tế một bản đồ đầy đủ và giản dị nhất của hiện trạng kinh tế Việt Nam cùng chiều hướng tương lai phải đạt tới.

(Đỗ Quý Toàn, Đại Dân Tộc 9/1/1973)

— «Đọc Đóng Góp I, A.V.T có cảm nghĩ. . . . . . . .Tiến Sĩ NGUYỄN-VĂN-HẢO thuộc loại trí thức hiếm có ở đất nước này, thứ trí thức «tri hành hợp nhất» tiêu biểu cho thế hệ năm 1980»

(Chu Tử—Sóng Thần 10/1/1973).

Nhận chụp hình

quay phim giá rẻ cho mướn đèn điện tử nhà nghề, máy phóng thanh quảng cáo, máy chiếu phim các loại. Bán 1 Télé 100 Topcon UN-1 Télé 200 Exacta-I-1 Zoom 100c 200 Olympus., 246/6 Gia Long Gò Vấp.

WANTED

EXECUTIVE SECRETARY WITH SHORTHAND CAPABILITY FOR ENGLISH COMMERCIAL CORRESPONDANCE. PAST EXPERIENCE OVER 5 YEARS. APPLY TO P.O. BOX 2648.

Quà tặng và đồ chơi trẻ em

MỸ-TRANG

51, Nguyễn Đình Chiểu, Saigon
Đ.T.: 95.291

Trung Tâm Dưỡng Bệnh DALAT

— Nơi dưỡng bệnh lý tưởng của những người mới khỏi bệnh để mau lấy lại sức khoẻ.
— Nơi tĩnh dưỡng của các Công, Thương, Kỹ Nghệ Gia, các người lớn tuổi sau một thời gian làm việc quá sức.

PHÒNG ỐC SANG TRỌNG
ĐẦY ĐỦ TIỆN NGHI

— Có Bác Sĩ săn sóc thường xuyên để theo dõi tình trạng sức khỏe.
— Y tá lành nghề và tận tâm
— Có xe để du ngoạn thắng cảnh DALAT mỗi ngày.
— Có sân rộng để xe riêng.

Xin Mời Tới:
Dưỡng-Đường Hải-Thượng
Số 3 Hải Thượng 3 -- DALAT

Rượu LAFARO

△ Chế tạo bằng nước cốt trái cây, gieo giống thành thức uống có rượu, theo tiêu chuẩn Quốc Tế.
▽ Không pha trộn Rượu Đế.
✶ Không sợ nhiễm độc, nhức đầu
▽ Hương vị thơm ngon
● Phẩm chất tốt
▽ Giá bình dân

Mua rượu LAFARO là quý vị đã giúp cho nền kinh tế nước nhà chống thịnh vượng, thỏa mãn chương trình kinh tế tự túc, tự cường.

LAFARO 333: Rượu nước cốt trái cây thay thế Rượu Chát ngoại quốc (Vin de table) đầy đủ sinh tố tự nhiên.

LAFARO 555: Rượu Bổ khai vị, nguồn gốc nước cốt trái cây cộng thêm chất Quinquina, uống không khác Martini, Dubonnet, Cinzano v.v...

LAFARO 777: Liqueur, (digestif) tiêu thực, hương vị không kém Cointreau, Bénédictine.

Cần nhiều Đại Lý các Tỉnh, xin giao dịch:
SAIGON và LỤC TỈNH:
544 P Ng. Huỳnh Đức Phú Nhuận-Saigon
PHAN THIẾT đến HUẾ:
4 Võ Tánh Dalat — ĐT: 2.458

GÀ PILCH

Gà Pilch Central và Thủ Đức Mục Súc Công Ty nuôi mau lớn, nặng cân, không hao là nhờ trại gà có bác sĩ và kỹ sư chăm sóc. Gà về hằng tuần vào thứ Ba và thứ Sáu. Đặt mua nơi Phước Hưng. Tổng phát hành Gà Pilch. **154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) CL.**

GÀ HUBBARD ĐỒNG NAI

Quý vị muốn được bảo đảm gà rặc giống Hubbard, Xin Liên lạc ngay tại Văn Phòng Trại Gà Đồng Nai số 49 Bến Chương Dương Saigon, Điện Thoại: 25.618 Đang nhận cọc Sỉ và Lẻ năm 1973. Xin lưu ý: Gà So Hubbard Đồng Nai Giá 13.000đ/104 con.

GÀ CON GIỐNG TỐT

GIÁ ĐẶC BIỆT !!!!
— Hubbard Đồng Nai 17.000đ/104 con — Hubbard Pongeur 16.000đ — Pilch Mỹ 13.000đ. Xin đặt hàng tại **249 Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận**, Điện thoại 98.129.

Rửa hình màu Kodacolor, Extacolor Eastmancolor Fujicolor khỏi cần gởi đi ngoại quốc. Hãy đến ngay địa chỉ tiệm giấy Khanh số 7 lô 8 đg Vườn Chuối Sgn 3. Bảo đảm hình màu của bạn đúng tiêu chuẩn quốc tế. Rẻ đặc biệt, nhanh chóng.

Dư dùng bán rẻ giường sắt 2 tầng mới (5000đ). Nhiều chuồng gà đẻ Nhật bản (500đ 1 cái). Hỏi 15 Lê Đại Hành Sg 5.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN
DANH THIẾP **CHẤN HƯNG**
216 Lê văn Duyệt, Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

1 Chai Dầu Gội Đầu
BELFI
1/2 Lít Vàng Trứng
Giá bán tại các nhà thuốc Tây và MỹPhẩm 200 đồng
Có thể dùng cho cả gia đình từ 1. đến 2 tháng.
Với những đặc điểm:
✶ Trừ sạch gàu ✶
Tóc mượt như nhung
✶ Nuôi tóc ✶ Mùi chanh tươi mát.
MỘT ĐẶC PHẨM CỦA
Produits Cosmetiques
La Jeunesse
137/53 Trương Minh Ký Gia Định

BÁN ĐỜN PIANO ĐỨC

Tiếng thiệt hay, hiếm có tại VN. Hỏi 67Bis-69 Phạm đăng Hưng Đa Kao.

PIANO ORGAN YAMAHA

UIH MIA, S5D, S5C, Organ YC.10, YC.20, B4-BR luôn máy đánh trống Reed Organ giá quảng cáo 62.000đ. Van Trang 46 Lê V. Duyệt SG.

Thiệp chúc Tết !!

Nhận in đủ loại thiệp chúc Tết, bìa giai phẩm Xuân cho mọi binh chủng, công tư sở, in mạ xàng, in lụa. Kính mời đến 201 Huỳnh Mẫn Đạt (gần ngã tư Thành Thái Chợlớn).

Piano Bán 1 trong 2 Pianos Wirlitzer Mahogany Professionne thật tốt. 86 Bùi Viện Saigon.

Chuyên nhận

quét vôi, sơn, bồ và sửa chữa hệ thống điện, nước, có thợ chuyên môn đảm nhiệm, chỉ lấy công làm lời. Hỏi Quang Vinh, 278 Pasteur Saigon, Đ.T 95.310.

Nơi làm giấy sống chung

đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Hoa sứ Thái Lan

bán nhiều chậu hoa sứ Thái Lan lâu đời dùng Tết. 33 Duy Tân Sg.

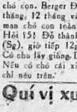
XIN CHÚ Ý - XIN CHÚ Ý

Quí vị muốn có một mái tóc vừa ý với sự tiếp đón ân cần. Nơi phòng hớt tóc máy lạnh. Đầy đủ tiện nghi với những trang cụ tối tân và những mỹ phẩm hảo hạng giá đặc biệt 200đ hớt tóc xin kính mời lại viện "hớt tóc **Thu Anh**" 071 Trần Hưng Đạo Sg5 (cửa rạp hát Palace). Do nhóm Thanh nữ lâu năm kinh nghiệm trong các mỹ viện lớn tại Thủ Đô tổ chức và điều khiển.
Trân trọng kính mời.

BÁN CHÓ

Giống Ngoại quốc, Dannoir, bông trắng đen, 10 tháng, 12 tháng và chó con. Berger Đức, đen vàng, 9 tháng, 12 tháng và chó con. Doberman chó con toàn màu nâu xậm. Hỏi 151 Đồ thành Nhân Khánh hội (Sg), giờ tiếp 12g-6g. Xin lưu ý: Có cho lấy giống Dannoir và Berger. Nếu có chó cái xin mời đến địa chỉ nêu trên.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng?
Đi kết hôn?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc: dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại: **HOÀN VŨ DU LỊCH**
327-329 Công Lý Sg, Đ.T. 40.841

13.500đ và 16000đ một bộ ghế salon, chân gỗ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử, bền chắc đẹp lịch sự. 1 bộ bàn ăn 1m.60x0m.90 và 6 ghế 21.000đ. Tại 162/1 Bùi Thị Xuân Sg2 (đầu hẻm có phong tên nước)

Thiệp Tết BBC

Nhận in thiệp Tết của các cơ quan Hành chánh, Quân đội, Quý vị Nghị sĩ, Dân biểu, Tỉnh trưởng, Quận trưởng, Thương gia v.v... theo kiểu mẫu riêng của quý vị đem đến, hoặc của Nhà in BBC, 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3. Nhanh, Rẻ, Đẹp vì đã được tín nhiệm lâu năm.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Cộng tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long -- Saigon

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hằng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, 10000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Đặc biệt 254 Nguyễn Tiểu La Saigon 10 có cho mướn bàn ghế chén dĩa lịch sự giá rẻ đồ tốt.

Xuất ngoại gấp

Theo chồng, kết hôn, hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, bán vé máy bay.
Quý vị phải đến **một cơ sở hợp pháp, danh tiếng** để làm giấy tờ.
THIÊN NGA
383 đường Trần quý Cáp Saigon 3

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT: 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật tận tình, mau chóng.

Piano Yamaha mới về, nhiều kiểu, nguyên thùng, bán giá hạ. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng CL.

62.000đ cửa sắt xếp có lá sách mới 4x2, chưa xài 776 Võ di Nguy Cư xá PN. căn cuối số 25A.

Cần bán gấp 8 bộ bàn ghế đệm mút kiểu mới hấp dẫn mở phòng trà, Café.42 Nguyễn.H.Đức.

Bán rẻ bàn ghế tủ, Salon Mỹ tiện cho gia đình đông con, phòng mạch phòng đợi công tư sở, khách sạn. Mua nhiều giá đặt biệt. Hỏi 207B Bùi Viện Saigon 2.

Giáo sư Tiếng

Xem **chỉ tay**, tử vi **huyền cơ** từng nổi danh giúp nhiều thân chủ chuyển bại thành thắng, **tình, tài, danh, mạng** cam đoan toại nguyện. 122 ĐL Nguyễn Hoàng Sg.

XÔNG RĂNG

Trám không cần lấy gân máu, ở xứ đạo Tân Sa Châu, vùng Lăng Cha Cả, 135 Bùi thị Xuân Gia Định (mỗi nhà nên cất địa chỉ này).

Cố vấn thuế vụ ô Hồng 145 Đề Thám Saigon ĐT.99860.

Bán cửa sắt xếp đủ loại. Giá rẻ. Số 8 Nguyễn Văn Thoại (nối dài) GĐ. Gần Ngã tư Bảy Hiền ĐT. 42.593—42002.

Hàng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

DỌN NHÀ

Đủ loại xe lớn nhỏ dọn nhà. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554.

Nuôi trẻ Hỏi 80/70 Trần quang Diệu Sg III.

Bán rẻ Tapis của Mỹ trải Salon, đèn trưng bày phòng khách của Mỹ. Hỏi 121B Chi Lăng G.Đ.

Tết ! Tết ! Tết !

Chả lụa, Nem chua, Bánh chưng xanh. Bán sỉ và bán lẻ đủ các thứ chả đặc biệt. 99A Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.556.

Phở Bắc số 1 mở cửa lại

Thưa quý khách, sau thời gian ngắn nghỉ sửa chữa, bản hiệu xin mở cửa lại ngày 9-1-1973. Kính mời quý khách chiếu cố. Địa chỉ 434 Hai bà Trưng Saigon.

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI KẾT HÔN

Giá rẻ không đâu bằng
Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ, nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, khai sanh con riêng, con lai, có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần cổng nhà thương TừDũ.

CẦN MUA SẮT GÂN CÂY

Cần mua một số sắt gân cây gốc nhập cảng. Cở từ 12m/m đến 20m/m. Xin liên lạc: số 203B Hiền Vương Saigon ĐT: số 95.377.

Piano Gaveau kiểu lùn, giá rẻ còn mới, giá 230.000đ 598 Phan thanh Giản Sg.

Đi xa bán rẻ quạt trần xoay Westinghouse, máy sấy tóc, bàn ủi, bình thủy, tranh mỹ thuật. Tất cả còn mới tinh. Số 611/41 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Depôt Larue, vỏ chai luôn nhà mặt tiền đầu hẻm, giao liền. Hỏi 292 đường Bà Hạt Cholon giá rẻ.

Bán ván cóp pha cửa

và cây chống cùng khuôn cửa cũ có song sắt và cánh cửa đủ cỡ. Hỏi 109 Pasteur Saigon.

RIDEAUX - COUVRE - LITS

Chuyên làm màn cửa phủ giường, áo gối. Đặc biệt dùng phụ tùng nhập cảng. Rẻ đẹp, nhanh chóng. Xin mời lại 162 Võ Tánh Saigon.

Đồ xưa lưu truyền cần bán, và một cặp Lọc Bình Bá Huê Tôn Thành Hóa. Số 80 (cũ 62) Nguyễn đình Chiểu PN (vô Thái Lập Thành).

Bán rẻ 3 chậu kiểng con rồng vì nhà không chỗ để 60.000đ 185C Nguyễn Huệ PN.

Đại hạ giá

Bán rẻ một lô tủ kiến trong tình trạng tốt tiện chưng hàng và mở tiệm may. Hãy đến 142 Nguyễn văn Thoại góc Phú Hòa Tân Bình Gia Định.

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg,** *sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pầu tối tân Đức Quốc*

CHỈ DẪN CÁCH THỨC

Xin Passport ngoại quốc
Muốn xin Passport ngoại quốc và giấy tờ ngoại kiều. Hỏi 183C Trương minh Ký, Tân Sơn Nhứt, Gia Định. Tiếp khách mỗi buổi chiều từ 17giờ30 đến 19giờ30.

Bảo sanh Hòa Bình

Sau 1 thời gian tạm ngưng, đã hoạt động trở lại do nữ Bác Sĩ chuyên về sản phụ khoa đảm trách, săn sóc chu đáo, túc trực suốt ngày đêm. Nhận nuôi tháng trẻ, sơ sinh đến, 1 tuổi. Nhận nuôi ngày, có vườn treo, trẻ em từ, 1t đến 3t đau ốm Bác Sĩ săn sóc, chiều có xe đưa về 101/4 Trần Hoàng Quân (Ngã Sáu CL) ĐT. 36707.

Nhuộm, uốn, kết

Nhận nhuộm tóc đủ các màu, kết, sửa, bán và cho thuê tóc giả đủ các kiểu. Uốn thuốc của Pháp-Mỹ (dùng máy báo khi lên tóc đủ nóng). Trang điểm cô dâu. Mời lại bà Thúy Ái, 2A Cao Thắng Sg. (Có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 4 tuổi, do người lớn tuổi đảm trách hơn nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg hoặc 621 Lê .V. Duyệt Sg (số cũ).

NHẬN RÚT HẦM CẦU

343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh.
— Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.
— Nhận quét vôi, sửa chữa nhà cửa.

Bình chữa lửa

Chuyên bán và sạt đủ các loại bình chữa lửa, văn phòng nhà thầu, 99A Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.556.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bìnhdân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

Cần 1 người giúp việc nhà chịu ở lại những ngày Tết. Hỏi 92 Kỳ Con lầu 2.

Thợ may Cần trước tết thợ giỏi Âu phục và y phục phụ nữ. Đứng chủ trương tiệm may lớn ở số 111 Trần hưng Đạo Saigon. Điện Thoại 93.450. Đến 7giờ 9giờ sáng 5 giờ chiều đến 7giờ tối.

Cần 2 cô thư ký biết đánh máy giỏi Anh ngữ có khả năng trả lời điện thoại lương hậu. 134/17 Bạch Đằng Gia Định ĐT.94.445.

Cần người giới thiệu vợ con ngoại kiều làm giấy tờ xuất ngoại Hoa hồng cao Thiên-Nga 385. đường Trần quý Cáp, Saigon3.

Cần 1 chị bếp nấu thật giỏi, lương mỗi tháng 8000đ. Hỏi, 31 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần chị bếp, hoặc bồi, hoặc giữ em, 2 người đàn ông hoặc đàn bà làm vườn rẫy, người Nam hay Trung. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên CL. (gần hãng Xà Bông Việt Nam)

Thư từ thương mại

Quí vị đại diện thương mại, xuất nhập cảng, hãng, xưởng cần dịch thư từ, tài liệu thương mại, kỹ thuật, Anh Pháp. Việt xin liên lạc Đ.T 95441, sẽ có chuyên viên trực tiếp nhận và dịch. Công việc nhanh chóng bảo đảm.

Cần Sinh Viên giỏi Math moderne để kèm trẻ lớp 3ème. Hỏi nơi 61A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Thể thao chơi lâu thấm mệt phải nghỉ xả hơi nhưng vũ mãi, càng vũ càng dẻo giai và càng muốn vũ liên hồi bởi vũ hấ, chẳng là một trong các bộ môn thể thao là gì. Tìm học Cao ốc số 14, đường PhanVăn Hùm, phòng C, lầu 1 (ngã 6 Saigon trước nhà hàng Lê Lai).

Cần gấp 2 cô lanh lẹ, chạy bàn bán hủ tiếu ăn ở luôn nhà chủ. 1 cô phụ trong bếp lương cao. Hỏi Tân Long 60 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Cần 1 thơ ký biết đánh máy duyên dáng hỏi trung tâm thâu băng Phương 495 Lý thái Tổ Saigon.

Chuyên viên Điện lạnh và Vấn dây Cần hợp tác, với một cơ xưởng kỹ nghệ lạnh hay một địa điểm để sửa chữa điện lạnh và mở lớp Huấn nghệ về Điện lạnh và Vấn dây. Xin hỏi tại 59/15 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg1.

Cần thật gấp 5 bà bếp giỏi, 5 cô giúp việc nhà, 3 cô bé coi em, được miễn lệ phí và trả lương hậu trong dịp Tết. Hỏi 139j Võ Tánh Saigon.

Cần 1 Bác sĩ Thẩm mỹ hợp tác có phòng mạch tại đường Tự Do 80/3 Bis Bà Huyện Thanh Quan tél 94450 hỏi cô Hồng.

CHỦ NHÂN CẦN NGƯỜI

Giúp việc nhà, bồi, bếp, tài xế, thư ký v.. Xin liên lạc ngay 139-J Võ Tánh, Sg. ĐT. 92775. (Nhân công được chọn lựa, thạo việc và sạch sẽ).

Công ty Bánh Mứt Kỳ Hương VN cần tuyển một số lớn nữ nhân công gấp gấp. Xin liên lạc 206 Lê Quang Liêm ChợLớn ĐT. 38.466.

Cần Tài xế giỏi, rành máy móc, đi bán hàng các tỉnh. 32/5 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Xin đến 28A Bến Vân Đồn Saigon 4.

Cần một người kèm 3 học sinh đang học lớp 9, về Toán Lý Hóa tại tư gia. Thời khóa biểu được sắp đặt sau. Xin gửi về: Hộp thơ P.O. Box 2382 Saigon gồm:
— Tên, tuổi, Địa chỉ, — 1 Tấm ảnh 4x6 mới nhất, — Khả năng,
— Thời giờ có thể dạy được.

Cần tài xế xe Lamb có giấy phép hành nghề. Hỏi hẻm 247/802 Bà Hạt Chợlớn.

Thanh Trang

Cần nhiều chiêu đãi viên. Số 27 đường Hòa Hảo quán đông khách.

Cần 1 người trong tuổi và kinh nghiệm nuôi em và 2 người làm việc nhà lương hậu. 462A/5 Trần hưng Đạo.

Cần 1 cô, trẻ, duyên dáng, nói và viết thông thạo Anh văn, đánh máy giỏi, rành việc văn phòng, có phương tiện di chuyển để giúp việc cho hãng tư. Gởi hồ sơ lý lịch kèm ảnh về hộp thư 120 Saigon.

Cần 20 cô chiêu đãi viên, trẻ đẹp nói thạo tiếng Anh, làm tại phi trường Tân Sơn Nhất. Hỏi tại 16 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Hòa, Gia Định.

Lương cao làm việc ngay

cần gấp 5 người giúp việc nhà, 10 người giữ em và bồi bếp. Trả lương cao. Hỏi 182 Lê văn Duyệt SG.

Cần 1 người giữ con nít, 30t đến 50 tuổi, lương tháng 6.000đ. Hỏi cô Nguyệt 410, Nguyễn minh Chiểu nối dài GĐ.

Cần 1 cô massage về sắc đẹp. Hỏi tại 80/3Bis Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Cần 1 tài xế giỏi biết ít tiếng Anh đến 515 đường Hồng Đức làng đại học Thủ Đức tiếp nguyên ngày Chủ Nhật. Ngày thường từ 18 giờ đến 19 giờ.

Các bạn Nam nữ cần việc làm (Đủ mọi ngành). Hãy viết thư kèm lý lịch, có dán ảnh 4x6 kể rõ khả năng, Gởi hộp thư 120 Saigon. Các bạn sẽ được phúc đáp mau chóng.

Cần Gấp 1 người thợ sắp chữ nhà in, biết chạy máy in Pedale trên 40tuổi. Hỏi 40-42 Võ Tánh Saigon 2.

Câu Lạc Bộ Mỹ

Cần thâu nhận 5 cô Waitress, 5 cô Bartender, 2 Bà Supervisor, 2 bà bếp chính, 2 bà phụ bếp, 2 cô Cashier, đã từng làm qua sở Mỹ. Hỏi 139-J Võ Tánh, Saigon.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên đi xa đường Tô Hiến Thành Lê Văn Duyệt hẻm 56/35.

VP. giới thiệu người làm

đường Lý-T-Tổ đã dời về 786 P.Đ.Phùng SG. Xin Quí vị chủ nhân tél. 24.019 khi cần: Tài xế, bồi bếp, giúp việc nhà, giữ em.. Chúng tôi đã chọn sẵn, rất uy tín.

Cần Phó Giám Đốc, và thư ký làm việc tại Vũng Tàu, 1 ngày 4 giờ sáng hoặc chiều. Phó giám đốc, thế chân 1.000.000đ00, Thư ký 300.000đ, lương hậu. Liên lạc 66A Nguyễn thái Học Vũng Tàu.

Cần tuyển vô tuyến điện viên có bằng Special, 2nd Class, Ist Class. Thủy thủ rành nghề đánh cá, bếp đã có đi biển. Hỏi số 1 (lầu 1) Võ di Nguy Saigon.

Cần Phó giám Đốc và thư ký làm 4 giờ 1 ngày tại Saigon. Phó Giám Đốc thế chân 1.000.000đ. Thơ ký 300.000đ. Lương hậu. Hỏi 412 Phạm Hồng Thái GĐ (gần cư xá Tự Do).

Cần gấp Thiếu nữ trẻ đẹp đã đi làm Hội Quán hoặc chưa hay những cô yêu nghệ thuật: Sẽ giúp đỡ đi làm. Điều kiện dễ dàng. Hỏi quán ăn Tây Đô 297 Đường Thành Thái Saigon. Từ 9giờ30 đến 12giờ.

TÌM VIỆC MIỄN PHÍ

Trung tâm giúp người: Làm việc nhà, bồi, bếp, tài xế v.v... và cung cấp người người làm và sửa chữa nhà cửa... Liên lạc tại số 7 Lý thái Tổ Sgòn 10 (ngã Bảy) ĐT. 90.060.

CẦN GẤP

Hai người thợ sửa xe hơi, có kinh nghiệm lâu năm trong nghề, biết sinh ngữ Anh. Hai ông nấu bếp, biết nấu các món ăn Mỹ, biết sinh ngữ Anh. Hai cô chạy bàn, lịch thiệp, duyên dáng, biết sinh ngữ Anh, tuổi từ 18-22. Xin liên lạc: ông Steven's hay bà Thanh-Hương 243 Nguyễn minh Chiểu Phú nhuận.

ĐẠI CÔNG TY KỸ NGHỆ

— Cần tuyển dụng Nữ thư ký đánh máy giỏi, Kế toán thạo nghề. — Ưu tiên dành cho Người có kinh nghiệm học vấn cao, gia đình tử tế, có hạnh kiểm tốt... — Đơn có kê khai lý lịch kèm các phóng ảnh chứng từ và 1 ảnh 4x6. Xin gởi về hộp thơ 2795 Saigon. (Sẽ có thơ mời dến thảo luận sau).

Chúc Mừng

Hân hạnh nhận được hồng thiệp của Ông TỔNG-GIÁM-ĐỐC HÀNG-KHÔNG VIỆT-NAM và Bà NGUYỄN-TẤN-TRUNG báo tin ngày 19-1-73 làm lễ thành hôn cho Thứ Nam là :

Cậu Nguyễn-Tấn-Triều

đẹp duyên cùng

Cô Nguyễn-Thị-Tuấn-Anh

Trưởng Nữ TỔNG-THỐNG VIỆT-NAM CỘNG-HÒA và
Bà NGUYỄN-VĂN-THIỆU

Chúng tôi xin chung vui cùng hai họ và cầu chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

TỔNG-GIÁM-ĐỐC SONADEZI và
Bà NGUYỄN-NGỌC-TỶ

TIN VUI

Thân mến chúc đôi bạn :

TRẦN-MẠNH-PHÚC

LÊ-THỊ-HƯỜNG

Trăm năm hạnh phúc.

Vũ Văn Nhạ
Trần Công Tuấn
Trần Văn Thìn
Trần Đình Lâm
Đỗ Văn Nguyện
Đặng Văn Tiếp
Nguyễn Hữu Tiến
Nguyễn Hữu Duệ
Nguyễn Quang Tiềm
Nguyễn Văn Bằng

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 24-1-73 Ông Bà Dương-Ngọc-Bảo sẽ làm lễ vui qui cho Trưởng Nữ :

Cô DƯƠNG-NGỌC-BÍCH

đẹp duyên cùng

Cậu NHAN-KIM-HÒA

Thành thực chia vui cùng Ông Bà Dương-Ngọc-Bảo và chúc Tân giai nhân cùng Tân lang trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-GIÁM

TIN ĐẶC BIỆT

NGÀN - THÔNG

BÁN NGUYỆT SAN CỦA TUỔI HỌC TRÒ VIỆT NAM

★ *Vì lý do riêng, nhóm chủ trương biên tập quyết định bản vô thời hạn, sau khi đã cho ra đời số báo 40 mệnh danh số Trưởng Thành.*

★ *QUYÊN-DI — HOÀI-MỸ — THÁI-BẮC và toàn thể các cây bút trong ban biên tập NGÀN-THÔNG trân trọng giã từ quí phụ huynh học sinh cùng các độc giả tuổi học trò thân mến. Nếu «định mệnh» không quá khắt khe, ước mong sẽ được tái ngộ quí vị và các em vào một trường hợp rất gần đây, lâu dài hơn.*

★ *Với quí độc giả dài hạn, tòa soạn sẽ có thư riêng gửi tới địa chỉ để liên lạc sau.*

★ *Riêng tủ sách NGÀN-THÔNG, không có lý do nào khiến tủ sách phải chết theo tờ báo. Vậy tuổi học trò nhớ «săn» những tác phẩm lý thú và giá trị do nhóm NGÀN-THÔNG chủ trương và xuất bản mỗi tháng.*

Bố Cáo

Lưu ý chủ xe **BEAULIEU EM.3245,**

Yêu cầu sang tên gấp trong vòng 7 ngày. Chúng tôi không chịu trách nhiệm về chiếc xe này kể từ ngày bán.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 22-01-73 :

Anh VŨ-NHƯ-Ý

Kỹ sư Điện Công Ty Điện Lực Việt-Nam

Làm lễ thành hôn cùng :

Chị HOÀNG-THỊ-LAN-PHƯƠNG

Cầu chúc đôi bạn được trọn đời hạnh phúc.

— LÊ-QUANG-VĂN
— LÊ-VĂN-CHÂU
— NGUYỄN-XUÂN-QUANG
— TRẦN-MINH-NHỰT
— THÁI-BÁ-LÂM
— ĐINH-DUY-THỊNH
— Ủ-VĂN-TẠO
— VÕ-PHÁT-TY
— VÕ-NGỌC-TRUNG
— ĐẶNG-NGỌC-SINH
— NGUYỄN-TƯ-CHI
— TẠ-VĂN-CAM
— PHÙNG-KHẮC-TUỆ
— LÊ-MÔN
— LÊ-TÁC
— ĐỖ-VĂN-SANH
— ĐỖ-VĂN-THẠCH
— NGUYỄN-VĂN-TOẠI
— CHUNG-PHƯỚC-THÀNH
— NGUYỄN-THANH-PHONG
— NGUYỄN-QUÝ-KHÔI
— TRẦN-QUỐC-TÔN
— NGUYỄN-CHÍ-NGUYỆN
— TRẦN-VĂN-LANG
— NGUYỄN-CẢNH
— NGUYỄN-VĂN-BÉ
— TRẦN-VĂN-MINH
— NGUYỄN-VĂN-HIỀN
— VÕ-HỮU-PHƯỚC
— LÊ-VĂN-GẤT
— PHẠM-VĂN-NGÀ
— HÀ-ĐỨC-ĐÀO
— ĐỖ-DUY-ÁI

Bố Cáo thất lạc Công-Khố-Phiếu

Công Khố Phiếu mang số 048426 và 60695 phát hành tại Nha Trang ngày 21-4-72 mệnh giá 100.000đ00 x 2 = 200.000đ00 đứng tên đã bị thất lạc tại Nha Trang và kể như đã mất hẳn.

Bố cáo này được đăng tải chiếu theo điều II Nghị định số 1774BTC/TN ngày 15-8-1964 được sửa đổi bởi Nghị định số 559-BTC/TTTD/NĐ ngày 13-8-1971 để xin cấp phó bản Công Khố Phiếu nói trên.

HỒ-VĂN-DIỀU — ĐỖ-THỊ-LỘC
Địa chỉ : Làng Phế Binh Cam Ranh
Ký tên

VOLKSWAGEN

Đời B1 toàn hảo. Trong giờ làm việc hỏi 40E Ngô Đức Kế Saigon Lầu 1. Phòng 105 ĐT 91.171 — 25.113 — Ông KHANG.

MAISON ETRANGERE RECHERCHE CADRES MASCULINS OU FEMININS FORMATION UNIVERSITAIRE FRANCAISE OU ANGLAISE SECTEUR ECONOMIQUE ET FINANCIER POUR FONCTIONS PRESENTANT POSSIBILITES AVENIR. ECRIRE A.I.P. N/o 006.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

HQ Đại Tá C.K. NGUYỄN-ĐỖ-HẢI

đã thất lộc ngày 16-1-73 tại Saigon.

SQ. HSQ. Đ.V. thuộc gia đình TB V. II, ZH và T.S.T. II thành thật chia buồn cùng Đại Tá. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm phiêu diêu miền Cực Lạc.

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ TRỊNH-THẮNG-HÒA

THÂN-PHỤ của Ô. TRỊNH-HỮU-PHƯỚC

Giáo Sư Viện Đại Học Saigon

vừa thất lộc ngày 10-1-73 và đã an táng tại Cần Thơ ngày 12-1.73

Vì hay tin trễ, Gia Đình Hãng xe Tam Hữu thành thật chia buồn với Giáo Sư và tang quyến.

Xin cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm về cõi Chúa.

Ông và Bà TRẦN-KHẮC-TÍNH

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Bác Sĩ Nguyễn-Văn-Thạnh từ trần ngày 17-12-1972 tại Nha Trang hưởng thọ 73 tuổi.

THÂN-PHỤ

Bác Sĩ Lê-Huy-Chước vừa từ trần.

Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và xin cầu chúc cho hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Quốc-Gia Y-Sĩ Đoàn Việt-Nam

Tin Buồn

Được tin :

Cụ NGUYỄN-HỮU-CƯ

tự Cụ Giáo Cư

là Thức Phụ của Ông Thanh Tra Quan Thuế Nguyễn-thế-Hùng, từ trần ngày 16-1-73.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và thành tâm cầu nguyện hương hồn Cụ được sớm về cõi Phúc.

Ô.Ô. Lê văn Chung
Trần hoàng Trung
Võ văn Hiến
Huỳnh văn Mỹ
Trần thái Bảo

Quí Bà Trương thị Huệ
Huỳnh-thị-Ngọc-Vân
Lê thị Tâm
Lê thị Út
Đỗ thị Phương Lan

Việt-Nam Cộng-Hòa
BỘ KẾ-HOẠCH
VÀ PHÁT-TRIỂN QUỐC-GIA

Công-Ty Quốc-Gia
Khuếch-Trương Khu Kỹ-Nghệ
«SONADEZI»

Thông-Cáo

Công Ty Quốc Gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ (SONADEZI) trân trọng thông báo :

Trụ sở SONADEZI sẽ được dời từ số 40, Đại lộ Nguyễn Huệ đến số 16-18, đường Hai Bà Trưng (lầu 3) Saigon.

Vậy kể từ ngày 22 tháng 01 năm 1973, mọi sự giao dịch xin liên lạc với địa chỉ trên theo chi tiết như sau :

— Địa chỉ điện tín : SONADEZI-Saigon
— Hộp thơ số 2831
— Điện thoại : 25 798—90.598

Công-Ty Quốc-Gia Khuếch-Trương
Khu Kỹ-Nghệ (SONADEZI)

Cáo Phó

Đau đớn báo tin cùng buồn thân bằng quyến thuộc :

Ông VŨ-NGỌC-OÁNH

Giáo sư, từ trần ngày 20-1-1973 tức ngày 17 tháng Chạp Âm Lịch tại tư thất số 85, Trương minh Ký Gia Định, hưởng dương 42 tuổi.

Linh cữu quàn tại địa chỉ trên.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.
Đồng tang gia kính báo.

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin :

Cụ quả phụ NGUYỄN-XUÂN-ĐÀO

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-DUYÊN hiệu Đức-Lợi
pháp danh DIỆU-TRƯỜNG

đã mệnh chung hồi 8g30 ngày Thứ Bảy 20 tháng 1 năm 1973 tại tư thất số 797 Trần Hưng Đạo Saigon 5, hưởng thọ 75 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành hồi 15 g ngày Thứ Hai 22 tháng 1 năm 1973 và an táng tại Bắc Việt Nghĩa Trang (Tân Sơn Nhất).

Con trai : Nguyễn-Xuân-Lộc, vợ và các con
Con gái : Nguyễn-Thị-Nghĩa
Con rể : Ngô-Văn-Quân, các con, cháu nội và cháu ngoại

Phân Ưu

Được tin :

CẬU-RUỘT Ô. NGUYỄN-VĂN-QUẢN

Giáo Sư Trường Trung Học Dĩ-An từ trần

Ban Giám Đốc, Giáo sư, nhân viên và toàn thể học sinh Trung học Dĩ An xin thành kính phân ưu cùng Ông Quản và tang quyến.

Phân Ưu

Được tin :

BÀ-NGOẠI

Ông NGUYỄN-CHÍ-TRUNG

Sĩ Quan Tàu Nam Quan

vừa thất lộc tại Saigon ngày 19-1-73, hưởng thọ 98 tuổi.

Toàn thể sĩ quan và thủy thủ thương thuyền Nam Quan thành thực chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà được mau về bên Chúa.

Phân Ưu

Được tin

NHẠC-MẪU

Đại Uý Dương-văn-Hưng TĐP/TĐ3/TQLC

vừa mãn phần ngày 17-01-1973 tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Đại úy và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm siêu thoát về cõi niết bàn.

Thiếu tá TĐT.SQ-HSQ.BS
Tiểu Đoàn 3/TQLC

GIÒ-CHẢ

Quốc-Hương

48 đl. Trần Hưng Đạo—Saigon Đ.T. 99.601

Đã bắt đầu nhận đặt hàng Tết

Đặc biệt
— Bánh chưng
— Giò gà
— Giò thủ
— Nem chua
— Lạp xưởng Mai quế Lộ
— Cà cuống nguyên chất

Công Ty

BÁNH MỨT KỲ HƯƠNG V.N.

Cần các nhà tiểu công nghệ trong ngành Bánh Mứt VN cung cấp thêm các loại bánh mứt và kẹo đặc biệt cho Công Ty chúng tôi gấp gấp.

Xin Liên Lạc :

206 Bến Lê Quang Liêm, Cholon

Điện Thoại : 38.466

PHÁT HÀNH NGÀY 20-1-73

Băng Nhạc TRƯỜNG-HẢI 12

Là sáng tác độc đáo, mà nhạc sỹ TRƯỜNG HẢI tin tưởng làm quý vị hài lòng.

— Xin quý vị tìm mua băng chánh do TRƯỜNG-HẢI sản xuất được sang bằng máy điện tử âm thanh thật rõ ràng như bản gốc, ảnh bìa màu Offset thật lộng lẫy, có băng lớn 1800f, Cassette Cartridge.

Phát hành tại số 76 lầu 1 Thương Xá TAM-ĐA.

— Ở các tỉnh xin hỏi mua tại các Đại lý băng nhạc TRƯỜNG HẢI.

100.000 CON ONG *Xuân Con Trâu*

Đã Bay Tràn Ngập Khắp Các Chợ Báo

4 Vùng Chiến Thuật

- Với những tên thợ viết nham nhở nhất, bẩn thỉu nhất nước của 36 đại nhật báo nằm vùng tại tổ ONG, đột nhiên vùng dậy làm đảo lộn thị trường báo bổ giao chỉ.
- Để có một cái tết khoái tỷ nhất trong lịch sử VN cận đại, phải vồ cho kỳ được một số Xuân CON ONG Con Trâu để biết bọn nham nhở CON ONG viết cái gì ? Giá thật khiêm nhượng vừa bằng một tô phở tái nạm gầu nước béo đặc biệt không thuế phụ thu.
- Ăn xong cái tết Con Trâu với giai phẩm Xuân CON ONG đầy mật, ngay ngày lành tháng tốt đầu Xuân bạn đọc lại phải vồ cho bằng được số giai phẩm Tân Niên với lối đánh đấm, đập phá loạn cào cào của tập đoàn thợ viết nham nhở CON ONG mới đã nghiền.

Duy nhất tại Việt Nam, áp dụng theo đúng tiêu chuẩn Kỹ Nghệ xe hơi Quốc Tế

Trung Tâm Trắc Nghiệm và Bảo Trì

Xe Hơi Bằng Máy Điện Tử

Sẽ bảo trì và điều chỉnh chiếc xe của quí vị thật đúng mức với nhiều máy Điện Tử đặc biệt và tài liệu kỹ thuật chính xác. Mỗi tháng chỉ tốn 2.000đ, hàng tháng xe quí vị sẽ được :
★ *Rửa xe thật sạch bằng máy.*
★ *Kiểm soát và điều chỉnh tất các bộ phận xăng và lửa bằng các dụng cụ Điện Tử tối tân.*

Bảo Trì Định Kỳ Tại :

Trung Tâm Trắc Nghiệm và Bảo Trì Xe Hơi

ESSO

SẼ BẢO ĐẢM CHIẾC XE CỦA QUÍ VỊ :

- *Ít tốn kém*
- *Không hao xăng*
- *Không mất thì giờ*
- *Máy đạt sức mạnh tối đa*
- *Bảo vệ giá trị chiếc xe*

SERVICE STATION

PASTEUR — HIỀN VƯƠNG ST. SAIGON Đ.T. : 99.691

Cần Mua

giá cao 1 ống nhún phía sau xe MORRIS-1100, cũ mới cũng mua, 53 Dạ Nam (P.T. Hiền qua cầu quẹo Trái 20m).

Sợ Mồ

Đã có Thuốc Tiên

THẬN CÓ SẠN

— Chỉ uống 3 ngày cục sạn sẽ tiêu ngay cam đoan không bao giờ tái phát.

— Thịt dư, Ung thư, Mật, Gan có Sạn khỏi cần giải phẫu mà hết.

ĐẶC BIỆT : Bịnh Phong ngứa, Phong Đơn, Phong Tình có thuốc uống cầm ngứa ngay và ít ngày là khỏi hẳn, và tuyệt nọc. Nhớ hỏi Thuốc Gia Truyền Danh Tiếng Nhà Họ Phạm 239 Trần quốc Toản (Saigon) số mới 419 gần ngã ba Pétrus-Ký.

Anh em ơi !

Người có học, có chuyên môn !
Sửa soạn cho Hòa Bình ở Việt Nam !
Nghĩ về tương lai. Áp dụng khả năng ?
Muốn làm thế nào ?

JOHNSON ASSOCIATES — JOB SEARCH CONSULTANTS

Liên lạc với phòng 101 — Miramar Hotel
115 Tự Do — Điện thoại : 91516/20545

J.J. bảo đảm làm giấy tờ đặc biệt tìm thấy việc tại các hãng ngoại quốc

---

Họp mặt IC C.V.A. 1956—1957

Thân ái mời các Anh các Chị về họp mặt đông đủ ngày Ông Táo (26-1-1973) hồi 18 giờ tại nhà hàng Bát Đạt đường Đồng Khánh, Cholon.

Xin liên lạc :

— PHẠM-CÔNG-BẠCH, 399/10 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 95.149.
— ĐÀM-QUANG-LÂM, 218 Gia Long Saigon Đ.T. 92.375.
— NGUYỄN - NGUYÊN - HÙNG, 81 Gia Long Saigon Đ.T. 23.384.

TOPSOUNDS

BĂNG NHẠC HAY NHẤT HIỆN NAY

TÂM GIAO

37 Crystal Palace Saigon (phía giữa từng trệt)

Để âm thanh được bảo đảm xin tìm BĂNG GỐC có bìa backlight do họa sư lừng danh Ấn Độ Rhakislan trình bày.

CÓ BÁN ĐĨA TOP HIT mới

TIN VUI CHO CÁC DƯỢC-VIỆN VÀ CÁC NHÀ LÀM ĐÈN ỐNG

Công-Ty Ống Thủy-Tinh

trân trọng thông báo

Từ nay quý vị khỏi cần phải nhập cảng bất cứ loại ống thủy tinh trắng nào. CÔNG-TY ỐNG THỦY-TINH luôn luôn sẵn sàng :

1. Giao hàng trong vòng 15 ngày sau khi đặt hàng.
2. Sản xuất đủ loại ống thủy tinh trung tính trắng đường kính từ 7mm đến 38 mm và các loại ống thủy tinh để làm đèn huỳnh quang.
3. Bán giá hạ hơn giá nhập cảng.
4. Bảo đảm phẩm chất ngang bằng sản phẩm ngoại quốc.

KÍNH CÁO
CÔNG-TY ỐNG THỦY-TINH
16-18, Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại : 99.920

Một Khám Phá Ly Kỳ ! !

BĂNG NHẠC SONG NGỌC 1

★★★★

Chủ Đề : TRUYỆN TÌNH và KỶ NIỆM

★ *Được thực hiện sau thời gian nghiên cứu kỹ thuật âm thanh.*
★ *Toàn những ca khúc nổi danh trong 10 năm, đặc biệt KHÁM PHÁ nhiều ca khúc ly kỳ ghi chuyện lòng thầm kín của một đời Thi Sĩ, Ca Sĩ mà những tác giả đã thề «Không đem rao, đem bán !».*

— *THÁI-THANH trong Truyện Tình T.T. KH ??*
— *THANH-LAN : Anh Giết Em Khi Mới Nửa Đời ??*
— *THANH-THÚY : Tấm Ảnh Ngày Xưa ?*
— *? ? ? ? ? ?*

Phát Hành : 14 - 01 - 1973

TỔNG PHÁT HÀNH :

— *THÚY-NGA 12B Công Lý (Crystal Palace) Saigon*
— *Trung Tâm Nhạc TÌNH CA HAI MƯƠI 223 Chi Lăng Phú Nhuận — Gia Định.*

Thông Cáo

Tuyển Dụng

Công ty lớn cần tuyển dụng gấp :

01 Chuyên viên khế ước Hành chánh tốt nghiệp Đại Học Luật Khoa, có nhiều kinh nghiệm về khế ước cơ giới và Thương Mại.

01 Chuyên viên Quản trị nhân viên tốt nghiệp Đại Học, có nhiều kinh nghiệm về nghiên cứu tiêu chuẩn và giao tế nhân viên tại xí nghiệp Sản xuất và Thương Mại.

Hồ sơ ứng viên xin gởi về :

Hộp thơ số 2402 Saigon

Bán đấu giá bằng thăm kín

Các đồ phế thải bán đấu giá trong tình trạng «Thấy sao mua vậy», nhiều xe hơi, bàn ghế tủ văn phòng, máy chữ, tủ lạnh, lò ga, máy lạnh, lốc máy lạnh, máy thâu thanh, đầu nối ống nước, đinh ốc, và các vật dụng linh tinh khác, v.v... Có thể xem hàng tại kho Tòa Đại Sứ Hoakỳ số 4-D Bến Vân Đồn, Saigon, sáng từ 9 giờ đến 12 giờ và chiều từ 14 giờ 30 đến 17 giờ trong các ngày 24, 25 và 26-1-73.

Thăm kín được nhận đến 5 giờ chiều ngày 26-1-1973.

Kết quả sẽ công bố lúc 12 giờ trưa ngày 29-1-1973. Các chi tiết khác xin liên lạc điện thoại Bưu Điện số 93251 số máy 6327 và 6329.

RỬA XE - VÔ DẦU MỠ

SHELL — THIÊN - TÂN

255 Đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon
(Trước Ciné Hưng Đạo)

Bán xăng dầu, Vô mở, Thay nhớt toàn nhiên liệu nguyên chất mua tại Cty SHELL. Trạm xăng và hãng rửa xe kiểu mẫu, lớn nhứt và uy tín nhứt ở Thủ Đô Việt Nam rửa xe liên tục từ 7g30 sáng đến 7 giờ tối, cả buổi trưa luôn Chúa Nhựt.